EDICION EN CUATRO SECCIONES

LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 1.o DE NOVIEMBRE DE 1964 — PRECIO: Eº 0.20 — N.o 17.133

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

AMOR por CORRESPONDENCIA

CUENTO POLICIAL POR Henry Slesar



CUANDO SONO el timbre de la puerta principal Margaret Lowen apartó a un lado la ancha tira de organdí que servía de cortina en la ventana de su sala de estar y comprobó que el visitante de aquella mañana del sábado era un hombre. Margaret no usaba en aquel momento ninguna clase de maquillaje y su cabello gris se hallaba recogido por unas cuantas horquillas artísticamente colocadas en su cabeza. Se acercó rápidamente a la puerta y la abrió solamente un poco.

El hombre que había pulsado el timbre parpadeó y pareció sorprenderse un tanto.

—¿Miss Lowen? —preguntó.

—Sí, yo soy —contestó Margaret—. ¿Qué desea usted?

Se trataba de un individuo corpulento y de mirada soñolienta. En su mano había un sobre de color que agitaba nerviosamente.

—¿Margaret Lowen? —volvió a preguntar.

—Así es, señor —respondió de nuevo Margaret, en cuyo rostro había hecho aparición la clásica sonrisa que podría significar "no deseo comprar nada, señor".

El hombre se quitó el sombrero que puso al descubierto una calva incipiente.

—Soy el teniente Berger, señora, de la Octava Comisaría.

Cuando extrajo de su bolsillo una cartera pequeña y mostró su tarjeta de identidad, ella le dejó pasar hasta el hall de la casa.

—¿Qué desea, teniente? Iba a vestirme ahora mismo...

—No la entretendré mucho tiempo, miss Lowen..., bueno, perdón, ¿es señorita o señora?

—Señorita, teniente —replicó Margaret.

—Perdón, miss Lowen..., bueno..., quiero decir, ¿le llaman a usted quizá... Margot?

—¡Desde luego que no, teniente, nadie se ha atrevido a tomarse tal libertad conmigo! —replicó Margaret, ofendida.

—Lo siento mucho, miss Lowen, pero el nombre que tengo que averiguar y por el que aquí he venido es precisamente el de Margot, y es en esta misma dirección...

—¡Oh! Entonces se refiere a mi sobrina, teniente —exclamó Margaret llevándose nerviosamente la mano hacia el cuello de su chaqueta de casa—. Es la hija de mi hermano, que se llama como yo, pero ¿para qué quiere ver a Margot?

El teniente Berger pareció aliviar la tensión de sus nervios al recibir aquella respuesta.

—¿Vive su sobrina con usted, miss Lowen?

—Sí, pero ahora no está en casa. Se encuentra pasando el fin de semana con una hermana mía. ¿Por qué?

—¿Podemos entrar un momento para hablar unos minutos miss Lowen?

Ella le precedió hasta la sala de estar, no de muy buena gana. En el momento en que tomaron ambos asiento el teniente apresuradamente comenzó a extraer una gran cantidad de papeles del sobre que aún conservaba en la mano al entrar en la casa. Margaret le contemplaba intrigada, con una mirada de sorpresa que reflejaban sus ojos grises.

—Permítame, miss Lowen, que le diga antes algo acerca de su sobrina. Dígame, ¿hace mucho tiempo que vive en esta casa?

—Aproximadamente unos seis años, desde que murieron sus padres. Es casi como si fuese mi propia hija en realidad.

—¿Qué edad tiene ahora?

—Cumplirá veintidós años el próximo mes de marzo.

—¿Es una chica popular? Quiero decir, ¿tiene muchos amigos?

—Supongo que sí, teniente. ¿Por qué lo pregunta?

El teniente lanzó un profundo suspiro.

—Puede que esto sea un gran disgusto para usted, miss Lowen, y no nos habría importado nada este asunto a no ser por lo que ha ocurrido. Pero tal y como están las cosas no tengo más remedio que comunicarle algo acerca de su sobrina, que es posible ignore. Hace ahora como unos dos años, empezó a escribirse con un hombre llamado Raúl Collins...

—¡Ah! ¿Sí?

—No quiero decir que hubiese nada de malo en ello, miss Lowen. Puede ser que usted ya lo supiese.

—No, no lo sabía, pero no acabo de ver...

—Este Raúl Collins debió de haber hallado el nombre y la dirección de su sobrina en alguna de esas revistas que publican a menudo esta clase de cosas, algún club de correspondencia o algo parecido. Ya sabe a lo que me refiero a esas publicaciones donde se hacen confesiones, corazones solitarios y toda esa clase de tonterías. Bueno, lo cierto es que ella le ha estado escribiendo a este Collins y él le ha contestado con regularidad. Pero lo peor es que Collins es un condenado a cadena perpetua en la Penitenciaría del Estado.

—¡Cómo!

—Lo siento, miss Lowen, pero esa es la verdad. Es uno de esos tipos que cuando era más joven se mezcló con otros chicos y mataron a un hombre al hacer un robo de pieles. Se libró de la silla eléctrica por la edad que entonces tenía y le conmutaron la sentencia de muerte por la de prision perpetua. Es posible que tenga ahora alrededor de unos veintiocho o veintinueve años. Y está absolutamente solo. Ya me entiende usted.

—Margot no puede estar interesada en un hombre de esas condiciones.

—Yo no me atrevería a decir tanto, señora. Uusted ya sabe cómo suceden estas cosas. Siempre las mujeres ven algo romántico en tales ocasiones. —El teniente se calló y comenzó a buscar entre los papeles que había extendido sobre las rodillas—. Hemos encontrado todo esto en la celda de Collins. Todas son cartas de su sobrina. Y esta fotografía. —Y el teniente levantó una cartulina un tanto borrosa—. ¿Es esta Margot?

—Sí, sí, esa es —contestó miss Lowen.

El teniente dudó un instante y dijo a continuación:

—Puede ser que si lee una o dos de estas cartas...

La letra era menuda y delicada. Margaret echó una ojeada a la carta que el teniente le había entregado:

"Querido Raúl:

"Dices que darías cualquier cosa por estar conmigo. Créeme, deseo eso tanto como tú puedas desearlo, si hubiese alguna forma de que nuestros sueños se convirtiesen en realidad. Aunque fuese mediante un terrible sacrificio. Algunas veces pienso en todas las cosas a las que yo renunciaría si a cambio de eso tú y yo pudiésemos vivir juntos nuestras vidas.

"Y creo que pensamos los dos igual con respecto a esto. Mientras tanto nuestras cartas cumplirán con un voto, pues aunque sea por este medio, podemos soñar y vivir nuestro amor, aun cuando sea en palabras.

"Es muy difícil poder describir el amor que uno siente. Y, sin embargo, tengo la sensación de que nuestra correspondencia ha sido hasta ahora la cosa que más feliz me ha hecho Raúl, aunque comprendo que mis palabras no puedan expresar del todo el amor que siento por ti..."

Miss Lowen dejó de leer y dijo:

—No puedo comprender cómo Margot pudo llegar tan lejos. Es una muchacha muy sensata. Quizá un poco introvertida, pero al fin y al cabo es una chica con sentido común. ¡Bueno, teniente! Dijo que nada de malo había en esta correspondencia. Entonces, y si esto es así, ¿por qué ha venido usted?

—Las cosas han cambiado. Raúl Collins se escapó del presidio. El jueves por la noche, en compañía de otros dos penados que fueron muertos a tiros por la guardia de la Penitenciaría. Pero él pudo escapar.

El poco color que había en las mejillas de miss Lowen desapareció por completo.

—Pero eso es terrible, teniente. Y... ¿qué tiene Margot que ver con ello?

—Sencillamente esto, miss Lowen. Collins necesitará dinero y algún lugar para ocultarse, alguien que le ayude —y el teniente señaló las cartas—. No tiene familia en absoluto. Carece de amigos. Y por lo tanto me parece lógico que pueda dirigirse hacia aquí...

—¡Qué horrible! ¿Qué podemos hacer?

—No se asuste, miss Lowen. Raúl Collins, al venir aquí, esperará que le reciba un aliado, no un enemigo. Probablemente estará armado..., pero si se mantiene serena creo que todo irá bien. El oficial de policía sonrió con confianza—. Esto en el supuesto de que consiga llegar hasta aquí y no le echemos antes el guante.

—¿Y qué sucederá si no consiguen detenerle?

—No nos queda más remedio que aceptar esa posibilidad también. Si se las arregla para llegar hasta usted, no se preocupe, no tiene más que marcar este número de teléfono —y al decir esto el oficial sacó de su cartera una tarjeta blanca que entregó a miss Lowen— y en cuestión de unos minutos estaremos aquí nosotros.

Margaret se puso en pie. Estaba helada de frío.

—Gracias a Dios que Margot se encuentra ausente —dijo.

—Creo que sí, que es una suerte, y hasta yo me permitiría sugerir a usted que también se ausentase, miss Lowen. El deseo de Collins por ver a su sobrina es la única oportunidad que se nos ofrece para cogerle. Estaremos muy agradecidos por su cooperación, miss Lowen.

El teniente se levantó, reunió todas las cartas en un pequeño montón que volvió a introducir en el sobre, y se encaminó hacia la puerta de la calle. Se detuvo con la mano puesta sobre el picaporte de la puerta.

—Una cosa más, miss Lowen —dijo—. Yo no llamaría a su sobrina para contarle nada de esto, pues podría ser que ella hiciese algo... alocado.

—Sí —dijo Margaret, apoyándose con una mano sobre la pared—. Por nada del mundo desearía que le ocurriese nada. Es tan importante para mí esa chiquilla...

—¡Perfectamente! —exclamó el teniente Berger—. Le informaremos en cuanto haya alguna novedad.

Margaret subió a su habitación después de que el teniente Berger se fue, y se vistió mecánicamente.

A mediodía, hizo un almuerzo más bien apresurado y salió de casa. Recorrió a pie unas cuatro manzanas, hasta llegar al supermercado, donde se pasó una hora eligiendo las provisiones de la semana. Cuando regresó a casa a las dos y media de aquella tarde, subió lentamente las escaleras que conducían hasta el dormitorio y se echó sobre la cama vestida. Se quedó dormida hasta que el reloj de la chimenea dio las seis.

Oscureció alrededor de las siete. La llegada de la noche no hizo más que aumentar su ansiedad y nerviosismo. Durante varias veces y a través de las cortinas de organdí que cubrían las ventanas, miss Lowen escudriñaba los alrededores de la casa. Una de las veces notó la presencia de unos cuantos agentes de policía ocultos tras los arbustos y setos de los jardines circundantes.

A las ocho y media de la tarde sentada ante su televisor, tenía la impresión de que la visita de la mañana y todo aquel molesto asunto no eran más que un sueño.

Y entonces fue cuando oyó ruido en el sótano.

Se levantó y apagó el televisor. La luz encendida de la cocina iluminaba débilmente la puerta que conducía al sótano. Aterrorizada, sus ojos la contemplaban.

Luego, lentamente, y con pasos que apenas se oían, fue acercándose a la cocina. Cuando inclinaba hacia un lado la cabeza para escuchar mejor, comenzó a girar el picaporte de la puerta muy despacio, la puerta se abrió con la misma y desesperante lentitud y de pronto miss Lowen se enfrentó con los ojos más negros que había visto en toda su vida. Era un hombre joven, de aspecto todavía infantil, y con cabello muy rubio y rizado. Pero aquellas facciones estaban crispadas por la desesperación. Se miraron uno al otro, sin cambiar una sola palabra, ante la sorpresa del encuentro, y de la mutua desconfianza.

—No voy a hacerle ningún daño, señora —dijo—. No pienso hacerlo, así que no se preocupe, por favor. No grite y no pasará nada.

—¿Qué... qué es lo que quiere usted? —preguntó con una voz extraña, ahogada por la emoción, miss Lowen.

—Usted ya sabe lo que quiero. Usted es la tía de Margot, ¿verdad? Usted tiene que haber oído hablar de mí...

—Margot no está aquí —respondió Margaret débilmente.

—El hombre se acercó a ella y tocó uno de sus codos.

—Entremos... ahí.

La condujo apresuradamente hasta la sala de estar e hizo que se sentara en una silla. A continuación se arrimó de espaldas a la pared junto a la ventana y echó una ojeada a través de las cortinas observando detenidamente el exterior de la casa. Pareció mostrarse satisfecho de su inspección y al volver junto a Margaret quedó frente a ella, de pie, y con los brazos cruzados

—¿Dónde está Margot?

—¿Qué importa ahora donde pueda estar...?

—¡Importa mucho!

—¡Deje tranquila a mi sobrina! Usted ni siquiera la conoce...

—Eso es lo que cree, señora, la conozco mejor que... —Dio unos pasos por la alfombra y volvió a detenerse ante Margaret—. Mire, señora, no dispongo de mucho tiempo, y tengo que ponerme en contacto con ella y pronto ¿comprende usted?

—Margot no está aquí —respondió Margaret tratando de que el miedo no paralizase su lengua—; ya se lo he dicho antes. Está... visitando a unos amigos suyos.

—Escuche: tiene que comprender lo que hay entre Margot y yo. Amo realmente a su sobrina, la quiero honradamente. No le haría daño por nada del mundo, y no quiero más que verla, hablarle. Y usted tiene que ayudarme señora.

—¡Ya le he dicho que no sé dónde estará en estos momentos!

El hombre comenzó de nuevo a agitarse impacientemente, pareciendo incapaz de decidir en qué forma debía tratar a la tía de la muchacha que tanto amaba. Luego sus ojos cayeron sobre la fotografía que estaba sobre la mesita de centro.

—¡Déjela, no la moleste, usted no la conoce.... no es más que una niña ..!

—Sé todo cuanto tengo que saber, señora.

Se acercó hasta donde estaba sentada Margaret con expresión violenta.

—Escuche, ¿sabe usted la edad que yo tenía cuando me encerraron en presidio? ¡Diecisiete años! ¿Sabe cuántos años llevo encerrado allí? ¡Once! —Margaret volvió la cabeza a un lado, pero el hombre la asió por uno de sus hombros forzándola a que le mirase de frente—. Y no sabe lo solo que allí se siente uno, con otros mil penados más, pero solo, muy solo ¿Y sabe lo que significa eso señora?

—¡Sí, lo sé, lo sé! —respondió casi gritando Margaret.

—Cree que lo sabe. Pero en realidad no puede ser [illegible] me [illegible] algo que... —el muchacho se calló repentinamente, y lentamente dejó caer la mano que asía [illegible] hombro de Margaret, dirigiéndose lentamente hacia la ventana donde en silencio se puso a contemplar la calle a través de los visillos, con una mirada vacía, casi sin luz.

Margaret le contempló durante unos instantes. Veía aquella humilde figura, aquel hombre, casi un niño, derrotado, vencido por sabe Dios qué pensamientos interiores.

—Muy bien —dijo al fin Margaret.

—¿Cómo?

—Que sí, que... creo que la llamaré si eso es lo que usted quiere.

Su rostro se iluminó con la alegría. Contempló cómo Margaret se levantaba de su silla y con pasos lentos se dirigía hacia el vestíbulo de la casa. Ella recordaba perfectamente de memoria el número impreso en la tarjeta blanca que el teniente le había dado por la mañana. Lo marcó sin el menor gesto de duda.

—El teniente Berger al aparato —respondió una voz

—Aquí la tía de Margot, yo... yo tengo alguien aquí que desea ver a Margot ahora mismo.

—¿Está Collins ahí, señora? No responda más que sí si es así, miss Lowen.

—Sí, sí, eso es.

—Entreténgale conversando. Estaremos ahí en un abrir y cerrar de ojos.

—Muy bien, sí, comprendo.

Colgó el receptor nuevamente y casi lanzó un chillido al sentir que la tocaban en el codo. Dio media vuelta para encontrarse con el rostro de Raúl Collins muy próximo al suyo, y en cuyos ojos brillaba una chispa de cólera.

—¡Usted ha llamado a la policía! —gritó.

—No...

—¡Embustera! Sí, ya comprendo, esto es [illegible]. Ya me figuré que ellos vendrían aquí y...

—¡Por favor, déjeme! —exclamó Margaret intentando librarse de la mano que la asía [illegible] brazo, y deseando huir de aquella voz ronca de indignación, y de la ferocidad que se leía en aquellos ojos negros—. ¡Por favor, váyase de aquí! ¡No podemos ayudarle...! Nadie puede ayudarle.

—¿Cree que la voy a dejar así tan tranquila? —barbotó el hombre acercándose de nuevo hacia ella— ¿Cree que voy a permitir que me engañe así?

—¡La policía llegará aquí en [illegible] minutos!

—Así, pues, admite que los ha llamado, ¿eh?

Se lanzó sobre ella en una explosión de rabia. Margaret huyó hacia la sala de estar y él la persiguió salvajemente hasta allí, profiriendo toda clase de amenazas, ciego de ira. Pero cuando se hallaba casi sobre ella, Margaret ya tenía en su mano un arma defensiva; se trataba de un candelabro pesado, de plata del que hacía muchos años que había perdido la pareja. Lo levantó sobre su cabeza según el hombre avanzaba hacia ella. Margaret lanzó un grito cuando el hombre asió una de sus muñecas, y al mismo tiempo abatió sobre aquella cabeza rubia el pesado candelabro. Raúl Collins cayó al suelo como si fuese un trapo.

Ella se le quedó mirando horrorizada, viendo cómo se [illegible] la sangre entre sus cabellos. Durante un momento pensó que estaba muerto. Luego no pudo resistirlo más tiempo. Se arrodilló en la alfombra y apoyando la cabeza del muchacho sobre su regazo, comenzó a regarla con sus lágrimas al mismo tiempo que sollozaba fuertemente.

—¡Pobrecito mío, pobre cariño mío...!

La policía dejó la casa poco después de la medianoche. Margaret Lowen estaba deshecha por todos aquellos acontecimientos, pero la necesidad de escribir aquella carta era aún mucho más fuerte que su profundo cansancio físico.

Recogió la fotografía de su sobrina una igual a la que había enviado a Raúl dos años antes, y la rompió en pedazos pequeñísimos que arrojó en una papelera. Luego se sentó ante un pequeño escritorio y tomando una cuartilla blanca comenzó:

"Querido Raúl:

"Acabo de enterarme por mi tía de todo lo que sucedió, y es imposible para mí el expresarte cuán dolorida estoy por ello. Pero ¿me creerás muy dura de corazón si te hago una confesión sincera? Me alegro, Raúl. Me alegro en el alma de que esta evasión tuya haya fracasado. Fue una verdadera locura por tu parte el intentarlo. Yo me alegro de que hayas regresado a la prisión. Porque así podremos seguir cruzándonos estas cartas que son como mensajeros de amor y que tanto han significado en nuestras vidas..."

EN SERIO Y EN BROMA

EL EXPERTO EN "KARATE"

por Art BUCHWALD

DE CUANDO en cuando oímos una historia que es tan triste que apenas podemos escribirla. El otro día oímos una acerca de un amigo nuestro que vive en California. Para proteger su identidad lo llamaremos Jake Kilduff.

Jake, que trabaja en el cinematógrafo, se hizo adepto del deporte llamado **"karate"**, hace unos diez años. "Karate", es un sistema de defensa japonés, en el que juega principal papel el uso de las manos. Estas se endurecen de tal modo que un experto en ese deporte puede partir un ladrillo en cuatro partes de un golpe con el filo de la mano.

Digamos que Jake era un experto. Era un **"faja negra"**, que es una alta categoría en el "karate", y mientras otros esposos miraban televisión o leían la revista "Playboy", Jake usaba su tiempo en el sótano partiendo pedazos de madera a golpes de mano.

Su esposa creía que esto era una simpleza y un despilfarro de dinero (pues Jake había invertido tres mil dólares en el curso de "karate") y de cuando en cuando se acercaba a la puerta del sótano y gritaba: "¿Vas a dejar de partir esos bloques para venir a acostarte?"

"Algún día, mujer", contestaba Jake, "vas a sentirte feliz de que yo sepa "karate". Es el mejor sistema de defensa propia inventado por el hombre".

Pasados 10 años, hasta el mismo Jake comenzó a dudar de que le llegara la oportunidad de usar su destreza. Pero luego llegó el gran día. Un domingo en la tarde se dirigía en automóvil a lo largo de la supercarretera de Los Angeles, con su esposa, cuando se le interpuso un automóvil de deporte, y Jake se propuso pasarle adelante. El hombre que conducía el otro vehículo se enojó y se empeñó a su vez en no dejarse pasar. Muy pronto los dos se estaban insultando y el del otro automóvil le gritó a Jake. "Quítese del camino o le voy a dar un puñetazo en la nariz".

Jake se sintió feliz. Todos los años de práctica y gastos iban a dar fruto al fin. Su esposa le rogó que ignorara al otro hombre, pero Jake simplemente se frotó la callosa mano contra la mejilla, diciendo: "Ese tipo se va a llevar una buena sorpresa..."

Y acto seguido dirigió su automóvil hacia el borde de la carretera y se detuvo ahí. El otro hombre hizo lo mismo y avanzó hacia Jake, que lo estudió calmosamente Era de estatura mediana, no muy corpulento. Probablemente bastaría un solo golpe con la mano...

El otro hombre se acercó, con la mano derecha alzada. "El tipo ese ha abierto su defensa", pensó Jake. "Bueno, él se lo buscó..."

Jake se apresuró a desatarse la faja de seguridad del automóvil. Pero no pudo. Trató de nuevo, con el mismo resultado negativo. El otro hombre llegó a su lado. Jake luchó desesperadamente con el cinturón, sin poder quitárselo. El otro hombre metió el puño por la ventanilla y golpeó a Jake en la boca, haciéndole saltar dos dientes.

Mientras Jake seguía pugnando con el cinturón, el otro hombre regresó a su automóvil y pronto se alejó.

La esposa de Jake nos dijo que pasaron dos semanas sin que él le hablara, y un mes antes de que tuviera un nuevo puente en la boca. Y ha dejado el "karate". En realidad, cada vez que ve un ladrillo partido en cuatro siente que se le revuelve el estómago.

Sobre las Transmisiones

por Julio BARRENECHEA

LA TRANSMISION, o sea, el acto de comunicar o de entregar a otro lo que se tiene, incluso una enfermedad, puede concebirse de variada manera.

Desde luego, la transmisión radial es una forma de tortura muy semejante al suplicio chino de la gota de agua. La diferencia consiste en que el agua es reemplazada por avisos, hablados y cantados, repetidos con insistencia hasta la exasperación. Entre estos avisos, suele haber una que otra musiquilla intolerable, y alguna noticia, generalmente en relación con catástrofes, peligros de guerra y epidemias. Y para que nuestra felicidad sea completa, se transmiten también algunos concursos infantiles, en que los niños más graciosos y mejor dotados de la ciudad, nos arroban con sus voces muy pequeñas, pero muy desafinadas.

Cuando un señor h a b l a solo, frente a un auditorio, atento o aburrido hasta la somnolencia, se dice de él que es un orador, un catedrático o un conferenciante. Si el mismo señor habla solo, pero sin auditorio, se dice que está "transmitiendo", con lo cual se quiere dar a entender que su cabeza no es la parte más recomendable de su cuerpo. Esta acepción deriva, sin duda, de los que hablan por radio, quienes transmiten frente a un micrófono y ante un auditorio invisible. Donde la situación se empareja bastante es cuando, por causas de orden técnico, se corta la transmisión, y el que está hablando continúa haciéndolo con el mayor entusiasmo, ignorante del hecho. Una situación intermedia es la del orador político de fondo, que está hablando para el público asistente a la concentración y para los auditores radiales. Por lo general, cuando llega su turno, ya los oradores menores, creyéndose mayores, han agotado absolutamente todos los temas y han consumido la casi totalidad de la hora de transmisión radial.

La transmisión del pensamiento, que es un fenómeno telepático, repetidamente comprobado, da oportunidad a que muchos falsos fenómenos se ganen la vida, vestidos de frac y con una amante debidamente vendada, utilizando trucos y claves con los cuales proporcionan una ilusión perfecta. También hay muchos que andan haciendo, por las calles, bares y restaurantes, terribles esfuerzos de transmisión del pensamiento, a fin de lograr que alguien les diga las frases mágicas: "¿Te tomas un trago?" o "Te invito a almorzar".

Se pueden transmitir pensamientos buenos y malos. La transmisión de estos últimos da lugar a la formación del amor.

Una transmisión, que no compromete nuestra gratitud con los ascendientes, es la de las enfermedades. Muy diferente es el caso de las herencias, salvo, naturalmente, que se trate de una simple herencia de deudas, en que hay que resguardar en la memoria de los acreedores el honor post-mortem del desordenado occiso.

Especial pompa y solemnidad revisten las transmisiones de mando, que ocurren con regularidad en los países de vida constitucional normal. En los otros, este acto asume un carácter unilateral, que no cuenta con la voluntad del mandatario saliente, que pasa a llamarse depuesto, y al cual, sin ninguna clase de contemplaciones, se le arrancan las insignias del mando, transformándolo en un instante en el más infeliz y menos influyente de los ciudadanos.

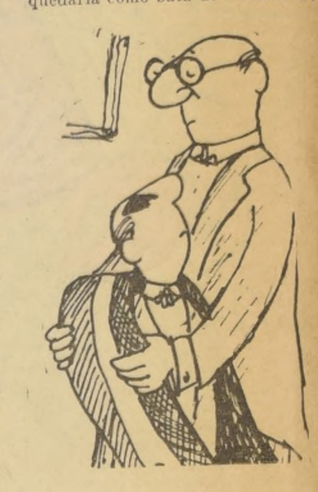
Dentro y fuera del país, y en diferentes épocas, me ha tocado asistir a diversas transmisiones del mando supremo, todas ellas con alguna característica especial. En 1943 integré, en calidad de Ministro Plenipotenciario, la misión enviada al Uruguay, y presidida por el entonces Senador de la República, don José Maza Fernández. Asimismo, formaba parte de la misión, con rango igual al mío, el celebrado tenor, de San Bernardo, entonces Diputado radical, Dr. don Raúl Brañes, muy querido amigo, conocido también como Calixto Lo. Montevideo nos tributó una cálida acogida, no sólo por la hospitalaria actitud de las autoridades y de la ciudadanía, sino por el clima de 40 grados a la sombra que entonces reinaba. Permanentemente enfundados en nuestras gruesas ropas de etiqueta, nos derretíamos con gran solemnidad, mientras nuestros buenos hermanos montevideanos nos daban explicaciones por el calor, como si las demasías del astro rey quedaran dentro de la responsabilidad de esos grandes demócratas. Los rígidos cuellos duros se nos deshacían, hasta parecer desmayadas pantrucas. El militar Baldomir entregaba el mando al profesor Amézaga. No hay duda de que todas las misiones nos ganamos muy bien los dólares de representación con el sudor de nuestras frentes.

En 1947, mientras servía el cargo de Embajador en Colombia, se me designó para presidir la misión chilena a la transmisión del mando en la República de Honduras. ¿Qué había ocurrido? Pues, que al gobernante de aquel país, don Tiburcio Carías, después de casi 20 años de ininterrumpida y "paternal" dictadura, le había venido un sorpresivo ataque democrático, y había acordado llamar a elecciones. El Presidente elegido fue don Manuel Gálvez, hombre jurídico y persona gratísima. En esa época, Tegucigalpa, la ciudad capital, no alcanzaba a los 100.000 habitantes; sin embargo, su flamante puerto aéreo hacía pensar que se había llegado a Buenos Aires o a Ciudad de México. El Presidente saliente, que había sido llamado "El carnicero del Caribe", era un hombre alto, grueso, de ojos pequeños y mirada penetrante, de tez oscura y blancos bigotes. Poseía una gran simpatía humana. Tenía cierto aspecto de foca, que es también un ser simpatiquísimo. Allí trabé conocimiento muy cordial con nuestro representante Eugenio Palacios Bate, quien era tan querido en el medio que, siendo sólo Encargado de Negocios, era visitado en su oficina por el sencillo y afable Presidente electo. Como el país no estaba acostumbrado a las transmisiones de mando, tuvieron que edificarse especialmente hoteles para recibir a las numerosas delegaciones. El acto mismo de la transmisión se verificó en el teatro principal de la ciudad, y en el escenario don Tiburcio se sacó la banda y se la puso a don Manuel. Luego, el Mandatario saliente abandonó la sala por el medio de la platea, en dirección a una plaza en que estaba reunido el pueblo. Yo, de jaquet y colero, abandoné corriendo el palco en que me encontraba, para salir, con curiosidad periodística, a contemplar el asesinato del ex Presidente Carías.

Pero no ocurrió nada de eso, y, por el contrario, la gente modesta lo rodeó, lo abrazó y lo lloró. Por las solapas del jaquet de don Tiburcio corrían abundantes las lágrimas del pueblo de Tegucigalpa. Por la noche fue la gran recepción en los salones del puerto aéreo. ¡Qué cariño! ¡Qué generosidad! Asistió todo el mundo. Nunca olvidaré a un viejo de grandes barbas cenicientas que, en el buffet, trataba infructuosamente de partir con cuchillo y tenedor un centro de flores, creyendo que era una torta.

Podría relatar episodios de la transmisión del mando en Colombia en los años 1946 y 1951, y de la toma de posesión de Rómulo Betancourt en Venezuela en el año 1959, acto este último al cual concurrí, entre los invitados del nuevo Mandatario, junto a los honorables Senadores Eduardo Frei y Salvador Allende, y al ex Embajador de Chile en Caracas, Rodrigo González Allendes. Sin embargo, debo respetar el espacio.

Lo que sí me ha preocupado siempre muy seriamente es la relación de estatura que debe existir entre el mandatario que entra y el que sale. Porque, imagínense ustedes que surgiera un enano muy talentoso, y fuera elegido Presidente de la República. ¿Cómo le caería la banda de su antecesor, si éste fuera una persona muy alta? ¿No es verdad que le quedaría como bata de levantarse?



Salvamento del Templo de Abu Simbel

HACE MAS DE 3 MIL años, el faraón Ramsés II (1292-1225) construyó para sí y su mujer Nefertari el gigantesco templo de Abu Simbel, sobre la orilla izquierda del Nilo, a unos 200 kilómetros aguas arriba del actual Asuán. Cuatro estatuas colosales de Ramsés, de 22 metros cada una y de 1.200 toneladas de peso, protegen la entrada del templo, que penetra profundamente en la arenisca nubia. En su interior se alzan ocho figuras de otros tantos dioses que permanecen en la más completa oscuridad, salvo dos días al año. El 21 de marzo y el 21 de septiembre penetra a la salida del sol la luz hasta lo más profundo del templo, y el sol de Nubia baña las figuras divinas.

Como se sabe, la UNESCO ha encabezado, junto con el Gobierno egipcio y numerosas instituciones científicas y culturales, una campaña universal para salvar el tesoro artístico e histórico de Abu Simbel, amenazado con la construcción de la presa de Asuán. Una gran empresa alemana de la construcción ha aceptado el cometido de levantar la totalidad del templo, con un peso de 16.800 toneladas, a 68 metros de altura, para evitar que desaparezca bajo las aguas del embalse en construcción. Bajo la dirección de la empresa alemana, sociedades italianas, francesas, suecas y egipcias participarán en la tarea, cuya conclusión requerirá 6 años, y para cuya realización se ha previsto la utilización de 3 mil técnicos y obreros.

CARACTERISTICAS DE LOS TRABAJOS.— La empresa, que ha recibido el encargo de la dirección de la obra por el Gobierno egipcio, ha demostrado ya su capacidad y experiencia al trasladar a 50 kilómetros de distancia, en un plazo de 118 días, el templo de Kalabscha, situado no lejos de Asuán, y cuyo peso total no es mucho menor que el de Abu Simbel. En el caso de Abu Simbel, hay que añadir que la propuesta alemana, cuyo presupuesto se cifra en 100 millones de dólares, equivale a la mitad de los gastos previstos por otros países para la operación de salvamento del templo. Por ejemplo, se hablaba de recubrir el templo con una cúpula gigantesca, con lo que los visitantes de esta atracción subacuática tendrían que haber llegado a ella utilizando un ascensor. El sistema alemán, aplicado ya con éxito, prevé serrar el templo en bloques de 30 toneladas (en el caso de Kalabscha, los bloques pesaron 15 toneladas).

Previamente, habrá que separar el templo del macizo rocoso en que está excavado, lo que resultará muy difícil, pues no se pueden utilizar explosivos, por tener ya las paredes y techos del templo grietas, que ha habido que asegurar, en la mayoría de los casos, con inyecciones de cemento o grapas de acero. Por medio de una serie de grúas de 35 toneladas, los bloques se trasladarán a plataformas que los llevarán en un montacargas inclinado a su nuevo emplazamiento, situado 68 metros más alto que el actual. Una vez montados los bloques, el templo será rodeado otra vez de rocas y piedras.

Esta labor es, naturalmente, delicada en extremo, y ha necesitado de una tarea previa de una precisión extraordinaria, para la cual los arqueólogos han fotografiado y catalogado durante años cada metro cuadrado del santuario. Sobre todo, los numerosos relieves que narran las hazañas de Ramsés II, tendrán que ser cuidadosamente unidos en el nuevo emplazamiento.

Redescubrimiento del Canadá

por Ernesto MONTENEGRO

CRONICAS DEL CANADA

ESTE ES UN ingenuo intento de llevar al lector, en una ojeada de conjunto, una impresión global de un país más extenso que el Brasil y más vario en sus aspectos geográficos y en su clima, habitantes y costumbres que cualquier otro del continente. Y este gran desconocido de nosotros está ubicado en el mismo hemisferio occidental que nosotros ocupamos, y es, por lo tanto, una nación americana, nacida a la civilización al mismo tiempo que nosotros y de un común origen europeo, originalmente poblado por tribus indígenas, con una flora y una fauna en que se cuentan ejemplares no existentes en otros lugares del mundo. Tal es el Canadá que me ha tocado recorrer durante cuatro semanas, entrando por la vía terrestre del gran centro industrial de Toronto, cruzando en tren las fértiles pampas de la zona central por espacio de tres mil kilómetros, cruzando la maravillosa cordillera de las Montañas Rocosas por el fondo de retorcidas quebradas de otros mil kilómetros de anchura; y después de volar hacia el norte, hasta las vecindades de Alaska y el Círculo Polar ártico, torcer hacia el este, hasta alcanzar a las costas del Atlántico, de Quebec o Nueva Escocia. El desplazamiento entre uno y otro litoral es tan marcado en la curvatura del planeta, que cuando el sol asoma en las playas de Vancouver, por la Columbia Británica, ya es mediodía en el otro extremo, San Juan de Terranova.

Y, sin embargo, el viajero tiene la conciencia de hallarse dentro de un mismo país, donde predomina la lengua inglesa, adaptada al tono americano, libre de los formalismos nobiliarios y protocolares de la madre Inglaterra, y con un inconfundible aire democrático, en que la reserva británica se atempera con cierta llaneza colonial, en que toda labor útil crea el respeto mutuo y un trato igualitario entre los miembros de la comunidad. El sentido de la hospitalidad pone un sello cordial en las relaciones entre el anfitrión y el huésped. El canadiense está ya consciente de constituir una nacionalidad, pero no alardea de su grandeza a cada paso, como ocurre con sus vecinos de más al sur, probablemente porque no ha alcanzado todavía el grado de prosperidad y el consiguiente asedio inmigratorio que envanece a los de más antigua residencia y les lleva a sentirse superiores a las nuevas oleadas migratorias. Un caso personal habla más claro que cualquier explicación de la abierta acogida que recibe el visitante. Paso a la oficina del comisionado de turismo en Cálgary, a pedir una prórroga de mi permiso de tres semanas, que está por cumplirse, y pido se me concedan dos semanas más de residencia. El funcionario sonríe afable, y estampa un mes debajo de la visación anterior.

SE BARAJAN EL PRETERITO Y EL FUTURO

El Canadá de hoy es el guión que enlaza al pasado con el porvenir. El tren del ferrocarril Canadian Pacific, que me lleva al Oeste, hace una incursión por los tiempos de la Era pastoril y eglógica que tuvo su floración en Estados Unidos hace ya un siglo, y que comienza a ser desplazada por el agricultor moderno, que va a dar una vuelta al ganado en su automóvil y viaja a los centros urbanos en avión propio. El tren mismo es un hotel rodante, que marcha a cien kilómetros por hora, arrastrado por tres máquinas de petróleo, con veinte coches-dormitorio, dos carros de observación con techo de plexiglas y calefacción eléctrica, coche observatorio a lo cola y boletines telegráficos de noticias en la biblioteca y sala de lectura del convoy. El pasaje no puede ser más entremezclado e internacional, con una alta proporción de yanquis disfrazados de turistas y aferrados invenciblemente al fardo del **New York Times** y **The Wall Street Journal**.

Pero si el tren es modernísimo en su avío y cosmopolita en su equipaje, los llanos que vamos cruzando apenas acusan la presencia humana en la extensión de los trigales y la silueta repetida y constante de los altos cubos y cilindros de los depósitos de trigo que guardan la cosecha del año. Del paisaje lacustre de las provincias de Ontario y Manitoba a las interminables sementeras de Saskatchewan y Alberta y sus apretados piños de reses, la fisonomía del Canadá se halla aún en la época bíblica de Abrahán. Y cuando una semana más tarde bajo del avión de la rama aérea del mismo Canadian Pacific, al margen de la carretera de Alaska, en Port Saint John, siento que he reculado un medio siglo más en el tiempo, porque aquí se sobreviven los días del pioneer minero o cazador, que ahora emplea su barreta y su pala para abrir caminos o amontonar los terraplenes de cascajo en que se asienta el talud de la carretera, o las represas que convierten los torrentes del deshielo en lagunas y pozas para el riego del verano.

Los escuadrones de mozos alborotadores que invaden cada tarde el hotelillo del pueblo son descendientes directos, acaso, de los que poblaron el Klondike y los "placeres" de California. Es la misma gavilla de aventureros siempre listos para la fiesta como para la riña, y con un apetito de lobos o una sed de licor que sólo se sacia cuando caen lacios debajo de la mesa. Esta escena de todos los días es como si estuviese releyendo a Bret-Harte o Steward Edward White, y casi no atino a distinguir la época en que vivo, porque de un día a otro la apariencia de las gentes y las costumbres cambian, a medida que me desplazo a lo largo de estos valles ásperos y más parcos



de vegetación. Cuando alcanzo hasta Whitehorse, en el territorio del Yukón, me hallo en los dominios de Jack London y su caravana de exploradores de la Vida Salvaje.

AL BORDE DEL CONTINENTE ASIATICO

El Yukón queda en los confines de la región poblada habitualmente por el hombre blanco. Uno se explica la presencia del indio y el esquimal de tipo mongólico en estas soledades; pero, ¿cómo es que los que vienen aquí en busca de riquezas no sólo soportan la dureza del clima, sino que arraigan a menudo por el resto de su vida? Whitehorse es la capital del Yukón, y sólo reconoce como rival a Dawson City, ahora reducida a un pueblo-fantasma, allá al borde del Círculo Polar. Allí fue donde se descubrió la abundante vena de oro del Klondike, en 1895, y Dawson alcanzó a juntar treinta mil pobladores en sus mejores días. Pero hoy sus mansiones de tablas, con una falsa fachada en su segundo piso, están desmanteladas o sólo cobijan a algunos guías de turismo y comerciantes de ocasión. El río mismo antes estuvo poblado de vapores de fondo plano y rueda de palas en la popa, y esos barcos o se pudrieron en las vegas o yacen a la orilla, sostenidos por puntales, para que los turistas los usen como telón de fondo para sus películas fotográficas.

Whitehorse tiene, sin embargo, vida propia. Asentada al fondo del barranco que el río se cavó en siglos y siglos de obra de zapa, queda protegida de ese modo contra los ventarrones del norte que, según Jack London, acuchillan la cara del hombre y hasta enloquecen a los perros que procuran en vano abrir un foso en la nieve endurecida para librarse del mordisco mortal del viento invisible y punzante como el colmillo de una fiera. El misterio de esta aclimatación del hombre civilizado a los climas tórridos como a los climas congelados, tiene, sin embargo, una explicación natural: el hombre medio se apega a la tierra donde encuentra un buen pasar, a veces la fortuna, y, en todo caso, una vida sin trabas, junto con una mínima intrusión de la autoridad.

Lo he visto una y otra vez en la pampa salitrera de Chile; en las soledades del Neuquén y al borde de la Tierra del Fuego. Chilenos, vascos, yugoslavos y un sinnúmero de otras gentes se convirtieron, en algunos años de prueba, en **pampinos viejos**, es decir, en hijos del desierto, quemados por el sol y los vientos como el pan que quedó olvidado en el horno, o se construyeron en las vecindades del Estrecho de Magallanes una casa con galerías de vidrio en torno, para gozar de la caricia del sol al abrigo de los vientos.

LA MIRADA DEL HOMBRE PRIMITIVO

El signo distintivo del hombre de estos parajes es la hospitalidad. Una hora después de llegar al Hotel Taku, en Whitehorse, el hotelero, Mr. Howard Brunless, me invita a su mesa, en un rinconcito del comedor, mientras alternan en la sala los tipos de exploradores de la campaña con otros que llevan la marca de antiguos residentes, barbudos y desmelenados, con ese aire algo arisco o en otros casos confianzudo del lobo estepario que se ha convertido irremediablemente en un "Carácter", en un excéntrico. Esa misma tarde vamos de paseo, con el dueño de casa, a recorrer los alrededores y abarcar una vista panorámica del pueblo desde los cerros vecinos. Whitehorse tiene ya buenos caminos cementados, algo que no será fácil realizar en climas como éstos. El automóvil trepa a la altura, y la ciudad y su cotorno aparecen al fondo como en un mapa en relieve, con el río Yukon cortando un foso en arco al borde de la serranía.

Las calles se cortan en línea recta, y resaltan edificios de bulto, de sólida construcción. Allí queda la estación del ferrocarril que por el paso del Boquete Blanco (White Pass) lleva hasta una caleta del Pacífico, en el litoral de Alaska. Los faldeos amarillean con las primeras rachas del otoño, y hay una belleza salvaje en estos juegos de tonos claros y sombríos, con el sol que se pierde hacia el sur. Vamos a detenernos junto a la represa que se levanta sobre lo que fue una cascada, y de aquella masa de aguas oscuras y profundas saltan dos borbollones espumarajeantes que se curvan impetuosos, como una pareja de potros, al zambullirse en el remanso de más abajo. Los indios, cuyo lenguaje está hecho de imágenes, discurrieron ese nombre para dárselo a los rápidos del Yukón, y los pobladores blancos no hicieron más que traducirlo al inglés: Whitehorse. Dos arco-iris clavan su hoz multicolor por encima de la corriente, y una llovizna picante y pegajosa nos empapa la cara.

CRONICAS DE VIAJE:

La Galería Nacional de Washington

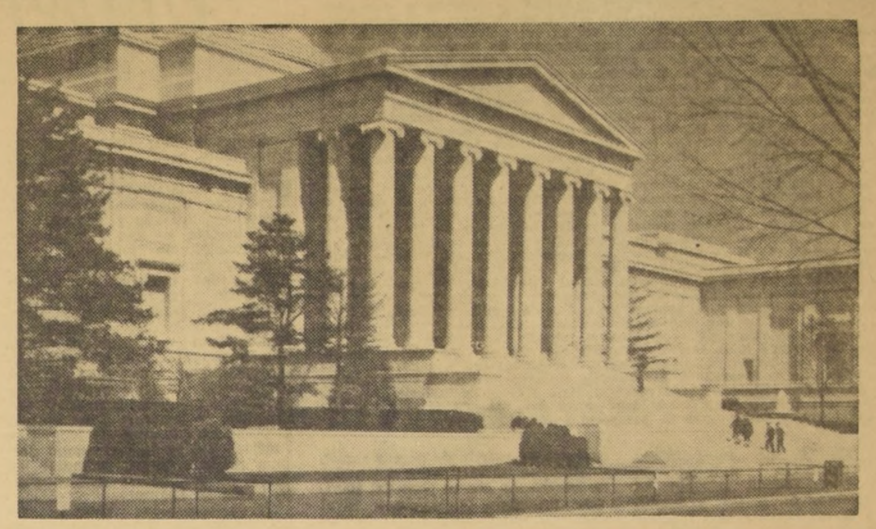
Por Ricardo BINDIS

ESTAMOS EN EL otoño, y la bella capital norteamericana nos recibe con sus bosques de los alrededores de la ciudad, de agreste y variado colorido. No se ven campos cultivados en las afueras de la urbe. Es la sorpresa de la naturaleza virgen, con suaves lomajes y masas de vegetación, tan pródiga como fabulosamente colorística, la que encontramos a un par de kilómetros del centro urbano. No es la visión de Santiago, donde siempre observamos, contiguo a las carreteras que nos transportan a otros puntos, al hombre sembrando o cosechando. Aquí, a unos metros de que surjan los bloques de cemento, está la naturaleza ofreciéndose puramente. Algún decreto defiende a la capital, para entregar esta magnífica visión de las afueras, tan amables para instalar el caballete y fijar el espectáculo natural con objetividad.

En la azogada transparencia de la atmósfera, en la sutil cortina grisácea que da el chubasco otoñal, vibran con esplendor los carmines opacos, los verdes sonoros cercanos al amarillo y los esmeraldas intensos de las hojas. Son los cuadros de Turner, de Monet, de Sisley, de Renoir o George Innes, que después hemos visto en la National Gallery, uno de los máximos museos americanos. No pretendemos caer en lo literario para destacar el paisaje de Washington, ni mucho menos. Es algo ya destacado por cientos de viajeros que conocen otros lugares del mundo y que han exaltado el encanto imponderable de los alrededores de la gran capital que, sin duda, ofrece sus mejores galas naturales en este tiempo.

Uno de los sitios que concentran el mayor interés turístico de Washington es su Galería Nacional de pintura y escultura, una de las más completas colecciones de arte del mundo. El severo edificio alberga cuadros de figuras tan señeras y excelsas como: Duccio, Frá Angélico, Filippo Lippi y su hijo Filippino, Piero della Francesca, Botticelli, Benozzo Gozzoli, Rafael, Durero, Holbein, Van Eyck, Van der Weyden, Tiziano, Tintoretto, Rubens, Van Dyck, Rembrandt y Vermeer. En esta primera crónica de viaje nos referiremos a los cuadros de estos dos últimos holandeses, que están magníficamente representados con obras cumbres de su producción plástica, que constituyen hitos en el panorama de las bellas artes.

De Rembrandt van Ryn hay varias retratos y composiciones de su primera y última época, suficientes para estudiar el genio pictórico del gran holandés. Por encima de todos estos óleos sobresale, eso sí, el magnífico autorretrato de su edad madura. Toda la obra, trabajada en su particular gama de pardos profundos, destaca la luminosidad de la cara, conseguida con empastes muy intensos, que acentúan las arrugas del rostro y dan, en su vigorosa estructura, la nota dolida y melancólica, tan propia de la obra de Rembrandt de sus días finales. Se respiran, no obstante el transcurso del tiempo, las estrechuras y sinsabores que tuvo el artista en este período. Eminentemente expresivo, el cuadro irradia autenticidad histórica y gran genio creador, ya que, más allá de su problemática personal, Rembrandt aparece representando al hombre del siglo XVII, con un diverso enfoque de la vida y unas posibilidades de decoración diferentes.



Fachada principal de la Galería Nacional de Washington.

En este autorretrato, como en toda su obra, Rembrandt aparece interesado en su único tema: el hombre. Como nunca persiguió ni la gracia ni la elegancia, como acontece con su contemporáneo Van Dyck, sus autorretratos son muy elocuentes para dejar en claro que la alegría y lo placentero no están nunca presentes en su obra; ni consigo mismo hizo concesiones de mejoras físicas, y todos sus lienzos se caracterizan por acentuar la tragedia y un medido dramatismo. Las tintas oscuras, a las cuales le inclinaba tan caro afecto, mucho le sirvieron para alcanzar el tono solemne y marcadamente trágico de sus composiciones; por eso su afición, también, al grabado, que sólo permite el contraste de los negros y los blancos, tan propicios para el clima de sus escenas.

Vermeer de Delft, el otro gran flamenco que sorprende en este museo, es el autor de una maravillosa "Muchacha con sombrero rojo", que es la oposición a Rembrandt en la factura y el formato, pero que no deja de fijar su postura personal y su tiempo. El pulcro y tranquilo artista de los interiores de las casas holandesas del siglo XVII, que en una obra de discretísimo porte —este retrato apenas si tiene 25 centímetros de alto— sabe dar la plenitud de un instante sencillo vivido con intensidad. Exaltador de la mujer, tanto de los planos sociales altos como del bajo pueblo, le comunica una ternura y melancolía extrema a sus bellas muchachas. Aquí, al igual que en otras importantes obras suyas, es hábil en la captación de la luz, que elabora.

El París de Agosto

por Virginia COX BALMACEDA

(TROZO DE LA CONFERENCIA "FRANCIA 1964", DADA EN LA BIBLIOTECA NACIONAL.)

HOY DOMINGO quisiera transmitirles algo de ese París, al que el Ministro André Malraux logró lavar la cara, a pesar de tantas opiniones adversas. A ese blanco París, resplandeciente en un día de verano, a ese delicioso París de agosto, tibio y asoleado, descongestionado y tranquilo. A un París apacible, fuera de estación, abandonado por los parisienses, que se aglutinan en las playas, y abandonado también por el turista, que instintivamente busca las aglomeraciones Un París perezoso, con poco tráfico, muchos teatros y tiendas cerradas, en el que las agrias concierges, ociosas, comadrean sentadas en los umbrales de edificios cerrados, protegidos del sol, con telones multicolores, con sus gatos gordos sobre sus faldas.

Ese París en que el Bois de Boulogne, verde y fresco, invita a las parejas y donde sonrientes gendarmes, dan la hora de queda, agitando sonoras campanillas. A ese París en que suele caer una abeja extraviada dentro del aperitivo en los cafés callejeros. En el que los grandes modistos exhiben sus colecciones rodeados de misterio, con gran sigilo, guardando celosos sus secretos y anunciando incitantes: una mujer nueva, transformada, el estilo monokini, salvando más o menos, las apariencias, con adornos de flores.

A un París de una belleza especial, de un ambiente distinto, en el que a cada atardecer las nubes dan una fiesta de colores que el Sena refleja gloriosamente, doblando en su espejo suave el colorido variado y movible, para los que no tienen tiempo de mirar hacia arriba. El París de los vagabundos, de los inusitados Clochards que emergen de sus refugios invernales, alentados por la momentánea indulgencia general. Invaden los bulevares, mendigando airosamente, lavando sus harapos en el Sena, entre los enamorados de los muelles. Libando abundante vino tinto, directamente de la botella, que pasa de mano en mano y acampando en cualquier rincón, resguardados por la tibieza del aire.

Recuerdo a León, el viejo organillero y su aún más viejo organillo, tocando aires sentimentales, en el segundo banco del Pont Neuf, su venerable barba blanca, su boina de terciopelo calada sobre sus ojos soñadores. Correo, eterno confidente, complaciente celestino de los estudiantes. Escultural y digno, instalado allí para la eternidad.

Tiempo infinito para conversar, extraordinaria energía para gesticular en los bistrós, en los cafés. Todo París en las veredas, fumando **Gaulois**, consumiendo algo.

En Saint Germain, en St. Michel, el ininterrumpido desfile humano, variado y pintoresco, las presuntas Edith Piaf, los Maurice Chevalier, los recitadores, los talentosos incomprendidos los prestidigitadores, haciendo su número, pasando el platillo con autoridad y gracia.

Las callejuelas retorcidas, donde abundan los famosos kuskus, sabrosos platos argelinos, y las caves, donde la juventud se deja llevar de las locuras del jazz.

El rumor inquietante y persistente de muchas razas.

Entre la bohemia internacional del barrio latino, los imitadores de los "Beatles ingleses", con sus inconfundibles melenas y extrañas indumentarias. Los recuerdo una tarde, frente a la Iglesia de St. Severin, sentados en las veredas, entre acordeones y guitarras, único instrumento financiero de su escuálido turismo, mezclado con los desvalidos del barrio, esperando hambrientos, el clásico reparto de la sopa del pobre. A las 6 en punto se abrieron las rejas, aparecieron los inmensos fondos, el monaguillo, el cura, las damas de la Parroquia, que presidían la repartición, y los melenudos, aparentemente de un sólo sexo, cuchareando en los toscos tazones...

La torre de Eiffel, anciana pretenciosa, celebrando con insistencia sus 75 años, con horribles letreros luminosos. La perturbadora Place Blanche, cuyos avisos de neón anuncian, en temible competencia, a las mujeres más desnudas de París...

Las estrechas calles empinadas, hacia Montmartre, el Moulin Rouge, y en la Place de Tertres, los impresionistas nueva ola, vendiendo, pintando, retratando, entre el contínuo remolino, el ir y venir incesantes.

En las joyerías de la Place Vendome, en las **boutiques** del Faubourg St. Honoré, en los restorantes elegantes, los soberbios africanos, en sus túnicas multicolores, con sus airosas mujeres envueltas libremente, en sedas francesas, imprimiendo su fuerza nativa, seguros y arrogantes.

Les Halles, el viejo mercado que alimenta a París, donde en una área relativamente pequeña y superpoblada... 722 habitantes por cada cien metros, entre monumentos históricos del siglo XVII y XVIII e inmuebles parchados, como cuevas de topos, bulle un París aparte, un barrio hirviente de vida, cargado de tradición, oliente a ajo, gritón y pendenciero.

Les Halles, donde se aprovisionan en notable desorganización los millones de parisienses, sus restorantes populares y sus famosas sopas de cebollas, donde la juventud y los calaveras terminan de día sus noches de farra.

Les Halles, sus rumas de verduras, sus cajones de frutas, sus sangrantes cargamentos de carne, sus pescados salobres.

Les Halles, donde los vendedores apilan su mercancía, cuidadosos de no entorpecer la vista, ni la entrada de los iluminados hoteles, en donde florece en breves y llamativos atavíos, pintada a brocha gorda, provocativa y brava "Irma la Dulce" popular y ante los cuales, los clientes apiñados, discuten y regatean sin misterio ni inhibiciones, ambas mercaderías.

Les Halles, aún no se preocupa de las órdenes de desalojamiento de la condena a muerte que pesa sobre sí. El mercado moderno se está edificando a gran orquesta, cerca del aeropuerto de Orly, y yo me pregunto, ¿muerto Les Halles, seguirá tan exquisita la famosa cocina francesa?

Quisiera que asistiéramos juntos a lo que los parisienses llaman, con justa razón "El hechizo de Notre Dame". La vieja y fuerte catedral, entretejida con las corrientes y tempestades de la historia de Francia, desde el año 1163.

Desde la rambla de Montebello, desprendiéndose del muro de piedra, sellado de anillos de fierro, de la verde cortina de hiedra, el perfil audaz y mesurado, recortado sobre el cielo, reflejado sobre el río de gloria.

En nueve cuadros, evocaciones hechas con luces y sombras, música, voces, rumores, los puntos culminantes de su tumultuosa maternidad en arranques vibrantes y conmovedora poesía.

Las balaustradas, los pináculos, las estatuas, los pórticos, los santos, las górgolas y los monstruos, cada piedra, las dos torres masivas, la flecha trémula con que el Rey San Luis puso su rúbrica final. Reviviendo su trozo de historia.

En un mágico despertar, en que el peregrino de París y el peregrino del mundo, con fe y sin ella, comparten maravillados su misión, su gloria de ocho siglos, esta armonía anclada en el corazón de la cité. Por unos instantes, contra la piedra tallada, vive el vitral de la Rosa Mística, traspasado de luz.

¡Nuestra Señora de París, Nuestra Señora de la Paz, forma parte del alma misma de Francia!

Tres Jóvenes Compositores Chilenos Ganan Beca Di Tella

por MARSYAS

ARGENTINA es el único país de Hispanoamérica que tiene un Centro de Altos Estudios Musicales, en el que se brinda a los jóvenes compositores del continente la oportunidad de realizar, en la ciudad de Buenos Aires, estudios e investigaciones bajo la dirección de profesores especializados y de oseguir la ya iniciada labor de creación musical.

Cada dos años, el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales, eado por el Instituto Torcuato Di Tella con la cooperación de la Fundación ockefeller, ofrece doce becas a compositores post-graduados de todos los aíses de América Latina. Para los años académicos de 1965 y 1966 el Centro e Altos Estudios Musicales llamó a concurso a jóvenes compositores de todos uestros países; se presentaron treinta y cuatro candidatos, entre ellos, tres hilenos.

El jurado que juzgó los méritos de cada postulante, estuvo integrado or el compositor italiano de fama internacional Luigi Dallapiccola, por Alerto Ginastera, compositor argentino del Centro, y por León Schidlowsky, ompositor chileno y Director del Instituto de Extensión Musical de la Universidad de Chile. Por la unanimidad de votos del jurado los tres postulantes hilenos que se presentaron fueron aceptados. Estos tres jóvenes valores acionales, GABRIEL BRNCIC ISAZA, MIGUEL LETELIER VALDES y ENIQUE RIVERA, son alumnos del Conservatorio Nacional de Música.

Miguel Letelier, fue formado por el gran maestro belga, Julio Perceval, jo cuya dirección realizó todos sus estudios de técnica académica, convirndose en un compositor con sólida base clásica que le permitirá expresarse el lenguaje técnico que su sensibilidad le dicte. Su maestro prematuraente desaparecido en un accidente del tráfico hace un año, fue uno de los andes organistas de la actualidad, y también lo formó como organista. Miel Letelier, el único graduado de los tres postulantes, continuará en Buenos res, sus estudios de composición, simultáneamente con los de organista. abriel Brncic y Enrique Rivera son alumnos del maestro Gustavo Becerra, nnotado compositor chileno. El más conocido del público entre estos tres venes, es Enrique Rivera quien, al presentar dos obras al Festival de Música ilena de 1962, obtuvo un resonante éxito con **"La Ausencia"**, obra concebida ra voz de tenor y orquesta de cámara, en la que se pudo apreciar el talento l autor.

En el Centro de Altos Estudios Musicales del Instituto Di Tella que imrte sus enseñanzas a un grupo muy limitado de compositores —solamentece— los compositores chilenos tendrán por compañeros de estudios en los años 65 y 1966 a cuatro compositores, tres costarricenses, un boliviano y un guamalteco, los que también fueron seleccionados por el Jurado después de un guroso concurso de antecedentes. La enseñanza superior que se les impartirá ndrá un énfasis hacia las tendencias más avanzadas del pensamiento muical contemporáneo, pero sin imponérseles el lenguaje técnico ni determinar orientación estética. Todas las doctrinas del arte de nuestros días les sen esxpuestas y examinadas con un criterio imparcial y con espíritu no dogático, pues el creador debe elegir libremente la forma de expresar su penmiento de acuerdo con la realidad del mundo que lo rodea.

El profesor Alberto Ginastera les dictará las clases del Seminario de mposición y profesores de gran prestigio internacional colaborarán con en la realización del plan de estudios. En años anteriores han colaborado n el maestro Ginastera en la formación de los jóvenes becados, personalidas tan destacadas como el compositor norteamericano Aarón Copland, el ncés Olivier Messiaen, los italianos Luigi Dallapiccola, Bruno Maderna y cardo Malipiero, el musicólogo norteamericano Gilbert Chase, destacados estros argentinos y el chileno José Vicente Asuar.

Los alumnos completan su aprendizaje con trabajos musicales y de estigación, realizados durante el período de estudios, los que son presenta- regularmente en actos públicos. Su participación en el Coro de Cámara Centro o en los conjuntos instrumentales, les permite la posibilidad de cuentar obras de diferentes escuelas y estilos ,así como también interpre- como coristas, instrumentistas o directores ,sus propias composiciones.

LA HISTORIA DEL BALLET BRITANICO

El Sadler's Wells Ballet

ADQUIERE PERSONALIDAD PROPIA

por Claire ROBILANT

LOS DATOS CLAVES en la Historia del Ballet Británico y en especial del Real Ballet de Londres, son realmente fascinantes y para nosotros, de especial interés. Muchos de los nombres que se han vinculado para siempre con esa historia, han tenido también influencia directa e indirecta en el desarrollo del ballet chileno. Ya hemos dicho, que en 1931 se formó el Sadlers Wells Ballet, cuando Ninette de Valois fue invitada por Lilian Baylis a ocupar su nuevo Teatro. Dos años más tarde, el bailarín actor y coreógrafo australiano Robert Helpmann entró al Salder's Wells. En él, Ninette de Valois reconoció la indispensable máscara del gran actor Helpman que estuvo en Chile en 1962 y asistió entonces a ensayos y clases en el Ballet de Arte Moderno, dictó charlas y se interesó vivamente por las actividades del Ballet y teatro chilenos.

Alicia Markova, la gran bailarina de la compañía de Serge Diaghilev, había sido uno de los pilares más fuertes del joven Sadler's Wells, después de la muerte de este legendario empresario. Aportó al igual que la misma Ninette de Valois, la gran tradición rusa a la joven compañía. Sin embargo, en 1935 Alicia Markova abandonó el Sadler's Wells para formar su propio conjunto. Para aclarar los acontecimientos que en el futuro se produjeron en el Sadler's Wells Ballet hay que hacer aquí un breve paréntesis. Una buena compañía es un equipo con una personalidad propia. En el ballet el sistema de la "estrella" no tiene el mismo lugar como en el cine por ejemplo. Solamente la "ballerina" y su partenaire y principal bailarín, se mantienen en un rango especial, siempre que sean realmente de categoría superior. "Ballerina" es en realidad un título que debe ser ganado a través de la experiencia en las filas del cuerpo de baile, y sobre todo en las hábiles interpretaciones de los grandes roles del repertorio clásico, medidor infalible para el apreciar y reconocer el talento y las capacidades de los bailarines. En los países donde existe una compañía de ballet mantenido por el estado mismo, el de la "ballerina" es un rango claramente comprendido, pero en nuestro medio ese término está aún sujeto a abusos. La verdadera "ballerina" es cosa poco común: el Ballet Imperial Ruso produjo solamente 5 "ballerinas assolutas" en toda una generación. Gran Bretaña ha tenido durante muchos años solamente una "ballerina assoluta": Margot Fonteyn, entrenada y educada en el Sadler's Wells, producto de un sistema y miembro de un equipo. Ahora, este lugar ya está siendo disputado por varias otras maravillosas aspirantes inglesas todas ellas y todos ellos, al igual que Margot Fonteyn, producto de este mismo sistema y miembros fieles del mismo formidable equipo que surgió del Sadler's Wells y que ahora se llama Royal Ballet.

Cuando Alicia Markova abandonó la compañía, ésta quedó en 1935 sin "ballerina". Lentamente surgió a la superficie Margot Fonteyn.

De consumada técnica, posee esa verdadera "ballerina" también las cualidades de una sensible artista y la distinción de una extraordinaria musicalidad, cualidades que le dan un amplio alcance de interpretación. Hoy, al igual que Ninette de Valois, Margot Fonteyn posee el título de "Dame" y es además Presidenta de la Real Academia de Danza de Inglaterra. En 1960 no vaciló en aceptar una invitación a Chile para bailar con el Ballet de Arte Moderno, que recién había cumplido su primer aniversario de existencia.

En 1937 el Sadler's Wells visitó por primera vez Paris y en 1939 pocos meses antes del comienzo de la II Guerra Mundial, la compañía dio su primera función de Gala en el Real Opera House, Covent Garden de Londres, en honor del Presidente de Francia. La visita que el Sadler's Wells Ballet hizo a Holanda en 1940, bajo el auspicio del Consejo Británico, merece una mención aparte. La compañía había terminado recién su cuarta función en el fronterizo pueblo de Arnhem, cuando se produjo la invasión alemana. Su bus, los llevó en una loca carrera de regreso a La Haya. Allí tuvieron que someterse a una angustiosa espera en su Hotel, espera que duró varios días, mientras que afuera se efectuaron los ataques aéreos y luchas callejeras. Luego, su fuga, los llevó en buses y a pie, por espesos bosques, hasta alcanzar en la costa el último barco que partió de Holanda rumbo a Inglaterra. En las bodegas del barco, el Sadler's Wells Ballet, hoy Real Ballet, emprendió el regreso a su país. Nadie había salvado nada: detrás quedaron todos los efectos personales de los bailarines, todos los decorados, trajes y también las partituras musicales. Con el verdadero ánimo de pioneros, que todos los grandes artistas poseen, continuaron en Inglaterra con inmensos sacrificios su labor, sin interrupción alguna, a pesar de que las filas de los bailarines eran cada vez más delgadas, ya que tuvieron que servir en el ejército. El Sadler's Wells Ballet bailó durante los 6 años de Guerra para soldados, marinos, aviadores y obreros de fábricas. Su "Orquesta" en esa histórica época fueron dos pianos.



Octavio Cintolesi y Dame Margot Fonteyn

Universidades Latinoamericanas

por Alberto LLERAS

(Tomado de "Visión".)

DESPUES DE varios meses de agitación, huelga de estudiantes, ocupación del "Campus" por el Ejército, terminó una de las últimas agitaciones universitarias de la América Latina, esta vez en una universidad sostenida con dineros del Estado, en Bucaramanga, Departamento de Santander, Colombia. La lucha obligó a la clausura de la universidad, unas veces decretada por las autoridades académicas, otras por la resistencia de los estudiantes a asistir a las clases. Después de que las tropas estuvieron durante varios días acampadas en el recinto universitario, los estudiantes volvieron a "tomar" los locales y levantaron barricadas a la entrada y en las principales avenidas. La disputa se había iniciado por la adopción de algunas medidas de disciplina académica, absolutamente indispensables para corregir los abusos estudiantiles, entre ellas la de no permitir que se repitieran indefinidamente los cursos, una vez perdidos en los exámenes. A la cabeza del movimiento de huelga estudiantil figuraban jóvenes extremistas cuyas calificaciones fueron publicadas para demostrar que nomalmente no les deberían haber permitido continuar en la Universidad. El problema, que se inició como un conflicto entre los estudiantes y las autoridades académicas, se fue agrandando con la participación del Gobernador del Departamento, funcionario que tiene un puesto en el Consejo Directivo de la Universidad, con comisiones investigadoras de la Cámara de Representantes, con debates políticos en el Congreso y fue, durante varios meses, el tema central de una discusión sobre autoridad o caos en la educación pública colombiana. De igual manera, participaron activamente, al lado de los estudiantes y contra ellos, los partidos y comités políticos locales y, en general, los padres de familia y la sociedad local entera. Se temió que en una ciudad cuya población tiene fama de tener malas pulgas, cualquier incidente podría provocar un choque entre los estudiantes y el Gobierno. Por fortuna nada ocurrió, pero este caso fue otro más de los típicos conflictos que han hecho de la universidad latinoamericana uno de los temas más debatidos en el Hemisferio. El siguiente informe analiza el curso tomado por la universidad latinoamericana desde el Siglo XVI hasta la fecha, los progresos logrados y los obstáculos que debe salvar para cumplir lo mejor posible su propósito fundamental: servir de pasaporte a una vida mejor.

LOS MUROS de las primeras universidades fundadas en América Latina estaban ya cubiertos de hiedra y verdín cuando el explorador Henry Hudson divisó por primera vez lo que hoy es playa de Coney Island en la ciudad de Nueva York. Las universidades de México, de San Marcos, en Lima y de Santo Domingo tienen un siglo más de historia que la de Harward, la más antigua de Estados Unidos. Tenían 75 años cuando una compañía de astutos mercaderes holandeses compró a los indios la isla de Manhattan, por el equivalente de 24 dólares en abalorios, espejitos y bebidas embriagantes. Y tenían casi medio siglo cuando Pocahontas, la hermosa hija de un cacique de Virginia, frotó sus narices con las del capitán John Smith y decidió que ni el chapucero inglés ni su pequeña colonia de Jamestown debían morir de hambre.

¿Pero cuál de las tres es la universidad latinoamericana más antigua? Los eruditos han reclamado el honor de primacía para la de México, la de San Marcos y la de Santo Domingo. Cada una de ellas presenta evidencias a favor: Santo Domingo reclama su prioridad citando la bula papal de 1538 que le acordó rango de universidad. Lima afirma que el decreto real que estableció la Universidad de San Marcos en 1551, fue el primero firmado. México obtuvo su carta de fundación algo más tarde, ese mismo año, pero fue la primera en brindar cursos. Abrió sus puertas, en 1953, en tanto que San Marcos apenas dio sus primeras clases en 1572.

Hacia 1800, los españoles habían establecido 26 universidades en las Américas. Prácticamente todas seguían el patrón de la Universidad de Salamanca, reconocida en el siglo XIII como uno de los cuatro principales centros de enseñanza en la Europa medieval (los otros tres: las Universidades de París, Boloña y Oxford). A mediados del siglo XVI —el siglo de Oro de España— Salamanca estaba en el apogeo de su gloria y contaba con más de 7.000 estudiantes, provenientes de toda Europa. Disfrutaba de verdadera "autonomía" y su carácter internacional conquistó enorme prestigio para España. Cuando el Emperador Carlos V decidió fundar universidades en el Nuevo Mundo fue natural que las estructurase sobre los lineamientos de Salamanca.

Como la de Salamanca, todas las universidades coloniales españolas fueron aristocráticas, escolástica, estrechamente profesionales y se mantuvieron bastante aisladas de la cultura ambiente. En todas dominaba el Clero y escasamente eran algo más que escuelas de entrenamiento para sacerdotes. Cada universidad estaba controlada como en España, por una facultad compuesta por profesores y eruditos residentes. El rector disfrutaba de posición altamente honorífica pero sin salario; usualmente se le elegía por un año y rara vez se reelegía.

La comunidad universitaria a menudo vivía bajo sus propias leyes y administraba justicia a sus integrantes. A indios, mestizos y mulatos no se les permitía de ordinario en los establecimientos de enseñanza superior, aunque de vez en cuando algunas universidades admitieron unos cuantos. Durante casi todo el siglo XVIII las universidades adoptaron una línea "fuerte" e impidieron la matrícula de no blancos. Antes de admitir a un estudiante, la de San Marcos pedía una prueba escrita de pureza racial.

Algunas universidades coloniales no mejoraron con el paso del tiempo. Habiendo empezado a nivel excelente, en el siglo XVIII habían perdido mucho lustre. Una excepción fue la Universidad de México. En el siglo XVII tenía 23 cátedras, la mayoría de teología y derecho canónico, pero también de medicina, cirugía, anatomía, retórica, lenguas azteca y otomí y astrología, por aquel entonces considerada una ciencia. Los niveles sostenidos eran altos. En alguna ocasión Cervantes buscó un empleo universitario en América. Con monumental falta de previsión, tal solicitud le fue negada.

Personalidades: La más grande poetisa mexicana, Juana de Asbaje, más conocida como Sor Juana Inés de la Cruz, fue estudiante de la Universidad de México en el siglo XVII. Durantes los últimos 25 años de ese siglo, el destacado intelectual español Carlos de Sigüenza y Góngora fue profesor en ella, de ciencias matemáticas. Además de matemático Sigüenza era crítico, poeta, astrónomo, historiador, arqueólogo, y filósofo. Su genio dominó la universidad y le ganó fama en Europa.

Sobre él escribió el erudito español Marcelino Menéndez y Pelayo: "La aparición de un hombre de esta clase en los días de Carlos II basta para exaltar una universidad y un país y es prueba de que las sombras de ignorancia en que se dice habíamos envuelto a nuestras colonias no fueron tan densas, ni la predominancia de la teología en las escuelas que fundamos fue tan despótica."

Hacia fines del período colonial el enciclopedismo francés —la edad de Rousseau, Voltaire, Diderot y otros— comenzó a acelerar el ritmo universitario. El control eclesiástico comenzó a ceder ante los seglares. Los sabios pasaron a expresar sus ideas con libertad desacostumbrada. En 1768 se estableció la Facultad de Medicina en la Universidad de México. Su Jardín Botánico para el genuino estudio científico de plantas y flores, se abrió en 1788. La Escuela de Minas se organizó en 1791.

La universidad limeña de San Marcos fue por largo tiempo centro de vigorosa vida intelectual, pero a mediados del siglo XVIII había declinado notoriamente. En general, los logros de las universidades de la América española fueron desiguales. Todas compartían una debilidad común: el profesorado se reclutaba principalmente de las órdenes religiosas y dedicaba apenas unas cuantas horas a sus estudiantes y a recibir honorarios irrisorios. Frecuentes e inapropiadas polémicas surgían primero entre las rivales órdenes religiosas cuando iban a nombrarse profesores y, más tarde, en el XVIII, entre la facción eclesiástica y la secular.

Después de haber obtenido su independencia, las naciones latinoamericanas buscaron imitar las instituciones francesas creadas por Napoleón. Las universidades perdieron su autonomía. Se convirtieron en instituciones oficiales y plenamente seculares. En todas las esferas de gobierno, la administración, las instituciones y la terminología se tomaban por entero de Francia. En muchos países las provincias y los corregimientos de la época colonial se convirtieron en departamentos y distritos. Términos como gabinete, ministro, director general y oficial mayor, no conocidos durante la colonia española, comenzaron a usarse, tomados del francés.

Centralización: Hasta hace relativamente poco, la educación latinoamericana se orientaba hacia Europa y tenía tono del siglo XIX. El sistema universitario era altamente centralizado y dependía en gran medida de las humanidades tradicionales, la medicina y el derecho, concediendo poca atención a las ciencias básicas, la ingeniería y las modernas ciencias sociales. En general, la naturaleza, el hombre y la sociedad del Nuevo Mundo eran casi ignorados por la universidad. Las clases altas latinoamericanas procuraban aprender francés. Muchos textos usados en las universidades eran franceses. El inglés no comenzó a reemplazar al francés como segunda lengua en América Latina hasta mucho después de la I Guerra Mundial, sin llegar a desplazarlo decisivamente hasta la Segunda.

Transformación: Cuando las universidades se convirtieron en nacionales después de la independencia, la educación superior tornóse libre, laica y responsabilidad del Estado. "Se perdió la antigua cohesión, los profesores se convirtieron en empleados públicos y las facultades en dependencias de gobierno," afirma Gonzalo Aguirre Beltrán, ex rector de la Universidad de Veracruz, México, en informe en el que añade: "La universidad nacional, fragmentada y burocratizada, quedó expuesta a la constante interferencia de partidos políticos, crónicamente inestables, que entablaron lucha por establecer privilegios en la vida académica."


Universidad Católica de Santiago

Contra esos abusos se sublevaron, en poderoso movimiento reformista en 1918, los estudiantes argentinos de la Universidad de Córdoba. El manifiesto de aquel grupo de estudiantes acusaba a la universidad de haberse convertido en el refugio de la mediocridad, el salario de la ignorancia, el hospital seguro para todos los inválidos intelectuales y, aún, en el sitio donde todas las formas de tiranía e insensibilidad hallaban cátedra.

Los estudiantes de Córdoba ganaron autonomía administrativa y gobierno, o sea la participación estudiantil en el gobierno universitario dentro de una estructura democrática. Sin embargo, la autonomía ganada resultó ser más aparente que real por cuanto la universidad continuaba dependiendo financieramente del Estado. Con todo, el movimiento de Córdoba anunció el surgimiento de un nuevo día y prontamente se difundió por toda América Latina. Gracias a la iniciativa de los estudiantes de Córdoba en 1918, la mayoría de las universidades latinoamericanas de hoy disfruta de cogobierno y autonomía.

Una causa real — y un efecto— del subdesarrollo latinoamericano puede fijarse en lo inadecuada que ha sido su enseñanza superior. Tanto cuantitativa como cualitativamente deja mucho que desear. Apenas cerca del 1% de la población de la zona termina estudios secundarios y solamente el 2 por mil ingresa a la universidad. En Estados Unidos, aproximadamente 20 de cada mil habitantes se matriculan cada año en institutos de enseñanza superior. Siendo la población de Estados Unidos y la de América Latina más o menos igual, aquéllos cuentan con 4.000.000 de estudiantes en sus universidades y ésta con menos de 400.000. Un informe de la Organización de Estados Americanos (OEA) comenta:

"Un aceleramiento del progreso social, económico y cultural no puede esperarse en tanto que no aumenten de manera significativa las matrículas universitarias. Es necesario que las universidades se consoliden y amplíen sus instalaciones, si es que quieren atraer estudiantes dotados a la educación superior, sin tener en mientes su clase social y económica. La pérdida de talento es inexcusable en países que tan urgentemente necesitan utilizar al máximo sus recursos humanos."

Los institutos de enseñanza superior están aumentando en América Latina, pero no tan rápidamente como crece la población. El informe citado de la OEA comenta:

"Cada vez es mayor el número de jóvenes que buscan admisión a las universidades, que por varias décadas no han ampliado sus instalaciones ni su profesorado. Por consiguiente, miles de jóvenes son rechazados, especialmente de los campos profesionales, que inevitablemente limitan de modo estricto el número de estudiantes para asegurar eficiencia y honestidad en su educación. Agrava esta situación el hecho de que en la mayoría de los países latinoamericanos no hay facilidades de educación en campos que no correspondan estrictamente al nivel universitario, lo cual significa que los rechazados deben dedicarse a ocupaciones mucho más bajas de aquellas a las que habían aspirado."

Cambio social: Desde 1920, aproximadamente, la composición social del estudiantado ha sufrido cambios radicales. Tradicionalmente, la universidad servía a las clases altas. Pero a fines de la I Guerra Mundial, ya la creciente clase media dominaba todas las universidades, salvo las privadas. La élite social y económica procedió a enviar a sus hijos a escuelas europeas y estadounidenses, cuando los grupos menos privilegiados se convirtieron en mayoría en las universidades. De esta suerte, las fuerzas de cambio social que venían transformando la sociedad latinoamericana irrumpieron en las universidades.

Aunque la estructura universitaria ha cambiado socialmente, la tradición juega todavía papel importante en la carrera que un estudiante escoge. Un grado universitario en América Latina es símbolo de posición social, ya que hasta hace poco, apenas podían conquistarlo integrantes de las clases selectas. Por esto muchos prefieren seguir carreras tradicionalmente prestigiosas, como la abogacía o la medicina. Aproximadamente el 57% de quienes hoy se gradúan en las universidades latinoamericanas son médicos o abogados. Sólo el 12% se especializa en materias técnicas; y esto cuando un Continente por desarrollar económicamente reclama todos los técnicos que pueda conseguir y bien pudiera arreglarse con menos abogados.

La América Latina necesita desesperadamente agricultura moderna, eficiente, científica, pero apenas un pequeño porcentaje de estudiantes elige matricularse en agronomía. Por fortuna hay síntomas de cambio. Existe demanda de técnicos y se les paga bien. Prestigio y buena paga no son términos para estar separados por mucho tiempo.

La participación de estudiantes en el gobierno universitario nunca deja de asombrar a los observadores extranjeros. A menudo se la considera, erróneamente, la causa de tumultos en las aulas, huelgas, manifestaciones contra actos políticos o administrativos de las autoridades. En ocasiones los estudiantes protestan porque ha subido el costo de los transportes y asaltan violentamente propiedades de la compañía dueña de los omnibuses. En tiempos de inestabilidad, el normal funcionamiento de la universidad suele verse dislocado seriamente por los actos políticos y las huelgas que organiza el estudiantado.

Sin embargo, el cogobierno no es responsable por desórdenes de esta clase que también ocurren en países y universidades donde los estudiantes no participan de la administración universitaria. Por lo general, su presencia en los concilios universitarios ha sido útil y provechosa.

Algo muy distinto de la representación estudiantil en el cogobierno son los organismos estudiantiles. Dice el ex Rector Aguirre Beltrán: "El organismo estudiantil es un grupo que presiona —a la manera de los sindicatos— por acción política. Esta es, en realidad, una característica distintiva de la vida universitaria latinoamericana y la principal fuente del poder estudiantil. Cada facultad o escuela tiene una "asociación de estudiantes", cada universidad una "federación de estudiantes" y cada país una "confederación nacional de estudiantes". Estas confederaciones pueden estar afiliadas a "asociaciones estudiantiles internacionales" patrocinadas por Oriente u Occidente, según las tendencias políticas de las entidades estudiantiles de cada país.

"La fortaleza y tendencias ideológicas —usualmente revolucionarias— de las entidades estudiantiles emanan de moldes de conducta establecidos en la niñez, los que a su vez derivan del estado de desarrollo de cada país".

Son organizaciones del estudiantado, no el cogobierno, los responsables por actos políticos dentro y fuera de los límites de la universidad, que dan origen a titulares en la prensa cuando destruyen propiedades en tumultos de protesta, realizan manifestaciones callejeras y ocasionalmente mueren con coraje en las barricadas defendiendo lo que sinceramente creen es libertad y justicia.

La acción política estudiantil interrumpe los estudios universitarios y es siempre lamentada por políticos establecidos que han recibido sus embates así como por las autoridades universitarias. Una moratoria en la actividad política estudiantil mejoraría enormemente la eficiencia de las universidades y aceleraría la producción de profesionales requeridos por la economía en desarrollo. Pero una tradición de largo tiempo se opone a que se decrete tal moratoria. Muchos prominentes latinoamericanos defienden el derecho de los estudiantes a participar en la política. Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, dijo recientemente a un auditorio estudiantil en la Universidad de Panamá:

"La universidad latinoamericana promedio no puede todavía equipararse a las de Estados Unidos o Europa... ni debiera esperarse que se equiparara. Países insuficientemente desarrollados no pueden producir universidades altamente desarrolladas. Las universidades latinoamericanas padecen múltiples achaques, algunos de los cuales no podrían curarse ni con montones de dinero. Por ejemplo: insuficiencia de laboratorios, bibliotecas y equipos para el aula; sistemas de enseñanza anticuados y carentes de imaginación; falta de prensa universitaria y de intercambio de información profesional; deficiente organización administrativa; falta de cohesión entre las facultades; facultades limitadas para estudios de posgraduados; duplicación de cursos; profesores sin pasión por la enseñanza, sin consagración, mal remunerados y no dedicados por completo a la cátedra; bajas norma de admisión; y la renuencia a expulsar estudiantes que repetidamente obtienen marcas bajas.

Indisciplina y ausentismo: La lista de dificultades es casi infinita. La falta de disciplina estudiantil y la preparación insuficiente que se les proporciona son un problema, pero más alarmante es en la mayoría de las universidades nacionales la deficiencia del profesorado. En algunas escuelas, el ausentismo es pecado más bien de profesores que de estudiantes. La falta de un personal de enseñanza dedicado, competente y sin egoísmos es el mayor problema de las universidades latinoamericanas.

En casi todas las facultades hay profesores de tiempo incompleto. De ordinario reciben pago insignificante, aunque no es poco en relación al servicio prestado. La mayoría deriva sus ingresos económicos de otras fuentes, por lo general del ejercicio de su profesión. Muchos dan clases en la universidad por razones de posición social y prestigio en el mundo profesional, más bien que por un genuino deseo de transmitir los conocimientos ganados a la juventud que llega.

En muchas universidades se tiene la práctica de otorgar cátedras vitalicias. Quien ha logrado tal posición tiende a considerarla punto culminante de su carrera universitaria. Rodolfo P. Atcon, educador que ha enseñado en muchas universidades, dice al respecto:

"Hay una tendencia repetida entre los catedráticos a intervenir en actividades no universitarias. Contando con un nombre, título, conexiones, posición y profesorado vitalicio, el catedrático se ve tentado a usar su cátedra como mero peldaño en el largo ascenso social. Ya no hay que preocuparse mucho, si se es catedrático, por enseñar y mucho menos por investigar. Ayudado y sostenido por su puesto universitario, al fin está libre para dedicarse a una carrera profesional o aún política, coronada de éxitos."

Recomendaciones: Atcon y un buen número de educadores latinoamericanos han recomendado introducir cambios drásticos en las universidades nacionales con el propósito de perfeccionarlas. La recomendación frecuente es transformar cada universidad nacional en una fundación privada, financiada por partidas estatales anuales y completamente separada del gobierno y la administración pública.

Otras recomendaciones son: 1) crear cursos de "estudios generales" de por lo menos un año antes de que el estudiante ingrese a la facultad para adelantar estudios puramente profesionales; 2) abolir las cátedras vitalicias; 3) substituir a los profesores de tiempo incompleto por personal consagrado de tiempo completo; 4) eliminar los exámenes orales y los de repetición; 5) organizar criterios académicos en lo que respecta a admisiones, expulsiones, exámenes, graduación y medidas disciplinarias; 6) formar dentro del país y fuera de él personal de enseñanza e investigación mediante becas o préstamos de estudio; 7) realizar intercambio de personal de enseñanza e investigación entre las universidades del Hemisferio.

En parte como reacción contra las condiciones existentes en las universidades nacionales y en parte para intentar un enfoque nuevo de la educación, algunas comunidades han fundado universidades privadas laicas que han conquistado notables triunfos en el breve período que llevan de existencia. Las de mayor éxito entre ellas han sido el Instituto Tecnológico de Monterrey y la Universidad Autónoma de Guadalajara, ambos en México, la Universidad Técnica Federico Santa María en Valparaíso, Chile, y la Universidad de los Andes en Bogotá.

Estas cuatro entidades fueron establecidas con fondos provistos por negociantes progresistas. La más antigua es la Universidad Técnica fundada en 1926. Las otras surgieron a mediados y fines de los años cuarenta. La Universidad Técnica y el Instituto Tecnológico de Monterrey son posiblemente las mejores escuelas técnicas y de ingeniería en América Latina. En el Instituto de Monterrey estudian muchos alumnos de otros países latinoamericanos. La Universidad de los Andes es un excelente plantel coeducacional inspirado en las universidades norteamericanas. Como los de Valparaíso y Monterrey, se especializan en la ciencia y la ingeniería dentro de un marco de estudios humanísticos.

Todas estas escuelas cobran módicas sumas por sus clases. También se asemejan en tener su campus universitario en plena ciudad, altos niveles académicos, estrictos exámenes de admisión, alumnos estudiantes disciplinados, alejamiento de la política activa, mayoría de profesores de tiempo completo, métodos de enseñanza modernos, bibliotecas y laboratorios adecuados.

Existen otras buenas universidades privadas, como la Universidad Católica de Santiago y la Universidad de Concepción, ambas en Chile. Se han establecido recientemente otras universidades católicas, pero todava no han tenido tiempo de sobresalir.

Perspectiva: Reforma y mejoras son palabras de comando vigentes en casi todas las universidades latinoamericanas, públicas y privadas. La Universidad Nacional de México instituyó recientemente exámenes de admisión más rígidos para no admitir malos estudiantes. Al mismo tiempo, añadió un año de estudios generales a la escuela preparatoria nacional. En Santiago de Chile y Río de Janeiro, los institutos técnicos han comenzado a fusionar sus laboratorios para brindar a sus estudiantes instalaciones más completas. En Colombia, el Instituto Colombiano de Educación en el Exterior (ICETEX) provee préstamos para postgraduados que quieran especializarse fuera del país. El Banco de la República, banco emisor colombiano, descuenta sin intereses todos los préstamos que otros bancos conceden a individuos para seguir una carrera. El Banco Grancolombiano de Bogotá ha abierto una sección para atender exclusivamente el renglón de préstamos a estudiantes.

En Centroamérica, las cinco universidades nacionales están adelantando un plan de reformas e integrando sus sistemas a escala regional. El Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA) formuló el Plan Básico de estudios adoptado por todas las universidades de la región y ha establecido nuevas facultades regionales para microbiología y veterinaria en San José y Guatemala, respectivamente.

La ayuda exterior para la enseñanza superior se ha convertido en importante factor para el avance universitario de América Latina. En los últimos dos años, la AID (Agencia Internacional de Desarrollo), el BID, la OEA, la UNESCO, la Fundación Ford y la Fundación Rockefeller han puesto a la disposición de universidades latinoamericanas, a título de donación o préstamo, más de 90 millones de dólares. Las más favorecidas han sido las de Brasil, Argentina, Chile y Perú.

Los países latinoamericanos están enviando un número creciente de estudiantes al exterior para que obtengan capacitación que no puede conseguirse domésticamente, en ramos de la ingeniería, la ciencia y la técnica. Esto se requerirá hasta tanto no varíe la situación que ha impuesto esta tendencia. En ocasiones, estudiantes de talento dejan de regresar a sus países de origen porque ganan una buena posición en aquellos donde se especializan. Pero la mayoría de los economistas, y en general de quienes se preocupan por el desarrollo económico latinoamericano favorecen los programas de estudios en el exterior. Un economista peruano condensaba el tema en estas palabras: "Enviar estudiantes al exterior es algo vital para nuestro desarrollo actualmente. Aún si apenas regresa el 50% de nuestros estudiantes, el programa es una buena inversión."

¿Será, Chile, País Sin Escritores?

por Luis MELENDEZ

EN MESES NO MUY PASADOS, hubo en México un Congreso de Editores Interamericanos, sin precedente. Sus fines eran la divulgación del libro, un mayor aporte de divisas a los países, al lograrse un amplio, esperado desarrollo de la industria editora aquí y allá.

Más de alguno de los personeros de ese histórico Congreso, expresó que ningún país hoy día puede llamarse realmente civilizado si no cuenta con una literatura propia, integrada por escritores y editores. También se dijo que para lograr eso, además de los privilegios que debían otorgar los gobiernos a semejante industria, exclusivamente civilizadora, se debía recordar, tomar en cuenta también, a los escritores. Las así engrandecidas editoriales, protegidas por los gobiernos y protectoras de ellos a su vez, gracias a los grandes aportes de divisas, producto de inmensos planes comerciales, fomentarían el interés creador de los escritores; pero no formando subeditoras selectas, secciones o subsidiarias de las exclusivamente mercantiles, dedicadas al halago de las masas de cultura incipiente, ofreciéndoles sabrosos "best sellers"; no al estilo de las más prestigiadas editoriales europeas, que publican obras de selección, que pudieran llamarse hitos de avanzada intelectual, no obligadamente vendibles en plazos brevísimos. Eso no ¡Se le ofrecerán suculentos premios. Premios tentadores! Para promover grandes ventas.

¡Los premios literarios! No sabemos lo de otros países, pero, entre nosotros, los tales premios hieden. Fuera del Nacional de Literatura y, todavía, del "Atenea", ambos por obras publicadas ya, los demás no ofrecen garantía alguna; su desprestigio es total. Y peor, mientras más suntuosa aparezca la suma, o la bolsa, como se dice en las competencias boxeriles.

El Magazine Dominical de "La Nación" abrió polémica pública sobre tan primordial necesidad para el prestigio del país, según esos personeros de aquel Congreso. Aportaron información y opiniones los señores Joaquín Almendros, propietario de Editorial "Orbe", iniciador en Chile, además, hace varios años (ver su ensayo "El libro y el problema editorial en chile", 1958), y quien fue a México como presidente de la Delegación Chilena a ese Congreso; don Ignacio Cousiño, gerente de la Empresa Zig Zag; y, últimamente, al ser aludido, el "Fondo de Cultura Económico Mexicano", representado en Chile por la señora Monserrat Sans de Ravassa. Algunas de esas declaraciones fueron indirecta réplica a lo dicho en dos publicaciones por el escritor Fernando Ross Lyon, revelaciones y cargos que no fueron contradichos. Una gran editorial afirmó que la empresa tenía abiertas sus puertas a todos los escritores chilenos, y como prueba comunicaba que estaba editando las obras completas de los Premios Nacionales de Literatura. Gesto maravilloso, en realidad: los acogía cuando le llevaban el don ya "cocinado" y para venta segura, después de haber ellos abierto, como pudieron, sus propias puertas.

Como resultado de esa campaña pro-escritores chilenos, del Magazine Dominical de "La Nación", se realizaron tres sucesivos foros por los editores y dos por los escritores. Debe reconocerse que el clima se mantuvo en alto nivel por ambas partes, tácitamente en pugna. En uno de estos foros, el tercero de los editores, un escritor denunció o reveló la siguiente forma de "ayuda" por una gran editorial, hacia escritores (comprobando una misma revelación del señor Fernando Ross L. en sus publicaciones): El autor, obligadamente conocido ya, desde luego, cuyo libro o libros anteriores publicados por esa editorial no tuvieron una venta acelerada (ediciones de no más de 1.500 ejemplares), si se le tomaba, previo buen juicio de la Comisión de Lectura, es evidente, y con pleno derecho editorialista, debía comprometerse con un depósito previo, en efectivo, cuando no se le exigía pie, como base, a comprar a la empresa, con la rebaja por comisión de librero, 30%, y el derecho de autor, 10%, el total del saldo no vendido a fines del año o cumplido un año. Ningún autor inédito, en adelante, hará correr riesgos ni gastos especiales de propaganda a empresas privilegiadas, con libros que significarían la divulgación del arte, la literatura y las ciencias puras o sociales, sin costear de su no siempre bien provisto bolsillo de escritor, el costo total de la impresión y correspondientes gastos de distribución.

Está ante la consideración del Ejecutivo, para ser presentado a las Cámaras, un bien estudiado problema con solución oficial. Hubo otro, que duerme y es postergado porque la mayoría de los políticos, en países subdesarrollados, miran "esos asuntos" como las cosas más baladíes y postergables. Entre otras consideraciones, tal vez, porque no les aportarán muchos votos. Pueden servir como tema demagógico, pero nadie está obligado a cumplir con la demagogia.

¿Y los escritores, por su parte? Debiera responderse: están bien, gracias. Empeñados en amenos juegos de vanidad, casi todos. Una experiencia personal, que es un argumento al estilo del "no me desmienta" famoso, de un ex Director de "La Nación"; solicitado su aporte cultural, para este propio magazine, en ésta y en otra época entusiastamente comprometían su colaboración. Llegaba, pero casi siempre sólo con un artículo de alguien sobre ellos. Olvidan, además, que la vocación de escritor es una investidura de significaciones imponderables, no para vivir rumbosamente de ella y menos aún, e imposible, por medio de premios para los que no puede haber jueces infalibles, aunque los haya insobornables; no es posible en países que si sus pocos habitantes leen, en estimable proporción leen libros rosas, tiras ilustradas, revistas frívolas y ahora los libritos que respondan mejor a sus liberados avideces sexuales.

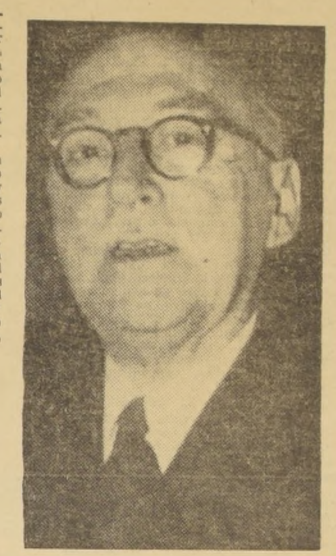
O sea: si nuestro Gobierno, desgraciadamente, no logra interesar al Congreso para remediar esto, seremos, irremediablemente un país sin verdadera literatura.

Las Mil Cincuenta y Cinco Páginas de Eduardo Barrios

por Antonio DE UNDURRAGA

ESTE ES el número de páginas de que constan las **"Obras Completas"** de este escritor chileno, publicadas por Zig - Zag (en dos tomos), en 1962. Las obras completas son, casi siempre, un sarcófago o cenotafio de lujo. El fin de una vida y una obra. Barrios alcanzó a verlas. Son, asimismo, un horizonte abierto y una casa que puede visitarse en todas sus dependencias y mansardas. Hay también en ellas algo del cuerpo desnudo. En una pequeña nota biográfica que precede a las mismas, Barrios nos dice: "Recorrí media América. Hice de todo. Fui comerciante, expedicionario en las gomeras en la montaña del Perú; busqué minas en Collahuasi; llevé libros en las salitreras; entregué máquinas por cuenta de un ingeniero en una fábrica de hielo en Guayaquil; en Buenos Aires y Montevideo vendí estufas económicas; viajé entre cómicos y saltimbanquis... hasta me presenté en público como discípulo de un atleta de circo, levantando pesas...". Como puede apreciarse, vivencias y escenarios diversos no le faltaron, por lo menos en su juventud. Confiesa, en 1962, estos oficios porque es de buen tono hacerlo, de acuerdo con el mito de la inmensa valía del hombre del pueblo (mito espartaquista a esta altura del siglo XX). Así, ya no será reputado un pobre burgués, que escribe libros.

Estas obras completas carecen en absoluto de cronología. El autor sólo la pone en dos obras. El prologuista y el editor se la saltan. No leemos los prefacios, sino que vamos examinando las obras. Vemos que sólo escribió siete cuentos. Labor demasiado exigua para quien vivió 79 años y nació en 1884, lapso en extremo fecundo para el cuento latinoamericano. Nuestros ojos se deslizan de obra en obra. En "**El niño que enloqueció de amor** sólo hay una metáfora digna de estilo: esa que dice que algunos pajarillos confunden,



a veces, un rayo de luna con el alba y se ponen, equivocadamente, a cantar. Leemos varias novelas anodinas e irregulares. Algunas muy largas, como **"Un perdido"**. Vemos, con desaliento, que no significan nada. **"El hermano Asno"** nos inquieta para saber si se ha dado o no la obra maestra. Después de leer unas cuarenta páginas vemos que está perdida. Un hermano franciscano se parece a otro como los dados de un cubilete. Nos fatiga una feria de muñecos novelescos. Le sugirió la obra la vida del Santo de la Escoba, San Martín de Porres, un escogido de Lima.

"Gran Señor y Rajadiablos", su carta más voluminosa, no es una obra de arte. No hay suspenso, estilo, ni hondura psicológica. Se ve que su concepto acerca de la técnica novelesca no es muy claro. Este juicio ya lo emití en **"28 cuentistas chilenos del siglo XX"**, antología (Ziz-Zag, 1963), cuando Barrios aún vivía.

En **"Los hombres del hombre"**, confundido por oír hablar tanto de las **"técnicas" novelescas en una hora** (que ya dura 55 años) de disgregación de la novela (tomó como fecha el año 1909, en que Barbusse publicó "El infierno"), concibió esta ingenua y antinovelesca narración. Huelga decir que ya nadie se acuerda de Barbusse, el biógrafo de Stalin.

Entonces cabría preguntarse, ¿qué ha quedado de la voluminosa serie de Barrios? Nosotros estimamos que su única obra maestra es el cuento **"La antipatía"**, que cabe en 10 páginas y media de las mil cincuenta y cinco de sus **"Obras Completas"**. Pero este cuento tampoco lo descubrimos nosotros. Sólo lo hemos confirmado. El hallazgo lo hizo Armando Donoso.

El descalabro tiene, por cierto, sus explicaciones. Partió, como dijimos, con un acervo vital rico de experiencias. La vida dura y diversa. Pero confiesa en sus **"Obras Completas"**: "No tengo predilección por ningún género determinado en literatura". Entonces, cabría preguntarse, ¿los dominaba todos o ninguno? Pero nos da la respuesta: "Si cultivo de preferencia la novela, es porque en ella entran todos los géneros". Blasco Ibáñez en 1919 (sin ser muy feliz como novelista, pero sí mucho más que Barrios), decía todo lo contrario: que la novela estaba en decadencia por haberse usurpado otros géneros y dejado de ser "novela", es decir, lo que debía ser.

Sin duda que Barrios se perdió por soberbia y ausencia de perspicacia. ¿Si en él no había ninguna pasta maestra, cómo pudo escribir **"La antipatía"**? El historiador Encina habla de la "desconformación mental" del criollo chileno, que sería una forma de subdesarrollo por defectos educacionales, acción negativa del medio ambiente y otros factores.

Pero queda un hecho difícilmente reparable: esas mil cuarenta y cuatro páginas, sin mayores méritos de maestría, constituyen todavía una muralla china, para dar a conocer a Chile en el exterior, con obras superiores o maestras, o de hombres que han venido después de Eduardo Barrios y para quienes él no pudo ser un ejemplo. Sólo así nos explicamos que ciertos chilenos que se informan y viajan, pero que no encuentran apoyo, para buscar valores, en una crítica franca y lúcida, se nieguen a creer que Chile, pudo, alguna vez, tener genio literario. Sin embargo, es verdad que lo ha tenido, pero los valores, todavía, están invertidos.

Es verdad que las obras completas, a veces, no son sino que auténticos sarcófagos de lujo. Y ese "fagos" de la palabra nos evoca al verbo "fagocitar" y al dios Cronos, que se devoró a sus hijos.

Presentando a un Joven Poeta

Carta del educador, bibliotecario, del Instituto Nacional y uno de los más estimados del célebre y antiguo plantel educacional, el escritor don Ernesto Boero Lillo. Carta que es, también, una enseñanza.

Muy estimado amigo:

LOS ESCRITORES de nutrido currículum bibliográfico, y de años y de éxitos, ante la publicación de un libro veinteañero, al parecer, lo consideran como una indebida intromisión en un predio al cual sólo se debe entrar portando una muy reverente solicitud, con muchas estampillas de impuestos pagado a la vida. No sé si Ud. piensa igual, o adhiere a mi extrañeza. Ciertamente no comprendo aquella posición y actitud. Quizá sea porque soy como un isleño. No es oportuno ahora, en esta carta de envío que quiero ser breve, desentrañar o desmenuzar esa extrañeza mía y conversar con usted hasta donde llegan mis conjeturas en un propósito de penetrar en la psicología del escritor. Estas conjeturas —se las confieso **in pectore**— me llevan lejos y son duras, pero siempre con interrogantes que las suavizan. Yo tengo tendencia a amar a la humanidad por débil y doliente. Mas, repentinamente, la humanidad insiste en demostrarme que no es digna de ser amada, o, cuando mucho, con reticencias, lo que malogra todo sentimiento. ¡Tanta contradicción! y lo que es peor por irremediable, ¡tanto egoísmo! La vanidad, cuando es de agresiva fuerza, me hiere como una repelencia. No tengo en mi guardarropa túnica alguna que huela a santidad; pero, ¿comparte usted conmigo en que uno se siente confortado, liviano, hasta gozoso por haber podido servir a quien lo merece?...

El escritor de 40 o 50 y más años, también fue joven, y muchos de ellos tienen un veinteañero libro suyo. ¿Reniegan de él? Muchas veces lo he oído. Hay algo de absurdo. Es como si se negaran a sí mismos ante su propio retrato, tomado al año de su existencia, tal como los echó Dios o los trajo la cigüeña, sonrientes de su realidad pura y desnuda.

Quizás el símil peque de lejanía.

El escritor adulto posee la riqueza de la experiencia, en dolores, desengaños, triunfos, y su obra está henchida de esa valiosa savia que la dan los años, cosa que sería irrazonable exigir al joven. Sin embargo, no olvidemos que para muchos la experiencia es como las luces de popa de un barco que iluminan sólo el camino que queda a espaldas... Así lo dijo, me parece que Coleridge. Y ya que estoy de citas, me interfiere una de las de Bacon: "un hombre joven en años, puede ser viejo en horas si no ha perdido el tiempo".

Dejo a Coleridge y a Bacon con sus tan ciertos raciocinios. A ellos sumo yo —¡perdón si caigo en presuntuoso!— que si es verdad de un subdesarrollado Pero Grullo que el joven ha vivido menos que el viejo..., tiene, en cambio, a su haber de creador literario, que él responde a los primeros golpes de angustia, de maravilla, de miseria, de éxtasis, que da el vivir. Y en aquel caso, por ser la primera experiencia, es más penetrante en profundidad y en intensidad el asombro, que muchos asombros que fueron.

Demasiado me he extendido, mi dilecto amigo, y empecé queriendo ser breve...

No me referiré al poema mismo. (De un alumno del Instituto Nacional, presentado por el señor E. B. L.). Tómelo usted así como va y como es, en su diáfana claridad de un espíritu que se siente inquietado por éstas y aquellas cosas cotidianas que suman la existencia de todo ser, pero que muchos no las ven y otros muchos las ven y no las sienten. He usado la palabra cotidiano, pero no en sentido peyorativo. ¡El mundo, día a día, nos estremece de pavor, **cotidianamente!** Y para quien esté descubriéndolo, con sensibilidad de artista, tan impresionante le es el nacimiento o la muerte del amor, como la brizna que no sabe de su destino, o como la humanidad que tiembla por su destino.

La facultad de apreciación, de lo que sea, pertenece al fuero interno de cada cual. En arte, lo importante es saber expresarlo.

El autor, por mi intermedio, le envía su poema, sin nada marginal, con el tácito respeto de un joven que comienza a esgrimir el arma que sus antepasados pusiéronle en las manos conjuntamente con transmitirle el espíritu creador, pleno de ancestrales experiencias.

Este monólogo mío ¿alcanzará a ser diálogo como pretende? En usted está su suerte. Buena o mala; sin mengua alguna va mi amistad.

Ernesto Boero Lillo

Augusto Iglesias: "El Hijo del Arbol"

En "CUADERNOS", la revista mensual que dirige, en París, Germán Arciniegas, Salvador Reyes publica una nota bibliográfica sobre el último libro de nuestro compañero Augusto Iglesias, y que es la que transcribimos enseguida:

AUGUSTO IGLESIAS es, tal vez, el escritor chileno que ha cultivado la mayor variedad de géneros. Novelista, poeta, historiador, crítico literario y ensayista, su obra, a pesar de su diversidad, sigue la línea bien marcada que le ha impreso la formación intelectual del autor. Como historiador y ensayista, se ha mostrado un hombre completo, que ha estudiado desde Goethe a Bolívar y desde Carrera a Arturo Alessandri. Pero, como poeta y novelista, ha quedado fiel a los amores de su juventud. Si tuviéramos que clasificarlo, tal vez le pondríamos el rótulo de modernista. En sus últimos versos, como en los sonetos con que inició su carrera literaria, Iglesias es el heredero de Darío y de su pléyade, naturalmente que con personalidad propia. En la novela y en el cuento es también un modernista, en busca de la verdad del hombre a través de lo misterioso y decorativo, de los grandes episodios o leyendas de la historia.

Así aparece en "EL HIJO DEL ARBOL", que Zig-Zag acaba de publicar en Santiago de Chile. Son siete cuentos bien lejos de las preocupaciones actuales, pero que en sus símbolos y alegorías bucean en el alma humana. El cuento que da el título al libro tiene mucho de poema en prosa. "La Muerte de Don Juan" es la historia, admirablemente contada, de un Tenorio viejo que castiga sus ardores invernales dándose la muerte.

En "El Traje de Gala", ya estamos en plena fantasía, volando con las brujas y asistiendo al aquelarre. Iglesias hace aquí gala de los conocimientos que sobre ciencias ocultas le ha proporcionado su curiosidad por toda clase de libros.

"Los Motivos de la Señora Odette" es una dramática historia de una catástrofe matrimonial. A este cuento sigue "El Crimen Perfecto", que, arrancado también de un caso de adulterio, se transforma en una narración policista muy original, con toques de humorismo, como guiños que el autor nos hace para que no tomemos muy en serio lo que nos cuenta del Más allá.

Si los ocultistas no escapan a la ironía de Iglesias, tampoco escapan los eruditos, por quienes, sin embargo, el autor, ex Director General de Bibliotecas y Museos, debe tener el más alto respeto. Pero hay mucho de ternura en "El Digby N.o 23", melancólica historia de dos enamorados del papel impreso.

El volumen termina con "Una Lección Inolvidable", que es, en realidad, una bella lección de respeto al hombre. En este último libro de Augusto Iglesias asoma sin cesar el poeta y el humanista, a través de una prosa elegante.

Escaparate de Libros

Por HERNAN DEL SOLAR

BOLIVAR Y LA INDEPENDENCIA DE LA AMERICA ESPAÑOLA

EL DUELO con el sino. (La lucha por la estructuración política de los pueblos libertados), por Francisco A. Encina (Nascimento).— La obra histórica de este trabajador formidable —Premio Nacional de Literatura 1955— es un motivo de orgullo continental. A poco de entrar en su obra vastísima, advierte cualquier lector que se encuentra ante un hombre de excepcional capacidad evocadora del pasado. Las fuentes, los documentos, los datos, los viejos papeles de los archivos, son para él incitación a devolver la vida al pretérito. Posee el don creador, que sólo muestran los grandes historiadores, nunca tan numerosos como se suele suponer. De aquí que sea debidamente admirado; pero, sin duda, de aquí también que sea combatido (casi siempre en silencio, a sus espaldas, porque no es fácil atreverse con un historiador de su reciedumbre extraordinaria).

Después de su monumental "Historia de Chile", que abarca desde la prehistoria hasta 1891, en veinte volúmenes nutridísimos, don Francisco A. Encina ha querido —entre otras obras menores— probar nuevamente sus fuerzas en un tema largo, complejo: Bolívar y la Independencia americana. Ha publicado ya varios tomos: "El Imperio Hispanoamericano hacia 1810 y la génesis de su emancipación"; "La primera República de Venezuela. Bosquejo psicológico de Bolívar"; "La independencia de Nueva Granada y Venezuela"; "Emancipación de la Presidencia de Quito, del Virreinato de Lima y del Alto Perú". Ahora aparece el primer volumen de "El duelo con el sino", donde muestra la lucha por la estructuración política de los pueblos libertados, etapa ingrata de nuestra historia americana contra la cual se estrella el genio de Bolívar.

Siguiendo don Francisco A. Encina su método propio, va paso a paso organizando los elementos que necesita para su reconstrucción. En este volumen, el interesantísimo tema se desarrolla en los ocho capítulos siguientes: 1) El ideal de la unión americana. Los Congresos de Panamá y de Tacubaya; 2) Panorama sociológico de los pueblos hispanoamericanos hacia 1820-30, desde el punto de vista de la organización política; 3) Génesis de las ideas políticas y sociológicas de Bolívar; 4) Evolución de las ideas sociológicas y políticas de Bolívar; 5) Síntesis del pensamiento político de Bolívar hacia 1825-27; 6) El gobernante y el político; 7) Ultimos días de Bolívar en el Perú. (Esfuerzos por implantar la constitución bolivariana y por realizar la Confederación de los Andes); 8) Panorama político y social de Colombia durante la ausencia del Libertador.

Creemos, sin lugar a dudas, que los incontables lectores de nuestro gran historiador acogerán con enorme regocijo la noticia de la aparición de este nuevo volumen de la obra destinada a Bolívar. Sabido es que las obras de don Francisco A. Encina no son habitualmente comentadas por nuestros críticos. Aparecen sin que ellos parezcan advertirlo. Pero el público sí que advierte este acontecimiento de nuevas páginas del ilustre escritor, y, sin que nadie lo guíe, sabe de antemano que su adquisición es, simplemente, una fiesta.

VELEROS FRANCESES EN EL MAR DEL SUR, por Fernando Campos Harriet. (Zig-Zag)

De 1700 a 1800 abarca la historia de los veleros de que se ocupa el autor. "Al principio fueron muy pocos —escribe—; centinelas de avanzada, doblaron con el siglo la punta más austral del mundo, entonces tierra inhumana muy próxima a los infiernos. Más allá de esas islas y rocas que azotan las grandes olas del océano, comienzan hacia el oeste, el mar sin término; al sur, los hielos eternos." Estos veleros franceses van enseguida aumentando, y lo que traen, cada vez con mayor abundancia, es, principalmente, una nueva manera de sentir la vida. Los hombres de este país, tanto los nacidos en España y aquí establecidos, como los nacidos en este suelo, solían encontrarse abandonados de cosas gratas que les hicieran apetecible la vida. La Península enviaba de tarde en tarde sus naves. Así, pues, la venida de los franceses —aunque severamente combatida— era bien mirada siempre. Se comerciaba con ellos. Se podía adquirir, en este contacto con los marinos, más de un objeto de buen gusto, más de una enseñanza digna de considerarse. Estos viajes fueron estableciendo firmemente entre nosotros la influencia de Francia. Fernando Campos Harriet relata muy amenamente esta historia en su interesante libro y evoca cómo "jóvenes extranjeros, gentiles y aventureros, portando bellas mercaderías exóticas, telas, muebles, útiles de casa, adornos llenos de fantasía, trajeron a ciudades coloniales, como la vieja Concepción, vital, alegría y animación". Con ellos, la vida colonial cobraba un nuevo interés, para desesperación de las autoridades españolas.

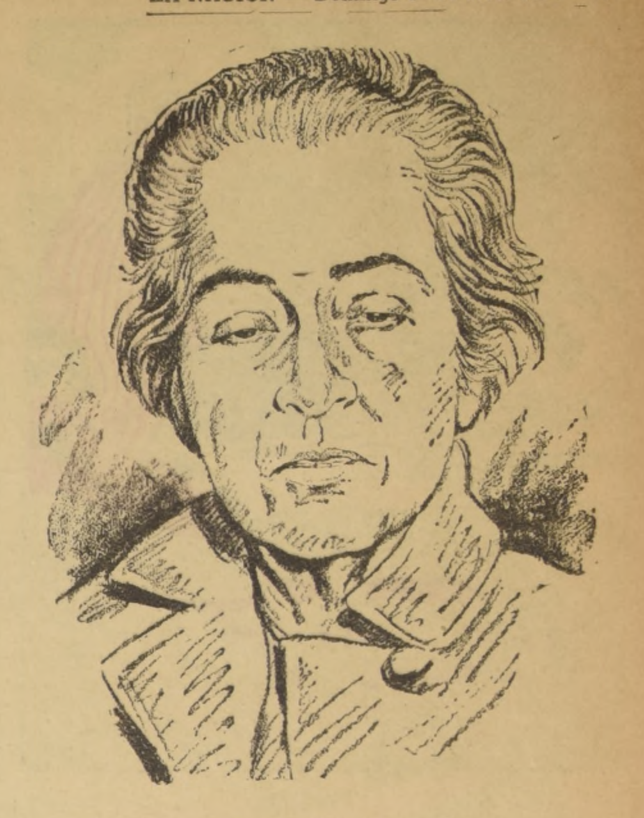
La obra termina con un catálogo de franceses establecidos en Chile en el siglo XVIII.

NOTA: En esta sección damos cuenta de todo libro chileno y extranjero que se nos envía.

"Revista del Pacífico"

EN VALPARAISO, discutiblemente llamada en otros tiempos la Cartago de Sudamérica, por su desdén fenicio frente a las preocupaciones intelectuales y artísticas, aparece hoy dando énfasis a un creciente entendimiento y ya visible emulación para las creaciones abstractas no relacionadas directamente con los asuntos del Lloyd, de la Bolsa de Corredores y los problemas de sus nacientes industrias qce tienen contextura de gigantes, como pronto se verá.

Y hasta pudiera decirse que es un ejemplo muy estimulador del nuevo tiempo cultural de tantas provincias de Chile, que vienen fundando sus propias Universidades; Valparaíso tiene una, arquetipo en su especialidad: la Universidad Técnica Santa María. En uno de sus sectores, Viña del Mar, desde hace años se celebran Salones de Arte; el del Casino Municipal, tan importante como los mejores de Santiago. En sus Universidades hay un intenso afán de cultura; su demostración culminante es la valiosa "Revista del Pacífico", N.o 1, año 1.o, que ojalá sea mantenida por muchos años. Su formato e importancia no desmerecen de "Mapocho", de la Biblioteca Nacional de Santiago, y de "Atenea", la veterana revista de la U. de Concepción.



PREMIOS NOBEL DE LITERATURA:

Gabriela Mistral

(1945)

COMO TODOS SABEMOS, cuatro años estuvo sin concederse el Premio Nóbel de Literatura, a causa de la guerra, hasta que en 1944 se reanuda otorgándosele al danés Johannes V. Jensen. Sin embargo, Jensen no va a Estocolmo, como se acostumbra, para que el premio le sea entregado por el Rey; lo hace al año siguiente, en 1945, y entonces le acompaña la agraciada de ese año, la chilena Gabriela Mistral. El académico sueco Anders Osterling se refiere con estas palabras al hecho: "Junto a Johannes V. Jensen estuvo en el festival Nóbel de 1945 una extranjera de lejanas tierras, con un aspecto semiindio, la poetisa chilena Gabriela Mistral, que recibió el Premio "por su poesía lírica, inspirada por poderosas emociones, y que ha hecho de su nombre un símbolo de las aspiraciones idealistas de todo el mundo latinoamericano". Para los distribuidores del Premio fue un placer largamente esperado poder galardonar al fin a la América de habla española con este tributo a su principal poetisa.

Todos deseamos por estas tierras que "el placer largamente esperado" no vuelva a guardar un tiempo interminable su repetición, como ha sucedido, por ejemplo, con el "placer" que se dieron al premiar a un asiático (Rabindranath Tagore), que no ha vuelto a sentirse.

El hecho es que en 1945 correspondió a Latinoamérica la preferencia de la Academia sueca y la atención de los distribuidores vino a fijarse, felizmente, en una figura de primera magnitud. Ni en Suecia —ni en el resto de Europa— se conocía a Gabriela Mistral. Tuvo por ese tiempo, sin embargo, muy buenos traductores: al francés, Mathilde Pomés y Roger Caillois, entre otros, mientras Paul Valéry prologaba estas traducciones con un estudio de extraordinaria penetración. Pero convenía que la gran poetisa tuviera un buen traductor sueco. Lo tuvo en el poeta Hjalmar Bullberg, "cuya versión (escribe el académico sueco y mencionado) dio una impresión por completo convincente del vigor, ternura y pasión del original. Sus escritos no son muy extensos —prosigue, refiriéndose a la poetisa—, pero incluyen una cantidad de poemas que expresan la escala total de emociones que emanan de un corazón ardiente y establecen contacto con una personalidad fuerte y artística".

Creemos de interés, antes de continuar, dar en un breve paréntesis algunos datos acerca del traductor sueco, el poeta Hjalmar Gullberg. Nació en 1898. Además de sus propias producciones, muy estimadas en su país, ha traducido algunas obras del teatro antiguo: Aristófanes, Eurípides, Sófocles; y del castellano se celebran sus inmejorables traducciones de Calderón de la Barca, San Juan de la Cruz, García Lorca, Juan Ramón Jiménez. En un interesante ensayo acerca de poetas suecos actuales, Matica Goulard informa que a Hjalmar Gullberg, que procede de los círculos universitarios de Lund, se le considera "el más característico solitario intelectual de la generación entre dos guerras; escéptico y a la vez penetrado del problema de la muerte y de la presencia de Dios". Entre sus mejores libros de poemas se mencionan: "En una ciudad extranjera", "Sonata", "Ejercicios espirituales", "A ganar el mundo", "Tercetos en tiempo de poco arte".

VIDA Y OBRA

Familiar como nos es a todos aquí la figura de Gabriela Mistral, estudiada en libros y en ensayos breves muy numerosos, no ahondaremos en dato alguno biográfico, ni literario, los primeros sobradamente conocidos y los otros, analizados por la crítica.

Seis de abril de 1889: nace en Vicuña, es bautizada al día siguiente con el nombre de Lucila de María, hija de Jerónimo Godoy y de Petronila Alcayaga. Su padre, profesor primario, se aleja un día para siempre de su hogar, y Lucila queda al cuidado de su madre y de su hermana Emelina Molina Alcayaga viuda de Barraza, hija del primer matrimonio de doña Petronila.

Emelina cuida de la educación de la hermana menor, que a los 15 años entra como ayudante en la escuela de La Compañía y escribe sus primeras composiciones, publicadas en "El Coquimbo". De La Compañía, siguiendo su carrera de maestra, pasa a la escuela de La Cantera, de allí a la de Barrancas. En La Cantera, nace el idilio infortunado con Romelio Ureta, empleado del ferrocarril local, que años después inspirara a Gabriela Mistral los trágicos sonetos de la muerte y otros poemas dolorosos.

En 1911, después de rendir examen de competencia, la poetisa ingresa a la educación secundaria y su primer nombramiento es en el Liceo de Niñas de Traiguén. De allí va al de Antofagasta y luego al de Los Andes, donde escribe la mayor parte de su inolvidable libro **"Desolación"**. Gabriela Mistral adquiere súbita celebridad al triunfar en los Juegos Florales de Santiago, de 1914. El jurado que la distingue está formado por Manuel Magallanes Moure, Armando Donoso y Miguel Luis Rocuant.

Don Pedro Aguirre Cerda, que admiraba a la poetisa, al ser Ministro de Justicia e Instrucción Pública, la nombra Directora del Liceo de Niñas de Punta Arenas. Tras un tiempo, pasa a Temuco y luego a Santiago. Recibe entonces una invitación del Ministro de Educación de México, José Vasconcelos, para que visite ese país. Es recibida triunfalmente. Su misión en México consiste en llevar a la práctica las teorías innovadoras del Presidente Obregón. Gabriela Mistral recorre el país, de pueblo en pueblo. La acompañan Laura Rodig, la conocida artista y dos secretarias. Una escuela recibe su nombre. Entretanto, en 1922, se publica en Nueva York, la primera edición de **"Desolación"**, bajo los auspicios del Instituto de las Españas. Cuando se despide de México acontecimiento que reviste grandiosos caracteres, miles de niños cantan sus "Rondas" en el Parque de Chapultepec.

Realiza después varios viajes en 1924, a Estados Unidos, donde en la Universidad de Columbia da conferencias. Luego va a Italia, Suiza, Francia. En 1925 regresa a Chile y al año siguiente es nombrada representante chilena en el Instituto de Cooperación Intelectual de la Liga de Las Naciones. Ya se había publicado en España su pequeño libro de poemas "Ternura".

Su carrera diplomática comienza en 1932. Fue nombrada Cónsul en Nápoles y, al poco tiempo, en Madrid, desde donde pasa a Lisboa. En 1938 vuelve a América del Sur, antes de hacerse cargo de su Consulado en Niza. A su paso por Buenos Aires, es huesped de Victoria Ocampo, prestigiosa escritora dueña de la editorial "Sur", que publica **"Tala"**, libro cuyo producto fue destinado a los huérfanos de la Guerra Civil española. En 1940, se desempeña como Cónsul en la ciudad brasileña de Petrópolis. Se encuentran ahí cuando recibe la noticia de que se le ha concedido el Premio Nóbel de Literatura.

En 1951 se le concede el Premio Nacional de Literatura, mientras Gabriela Mistral se encontraba en Nápoles. En 1954 hace su última visita a Chile y el país la acoge con manifestaciones inequívocas de admiración.

Muere el 10 de enero de 1957, en el Hospital de Hampstead, en Nueva York. Traído su cuerpo a nuestro país, yace en Monte Grande, en su tierra del Norte.

Acerca de su vigorosa y personalísima poesía son incontables los testimonios de admiración que se encierran en ensayos firmados por grandes escritores de diversos países. Citaremos unas palabras muy justas de un poeta joven chileno, Mario Ferrero, que ha escrito sobre la insigne poetisa un excelente ensayo: "El paso de Gabriela Mistral por nuestra experiencia poética representa una afirmación constante de las más remotas raíces nacionales, la defensa permanente de nuestras tradiciones históricas, cívicas y espirituales, la exaltación ponderada del sentimiento indígena que es común a toda América Latina. La excelsa poetisa dio expresión estética y categoría universal a todo un continente".

GASTON COLINA.

Un Cuento para Fernando

Gloria AGUIRRE MORENO

EL NIÑO SE dio vueltas hacia la pared. Mamá decía que era la mejor manera de dormirse, sólo que esta vez no resultaba.

—Fernando...

"Es el mar." "Es el mar que me llama."

—Fernando...

¿Y si se levantara? Bien calladito, bajaría nada más que un momento a la playa para ver de qué se trataba. Porque debía de ser algo importante; nunca las olas lo habían llamado tan tarde.

—Fernando...

"Es mucha la insistencia", dijo el niño. Sin dudar más, se decidió a bajar a la playa. Despacito, despacito salió de la casa. La playa estaba hermosa y solitaria. Detrás de la roca, el castillo de arena que había construido con su hermano Renato, en la tarde, seguía intacto.

—¡Qué raro que la marea alta no se lo haya llevado!

—Es un castillo tan lindo, que no quisimos borrarlo —dijeron las olas—; te llamamos para preguntarte si quieres que permanezca.

—Sí, me gustaría mucho, sólo que...

—¿Cuál es el problema?

—Es que estando ya hecho, ¿cómo podríamos jugar con Renato todas las tardes? Es tan entretenido comenzar siempre un nuevo castillo.

—¿No te importa que borremos cada noche lo que con tanto esfuerzo construyes cada tarde?

—No, no me importa; es parte del juego.

—Un día llegará en que querrás que tus castillos de arena no se los lleve el mar.

—Tal vez; de todas maneras, siempre hay tiempo.

—No siempre —dijo el mar—; de repente el tiempo se acaba, y si no tienes construido tu castillo, comienzan los dolores.

—Es que cuando sea grande comenzaré a edificar construcciones de piedra, para que duren.

—¿Acaso crees que el mar no borra también los castillos de piedra?

Fernandito se quedó pensativo. ¿Por qué las olas estaban hablando cosas tan absurdas? ¿Para eso lo habían llamado? El se había imaginado que le irían a contar una nueva historia de sirenas encantadas y barcos hundidos llenos de tesoros; pero, ¡qué conversación tan poco usual! Además...

—Buscaré un lugar donde el mar no llegue, y allí construiré mi castillo de piedra. Y va a durar mucho, mucho; no se va a derrumbar, a menos que yo mismo, con mis propias manos, tome un hacha bien dura y lo rompa.

—Es lo mismo —dijo el mar.

—¿Cómo va a ser lo mismo que se lo lleven las olas o sea yo quien tome el hacha?

—Sucede que los hombres son como el mar para sus cosas más queridas.

—No te entiendo, mar. Estás hablando muy difícil esta noche y me está viniendo todo el sueño. Mejor me voy a la cama.

Fernandito se fue corriendo a su casa y calladito, calladito, entró a la pieza, se metió en su cama, se dio vueltas para la pared y se quedó dormido.

Al día siguiente, Renato se despertó mucho antes que su hermano, y hacía rato que estaba jugando en la playa cuando llegó Fernandito.

—¿Qué haces, Renato?

—Estoy terminando el castillo.

—Acuérdate que habíamos planeado para hoy hacer un castillo con cuatro torres.

—Vamos a tener que conformarnos con uno de dos torres.

—Pero si el de dos era el de ayer. No me gusta jugar dos días seguidos con un mismo tipo de arquitectura.

—Ya empezaste tú a hablar de arquitectura y cosas de gente grande; lo que es yo, estoy feliz que el mar no se haya llevado el castillo que hicimos ayer y que nos quedó tan bonito.

—No me vas a decir que es el mismo de ayer.

—Eso mismo te estoy diciendo, hermano; ven a verlo y ayúdame a construir el puente levadizo.

Fernandito se acercó, y vio que efectivamente el castillo era el mismo del día anterior. Su disgusto dejó paso a una gran alegría.

—Después de todo ha sido una gran idea. Ahora nos vamos a preocupar de los detalles, de las habitaciones interiores y todo eso.

—¿Ves como está macanudo? —preguntó Renato.

—Tienes toda la razón, hermano; ya no me importa jugar con un castillo de dos torres en vez de cuatro. Le haremos puertas, salones, ventanas.

—¿Qué te parece si hacemos camitas en las habitaciones?

—Regio, y mesas en los comedores.

—También podemos hacer un fogón en la cocina.

Los dos hermanos trabajaban febrilmente. Cada hora que pasaba el castillo adelantaba más y más; pero era un juego que parecía no terminaría nunca, pues siempre había algo nuevo que se les ocurría agregarle.

El mar no se llevó el castillo, aunque algunas noches las olas subían hasta la misma calle. Cada mañana corrían los niños a la playa y recomenzaban su juego. Nunca un verano les había parecido tan maravilloso; pero las vacaciones terminaban, y se entristecían al pensar que debían regresar y abandonar su querido castillo de arena.

—Mañana nos iremos, mar. ¿Qué será de nuestro castillo? Hemos jugado tanto en él; lo quiero mucho; me da pena dejarlo. ¿Qué será de nuestro castillo?

—Fernando, lo que para ti era un simple juego, no era juego.

—¿Qué era, entonces?

—Un trabajo para alguien.

—¿Para quién trabajamos pensando que jugábamos?

—Para una pequeña sirena que vivirá en tu hermoso castillo. Ya ves, Fernando, que ningún esfuerzo es inútil; hasta el más simple juego de un niño posee su preciso significado.

—¡Qué lindo, qué lindo haber trabajado para una sirena; estoy tan contento de haber hecho un castillo tan hermoso y de haberlo hecho tan bien!

—Fernando, todo lo que hacemos, debemos realizarlo bien. Lo mejor que podamos; nada a medias, nada con desgano. Ahora sabes que aquello con que unos juegan, otros lo utilizan.

—¡Qué lindo! ¡Qué lindo! Renato va a estar feliz cuando sepa.

—No, Fernando, guarda tu secreto. No le cuentes a nadie de la sirena que vive en un castillo de arena que tú construiste.

—¿Por qué?

—Así la sirena será tuya y vivirá para siempre. Si otro conoce tu secreto, ella puede morir. No todos entienden de sirenas y de castillos de arena que no se destruyen.

Y así, Fernando creció con el secreto. Y la sirena no murió nunca, y el castillo permaneció. A veces, su vida de hombre lo llevaba de un lugar a otro, y él podía olvidarse de la sirena; pero era un olvido sin trascendencia. Lo verdaderamente importante era que Fernando sabía que en cualquier momento podía abrir su infancia y encontrar intacto su castillo.

FIGURAS EJEMPLARES DE CHILENIDAD:

REBECA MATTE

NO SOLO el Conde Keyserling, en uno de sus famosos libros de viajero admirable, observó la insensibilidad chilena ante el Arte; él fue más perspicaz: descubrió que tenemos un admirador sentido de la fealdad.

Duro es oirlo, y, sobre todo, cuando sabemos que no anduvo desacertado.

Limitémonos, ahora, a lo suntuario de nuestras principales ciudades, empezando por la que, en el ya viejo tiempo, era la primera gran escala de llegada de los viajeros: Valparaíso, que tiene perspectivas encantadoras. Nada de arte ornamental. Si, hay algo: en un pequeño parque o jardín, situado en la Av. P. Montt, unas bellas esculturas en mármol de Carrara; animales, bellos, creados por algún escultor europeo famoso. Pero... están ahí como presas de victoria del vencedor en una guerra. Tal vez tenga el mismo origen el grupo monumental, en fierro fundido pintado "al bronce pompeyano", que ha resultado "verde vegetal", en la fuente de la Plaza de la Victoria, entre unas monumentales Pomonas, o Ceres, de idéntico material y vegetal color. Los monumentos históricos tienen otro significado, y no hay por qué exigirles belleza estatuaria o artística: bien probado quedó con el monumento a Prat, rechazándole nada menos que a Rodin un anteproyecto. La Serena está ahora con muchas estatuas; pero, si las hay, muy pocas son de artistas chilenos, y el conjunto fue obra de uno de nuestros últimos Presidentes, que amaba ésa su ciudad. Bello ejemplo, por lo demás.

En Santiago tenemos varios monumentos históricos, casi todos de Padres militares de la Patria; esculturas con sus convencionalismos de rigor; algunos de auténtico bronce, pero que las Superioridades, en las efemérides, los hacen pintar al óleo. Se ha salvado, por suerte, uno de mármol, a don Andrés Bello, situado frente a la Universidad de Chile. Su material y la vecindad del docto edificio lo han salvado, hasta ahora, de ser pintado con esmalte blanco para quitarle la dorada pátina del tiempo.

Ahora hay unas fuentes, por escultores chilenos; armoniosa una, en puras líneas clásicas, y de raro y discutido barroquismo, otra: dedicadas a Rubén Darío, la primera, y a Rodó, la segunda. Las demás —¡oh, admirable Keyserling!— son piedras geometrizadas, superpuestas; de ese material tan "desconocido" en Chile: ¡la piedra! La última gran avenida-jardín, en el Barrio Alto, fue decorada por el arquitecto y el Municipio con algo más esnobísticamente original: trozos de piedra en bruto, sacadas, seguramente, de ahí al lado: de nuestro pétreo Andes.

Un día ocurrió el milagro, y nada menos que en el sector de monumentos nacionales: se abrió concurso para uno en honor de los héroes de la batalla de La Concepción. No sabemos cómo se gestó ni quiénes fueron los héroes civiles, de otra especie de heroísmo, del que se necesitaba para que lograse el triunfo ése que se erigió: el grupo, de sentido integralmente ornamental, unido a la concentración simbólica del heroísmo sereno y, todavía más, exento del convencional traje histórico, de los uniformes con sus distintivos de grados: los héroes, agrupados en línea ascendente, están realizados en el más armonioso desnudo clásico. ¿Quién el creador?

No había creador: era una creadora, bella, profunda de alma, una mística de la belleza: Rebeca Matte.

No era su primera obra; otras la precedían; cada una admirable en la gracia y la medida expresividad dramática. "Horacio", aquel viejo Horacio del "Qu'il murut...!", juez implacable de su hijo, que parecía en fuga ante sus enemigos sobrevivientes en el duelo entre Horacios y Curiáceos, de la Roma Eterna. Y que no huía, sino dispersaba a los rivales, para al fin triunfar. Esa estatua es también digna de esa Roma eterna, demostrando la concentrada, la maravillosa dignidad del Yo, del prural Ego familiar, de una de las más orgullosas cumbres humanas. Todas las interpretaciones y los adpetivos fluyen, imponderables, de la elocuencia estatuaria muda.

"Militza", el monumento de la Guerra que ornamentó el Palacio de la Paz en La Haya. Y tantos, explicados con invocaciones de la mitología, con sus símbolos siempre valederos para expresar el mundo abstracto humano en todas sus reacciónes.

Naturalmente que ciertos "escultores" casualistas y circunstanciales de hoy, precisamente esos que escogieron las piedras "naturales" para ornamentar una avenida, la desconocen o la niegan. Porque todo aquello otro... Olvidemos a los sofistas y pasemos.

A pesar de esos triunfos, el "Horacio" yace ornamentando uno de los patios interiores de la Universidad. Asimismo, la obra cumbre de ese nuestro admirable Virginio Arias, su "Descendimiento", duerme en el Museo, cuando sus proporciones monumentales y su noble material, mármol de Carrara, justificaban su lucimiento, que sería el de la cultura chilena, en el más espectacular sitio.

La vida privada de Rebeca Matte fue como puesta a prueba para intensificar las resistencias del alma. Su madre, al nacer Rebeca, perdió la razón en forma irrecuperable, sumergiéndose su mente en la más vaga amnesia, y "languideció, así, cerca de cincuenta años (1875-1923)". Era doña Rebeca Bello Reyes. Yace en el Cementerio General de Santiago, en el mausoleo de familia, ese tan conocido con la escultura patética, un desnudo de mujer, en mármol, que podrá llamarse Desolación, el Dolor, o no importa cuál nombre. Es una simplísima estatua funeraria cabal y lograda.

Dice uno de sus biógrafos:

"Se educó esta maravillosa artista en el Colegio de Mme. Mathieu. En Europa se desarrolló su vocación por el arte. Fue discípula de Monteverde, en Roma, y de Puech, en París.

"A los 15 años ya revelaba la potencialidad de la belleza. Como mujer y como artista, subió a la cumbre del sentimiento y del ideal. Nació en 1875.

"Sus obras le proporcionaron recompensas honoríficas en Italia, Francia y Estados Unidos. Un día, cuando su fama se extendía por todas partes, recibió un título que hasta entonces no había logrado ninguna mujer: el de Profesora Honoraria, que le otorgaba la Academia de Bellas Artes de Florencia.

"Desde 1914 se encerró en su castillo de Florencia, en la costa de Fiesh. Allí vivió para su arte, en unión de su esposo, don Pedro Felipe Iñiguez, y de su hija Lily Iñiguez, unigénita como ella, y cuya muerte lanzó a la madre a la desesperación y, prematuramente, al sepulcro. En 1929, cuando ya la artista no existía, el Gobierno italiano solicitó una obra suya para depositarla en el Palacio Pitti, en Florencia, donde se acumulan y guardan las obras excepcionales del Arte."

Varias veces estuvo en Chile, ajena a toda espectacularidad.

"En 1923, al fallecimiento de su madre, tuvo una inspiración genial, como todas las que brotaban de su cerebro. Creó el primero de sus "Nidos" (los "Nidos Infantiles"). En 1926, a la muerte de su hija Lily, el segundo."

Los "Nidos Infantiles" eran fundaciones humanitarias "para que los niños hallaran, hasta lo posible, el ambiente familiar que no conocían".

Permaneció en Chile hasta marzo de 1929. En ese año partió a París, en compañía de su marido, don Pedro Felipe Iñiguez; reposaba por la eternidad su hija Lily. Allá, el 15 de mayo de 1929, murió Rebeca Matte.



Se le tributaron innumerables honores póstumos. En su homenaje y en el de su hija, don Pedro Felipe Iñiguez estableció una fundación, fuertemente dotada, destinada, como ya se dijo, a la atención y subsistencia de niños huérfanos no menores de tres años mayores de seis en el momento de ingreso a los "Nidos", y a los que atendería hasta que pudieran g... la vida.

L. M.

¿Posible Origen Común de Esquimales y Polinesios?

UNA IMAGEN familiar de la mitología polinesia, el hombre con cabeza de cuervo, es también el héroe de una vieja leyenda de los Tchukches, habitantes del extremo nordeste del Asia. Tal hecho, que ha recogido durante sus viajes de estudio la etnóloga soviética, Julia Sokorina, parece corroborar la tesis del explorador noruego Thor Heyerdahl. En efecto, según el autor de **"Kon-Tiki"**, los polinesios han llegado a sus islas actuales después de descender a lo largo de América, continente que a su vez ha sido poblado a partir del sudeste asiático. Muchos hechos parecen afirmar la hipótesis de estas grandes emigraciones: por ejemplo, en una isla del archipiélago de las Kuriles, se han encontrado estatuas de piedra parecidas a las de la Isla de Pascua. Por otra parte, se ha verificado que el grupo sanguíneo a que pertencen los polinesios y los esquimales se aproxima uno a otro extraordinariamente.

El origen étnico de algunos miembros de la familia paleoasiática, como los esquimales, verbigracia, aún está envuelto en el misterio. Pero se cree que hace unos 5.000 años unas tribus esquimales atravesaron el istmo de tierra que es hoy el Estrecho de Bering, de donde pasaron a diversas regiones árticas del continente americano y llegando hasta Groenlandia.

HOMBRES DE CIENCIA:

SIR JAMES PAGET

SIR JAMES PAGET, uno de los médicos más afortunados e inspiradores del siglo XIX, nació en 1814, en la costa meridional de Inglaterra. Se hizo hombre en medio de una gran familia de hermanos y hermanas, que adoraron las regiones costaneras hasta los últimos días de sus vidas.

Cuando James tenía sólo 15 años de edad entró a trabajar de aprendiz con un médico de Yarmouth, cosa que era acostumbrada hace 100 años, tanto en Inglaterra como en los Estados Unidos. Al cabo de cinco años de este adiestramiento práctico, ingresó como estudiante en el famoso Hospital de San Bartolomé, de Londres.

Paget se hizo por primera vez ampliamente conocido durante su primer año de estudio de la medicina. Su fama inicial se debió a haber descubierto un parásito en músculos humanos. Este parásito, "trichinella spiralis", es uno de los nematodos más pequeños, y es ahora ampliamente conocido y muy ampliamente temido, aún fuera del ámbito de la profesión médica. Produce una enfermedad grave en el hombre, llamada triquinosis, que es causada por la ingestión de carne de cerdo poco cocida e infectada.

Paget no fue sólo un médico capacitado; fue también hombre singularmente enérgico e industrioso, que trabajaba y estudiaba todo el día y buena parte de la noche. Acostumbraba sentarse entre sus hijos, en su casa, de Londres, mientras formulaba sus diagnósticos. En 1861, recibió certificado de especialidad en cirugía en San Bartolomé, y diez años después, la Reina Victoria le dio el título de barón y lo designó cirujano de la familia real.

En su tiempo Sir James fue más conocido como clínico que como cirujano. Fue también patólogo eminente y notable escritor médico. Sus descripciones de tumores son aún leídas hoy por los estudiantes de medicina.

Su nombre ha sido pareado con dos enfermedades, ambas llamadas "mal de Paget", una, una condición ósea, y la otra, una condición dérmica.

La enfermedad ósea, "osteitis deformans", es condición en la cual un hueso viejo es destruido y reemplazado por otro nuevo, causando graves impedimentos y deformaciones. Uno de sus síntomas típicos es el ensanchamiento del cráneo. Rara vez se ve en gente joven y puede mantenerse en estado latente durante largo tiempo. A veces degenera en cáncer de los huesos.

El "mal de Paget" de la piel, es condición cancerosa o precancerosa.

Sir James Paget fue lo que la gente llama un "hombre completo". Cuando murió, en 1899, dejó un vasto círculo de amigos en todas las clases sociales, económicas y políticas. Entre sus mejores amigos figuraron los hombres más famosos del siglo: los científicos Virchow, Pasteur y Darwin; los poetas Browning y Lord Tennyson, y el estadista Gladstone.

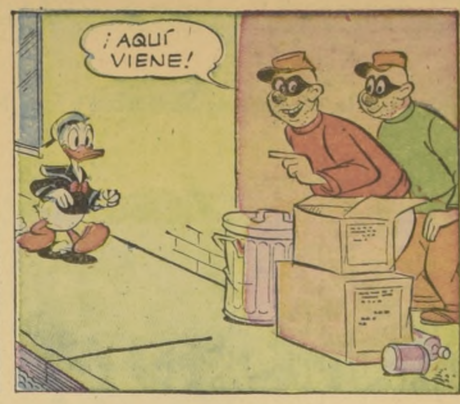
Segunda Sección

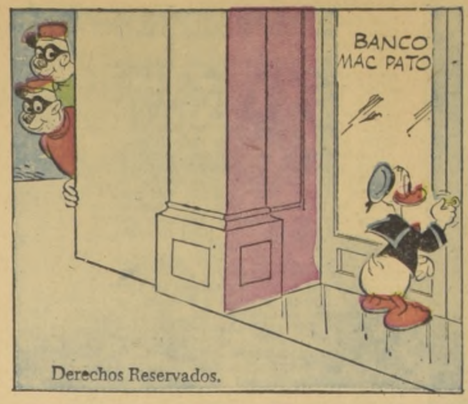
LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 1.o DE NOVIEMBRE DE 1964

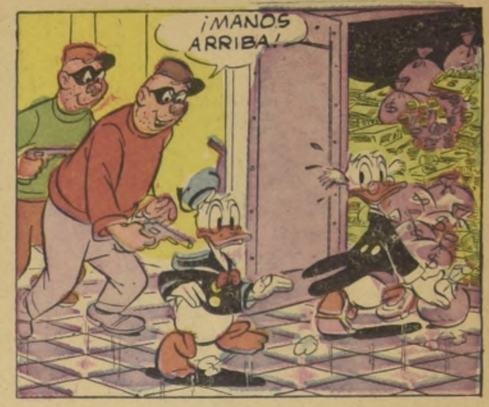
Precio: Eo 0,20





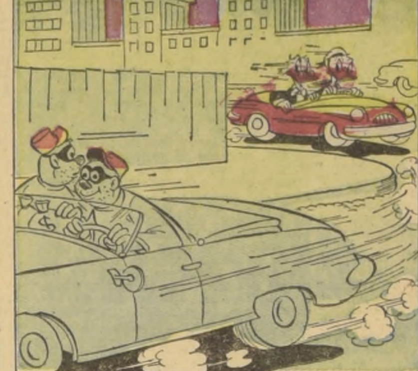


Derechos Reservados.

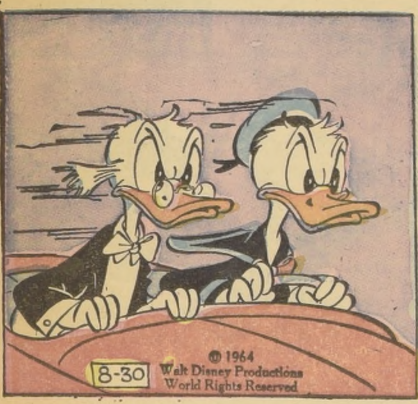






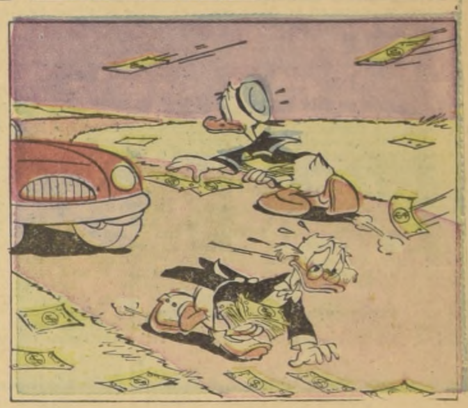












En Valparaíso Cayeron Esta Semana los Escudos por el Mejor Dibujo



CESAR RIVERA C., Av. Alemania 6986, Valparaíso, Cerro Bella Vista, ganó esta semana los Eº 5.— de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 8 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR







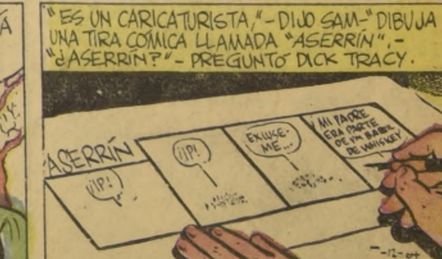


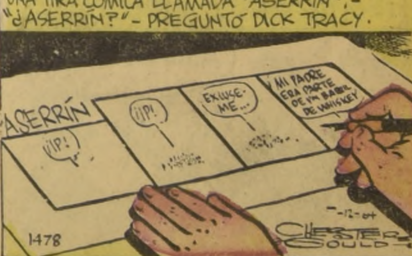












Cruceros y hórreos junto al mar.

Galicia y el Mundo

ACASO LA única región de España que me quedaba por conocer era la afamada Galicia. Años hacía que gentiles amigos me habían invitado a esta apasionante visita, que sólo ahora he podido realizar.

Y entre estos hospitalarios amigos debo mencionar, especialmente y con sincero afecto, a dos ilustres gallegos: Dalmiro de la Válgoma, de la Real Academia de la Historia, y su esposa, la gran novelista Elena Quiroga, en cuyo hogar la presencia de Chile está siempre latente. Muchos de mis lectores harán de esta pareja igual recuerdo. Qué horas se pasan en su casa, el "pazo de Nigrán" (pazo significa, en Galicia, palacio de campo), construido en el siglo XVI, de esa maravillosa piedra berroqueña, que se labra allí como la arcilla, y rodeado de una naturaleza excepcional que por todas partes nos sorprende en esos lares, que justamente llaman la Suiza española, y que en muchos rincones, si no fuera por los caseríos que van desparramándose interminables, nos creeríamos en la contemplación de algún paisaje del sur de nuestra tierra. Así como Thibor Mendé dice en su libro sobre la América Latina que el Creador, viendo que le sobraba cantidad de elementos hermosos después de haber creado el Universo, se le ocurrió formar el Reyno de Chile, así los gallegos cuentan que durante la creación el Creador afirmó en tierra fuertemente su poderosa mano, y aparecieron las cinco rías gallegas. Al contemplar esas rías, que semejan inmensos y plácidos lagos, surcados de infinitas embarcaciones, de aguas tornasoleadas al caer de la tarde, bordeadas de bosques seculares del más extraño verdor, comprendemos que todo aquello está entre las obras dilectas del Creador.

No puedo hablar de las ciudades de Galicia sin pensar en un denso tomo; pero, allí están, con su inmensa solera, Santiago de Compostela, Pontevedra, Vigo, Lugo, Orense; luego, los pueblos de pescadores, de encanto singular; algunos como Cambarro, declarado monumento nacional, a fin de que nada se altere en esa joya de la secular vida marinera; como Bayona de Galicia, con su Castillo de Monte Real en transformación de hostal; como el barrio del Berbés de Vigo, el idílico balneario de La Toja, Villagarcía; sus palacios señoriales, que en sus blasones pródigos nos hablan de la hidalguía de sus pobladores; y ¡qué ambiente patriarcal se respira en estas mansiones señoriales! Una gran cantidad de apellidos de familias chilenas me ha sorprendido en mis andanzas por Galicia.

Vamos a Torre de Tebra, del siglo X al XI, y vivimos momentos como en plena Edad Media. La altísima Torre del Homenaje, desde donde el conde Pedro Madruga, el héroe medieval, oteaba en esas guerras de banderías las incursiones de sus enemigos, domina un paisaje impresionante; sus dueños, desde tiempo inmemorial, los marqueses de Esteva, nos dan la más noble y sencilla hospitalidad; a veces, sus relatos de la región tienen sabor de eternidad. Allí hacemos las comidas, por lo general, en la monumental cocina, donde aún en las cremalleras cuelgan los enormes calderos en que esos héroes preparaban el alimento para sus soldados y sus prisioneros; y cuando excede el número de comensales, subimos a la Sala de Armas, cuyo ambiente nos hace olvidar que estamos viviendo nuestro convulsionado siglo XX, y acaso nos ponemos inquietos pensando en que las huestes de Pedro Madruga vienen a atacarnos...

Y así, en la dulce Galicia podemos disfrutar de este ambiente en que los siglos se han ido sucediendo, manteniendo latente sus bellas tradiciones y el culto a la memoria de los antepasados. Cada pueblo nos las van cantando en su pedernal de vieja labra.

Los festivales en España, como lo hemos comentado en otras crónicas, adquieren un lucimiento excepcional, y ningún pueblo, por modesto que sea, queda al margen de ellos; doblemente ahora que los españoles celebran sus veinticinco años de paz. ¡Qué inmenso y variado folklore el ibérico...!

En Galicia nos ha tocado presenciar uno de los más brillantes y de más interés del año, o sea, el festival de gaiteros de España, Francia y Escocia, en el anfiteatro del palacio de Castrelos, en Vigo. Este magnífico palacio, rodeado de un inmenso parque, fue donado a la ciudad por el marqués de Alcedo y de San Carlos, don Francisco Quiñones de León; sus dos bellas hijas casaron con distinguidos caballeros hispanoamericanos, uno argentino y el otro chileno; en nuestro país viven algunos de sus nietos.

Comentando estas celebraciones, me parece interesante y explicativo transcribir aquí una parte de un bellísimo artículo del Académico gallego don Alvaro Cunqueiro, tratando de los festivales gallegos, y que decía así: "En la atlántica Vigo, una ciudad que puede decirse nacida de los versos de un poeta que en el año mil saludó las ondas del mar y las cantó, Martín Codax, que era él mismo una gaita moza, se celebra el I festival del mundo céltico. Gaitas gallegas y cornamusas bretonas van a dejar oír su alto canto en el bosque del Parque de Castrelos. Amistad entre dos Finisterres sobre el océano inmenso. A los gallegos les gusta saber qué parte de su sangre ha sido recibida de ese pueblo misterioso, amigo de los países que envuelve la niebla marina, sonoro como antigua robleda, nómada como las grandes aves oceánicas; pero al final nostálgico de una tierra siempre verde, llámese Erín, llámese Bretaña o Galicia. Por todo ello, una ciudad galaica parece la más indicada para celebrar estos festivales del mundo céltico. A este I Festival corresponde, además, una misión en una gran política: la de salvar la gaita gallega, de restaurarla en todo su honor. Y decimos gran política, porque no la hay mayor que conservar los cantos de un pueblo. En el extremo noroeste de España, donde está la tumba de Jacobo, está un pueblo con la boca llena de canciones. En el I Festival del mundo céltico las deshojará como quien deshoja "a roseira das cen follas"...

No es fácil describir el encanto de esas extrañas asonancias repercutiendo en el bosque de Castrelos; hay mucho de pastoril en esas notas de un instrumento como para melodías virgilianas. Las notas de la gaita casera que se desparraman en el paisaje, trabajada a mano en los largos y grises días del invierno galaico, tienen algo especial, incomparable, que al escucharlas nos embargan de profunda emoción...

EDUARDO BALMACEDA VALDES

El General José Miguel Carrera

(De la "Epopeya de los Húsares", por Manuel G. Balbontín.)

Epopeya de los Husares, por Manuel G. Balbontín M. (2a. Ed.). El autor ha editado las siguientes obras: **"Rancagua"**, **"Manuel Rodríguez en Yerbas Buenas"** (2a. Ed.), y en colaboración con Gustavo Opazo Maturana: **"Constanza Nordenflicht en la vida de Diego Portales"** (2a. Ed.), y **"Cinco mujeres en la vida de O'Higgins"** (2a. Ed.).

AL LLEGAR José Miguel Carrera de la Madre Patria, en 1811, pidió al Congreso una audiencia, a fin de imponerlo de los acontecimientos acaecidos en España, que tanta influencia habían tenido en América y en los cuales él mismo había tomado parte.

El trámite era inusitado. Un Congreso constituido suele no dar audiencias de esa clase. Pero la persona de José Miguel Carrera tenía ese don de atraer irresistiblemente, don de los caudillos y de los hombres nacidos para imponerse.

Accedió el Congreso a la petición del joven Carrera, ya que convenía tener noticias sobre España y, además, estaban curiosos de conocer la atracción, el talento y el heroísmo del joven húsar.

Una tarde del mes de agosto en que la primavera de Santiago anunciaba su próxima llegada, el Sargento Mayor de Húsares de Galicia, héroe de Talavera de la Reina, elegante, fantástico, montado en brioso potro negro, recorrió caracoleando las calles de la colonial Santiago y fue a detenerse a las puertas del Congreso.

Nunca el pueblo había visto a un oficial tan arrogante ni gallardo como José Miguel Carrera, el hombre admirable, el verdadero genio de nuestra revolución, de nuestras primeras batallas, el único capaz y digno de conducir al pueblo como héroe legendario.

Esa aparición fue un paseo triunfal. El Senado y las galerías lo recibieron con aplausos. Carrera, como César, vino, vio y venció.

Apareció el héroe como príncipe húngaro, vestido con su brillante uniforme verde, colgándole del hombro izquierdo su pelliza de húsar. Con mirada altiva, don de gentes y varonil elocuencia, haciendo gala de exquisita simpatía, demostró conocimientos nunca oídos en Chile. Pintó la situación de España, la guerra en que todavía estaba empeñada y refirió las campañas en que él mismo había tomado parte contra el ejército de Napoleón.



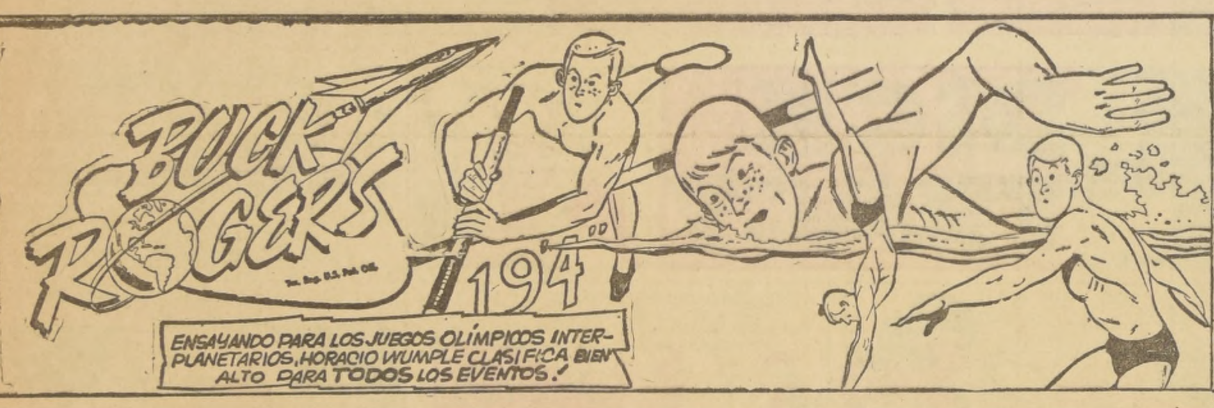
José Miguel Carrera

Habló de esos famosos Mariscales de Francia, a los cuales enfrentó en la Defensa de Madrid, el 1º y 2 de diciembre de 1808; en la Plaza de Mora, el 18 de febrero de 1809; en la Retirada de Consuegra, el 23 de ese mes; en las Jornadas de Yévenes, el 24 de marzo y dos días después, en la Retirada de Santa Cruz de Modela; en el Combate de Alcabón, el 26 de julio; en el Puente del Arzobispo, sobre el río Tajo, el 8 de agosto, donde tuvo la misión de contener al emperador Napoleón en persona, mientras llegaba el grueso del ejército español; los Ataques de Camuña, Madrilejos, Villarrubias, Ocaña y la batalla de Mora, donde fue herido. Con estudiado atrevimiento, que dejó a todos atónitos, habló de la corrupción de la Corte de Fernando VII, de la incapacidad de éste y de su culpa en la ruina de España. Elogió la Revolución Francesa, florecimiento de ideales políticos y filosóficos, elaborados durante un siglo de inteligencia y de crítica. Mostró los Estados Unidos, país de democracia y libertad, como modelo a que debía aspirar toda raza digna. Finalmente, declaró creer en el carácter revolucionario de la Asamblea y le ofreció, para seguir adelante, su espada, en cuya empuñadura se atajaban coronas de laurel.

Dejó en el Congreso una mezcla de fascinación y de miedo. Era un ser admirable, atrayente, y al mismo tiempo, un demonio. Desde esos momentos se tuvo la sensación de que no se le podría resistir. Carrera, en el Congreso de 1811, recuerda a Bonaparte en el Congreso de los Quinientos, a su regreso de Egipto.



GRAN PARTE de los cuadros y dibujos que han quedado de otros tiempos de la vida chilena, salieron de la paleta y el lápiz de un artista viajero, que recorrió Chile en 1835. Juan Mauricio Rugendas, alemán, nacido en 1802, pintó muchísimos cuadros entre nosotros, siendo el más notable el que hiciera sobre la Batalla de Pangal. De él son la mayor parte de los paisajes y cuadros de costumbres y tipos coloniales que se conocen de esa época. El litógrafo francés Lebás publicó en Santiago, en 1838, un álbum de costumbres y trajes chilenos, cuyos dibujos fueron ejecutados por Rugendas. Vivió en la capital, en el hogar del distinguido caballero don Jorge Zegers. En 1858 murió en Munich a consecuencia de enfermedades contraídas en sus numerosas peregrinaciones artísticas en países de diversos climas.









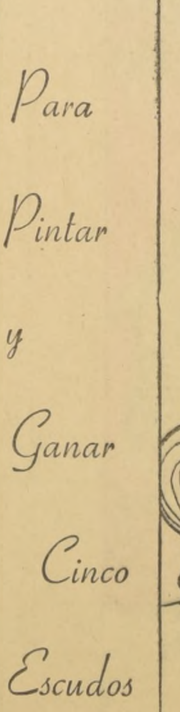














Lápices de colores, témperas o acuarelas, servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo ya pintado se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE ....

DIRECCION ....

SARTRE: "Mi Negativa a Recibir el Premio Nóbel no es un Acto Improvisado"

JEAN PAUL SARTRE es un fenómeno. Un fenómeno literario. Expositor profundo y preciso de sus ideas, no se salvan éstas, sin embargo, de caer en la antinomia y la contradicción. Constructor, un tanto artificioso, de una curiosa metafísica de la libertad, en la glorificación de Jean Genet, por ejemplo, admite la irremisible fatalidad de su destino, con la cual aquella vendría a resultar absolutamente incompatible.

Porque la libertad sin apellidos, la libertad a secas, aplicada al ser humano, envuelve como condición primaria su mutabilidad, esto es, la idea de su eventual degradación o perfeccionamiento.

Sartre sostiene, como principio ideal la irrenunciable libertad del hombre —**"Los caminos de la libertad", "Los condenados de Altona"**—, lo que no le impide admitir, como la cosa más natural del mundo que a Pasternak se le haya proscrito de la circulación literaria en la Unión Soviética.

En el caso de Jean Genet, y su relación con Sartre, existen algunos aspectos curiosos que vale la pena reseñar.

Genet es un individuo humana y literariamente apestoso.

Casi toda su vida, desde que nació, en 1910, ha vivido entrando y saliendo de la cárcel. Ha conocido los oficios más repugnantes, desde la prostitución masculina hasta la corrupción de menores. Toda esta experiencia, enriquecida y alimentada por un morboso solazamiento en la maldad, la ha volcado en una novela, **"Nuestra dama de las flores"**, que ha merecido de Jean Paul Sartré la más elogiosa evaluación.

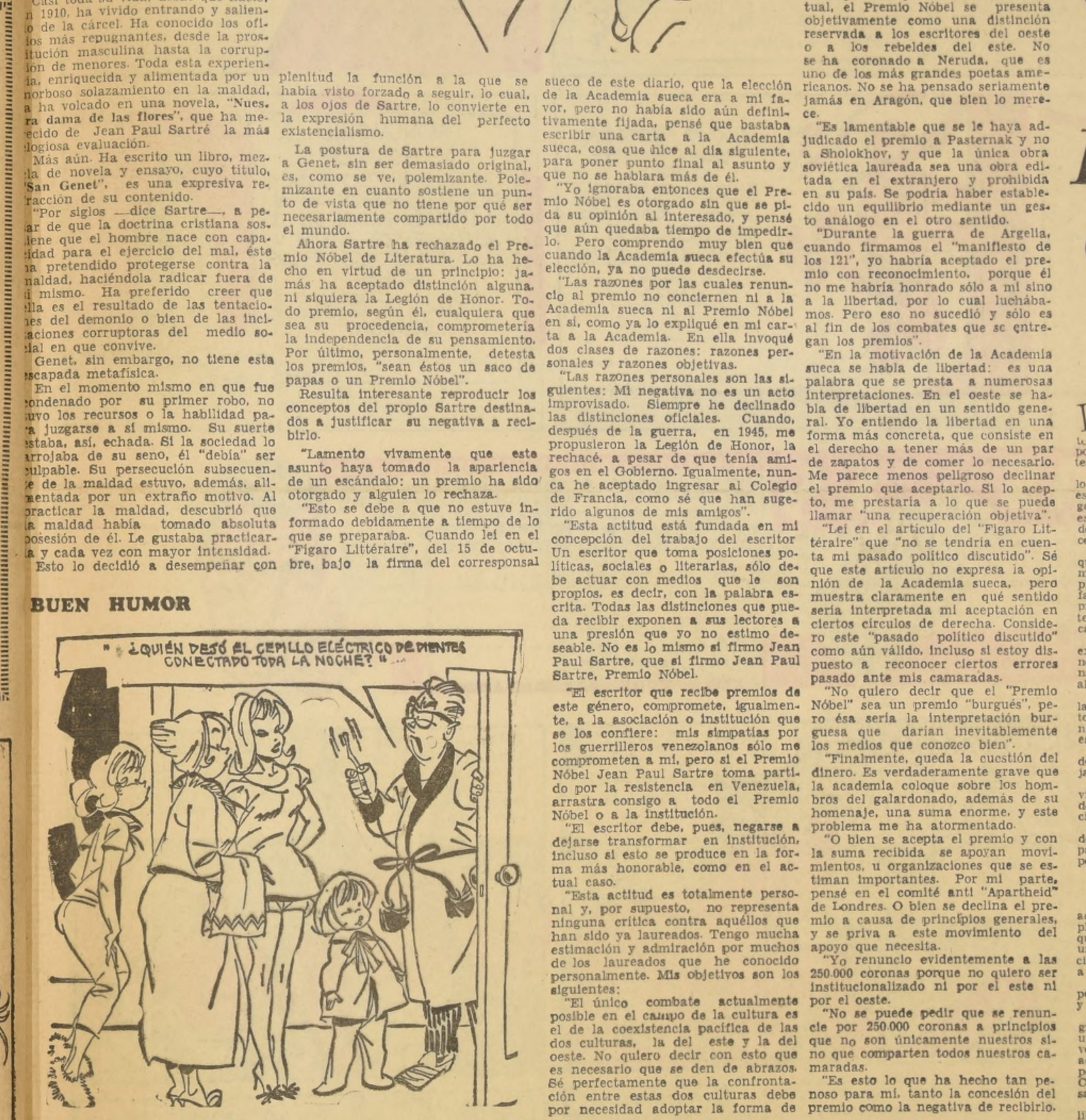
Más aún. Ha escrito un libro, mezcla de novela y ensayo, cuyo título, **"San Genet"**, es una expresiva refracción de su contenido.

"Por siglos —dice Sartre—, a pesar de que la doctrina cristiana sostiene que el hombre nace con capacidad para el ejercicio del mal, éste ha pretendido protegerse contra la maldad, haciéndola radicar fuera de sí mismo. Ha preferido creer que ella es el resultado de las tentaciones del demonio o bien de las incitaciones corruptoras del medio social en que convive.

Genet, sin embargo, no tiene esta escapada metafísica.

En el momento mismo en que fue condenado por su primer robo, no tuvo los recursos o la habilidad para juzgarse a sí mismo. Su suerte estaba, así, echada. Si la sociedad lo arrojaba de su seno, él "debía" ser culpable. Su persecución subsecuente de la maldad estuvo, además, alimentada por un extraño motivo. Al practicar la maldad, descubrió que la maldad había tomado absoluta posesión de él. Le gustaba practicarla y cada vez con mayor intensidad.

Esto lo decidió a desempeñar con plenitud la función a la que se había visto forzado a seguir, lo cual, a los ojos de Sartre, lo convierte en la expresión humana del perfecto existencialismo.



La postura de Sartre para juzgar a Genet, sin ser demasiado original, es, como se ve, polemizante. Polemizante en cuanto sostiene un punto de vista que no tiene por qué ser necesariamente compartido por todo el mundo.

Ahora Sartre ha rechazado el Premio Nóbel de Literatura. Lo ha hecho en virtud de un principio: jamás ha aceptado distinción alguna, ni siquiera la Legión de Honor. Todo premio, según él, cualquiera que sea su procedencia, comprometería la independencia de su pensamiento. Por último, personalmente, detesta los premios, "sean éstos un saco de papas o un Premio Nóbel".

Resulta interesante reproducir los conceptos del propio Sartre destinados a justificar su negativa a recibirlo.

"Lamento vivamente que este asunto haya tomado la apariencia de un escándalo: un premio ha sido otorgado y alguien lo rechaza.

"Esto se debe a que no estuve informado debidamente a tiempo de lo que se preparaba. Cuando leí en el "Figaro Littéraire", del 15 de octubre, bajo la firma del corresponsal sueco de este diario, que la elección de la Academia sueca era a mi favor, pero no había sido aún definitivamente fijada, pensé que bastaba escribir una carta a la Academia sueca, cosa que hice al día siguiente, para poner punto final al asunto y que no se hablara más de él.

"Yo ignoraba entonces que el Premio Nóbel es otorgado sin que se pida su opinión al interesado, y pensé que aún quedaba tiempo de impedirlo. Pero comprendo muy bien que cuando la Academia sueca efectúa su elección, ya no puede desdecirse.

"Las razones por las cuales renuncio al premio no conciernen ni a la Academia sueca ni al Premio Nóbel en sí, como ya lo expliqué en mi carta a la Academia. En ella invoqué dos clases de razones: razones personales y razones objetivas.

"Las razones personales son las siguientes: Mi negativa no es un acto improvisado. Siempre he declinado las distinciones oficiales. Cuando, después de la guerra, en 1945, me propusieron la Legión de Honor, la rechacé, a pesar de que tenía amigos en el Gobierno. Igualmente, nunca he aceptado ingresar al Colegio de Francia, como sé que han sugerido algunos de mis amigos".

"Esta actitud está fundada en mi concepción del trabajo del escritor Un escritor que toma posiciones políticas, sociales o literarias, sólo debe actuar con medios que le son propios, es decir, con la palabra escrita. Todas las distinciones que pueda recibir exponen a sus lectores a una presión que yo no estimo deseable. No es lo mismo si firmo Jean Paul Sartre, que si firmo Jean Paul Sartre, Premio Nóbel.

"El escritor que recibe premios de este género, compromete, igualmente, a la asociación o institución que se los confiere: mis simpatías por los guerrilleros venezolanos sólo me comprometen a mí, pero si el Premio Nóbel Jean Paul Sartre toma partido por la resistencia en Venezuela, arrastra consigo a todo el Premio Nóbel o a la institución.

"El escritor debe, pues, negarse a dejarse transformar en institución, incluso si esto se produce en la forma más honorable, como en el actual caso.

"Esta actitud es totalmente personal y, por supuesto, no representa ninguna crítica contra aquéllos que han sido ya laureados. Tengo mucha estimación y admiración por muchos de los laureados que he conocido personalmente. Mis objetivos son los siguientes:

"El único combate actualmente posible en el campo de la cultura es el de la coexistencia pacífica de las dos culturas, la del este y la del oeste. No quiero decir con esto que es necesario que se den de abrazos. Sé perfectamente que la confrontación entre estas dos culturas debe por necesidad adoptar la forma de un conflicto, conflicto que debe tener lugar entre hombres y entre culturas, pero sin intervención de instituciones.

"Yo siento personal y profundamente las contradicciones entre las dos culturas: estoy hecho de esas contradicciones. Mis simpatías van innegablemente hacia el socialismo y a lo que llámase bloque del este, pero yo he nacido y me he educado en una familia burguesa y en una cultura burguesa. Esto me permite colaborar con todos aquellos que quieren acercar a ambas culturas. Espero, naturalmente, que el mejor gane, es decir, el socialismo.

"Por ello es que no puedo aceptar ninguna distinción concedida por las altas instancias culturales, tanto del este como del oeste, incluso si admito su existencia. Si bien todas mis simpatías van hacia el campo socialista, me sería imposible aceptar, por ejemplo, el premio Lenin, si alguien quisiera concedérmelo, lo que no es el caso.

"Sé muy bien que el Premio Nóbel, de por sí, no es un premio literario del campo occidental, pero se convierte en lo que se hace de él, y pueden suceder cosas que los miembros de la Academia sueca no pueden prever.

"Es por ello que en la situación actual, el Premio Nóbel se presenta objetivamente como una distinción reservada a los escritores del oeste o a los rebeldes del este. No se ha coronado a Neruda, que es uno de los más grandes poetas americanos. No se ha pensado seriamente jamás en Aragón, que bien lo merece.

"Es lamentable que se le haya adjudicado el premio a Pasternak y no a Sholokhov, y que la única obra soviética laureada sea una obra editada en el extranjero y prohibida en su país. Se podría haber establecido un equilibrio mediante un gesto análogo en el otro sentido.

"Durante la guerra de Argelia, cuando firmamos el "manifiesto de los 121", yo habría aceptado el premio con reconocimiento, porque él no me habría honrado sólo a mí sino a la libertad, por lo cual luchábamos. Pero eso no sucedió y sólo es al fin de los combates que se entregan los premios".

"En la motivación de la Academia sueca se habla de libertad: es una palabra que se presta a numerosas interpretaciones. En el oeste se habla de libertad en un sentido general. Yo entiendo la libertad en una forma más concreta, que consiste en el derecho a tener más de un par de zapatos y de comer lo necesario. Me parece menos peligroso declinar el premio que aceptarlo. Si lo acepto, me prestaría a lo que se puede llamar "una recuperación objetiva".

"Leí en el artículo del "Figaro Littéraire" que "no se tendría en cuenta mi pasado político discutido". Sé que este artículo no expresa la opinión de la Academia sueca, pero muestra claramente en qué sentido sería interpretada mi aceptación en ciertos círculos de derecha. Considero este "pasado político discutido" como aún válido, incluso si estoy dispuesto a reconocer ciertos errores pasado ante mis camaradas.

"No quiero decir que el "Premio Nóbel" sea un premio "burgués", pero ésa sería la interpretación burguesa que darían inevitablemente los medios que conozco bien".

"Finalmente, queda la cuestión del dinero. Es verdaderamente grave que la academia coloque sobre los hombros del galardonado, además de su homenaje, una suma enorme, y este problema me ha atormentado.

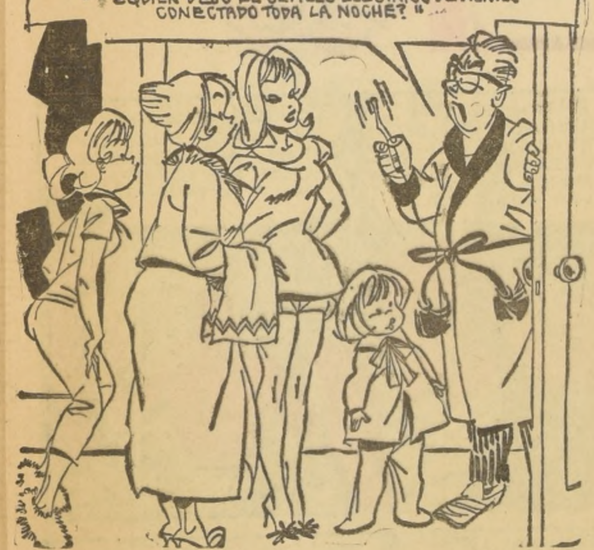
"O bien se acepta el premio y con la suma recibida se apoyan movimientos, u organizaciones que se estiman importantes. Por mi parte, pensé en el comité anti "Apartheid" de Londres. O bien se declina el premio a causa de principios generales, y se priva a este movimiento del apoyo que necesita.

"Yo renuncio evidentemente a las 250.000 coronas porque no quiero ser institucionalizado ni por el este ni por el oeste.

"No se puede pedir que se renuncie por 250.000 coronas a principios que no son únicamente nuestros sino que comparten todos nuestros camaradas.

"Es esto lo que ha hecho tan penoso para mí, tanto la concesión del premio como la negativa de recibirlo.

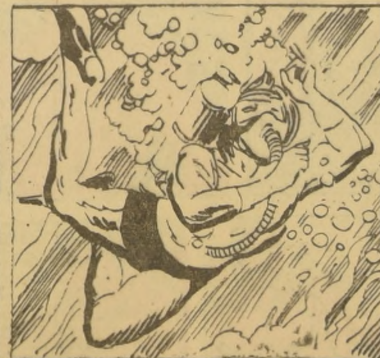
BUEN HUMOR



ENCICLOPEDIA GRAFICA:

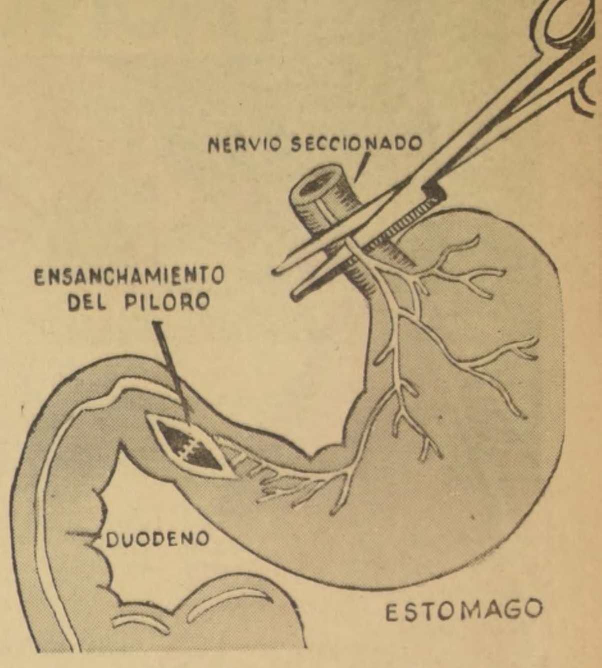
Los Hombres Ranas







EN LAS PLAYAS de California pueden verse algunas mañanas, un grupo de jóvenes nadadores entrenándose. Se zambullen y nadan largas distancias; otras veces flotan en la cresta de las olas o se sumergen bajo las filosas y traicioneras rocas. Ellos son los famosos "hombres-ranas", del Cuerpo de Demolición Subacuática de la Armada de los Estados Unidos. Durante la Segunda Guerra Mundial, ellos formaron una unidad secreta que realizó notables hazañas. Provistos de un equipo de bucear; con un tubo de oxígeno atado a la espalda y aletas de goma en los tobillos, se especializaron en obras de sabotaje y en colocar minas cerca de los barcos. Se distinguieron especialmente en la costa de Borneo, antes de un asalto de la infantería de marina. Los hombres-ranas se metieron debajo del agua y con una pizarra pequeñita, atada al pecho, fueron anotando todos los obstáculos que encontraban en su incursión submarina. Más tarde, con bombas de profundidad, eliminaron esas trampas y la infantería de marina pudo desembarcar. Los primeros hombres-ranas fueron italianos. Estos atacaron los barcos aliados anclados cerca del peñón de Gibraltar. En la actualidad esto se ha transformado casi en un deporte y en una bien remunerada profesión. Ayudan a encontrar barcos hundidos y se transforman en hábiles buscadores de perlas, reemplazando con ventaja a los antiguos buceadores.



Para sanar úlceras, la operación elegante del famoso cirujano Francis Moore, consiste en cortar el nervio vago y ampliar la salida del estómago (píloro).

LA SEMANA CIENTIFICA

por el doctor Fernando CASASBELLAS,

Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

CURE ELEGANTEMENTE SU ULCERA

DE ACUERDO con las estadísticas médicas, doce millones de norteamericanos tienen úlceras del estómago o duodeno. Cada día, las [illegible] a 4 mil víctimas nuevas, y cada año los cirujanos operan 150 mil pacientes ulcerosos. Como aún no se sabe cuál es el mejor tipo de operación, hace poco los especialistas de Boston y Nueva York revisaron este problema para obtener acuerdo.

Nadie conoce la causa básica de las úlceras en el tubo digestivo, pero sí lo que ocurre una vez iniciado el proceso. Incontables células de la pared del estómago secretan substancias tales como gastrina y ácido clorhídrico para digerir los alimentos. Cuando por razón física o emocional el estómago secreta estos jugos sin que haya alimento, pueden digerir un punto de la pared misma del órgano, y producen una úlcera gástrica o duodenal, siendo la primera susceptible de convertirse en cáncer.

En el transcurso de los años, los cirujanos han llegado a la conclusión de que la sobreproducción de ácidos corrosivos se halla en la parte alta del estómago, y suelen extirpar entre un 50 y un 75 por ciento del órgano. "Esto —deplora el famoso cirujano de Boston, Francis Moore— no es sólo mutilante, sino falto de seguridad, pues nadie puede saber cuáles pacientes morirán durante o pronto después de operados; cuáles desarrollarán nuevas úlceras, ni quiénes obtendrán un pobre resultado nutritivo a causa del reducido estómago, que vacía casi de inmediato los alimentos indigeridos hacia el intestino delgado."

Como las células del estómago son activadas por el nervio vago, lo que explica las úlceras emocionales, el Dr. Lester Dragstedt, de Chicago, corta este nervio (vagotomía) para impedir hiperacidez, mientras otros cirujanos combinan esta operación con media extirpación gástrica, o con la unión del estómago al intestino.

Sin embargo, el último avance en cirugía ulcerosa, "muy elegante", según la definición del Dr. Moore, consiste en la PILOROPLASTIA, o ensanchamiento de la compuerta situada a la salida del estómago, junto al doudeno, combinada a la vagotomía: así, el vaciamiento gástrico es rápido, y la acidez, escasa: es la operación de Weimberg.

El Dr. Marschall Bartlett, de Massachusetts, dice obtener buenos resultados combinando la vagotomía con la resección de medio estómago, siempre dejando intacta la porción inferior del estómago, o Antro.

En el Centro Médico de Nueva York, el Dr. John Madden, después de revisar diversas operaciones en 554 ulcerosos, llega a la sorprendente conclusión de que la mejor operación es la "antrectomía", o sea, resecar un 35 a 40 por ciento del estómago inferior, abocando el resto al duodeno.

Por otra parte, el cirujano de Minnesota, Owen Wangensteen, está tratando de que sus colegas abandonen el bisturí a cambio de congelar el estómago para sanar las úlceras, un procedimiento de última hora sumamente debatido, pero de lo más sencillo y sin peligro alguno para los enfermos.

EL RADOME METALICO MAS GRANDE DEL MUNDO

En el pueblo de Tyngsboro, Mass., el programa espacial de Norteamérica acaba de recibir un presente magnífico: es la radioantena más sensitiva del planeta, un plato en aluminio de 40 metros, llamado Haystack por la colina en que descansa. Balanceado como la horquilla de una bicicleta y protegido por una enorme cúpula, su tarea irá desde seguir por radar a un satélite en el espacio, hasta mantener radioconversaciones con astronautas, o seres extraterrenos, a 160 millones de kilómetros de la Tierra.

Haystack, al costo de 15 millones de dólares, posee una antena que falla por el espesor de un fósforo de ser una parábola perfecta, y que puede captar y seguir a una aguja distante 800 kilómetros del suelo.

Dar al Haystack, de 171 toneladas, su fenomenal precisión, requirió milagros de preciso diseño. Por ejemplo, la gigantesca antena de aluminio flota en una película de aceite no más gruesa que un cabello humano, mientras se mueve en un engranaje de 30 mil kilos con la facilidad de una brújula marina. El aceite elimina lo que los ingenieros llaman "esticción", o fricción estática, y permite a la antena rotar más de 4 grados de arco en menos de un segundo. Con tal agilidad, sigue a todo lo que se sitúe en el espacio, incluso a un rápido satélite de baja altura lanzado por una fuerza militar hostil.

La radioantena del Haystack será, asimismo, la más versátil del mundo libre. Cambiando transmisores y receptores, puede usarse como superradar, radiotelescopio o radiotransmisor; para conversar o escuchar comunicaciones satelitales, o para hablar a lejanos planetas. Haystack es tan sensible, y su tarea tan enorme, que no puede confiarse a meros científicos. El haz de su antena es dirigido por un cerebro electrónico Univac 490, provisto de memoria magnética, con un calendario astronómico completo para el Sol, la Luna y 8 planetas. El computador transmite 250 instrucciones por segundo, y dentro de su gigante memoria hay un increíble total de 28 mil instrucciones diferentes que puede lanzar por la antena.

POR FIN EL COHETE IONICO

Un endemoniado problema que enfrentan los científicos espaciales es la dificultad de construir los enormes motores químicos a cohete necesarios para impulsar las siempre crecientes cargas que Norteamérica precisa al profundizarse en el espacio. Recién el problema se está solucionando, no con la producción de un nuevo mayor cohete químico, sino con el anuncio de que Estados Unidos ha ensayado exitosamente por primera vez un motor iónico a cohete en el espacio.

Bajo perfeccionamiento por "Electro-Optical Systems", de California, en los últimos 4 años, el cohete iónico demostrará ser el Super Ratón de la Era Espacial. En Tierra no produce más empuje que algunas mili-libras (los ingenieros lo llaman soplo de mili-ratón); pero en el espacio, sin fricciones ni gravedad, tales soplos pueden propulsar los mayores pesos. Justamente ésa es la tarea del motor iónico: enviar y traer tremendas cargas de los planetas, después que los poderosos cohetes químicos las propulsan más allá de la atracción gravitacional terrestre.

El motor iónico, ensayado en un vuelo de 5 mil kilómetros sobre el Pacífico, obtuvo su fuerza propulsora pasando metal cesio vaporizado a través de un filtro de ardiente tungsteno. Esta acción arranca electrones del cesio y acelera los iones cargados positivamente hacia la trasera del motor. La gran ventaja de este proceso es que requiere notablemente poco combustible: apenas un décimo del requerido por un cohete químico.

El más pequeño motor iónico podría mantener el avance de un satélite por más de diez años. En un viaje de 300 días a Marte, un cohete iónico apropiado propulsa 5 veces más carga que uno químico, restándole suficiente energía para regresar a la Tierra.

LOS MARAVILLOSOS NEUTRINOS

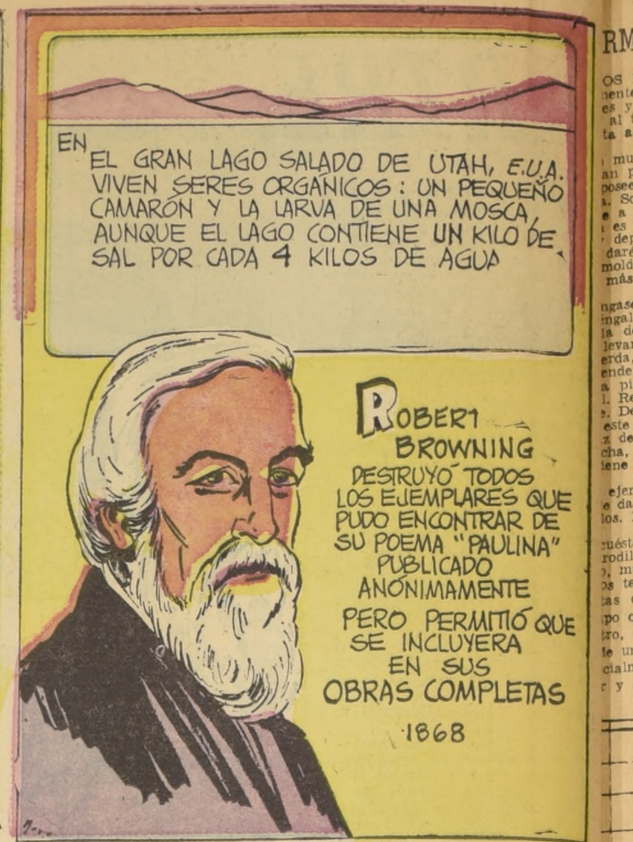
Hace mucho tiempo que los hombres de ciencia están fascinados por el centro del Sol, donde se origina toda la energía que alimenta la vida terrestre. Pero el único medio práctico de observar este arcano consiste en estudiar los neutrinos, que son un subproducto de estas infernales reacciones termonucleares.

Los neutrinos son partículas fantasmagóricas que pasan a través del denso material solar y escapan al espacio. El físico del "Broohaven Laboratory", Dr. Raimond Davis, estima que alrededor de 54 billones de neutrinos solares impactan por segundo cada centímetro cuadrado de superficie terrestre. Cuando embisten a los átomos de cloro 37, una pequeña fracción de las colisiones resulta en la producción de argón 37 radioactivo, lo que da al Dr. Davis una chance para contar los neutrinos del Sol.

Con fondos de la Comisión de Energía Atómica Norteamericana, el doctor Davis está fabricando una piscina de 500 mil litros, dentro de una mina, a dos mil metros de profundidad, para protegerla de los rayos cósmicos. Solamente los neutrinos llegarán al estanque lleno de percloretileno, un líquido que contiene cloro 37, lo que le permitirá medir exactamente la temperatura del centro del Sol.



AUNQUE PAREZCA RARO POR ELSIE HIX
¡LA VEREDA DE LA FAMA EN LA UNIVERSIDAD DE ROLLINS, FLORIDA, E.U.A. CONTIENE MÁS DE MIL PIEDRAS DE HOGARES Y SUELO NATIVO DE MUJERES Y HOMBRES MUNDIALMENTE FAMOSOS!
LA COLECCIÓN REPRESENTA CELEBRIDADES DE MÁS DE 25 NACIONES, DESDE CONFUCIO A DAG HAMMARSKJOLD
UNA NIÑITA DESCUBRIÓ LA GALERÍA DE ARTE MÁS ANTIGUA DEL MUNDO, UNA CUEVA CERCA DE ALTAMIRA, ESPAÑA, DONDE SE CONSERVAN AÚN FRESCAS PINTURAS DE LA EDAD DE PIEDRA
EL FRONDOSO "DRAGÓN MARINO" HIPOCAMPO AUSTRALIANO, SE DISFRAZA TAN BIEN, QUE SÓLO SE HAN ATRAPADO HASTA AHORA MEDIA DOCENA



EN EL GRAN LAGO SALADO DE UTAH, E.U.A. VIVEN SERES ORGÁNICOS: UN PEQUEÑO CAMARÓN Y LA LARVA DE UNA MOSCA, AUNQUE EL LAGO CONTIENE UN KILO DE SAL POR CADA 4 KILOS DE AGUA
ROBERT BROWNING DESTRUYÓ TODOS LOS EJEMPLARES QUE PUDO ENCONTRAR DE SU POEMA "PAULINA" PUBLICADO ANÓNIMAMENTE
PERO PERMITIÓ QUE SE INCLUYERA EN SUS OBRAS COMPLETAS
1868



LOS RÍOS PASTO DE VACAS, PASTO DE TOROS Y PASTO DE TERNEROS CORREN EL UNO AL LADO DEL OTRO EN EL OESTE DE VIRGINIA, E.U.A.



MILO DE CROTONA, FAMOSO PUGILISTA GRIEGO, MURIÓ ATRAPADO EN EL TRONCO DE UN ÁRBOL QUE TRATÓ DE HENDER A MANO LIMPIA



¡MONUMENTO AL ECUADOR!
UN VOLUMINOSO MONUMENTO DE GRANITO SEÑALA LA DIVISIÓN EXACTA DE LOS HEMISFERIOS NORTE Y SUR EN LO ALTO DE LOS ANDES.
CERCA DE QUITO, ECUADOR



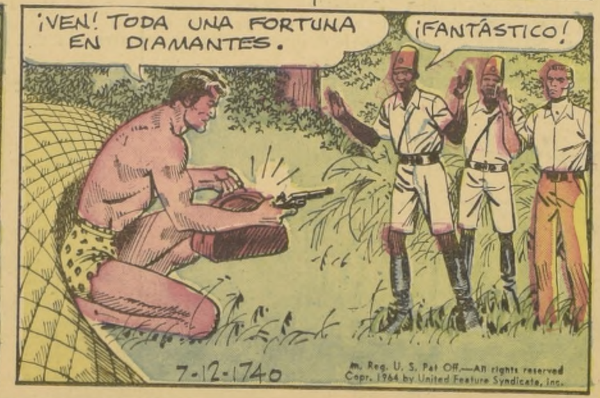
PERO... ¿DE QUIÉN ERA EL ESQUELETO?
EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan
ESCAPE DE LA MUERTE Y DE LA CARCEL... EL ESQUELETO ERA EL DEL GORILA.
IRÁS DE NUEVO PRESO POR CONTRABANDISTA.



ENTONCES DERRIBASTES NUESTRO GLOBO DELIVERADAMENTE, DONDE ESTABAN LOS GUARDIAS...
¡CLARO! NECESITABA EVIDENCIA BIEN POSITIVA PARA PROBAR VUESTRA CULPABILIDAD Y MI INOCENCIA.



Y AHORA SE VERÁ QUIÉNES HACÍAN EL CONTRABANDO.



¡VEN! TODA UNA FORTUNA EN DIAMANTES.
¡FANTÁSTICO!
7-12-1740



TAMBIÉN LES ENTREGO MI ARMA.
EN LA OFICINA DEL COMISIONADO TODO ESTE LIO QUEDARÁ ACLARADO.



DEBÍAMOS ODIARTE, SELVÁTICO, PERO ES MEJOR ESTAR PRESO QUE HABER SIDO DESPEDAZADOS POR EL GORILA.



LUEGO...
ME SATISFACE QUE ESOS DOS PILLOS TE HAYAN EXONERADO DE TODA CULPA, TARZÁN.



ESPERO QUE AL SALIR AHORA EN LIBERTAD LO HAGAS POR LA PUERTA.
JOHN CELARDO

PARA EL HOGAR LA MUJER Por Georgette

RMANEZCA JOVEN

OS MUSLOS grandes y promi- nentes es uno de los defectos más es y generalmente el último en al tratamiento de ejercicio físico ta alimenticia.

muslos fuera de proporción son an problema de muchas mujeres. poseen, por otra parte, una bella a. Son tenaces, pero ceden final- e a un tratamiento. Esta condi- es el resultado de músculos flo- depósitos de grasa. A continua- daré a ustedes un buen ejercicio moldeará los muslos, dándoles lí- más suaves.

ngase de pie frente a una mesa. ngala con ambas manos. Doble la la derecha ligeramente al tiempo levanta hacia adelante la pierna erda, sin doblar la rodilla. Despa- enderece la rodilla derecha y vuel- a pierna izquierda a su posición l. Repita esto varias veces y con- e. Después de que usted haya he- este ejercicio varias veces, será z de doblar más y más la rodilla cha, mientras la pierna izquierda iene alzada.

ejercicio que acabamos de descri- e da firmeza a los músculos de los los. Haga este otro ejercicio:

uéstese sobre el suelo. Doble am- rodillas y coloque las piernas en el , muy cerca a sus muslos. Levan- os talones del suelo. Mantenga las tas de los pies sobre el suelo al po que usted se voltea de un lado tro, golpeando los muslos, cuando le un lado a otro. Este ejercicio es cialmente recomendado para toni- r y darle firmeza a los muslos.

ENTRE NOSOTRAS:

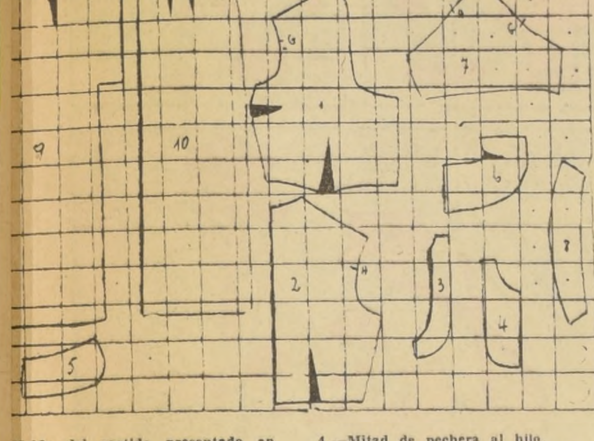
Día de Recuerdos

HOY, DIA de Todos los Santos, es nuestro día de recuerdos. Salvo rara excepción, en todo hogar existe una silla vacía, un hueco que no se podrá volver a llenar jamás, pero que, sin embargo, la presencia del ser que ha partido, permanece latente, aun cuando sea intangible.

A la desesperación de las primeras horas, a la amargura de los días de aflicción, a la sensación de bruma que envuelve, teniéndonos laxos el cuerpo y la mente, nos vienen minuto a minuto los recuerdos. Entonces nos extrañamos del poder que tienen para ayudarnos a encontrar poco a poco la resignación.

El bagaje de los recuerdos es el mayor tesoro que podemos aprisionar; detalles a los cuales no prestamos mayor atención, se agigantan para consolarnos; y si lentamente vamos perdiendo los rasgos queridos, si la voz que se silenció va esfumándose hasta olvidar su entonación, ni el tiempo ni el misterio de lo desconocido logran arrebatarnos los recuerdos, que son solamente nuestros.

Hoy, la humanidad entera está unida por la cadena de los muertos que forman la ronda a nuestro rededor, empujándonos hacia un mundo mejor que quizás jamás lograremos, pero por el cual tenemos que seguir luchando con fe, antes que sea nuestro turno introducirnos en el valle de los recuerdos.



Molde del vestido presentado en ntana de la Moda, a escala de 10 ntímetros, para talla 46.
.—Cuerpo delantero al hilo; mitad.
.—Mitad cuerpo espalda al hilo.
—Forro del escote.
4.—Mitad de pechera al hilo.
5.—Mitad parte bajera del cuello.
6.—Mitad cuello.
7.—Manga.
8.—Vuelta de la manga.
9.—Mitad falda delantera.
10.—Mitad falda de atrás.

VENTANA DE LA MODA



PRESENTAMOS un simpático vestido apropiado para esta primavera; elegante pero sobrio, confeccionado en una fina lanita y con un detalle juvenil de la pechera de seda listada, al igual que las vueltas de la manga. El molde de este vestido, a escala de 10 centímetros, para talla 46, va en esta misma página.

Aquí sus Respuestas

MARY-ROSA-ESTER-SOFIA (Concepción); **LUCIA-LELA** (La Serena). — Aprovecho para contestar a todas estas lectoras que me solicitan lo mismo.

Si ustedes no tienen tiempo para hacer todos los días ejercicios, les aconsejo que pongan en práctica un sistema de ejercicios que pueden ejecutar en cualquier momento:

AL DESPERTAR: Estire en la cama cada músculo, mientras eleva las rodillas hasta el pecho; presione la columna vertebral contra la cama; gire hacia un lado, y después hacia el otro, siempre con las rodillas en alto; luego, baje de la cama en un salto.

ANTES DE VESTIRSE: Mirando hacia el espejo, sujétese al borde del tocador con las manos y doble las rodillas en una profunda genuflexión, hasta colocarse en cuclillas, para después sujetándose al marco de la puerta, inclinar el cuerpo hacia la habitación contigua, como si fuera a entrar en ella. Esto le dará flexibilidad al caminar.

AL SALIR A LA CALLE: Si tiene escaleras, baje en puntillas, y en la acera ande vivamente, con animación, llevando sueltas las rodillas, el cuerpo erguido, los hombros altos, el vientre contraído, las caderas firmes.

UN OBSEQUIO PARA NUESTRAS LECTORAS

POR FIN ESTAMOS en condiciones de descorrer el misterio sobre la sorpresa que teníamos reservada para nuestras fieles lectoras. Para premiar esa constancia que han tenido en los concursos anteriores y con el objeto de proporcionarles algo práctico, iniciaremos un nuevo concurso, para lo cual desde hoy empezaremos a publicar cupones que les darán la opción de participar en el sorteo de dos libros **"Método práctico de Corte y Confección"**, con toda clase de explicaciones, para que Uds. en su propia casa estén capacitadas para aprender a cortar y confeccionar sus prendas.

No dudamos que esta noticia alegrará a todas, pero especialmente a nuestras lectoras de provincias, que, dada la distancia, no pudieron aprovechar los cursos que se dictaron en este diario. Ahora, con este sorteo, ellas también tendrán la oportunidad de aprender, puesto que un libro será para Santiago y otro para las provincias.

Adelantamos que si el interés sobrepasa nuestras expectativas y comprobamos que son demasidas las aspirantes, doblaremos el premio para darles mayor oportunidad.

CONDICIONES: Las condiciones son las siguientes: Cada sobre deberá contener 4 cupones, los que serán canjeados por un número que les dará derecho al sorteo. Los cupones se empiezan a publicar en este número hasta el domingo antes del sorteo, que se fijará próximamente.

Los cupones deben llenarse y enviarlos a Georgette, 4º piso, LA NACION.

Resultados del Concurso de Moda Práctica

Lista de las lectoras premiadas con 1 curso gratis de Moda Práctica cada una:

1.—Yolanda de Giachero, Santa Laura 1436-B.
2.—Dina Olivares G., Pobl. Indus, calle 2, Quinta Normal.
3.—Elsa Mangion V. de E., Pasaje La Cruz 2731, La Cisterna.
4.—Luisa Ruz Muñoz, Valparaíso 373, Población Buzeta.
5.—María Aurelia Gambero, Lira 260.
6.—Modesta Ortiz, Coronel Alvarado 2461.
7.—Rosa Fernández, Bellavista 218, departamento B.
8.—Julia Norambuena M., El Roble 262, Villa O'Higgins.
9.—Clara Marta Gálvez, Independencia 2443.
10.—Olga Guzmán, Escala 778.

Premiadas de provincias, con 3 moldes cada una:

1.—Amalia Irarrázabal de Díaz, Oriente 316, Rancagua.
2.—María Aránguiz de A., 18 de Septiembre 373, casa 13, Paine.
3.—Eglantina Barrientos, Baquedano 581, Valdivia.
4.—Alicia Meleán P., Bulnes 514, Quillota.
5.—Eliana Acevedo T., Pobl. Maipo, 5 de Abril 0207, Puente Alto.
6.—Julia Correa, Avda. Colón 1352, Curicó.
7.—Cheia Guerra Z., Retamo 570, Valparaíso.
8.—Shumy Cataldo G., Delicias 119, San Felipe.
9.—Clara Robles, Pasaje Fischer 7, cerro Concepción, Valparaíso.
10.—Graciela Núñez Tapia, Correras 320, La Serena.

Las personas premiadas de Santiago deberán presentarse en el cuarto piso del diario LA NACION, el martes 3 de noviembre, a las 18 horas, día que se iniciarán las clases. Los premios para las lectoras de provincias, se despacharán por estricto orden de llegada de las respuestas a las cartas que se les han sido enviadas.

Para iniciar el curso, las alumnas necesitan traer:

1 cuaderno de copia;
1 huincha de medir;
1 par de tijeras;
1 regla de 60 cm.
1 lápiz bicolor;
papel de seda para moldes.

CUPON

NOMBRE ... ...

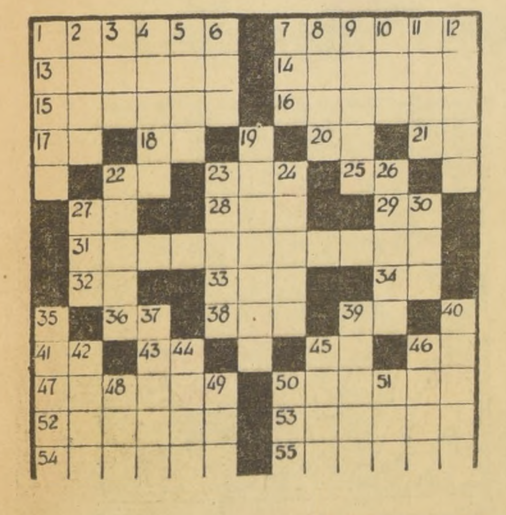
DIRECCION ... ...

CIUDAD ... ...

Sorteo de dos Libros de Corte.

4 cupones dan derecho a 1 número

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:

1.—Hacer pliegues en algo.
7.—Que está caliente (fem.)
13.—Piedra de cuarzo que usó el hombre primitivo a modo de instrumento.
14.—Rey de los genios aéreos en la mitología escandinava.
15.—Rasparán con un instrumento cortante.
16.—Muchacha o pastora.
17.—Iniciales de Lisandro Segovia, jurisconsulto argentino.
18.—Alteza Real (siglas).
20.—Dona, regala.
21.—La afirmación, en dialecto provenzal.
22.—Ciudad de Caldea.
23.—Prep. insep. que denota antelación.
25.—Símbolo del lantano.
27.—Dos letras iguales.
28.—Artículo determinado (fem. pl.)
29.—Artículo neutro.
31.—Precoces, anticipados.
32.—Adverbio de afirmación.
33.—Rodó por el suelo.
34.—Prep.: Bajo.
36.—Nota musical.
38.—Uno, enlazo.
39.—Dona, regala.
41.—Año de Cristo (siglas).
43.—Consonante.
45.—Infusión.
46.—Punto único del dado.
47.—Viento suave.
50.—Parte superior del cuerpo del hombre.
52.—Poleadas o puches de espelta (pl.)
53.—Destruir un cadáver por el fuego.
54.—Que suena (fem.)
55.—Que cobra caro.

VERTICALES:

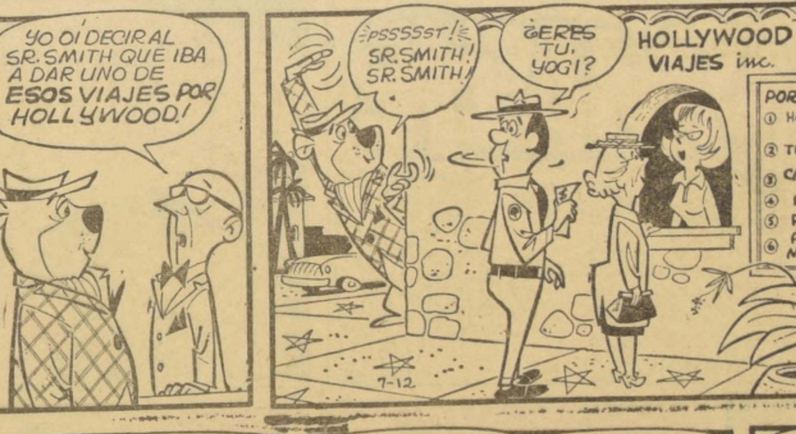
1.—Cuerpo duro brillante, anacarado que forma la ostra.
2.—Alabanzas.
3.—Consonante.
4.—Moverse circularmente.
5.—Unir, enlazar.
6.—Licor que se extrae de la melaza.
7.—Patada violenta que dan las bestias.
8.—Superior de un monasterio.
9.—Conforme con la ley.
10.—Cólera, enojo.
11.—Engaño, fraude, trampa.
12.—Falda de las indias de la Sierra (Ecuad.)
19.—Piedra fina.
22.—Maquinar, tramar alguna cosa.
23.—Lámina, tabla, plancha.
24.—Verano, estación del año.
26.—Sábalo, pez.
27.—Igualdad de nivel.
30.—Mamífero carnicero plantígrado.
35.—Sustancia albuminosa de color que se emplea en pintura (pl.)
37.—Perteneciente a la epopeya.
39.—Estar obligado a pagar.
40.—Planta aristoloquiácea de flores rojas.
42.—Cuidado esmero.
44.—Disponer las eras para sembrar.
45.—Galicismo por defecto
46.—Casualidad.
48.—Término, final.
49.—Hembra del oso.
50.—Tres letras iguales.
51.—Consonante.

(RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR)

F	O	S	C	O	S		T	R	O	P	E	L
E	T	I	O	P	E		R	E	T	I	R	E
	E	L	L	A	S		I	S	O	C	A	
P	R	O	A						N	A	B	O
L	O				T	R	I				A	C
A			A	R	R	E	C	I	O			A
N	E	R	V	I	O		A	T	I	Z	A	R
T			E	N	V	A	R	A	R			I
I	N				A	C	O				A	N
O	I	D	O						R	E	M	A
	O	I	S	L	O		A	L	A	D	A	
A	B	O	L	I	R		C	A	B	I	L	A
M	E	S	O	S	A		A	S	I	L	O	S

Hanna-Barbera's YOGI EL OSO

SEÑOR SMITH!
SEÑOR SMITH!
LO SIENTO, SR. YOGI.. PERO PARECE QUE EL NO SE ENCUENTRA EN EL HOTEL!
¡GRACIAS POR HABERLO INTENTADO, PEQUEÑO!
OH, SEÑOR YOGI !!!







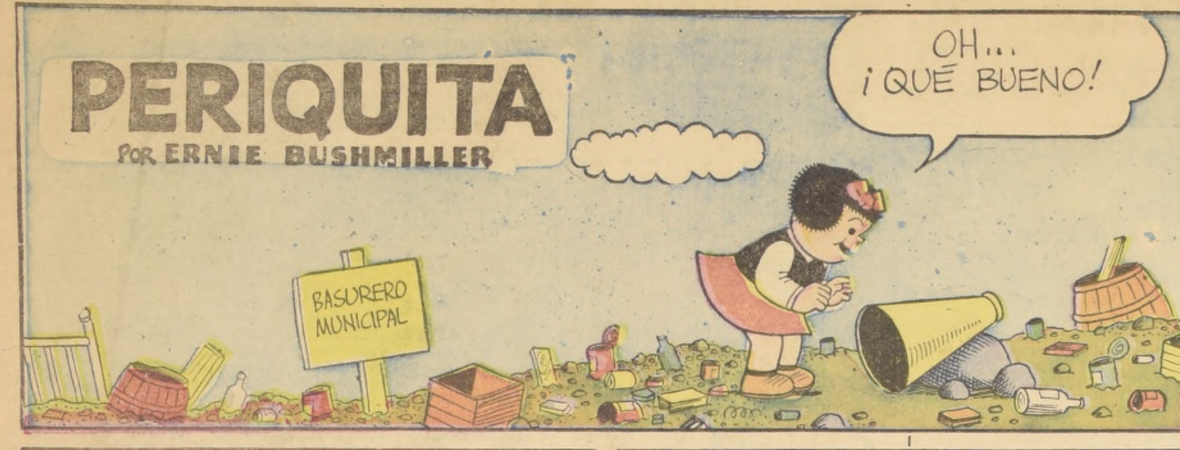






LA NACION

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917









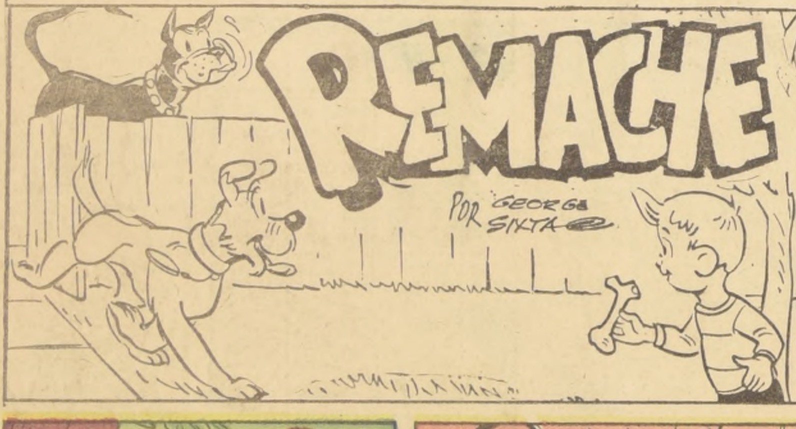






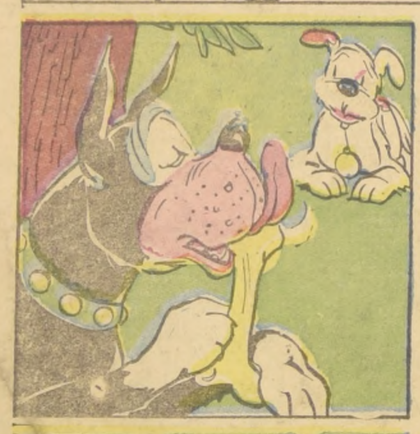




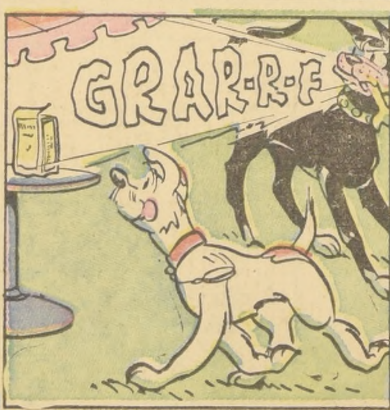


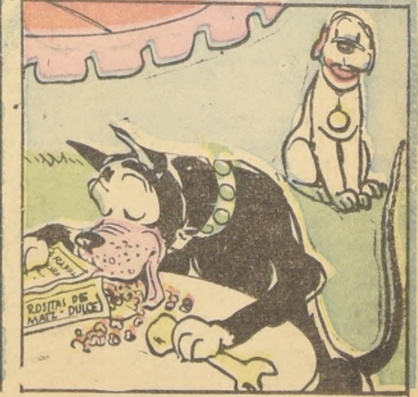


















Participación popular en la Transmisión del Mando

Frei hablará a la multitud que se congregará en las Plazas Libertad y Bulnes.– Su discurso será difundido por una red nacional e internacional de emisoras

Con interés extraordinario es esperado el Mensaje que dirigirá Eduardo Frei a Chile y América cuando asuma la Presidencia de la República el martes 3 de noviembre. El nuevo Jefe de Estado, que llega a la Primera Magistratura por la voluntad mayoritaria de los chilenos que respaldaron su candidatura con un vigoroso movimiento nacional y popular, hablará desde los balcones del Ministerio de Relaciones Exteriores a la multitud que se dará cita en las plazas Libertad y Bulnes para reiterarle su adhesión en la histórica ceremonia de la Transmision del Mando. Su discurso será transmitido a través de una red nacional e internacional de emisoras, que

(PASA A LA PAGINA 25)

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 1.o DE NOVIEMBRE DE 1964

TIEMPO PARA SANTIAGO: Despejado y caluroso.
TEMPERATURA DE AYER: Mínima: 9,1° C, a las 6.15 horas.
Máxima: 30,9° C, a las 15.30 horas.

La Verdad Sobre la Deuda Externa:

Solución a Problema Limítrofe con Argentina Anunció Alessandri

EL JEFE DEL ESTADO, EN ENTREVISTA CON LOS PERIODISTAS DE MONEDA, ANALIZO DIVERSOS ASPECTOS DE SU GOBIERNO.– EXPRESO, ADEMAS, SU SATISFACCION POR EL AVANCE EXPERIMENTADO POR EL PAIS DURANTE SU ADMINISTRACION

S. E. se despide de la prensa



CON UNA ENTREVISTA de 45 minutos, el Presidente Alessandri se despidió ayer de los reporteros de la Moneda, ante quienes reconoció no haber sido asequible con los periodistas, porque les tenía temor. EN EL GRABADO, el Jefe del Estado, comenta su gestión de Gobierno, destacando el avance portentoso del país en los últimos 6 años.

En una entrevista de despedida que concedió ayer el Presidente de la República a los periodistas que atienden las informaciones de la Moneda, dijo que tenía la evidencia que dentro de breves días se hará el anuncio que el problema limítrofe con Argentina está resuelto. Agregó que abandonaba el cargo con profunda satisfacción porque mientras recibía la crítica de sectores políticos interesados, tenía en cambio el afecto de los sectores modestos del país. Dijo que durante su administración el país experimentó un avance portentoso y lamentó no haber podido detener la inflación, no haber alcanzado a reformar la Constitución ni a modificar el sistema previsional.

La Agrupación de Reporteros de Moneda había solicitado una audiencia con el Presidente Alessandri para despedirse con motivo de su alejamiento del cargo. El Jefe del Estado, aunque tuvo momentos de evidente desagrado, al referirse a determinados temas, se mostró cordial e hizo algunos comentarios risueños especialmente al despedirse de cada uno de los periodistas concurrentes.

Luego que el Presidente de la Agrupación, Enrique Munita, expresó el saludo de los reporteros, el Presidente Alessandri dijo:

"Les agradezco mucho la visita. Les agradezco doblemente porque no he sido muy asequible con los reporteros."

Debo declararles que desaparezco de la vida pública. En general, tengo mucho temor a los periodistas, porque las opiniones que uno manifiesta no siempre son reproducidas exactamente. Este es el motivo que yo no haya mantenido mayor contacto con ustedes. Y la experiencia me demuestra que tuve razón, porque en vísperas de la devaluación monetaria, cuando tuve la única entrevista de prensa de mi Gobierno, se me formularon preguntas indiscretas que no pude dejar de contestar, porque se habría prestado para malas interpretaciones. A pesar de lo cuidadoso que fui en mis respuestas, ello se prestó para una serie de comentarios nada convenientes para el interés del país.

Se ha hablado mucho de las conferencias de prensa de Kennedy. Yo asistí a ellas, pero allí se evitaban estos inconvenientes a que me estoy refiriendo. Porque al Presidente se le formulaba una pregunta, la contestaba y no respondía a una contrapregunta. Aquí ello se prestaría para decir que el Presidente eludió contestar y que se tejiera a propósito de eso toda una historia, muy inconveniente para el país.

Ante una comparación de la actitud del señor Frei con la prensa, expresó:

"El Presidente Frei es un político y yo no lo soy. Han pretendido algunos hacerme un juego de palabras al respecto, pero la verdad es que yo puedo tener sentido político, pero no la expedición de los que viven en contacto con la prensa.

Sobre la candidatura a senador que algunos partidos y amigos quisieron confiarle, dijo:

"Nunca tuve el propósito de ser candidato a senador. Ante los términos de carácter humano en que me fue planteado este problema por algunas de las personas que me vistaron, no pude dejar de guardarles la deferencia de tratar de estudiarlo nuevamente. Es inexacto que yo esté enojado con los conservadores porque no se habrían juntado las firmas. Yo había manifestado mi resolución irrevocable al Presidente del Partido Conservador el día anterior al almuerzo que tuve con los diputados liberales a raíz del cual yo comuniqué oficialmente a la mesas de los partidos que no iba a postular.".

Agregó, contestando a otra pregunta, que "no me faltarán medios para contestar y también está libre la vía para hacerlo por medios judiciales como voy a hacerlo con el diario "Clarín", que nuevamente en el día de hoy (ayer), con una de sus acostumbradas infamias, trata vanamente de sembrar dudas de la corrección inmaculada de mis procedimientos ciudadanos y mucho más como Presidente de la República. Yo no he favorecido ningún interés particular. Se trata de algo altamente beneficioso que es la instalación de una máquina que va a fabricar las tarjetas para las máquinas Hollerith y va a exportarlas a toda América acogiéndose a una disposición corriente de la legislación chilena que no importa ningún favor especial y en que no me ha cabido ninguna intervención que no sea mi obligación constitucional de firmar".

"SOY CONSTRUCTIVO"

A otra pregunta respondió: "Creo que es mucho más con

(PASA A LA PAGINA 25)

Primera Dama Mexicana en el Club Hípico



LA PRIMERA DAMA de México, señora Eva Sámano de López Mateos, presidió en la tarde de ayer un acto de confraternidad "chileno-mexicano" que se llevó a efecto en el Club Hípico, ocasion en que se presentaron diversos conjuntos folklóricos de México y de Chile.— EN EL GRABADO, aparecen en la tribuna de honor, de izquierda a derecha, la señora Luisa Shaeffer, esposa del Ministro del Interior; el presidente de Senado, Hugo Zepeda, la Primera Dama mexicana; y el Ministro, Dr. Sotero del Río.

IMPRESIONANTE ACTO DE CONFRATERNIDAD "CHILENO-MEXICANA" EN EL CLUB HIPICO

FUE PRESIDIDO POR LA PRIMERA DAMA DE MEXICO, SRA. EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS

Un impresionante acto ecuestre y folklórico de confraternidad chileno-mexicana se llevó a efecto en la tarde de ayer en el Club Hípico de Santiago, en homenaje al Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez.

Contó con la asistencia de la esposa del Presidente de México, señora Eva Sámano de López Mateos, que poco después del mediodía de ayer llegó a Santiago; del Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río; el Canciller, Julio Philippi; el presidente del Senado, Hugo Zepeda; el Embajador de México en Chile,

(PASA A LA PAGINA 21)

PERECIO ASTRONAUTA DE EE. UU. AL CHOCAR AVION SUPERSONICO

HOUSTON, 31 (UPI).— El astronauta Theodore C. Freeman pereció hoy al estrellarse al sur de Houston su avión supersónico de entrenamiento, a reacción.

Freeman, que tenía 34 años y era capitán de la Fuerza Aérea, resultó así el primer astronauta norteamericano muerto en un accidente.

EL ACCIDENTE

El avión, un T38 de dos asientos, impulsado a reacción y perteneciente a la Di-

(PASA A LA PAGINA 25)

Charros cantan y bailan en Santiago



MUCHOS APLAUSOS cosecharon ayer diversos conjuntos orquestales de México y grupos de bailarines de ese país, en su brillante presentación que hicieron en el Club Hípico de Santiago, con motivo de llevarse a efecto un acto de confraternidad "chileno-mexicano". México canta y baila en Santiago, dijo uno de los miembros de la delegación del país hermano.— EN EL GRABADO, una demostración elocuente del derroche de alegría, entusiasmo y buen humor desplegados por la Embajada Artística azteca que llegó ayer a Chile para tomar parte en los actos oficiales de la transmisión del mando presidencial de nuestra patria.

Ballet Nacional de Chile debutó ayer en el Perú

LIMA, 31 (UPI). — Con todo éxito debutó anoche en el Teatro Municipal el Ballet Nacional Chileno, mereciendo elogios de la crítica de los órganos de prensa local.

El Ballet tiene programada su segunda presentación para esta noche con la obra "Carmina Burana" y para mañana domingo, una función especial dedicada a los niños con dos cuentos coreográficos de Ernst Uthoff, el director artístico del conjunto.

FLORES AL SER QUERIDO



HOY ES EL DIA consagrado por piadosa tradición al recuerdo de los que ya no existen. Los cementerios se llenan de flores y de rumor. Las callejuelas pierden su tranquilidad y paz habituales. Junto a la abuelita o a la madre, marcha de la mano un niño, símbolo de la inocencia que ignora el significado de ese ramo de flores que ellas depositan sobre la tumba del ser que fue el sostén de ambos. El amor hacia los difuntos, en este día, está impregnado en el aroma de las rosas o en el humilde ramillete de nomeolvides.— EN EL GRABADO, una anciana cumple con el ritual de adornar la cripta en que yace el ser amado.

Santiago Rinde Hoy Homenaje a sus Muertos

En interminable romería, más de medio millón de personas, visitarán hoy los cementerios metropolitanos para rendir emocionado homenaje de recordación a los seres queridos que partieron hacia el Más Allá en el Día de Todos los Santos y adornarán sepulturas, nichos y mausoleos con hermosas y frescas flores para que luzcan renovados mañana, en que la Iglesia tiene asignada como fecha de Conmemoración de los Fieles Difuntos.

Desde el día en que el Director Supremo don Bernardo O'Higgins inauguró el 9 de diciembre de 1821, lo que hoy es el Cementerio General, en los terrenos donados por los Padres Dominicos, han sido sepultados más de tres millones

(PASA A LA PAGINA 15)

Nuevas Misiones Anuncian su Llegada Hoy a Santiago

REPRESENTARAN A SUS GOBIERNOS EN LAS CEREMONIAS DE LA TRANSMISION DEL MANDO.- ADLAI STEVENSON LLEGA MAÑANA

Diez misiones especiales a las ceremonias de Transmisión de Mando llegaron ayer a Santiago, esperándose para hoy el grueso de ellas. Mañana lo harán solamente los representantes de Estados Unidos, cuyo avión, en vuelo especial, aterrizará en Los Cerrillos a la 0.50 hora de la madrugada, y de Israel, encabezada por la Ministra de Relaciones Exteriores, Golda Meir.

El avión que conducía a las representaciones de México, Alemania, China y Canadá llegó con retraso de más de media hora, y sus integrantes se encontraron a su arribo con un espectáculo colorido y musical: los conjuntos folklóricos mexicanos que esperaban la llegada de la esposa del Presidente de su país, señora Eva Sámano de López Mateos, presidenta de la misión especial de su patria.

Posteriormente llegaron el Vicepresidente de la República de Perú, Edgardo Seoane; el Subsecretario de Relaciones Exteriores de Haití, Adrien Raymond, y el Embajador de Liberia en Haití, William Fernández.

En la noche lo hicieron el Vicepresidente de Panamá, Raúl Arango; el Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, Héctor Escobar; y Luis Moreno Salcedo, Embajador de Filipinas.

LLEGARAN HOY.— Para hoy se encuentra anunciada la llegada de 22 Misiones: de la Santa Sede, presidida por el Legado Pontificio y Arzobispo titular de Sebastopoli, Monseñor Giuseppe Poupjin; de Bélgica el Primer Ministro Theo Levefre; de Nicaragua, el Vicepresidente de la República, Silvio Argüello; de Honduras, el Ministro de Relaciones Exteriores, Jorge Fidel Durón; de Venezuela, el Ministro de Relaciones, Ignacio Iribarren; de Costa Rica, el Ministro de Economía y Hacienda, Bernal Jiménez; de Brasil, el Ministro de Relaciones Exteriores, Vasco Leytao de Acunha; de Paraguay, el Ministro del Interior, Edgar Ynsfran; de Guatemala, Ministro de Relaciones, Alberto Herrarte; de Gran Bretaña, Ministro de Defensa para la Real Fuerza Aérea, Lord Shackletón quien es hijo del célebre explorador; Argentina, presidida por los Ministros de Relaciones Exteriores, Miguel Angel Zalava Ortiz y de Defensa, Leopoldo Suárez; Italia, Ministro de Estado, Giovanni Scaglia, y Subsecretario de Relaciones Exteriores, Giuseppe Lupis; Corea del Sur, Embajador en Brasil Tong Jin Park; de Dinamarca, por Harry Toyberg-Frandzen; de Irán, Embajador en Argentina Abdolahao Yekta; de Japón, diputado Zentaro Kosaka; del Líbano, Elías Rababy; Pakistán, Syed Maqbul Murshed; Thailandia, Embajador en Brasil, Thualthep Duvakul; Yugoslavia, Secretario del Consejo Ejecutivo Federal, Miljov Rukavina; Chipre, Zenón Rossides, y Organización de Estados Americanos, Secretario General José Antonio Mora.

LLEGO CARDENAL RAUL SILVA H.

Por vía aérea, llegó ayer a Santiago el Cardenal Raúl Silva Henríquez, quien viene a participar en las ceremonias de la Transmisión del Mando Presidencial. El Cardenal viajó desde Roma, donde asiste a las sesiones del Concilio Ecuménico, actividades a las cuales se reintegrará después de los actos de asunción del nuevo Gobierno.

106 nuevos pozos ha perforado la ENAP durante el último año

Memoria anual presentó este organismo al Consejo de la CORFO

Las actividades de la Empresa Nacional del Petróleo (ENAP), que contiene la memoria presentada al Consejo de la CORFO, y que se acompaña al balance anual en período comprendido entre ...lio de 1963 y junio de 19.. destaca en rasgos genera.. los siguientes:

En lo que se refiere a ... ploraciones, se cubrieron a... plios sectores de la parte n... te y sur de la Isla de Tie... del Fuego, con estudios sís... cos, que se llevaron a c... mediante 6 equipos. En cu... to a estudios geológicos, ... se realizaron principalme... en la Península de Bruns...

Durante el período se p... foraron 106 pozos, con un ... tal de 217.000 metros de p... fundidad; en este trabajo ... emplearon 4 equipos.

La producción de petró... crudo alcanzó a 2.170.000 ... superior en un 8 por cie... al período anterior que ... canzó a 2.007.000 m3. Al ... de junio último la produc... total de la Empresa desde ... comenzaron sus faenas extr... tivas de petróleo crudo en M... gallanes, el año 1949, alca... a 12 millones de metros ... bicos.

La producción total de ... licuado, tanto de las Plan... de Gasolina de Manantiale... Cullen como la de la Refi... ría de Concón, llegó en ... período a 253.000 m3.; de ... cuales se exportaron a Ar... tina y Brasil 46.000 tonela... por un valor de 1.300.000 ... lares.

Actualmente la ENAP c... juntamente con la Corpora... de Fomento están realiza... los estudios que perm... orientar e impulsar la ind... tria petroquímica en el ... estudios que quedarán ter... nados a fines del pres... año.

En lo que se refiere a ... exploraciones que la E... efectúa en la zona cent... sur del país, se realizó un ... daje exploratorio en la ... de Lebu y en el mes de j... se estaba preparando la p... ración de otro en las ce... nías de Puerto Montt. E... perforaciones tienen por ... jeto reunir mayores infor... ciones sobre las caracter... cas del subsuelo de dicha ... na.

REFINERIA DE CONC... CION.— Especial importa... se ha dado a las obras ... construcción de la Refin... de Petróleo que estará ub... da en Concepción.

En el mes de febrero ... aceptó la propuesta de la ... ma norteamericana "... Lummus Co.", por el dise... equipo de las diversas uni... des con que contará la R... nería.

Se trabaja en la erección ... los estanques y se ha d... término a la construcción ... los caminos interiores de ... Planta.

Al propio tiempo se ... preparado los terrenos del ... de proceso y de la Planta ... Fuerza y se han levantado ... edificios destinados a ofic... y bodegas.

Esta planta tendrá una ... pacidad de refinación de ... tróleo crudo de 36.000 ba... les diarios (5.700 m3./día).

El Banco Interamericano ... Desarrollo concedió a ... ENAP, un préstamo por 11 ... llones de dólares, con lo ... se financia en gran parte ... inversión en moneda extr... jera. El costo de construcc... de la planta es de unos ... millones de dólares en mo... da extranjera y unos 30 ... llones en escudos.

REFINERIA DE CONCON ...— Produjo durante el eje... cio 2.400.000 m3. entre los ... versos productos. De los 2 ... llones 600 mil metros cúb... de petróleo crudo que pro... só en el año, el 83 o/o ... rresponden al petróleo cr... nacional y el 7 o/o a impo... do.

Actualmente trabajan en ... Empresa 3.400 personas, ... tre empleados y obreros.

RECEPCION EN LOS CERRILLOS A EMBAJADORES EXTRAORDINARIOS



Entusiasta recepción le fue tributada a la esposa del Presidente de México, señora Eva Sámano de López Mateos, quien llegó ayer a Los Cerrillos, para presidir la Misión Especial de su país a la transmisión del Mando en Chile. En el grabado, arriba, a la izquierda, la Primera Dama mexicana, acompañada por el Ministro del Interior, Sótero del Río, saluda a los miembros de la Embajada artística y ecuestre de su país. En el grabado superior, la señora de López Mateos recibe el saludo del Canciller Julio Philippi, junto al Embajador de México, Gustavo Ortiz, y el Director del Protocolo, Domingo Amunátegui.





Intenso movimiento se registró en nuestro principal aeropuerto con la llegada de las misiones especiales a las ceremonias de transmisión del mando presidencial. En el grabado de la izquierda, la delegación representativa del Gobierno del Perú, presidida por el Vicepresidente de la República, Edgardo Seoane. En el grabado superior, al centro, los personeros del Gobierno de Haití, el Subsecretario de Relaciones Adrien Raymond y el Encargado de Negocios, André Fareau, y, arriba, a la derecha, el Ministro sin Cartera del Canadá, senador John Joseph Connolly, acompañado por el Embajador en Chile, George Bernard Summers.





La Misión Especial de China llegó ayer presidida por el vicepresidente del Yuan Judicial, Foo Ping-Sheung, quien aparece en el grabado de la izquierda, acompañado por su esposa; el Subdirector del Protocolo, Ramón Sotomayor, y el Embajador Tang Wu. En el grabado superior, el representante de Liberia, William Fernández, Embajador en Haití, quien preside la Misión de su patria al cambio de mando chileno, y a la derecha, la delegación del Gobierno de Alemania occidental, presidida por el Ministro Federal para la Familia y la Juventud, Bruno Heck, con el Embajador en Santiago, Gottfried von Nostitz-Drzeiviecki y otros miembros de esa representación.



SOCIALISTAS PUNTUALIZAN SU POSICION FRENTE A ALIADOS

Extensa declaración pública emitió el Comité Central del Partido Socialista

El Comité Central del Partido Socialista estuvo trabajando durante todo el día de ayer en la estructuración de sus listas de candidatos a Diputados y Senadores. Esta decisión socialista reafirma la impresión existente en el sentido de que los partidos que componen el FRAP marcharán por rutas separadas con respecto a las elecciones parlamentarias de marzo próximo.

Por su parte, el PADENA anunció que el lunes próximo inicia la inscripción de sus candidatos a parlamentarios de todo el país. Tanto socialistas como padenistas han formulado declaraciones en el sentido de que están dispuestos a reanudar las conversaciones con los aliados para la concertación de pactos de compensación.

El Comité Central del Partido Socialista dio a conocer una extensa declaración en la que puntualiza su posición frente a sus aliados. El documento es un análisis de lo sucedido hasta el momento en el FRAP.

El siguiente es el texto de la declaración socialista:

En su sesión de esta noche, el Comité Central del Partido Socialista analizó detenidamente el curso de las negociaciones electorales entre los partidos del FRAP, que, a lo largo de un mes y medio no han podido culminar aún con la suscripción de un pacto formal. Habíamos rehusado hacer, durante el curso de las conversaciones, cualquier declaración pública, tanto por la complejidad del problema mismo que hace difícil su corrección comprensión para quienes no se hayan familiarizado con las cifras, como para evitar las especulaciones interesadas de los adversarios en desmedro de la causa popular.

La situación a que hemos llegado y la necesidad de desvirtuar informaciones y comentarios malévolos en perjuicio de nuestro Partido, nos colocan ante el deber político de dar una clara explicación de nuestra actitud al movimiento popular, sin el menor ánimo de provocar una estéril polémica y en la seguridad de que un nuevo esfuerzo colectivo permita alcanzar una justa fórmula de unidad.

Nuestra actitud en el proceso no se ha limitado a recomendaciones abstractas para preservar la integridad del movimiento popular; ha consistido fundamentalmente, en hechos que demuestran fehacientemente el espíritu que nos anima.

Estos son, sumariamente, los siguientes:

1.o) Desde las primeras reuniones hicimos presente la necesidad de aplicar integralmente en la elección de senadores la fórmula de unidad total del FRAP, presentando listas de un solo partido en cada Agrupación. Así, el movimiento popular tenía, teóricamente la posibilidad de alcanzar una meta óptima: 8 senadores, 2 en cada Agrupación. Se satisfacían, igualmente, las aspiraciones máximas de cada partido, asignando 2 opciones al PADENA, 2 al Partido Comunista y 4 al Partido Socialista; lo que significaba ganar dos senadores para cada uno de los dos primeros partidos y mantener los 4 que actualmente tiene el Partido Socialista. Por otra parte, la estadística electoral de los senadores carece de significación para apreciar el poderío electoral de los partidos.

Esa proposición no prosperó. El Partido Comunista juzgó legítimo y más adecuado a sus intereses presentar listas en dos Agrupaciones. Como lo advertimos desde el primer momento, tal acuerdo implicaba necesariamente la exclusión de la provincia de Atacama de cualquier entendimiento unitario, ya que en la Agrupación, mientras el Partido Comunista tiene excedentes por encima de la Cifra Repartidora para elegir un senador, el Partido Socialista se encuentra ligeramente por debajo de ella. Sin una lista socialista de candidatos a diputados en Atacama, no sólo el Partido Socialista corría el riesgo de perder un senador, sino, igualmente, él se perdería para el FRAP.

2.— El segundo paso consistió en ponernos de acuerdo, para la eleccion de diputados, acerca de las agrupaciones donde resulta indiferente ir separados o unidos, estimándose unánimemente que ello ocurre en 13 provincias, las que desde ese instante quedaron al margen de cualquier negociación. Aquellas otras, en cambio donde la unidad electoral del FRAP proporcionaba opciones adicionales, fueron sometidas a un largo análisis para determinar, primero, qué partido tendría derecho preferente a estimarlas como suyas y, enseguida, para establecer el partido que debería inscribir la lista única del FRAP. Esta última operación significó de inmediato la pérdida de tres opciones preferentes para el Partido Socialista, una en Tarapacá, en favor del Partido Comunista; otra, en el 2.o Distrito, también en fabor del PC, y una tercera en Cautín, en favor del PADENA.

Pese al resultado adverso para el Partido de esta operación meramente mecánica, aceptamos en general los resultados del cuadro, sometiéndolo a una revisión parcial que corrigiera los desequilibrios más notorios. Nuestra objeción se centró, entonces, en el 2.o y 4.o Distritos de Santiago en virtud de dos motivos principales:

a) Porque contando con toda la votación del FRAP en esas agrupaciones, el Partido Comunista obtenía una ventaja inicial de unos 70 mil votos sobre el Partido Socialista en los resultados nacionales, lo que no correspondía en absoluto a la real relación de fuerzas entre los dos partidos, y

b) porque daba 8 opciones de diputados al Partido Comunista en la provincia de Santiago, sólo 3 al Partido Socialista y ninguna al PADENA.

En todo momento a la modificación propuesta al cuadro general añadimos el ofrecimiento de compensar la opción que recuperábamos en uno de los dos distritos entregando otra al PC en San Carlos, Osorno o Valdivia.

Insistimos, a lo largo de las conversaciones, en hacer ver que a pesar de sus defectos, ese cuadro era la única base de discusión posible para arribar a conclusiones útiles. En efecto en ningún momento se ha ofrecido otra fórmula global que permitiera aproximarnos a una solución.

3.— Aún cuando los tres partidos reconocimos explícitamente nuestra obligación moral de dar satisfacción a las mujeres independientes de izquierda, inscribiendo en un sitio preferente a la compañera Ana Eugenia Ugalde, fuimos los socialistas quienes dimos una solución concreta al ofrecerle una de nuestras opciones. Cuando la dilación de las gestiones comenzó a hacer problemática la inscripción material de su candidatura independiente, la compañera Ana Eugenia Ugalde resolvió inscribirse en Valparaíso, a petición expresa, además, de importantes sectores allendistas del puerto. El Partido Socialista, por su parte, consecuente con el compromiso contraido, ofreció oficialmente esa misma opción al PADENA.

4.— Un factor que ha contribuido a dificultar las negociaciones es el hecho de que existen varias provincias donde, por su particular estructura electoral, el Partido Socialista reúne un alto porcentaje de la votación total del FRAP, sin alcanzar, no obstante, la cifra repartidora. Esto hace que, en beneficio del FRAP mismo, sea necesaria la lista única y, por otra parte, que sean virtualmente opciones intransferibles, como lo han reconocido en diferentes casos nuestros propios aliados al expresar que en manos de ellos estas opciones se perderían.

Así ocurre, por vía de ejemplo, en Magallanes, Chiloé, Osorno y Valdivia, donde el porcentaje del Partido Socialista en relación al poderío del FRAP es de 87%, 81%, 84% y 68%, respectivamente.

En consecuencia, ante la necesidad de compensar tales aportes suplementarios, nos veríamos forzados a entregar opciones totalmente seguras, inclusive donde tenemos la cifra repartidora o estamos muy cerca de ella.

Pese a todas estas dificultades y conscientes de nuestra responsabilidad común en orden a encontrar una solución, los tres partidos nos comprometimos a realizar un supremo esfuerzo en el día de hoy dándonos como plazo final las 24 horas del viernes. A mediodía una delegación de la Comisión Política del Partido Comunista nos ha expresado la resolución de ese organismo de desestimar las conversaciones sobre la base de los cálculos y principios que habían servido de marco a las gestiones y su intención de reanudarlas con criterios absolutamente nuevos que han ofrecido poner en nuestro conocimiento en el día de mañana. La directiva del PADENA, por su parte, ha considerado necesario suspender las reuniones proyectadas por razones de orden interno.

La consolidación del FRAP y su expresión unitaria en todos los frentes de masas, constituye para el Partido Socialista el instrumento político de una estrategia de lucha social que se fundamenta en su política de Frente de Trabajadores.

Convencidos como estamos de que ésta no es una simple negociación ocasional de los partidos del FRAP, sino la proyección electoral de una alianza política que tiene una tradición de lucha común de cerca de diez años y ha sido el factor básico del fortalecimiento progresivo del movimiento popular, reiteramos nuestra disposición de lograr un acuerdo unitario compatible con la legítima defensa de los intereses políticos en juego. EL COMITE CENTRAL.

Santiago, 30 de octubre de 1964.



CONFERENCIA INTERAMERICANA DE MUNICIPALIDADES.— Procedente de EE. UU. llegaron ayer a Los Cerrillos, el Alcalde de Iquique, Jorge Soria Quiroga, y el Asesor Técnico, José Tomás Matus, luego de haber asistido a la Conferencia Interamericana de Municipalidades. Interrogados, declararon hallarse satisfechos de los resultados, los que se traducirán en proyectos e ideas que implantarán en la progresista ciudad nortina. Mañana proseguirán viaje a su tierra natal. EN EL GRABADO, los delegados iquiqueños.— (Foto PANAGRA.)

Congreso de Trabajadores del Cobre


El Tercer Congreso Nacional Ordinario de la Confederación de Trabajadores del Cobre, será clausurado hoy con un almuerzo de camaradería. EN EL GRABADO, la Comisión de Asuntos Previsionales y Sociales, durante una de sus sesiones.

CLAUSURAN CONGRESO DEL COBRE

Con la elección de una nueva directiva nacional y un almuerzo de camaradería se clausura hoy el Tercer Congreso Nacional Ordinario de la Confederación de Trabajadores del Cobre (C. T. C.), que agrupa a los empleados y obreros de la Gran Minería del Cobre.

Las conclusiones serán conocidas hoy (domingo) después que sean redactadas por la Secretaría Técnica del Congreso. En todo caso puede adelantarse que una de las principales resoluciones en materia de relaciones gremiales fue el acuerdo de que la CTC ponga al día a todos sus afiliados en las cotizaciones a la CUT.

A las 11 horas de hoy (domingo) se procederá a elegir a la nueva Directiva Nacional, que durará tres años en sus funciones.

Después de la elección, delegados, invitados y periodistas se reunirán en un almuerzo de camaradería en la localidad de Las Vertientes.

MANIFESTACION A CARLOS SCHMIDT

El miércoles 4 será ofrecida una manifestación en el Restaurante Escorial en homenaje a don Carlos Schmidt Roestel, organizada por el Círculo Valdiviano en Santiago. El señor Schmidt es uno de los fundadores de esta sociedad y le ha dedicado muchos esfuerzos, encaminados a su vez al progreso y al auxilio de Valdivia en sus momentos difíciles. Después de haber sido presidente en muchos períodos, es ahora presidente honorario.

Cursados los decretos que dan lotes fiscales en Magallanes

El Ministro de Tierras y Colonización, Paulino Varas Alfonso, informó que fueron cursados todos los decretos que estaban pendientes en dicha Secretaría de Estado y que transfieren lotes fiscales de la provincia de Magallanes a los arrendatarios que han cumplido los requisitos establecidos en la ley vigente.

Los decretos firmados hoy comprenden una superficie superior a las 50 000 hectáreas y representa la culminación de una política seguida por el Ministerio de Tierras y Colonización que está destinada a cambiar la estructura agraria de la provincia de Magallanes en el sentido de que es una realidad la transformación del régimen de arrendamiento de los 6.000.000 de Hás. de tierras fiscales actualmente arrendadas y su reemplazo por el de la propiedad definitiva de ella en favor de quienes han cultivado las ricas tierras australes.

RINDIERON UN HOMENAJE A ANGEL CRUCHAGA

Ante un numeroso público se realizó en la Casa de la Cultura de Ñuñoa el acto de homenaje a su primer Director, poeta Angel Cruchaga Santa María, Premio Nacional de Literatura recientemente fallecido. El acto se inició con las palabras del Director, pintor Gregorio de la Fuente, y el poeta Juvencio Valle dictó una conferencia sobre la personalidad del recordado poeta. A continuación se procedió a la lectura de poemas a cargo de Roberto Parada, María Maluenda y Rubén Campos.

Finalmente, se realizó la entrega a la señora Albertina Azócar de Cruchaga de la condecoración que el Gobierno de Grecia otorgó al poeta Angel Cruchaga, por intermedio de su Cónsul General, don Gabriel Mustakis.

CHIMBARONGO:

Fiesta aniversaria de club deportivo

CHIMBARONGO.— Con un festival en que participarán los "Viejos Cracks de Colo Colo", de Santiago, el Club Deportivo "Chimbarongo" pone término hoy a la celebración del 51º aniversario de su fundación. Las fiestas conmemorativas se iniciaron el viernes 30 del mes recién pasado, con la ceremonia de la transmisión del mando de la Directiva del Club, y una Misa en recuerdo de los socios fallecidos.

DIA DEL FARMACEUTICO SERA CELEBRADO EN ESTA CAPITAL

Numerosos actos están programados

Con diversos actos será celebrado en Santiago el "Día del Farmacéutico", cuyo programa ha sido preparado por los químico - farmacéuticos egresados en el año 1944, de la Facultad de Química y Farmacia de la Universidad de Chile. Esta festividad que se desarrollará desde el domingo 8 al sábado 14 del presente mes, también coincidirá con la celebración del 22º aniversario de la fundación del Colegio de Químico-Farmacéuticos de Chile.

Los actos se iniciarán el próximo domingo 8, con una romería al Cementerio General, donde se rendirá homenaje a la memoria del señor Luis Vivanco, ex presidente de dicho Colegio, y a la señora Gemma Ravera, egresada el año 1944. El laudatorio estará a cargo del señor Raúl Bravo.

El programa, entre otros actos consulta, conferencias sobre diversos aspectos relacionados con la profesión y actividades sociales. El jueves 12 habrá una visita a los enfermos del Hospital San José, a quienes se les obsequiarán medicamentos, alimentos, ropas, artículos de tocador. Además se ofrecerán números de música y variedades en el salón de actos del citado establecimiento hospitalario.

Ese mismo día, a las 19.30 horas, se efectuará una sesión solemne en la sede del Colegio de Farmacéuticos, en Merced Nº 50. En esa oportunidad, el presidente de la institución, profesor Hermann Schmidt-Hebbel, pronunciará un discurso de recepción a los profesionales titulados el año pasado. También se hará entrega del premio anual del Colegio al "Mejor Alumno 1963", cuya distinción será recibida por el señor Manuel Fontbote Alvarez.

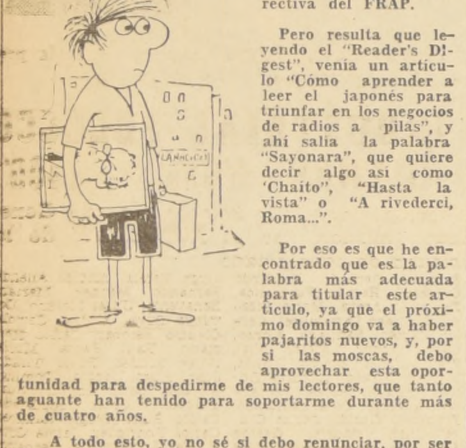
—¿Le apetece un baño?...

APUNTES DE UN ESCOLAR:

Sayonara

Yo estaba convencido que ese letrero "Sayonara", que pusieron los japoneses en el Estadio de Tokio, al terminar las Olimpiadas, era un garabato dedicado a la delegación chilena, con alguna alusión a los antepasados más directos, por haber ido a hacer el loco entre los demás países.

Porque no se puede negar que dicha por un japonés de genio atravesado, "a lo Palestro", la palabra "Sayonara" debe sonar bastante fea, y puede ser muy apropiada para una sesión de la directiva del FRAP.



Pero resulta que leyendo el "Reader's Digest", venía un artículo "Cómo aprender a leer el japonés para triunfar en los negocios de radios a pilas", y ahí salía la palabra "Sayonara", que quiere decir algo así como 'Chaíto", "Hasta la vista" o "A rivederci, Roma...".

Por eso es que he encontrado que es la palabra más adecuada para titular este artículo, ya que el próximo domingo va a haber pajaritos nuevos, y, por si las moscas, debo aprovechar esta oportunidad para despedirme de mis lectores, que tanto aguante han tenido para soportarme durante más de cuatro años.

A todo esto, yo no sé si debo renunciar, por ser de la confianza del Presidente, porque no se puede negar que me he tomado hartas confianzas con el Paleta, o esperar callado el loro a ver si a los nuevos jefes se les olvida ponerme en la lista de los que van a la guillotina.

De todas maneras, por lo que pudiera pasar, he arreglado mi boliche, y lo tengo como un espejo; saqué las fotos de la Isabel Sarli, en que aparece secando el traje de baño en la rama de un árbol, y el retrato que había puesto del Chicho Allende, por si le llegaba a sonar la flauta. De todas maneras, lo guardé con naftalina, para el año 70. Y puse un busto de Frei, de esos de yeso, que costaban una luca antes de la elección y ahora los subieron a mil quinientos en vista de la enorme demanda que hay en las oficinas públicas, donde no hay escritorio que no tenga su busto correspondiente, y no me refiero al de una empleada que trabaja en la Tesorería, entrando a mano izquierda, y que no tiene nada que envidiarle a la Lollobrigida.

Lo que más me quema es que un afiche del Presidente Frei, que me había regalado Germán Becker, de los que sobraron de las elecciones, en cuanto lo puse en la pared, se me desapareció, y lo vine a encontrar pegado en la oficina de Hípica, donde desde Don Samuel para abajo son los más fervientes demócratacristianos que han aparecido después del cuatro de septiembre, con excepción de mi tío Anásforo, que en vez de asistir todas las tardes al Club Radical, como era su costumbre, ahora no se pierde la Novena de San Pancracio, y anda constantemente con un ejemplar de "La Voz" debajo del brazo.

Claro que si el nuevo Dire llega cambiando las estructura, y me sacan a empujones, les aviso a mis lectores que podrán seguir leyéndome en "El Siglo", de donde me han estado llamando con mucha insistencia, porque dicen que necesitan un técnico en agarrar pal fideo al Chicho, a Salomón Corbalán y a Raúl Ampuero. Claro que esa pega la estoy peleando con Hernán Amaya, Marcos Chamudes y Rafael Otero.

Y como puede ocurrir que en LA NACION comiencen a poner en práctica el lema "Todo Chile tiene que cambiar", y me manden cambiar con cajas destempladas, a nombre de mi mamá, mi papá, la colérica de mi hermana, mi tía Melania, mi tío Anásforo y mi tío Anacoreto, la Hermenegilda, mi hermano chico y el gato, reciban ustedes, mi más sentido "Sayonara".



Despedida del general Queirolo

El General Director de Carabineros, don Arturo Queirolo, que ahora termina su mandato, ha ofrecido ayer una manifestación de despedida a los representantes de la prensa metropolitana, en la Casa de Campo de La Reina.

Las palabras del General Director fueron informadas por conceptos de modestia y de sinceridad, en los que primaron expresiones de gratitud por la comprensión que todos los órganos informativos del país han demostrado frente a la actuación de Carabineros.

Los periodistas han de sentirse halagados por tales conceptos pues ellos demuestran que la prensa chilena sabe destacar la verdad, allí donde la encuentra.

El Cuerpo de Carabineros es una Institución que está íntimamente ligada al pueblo, que sabe valorar el afán constante de superación que la caracteriza y la vinculación cada vez más estrecha que ese Cuerpo tiene con las necesidades y los problemas de la ciudadanía.

Es así como, después de un perfeccionamiento interno, logrado a través del Instituto Superior y de numerosos cursos para el desarrollo intelectual, el profesionalismo de Carabineros, su disciplina y su organización admirables, se han orientado hacia muchos aspectos que son paralelos y complementarios de su función específica, cual es el resguardo del orden.

Es así como Carabineros, en regiones apartadas, acude al remedio de situaciones médicas de emergencia, utilizando muchas veces su servicio aéreo; como provee a la mantención y ayuda de dos mil niños escolares; como colabora con los organismos de la protección de menores; como ha dignificado la función policial hasta el punto de haberse captado la simpatía irrestricta del hombre de la calle que ve en el Carabinero un salvaguardia y una ayuda.

Son muchas las realizaciones que pueden ponderarse con respecto a este disciplinado Cuerpo. Su espíritu de servicio público está tan firmemente arraigado entre sus miembros, que puede afirmarse sin lugar a error, que el nuevo Director designado, don Vicente Huerta, habrá de ser el eficaz colaborador de la obra magnífica desarrollada por este gran amigo de la prensa, que ha sido el General Arturo Queirolo.

GO

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917. — AGUSTINAS 1269. TELEFONO 82222 — CASILLA 81-D.

PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. — DIRECTOR: Osvaldo Sagüés Olivares. Domicilio: Agustinas 1269. — REPRESENTANTE LEGAL: Eilert Herud Meier. Domicilio: Agustinas 1269.

1.º de Noviembre

Este día ha sido consagrado por la tradición cristiana al recuerdo de los difuntos. Es, pues, por excelencia, un día de evocador recogimiento.

Pero también debiera serlo para que el hombre comprenda la limitación de sus afanes y la futilidad de muchas humanas ambiciones.

Si la muerte es un misterio, la vida no es, en caso alguno, otro menor. Dijérase que de este milenario fluir y consumir de la existencia, la Humanidad forjara, en un laborioso contrapunto, los senderos de su marcha.

Es en el recuerdo de los que ligaron sus vidas a las nuestras, por lazos de inextinguible afecto, donde los sentimientos afluyen con dolorosa nostalgia. Y es entonces cuando comprendemos hasta qué punto son vanas las luchas que nos dividen y cuán mezquina suele ser la dimensión de las incomprensiones humanas.

En este día de recogimiento el hombre inclina su frente sumisa ante la potestad de la Muerte.

El esfuerzo nacional

En Europa y en los EE. UU. a menudo se alzan voces para sostener que Latinoamérica es "un tonel sin fondo", que recibe ayuda económica sin invertir siquiera el total, malgastando un ancho margen. Fácil es demostrar que el esfuerzo propio de los chilenos supera en mucho las cifras de los créditos foráneos recibidos. Creemos, por lo demás, que nuestro país no es una excepción, y que todos nuestros países hermanos incurren en semejantes esfuerzos. Si el panorama no presenta siempre cuadros altamente satisfactorios, es cabalmente porque nos encontramos en un período crítico de crecimiento.

A poco de iniciarse la Administración de don Jorge Alessandri sobrevinieron los cataclismos sísmicos de mayo de 1960. Comprometieron una superficie equivalente a la mitad de la tierra útil de Chile, echaron al suelo a numerosas industrias y dañaron las viviendas de casi un 40% de la población. Los perjuicios fueron tasados en 429 millones de dólares. El Fisco, para repararlos, hubo de desembolsar 422 millones, de los cuales 136 millones llegaron del extranjero. Agradecemos el generoso gesto de los EE. UU., y de muchos países europeos, chicos y grandes, que se revelaron generosos con Chile en este dramático trance. Pero no debe perderse de vista que el Fisco extrajo 286 millones de mayores tributos y créditos recogidos del esfuerzo nacional.

Hasta el 31 de diciembre de 1963 —últimos datos oficiales, ya que no termina el año en curso— el monto de créditos contraídos en el exterior llegaba a 993 millones de dólares; sin embargo, el saldo ascendía sólo a 783 millones, por no haberse girado hasta esa fecha 210 millones sobre préstamos condicionados a obras en vías de realización.

Si se considera que al asumir el Gobierno el señor Alessandri la deuda externa era de 393 millones, debe anotarse un incremento de 393 millones y no más.

El Fisco, especialmente por intermedio del Ministerio de Obras Públicas, en los primeros 5 años de este período hizo una inversión de 1.032 millones (hablando siempre en dólares), que incluyen las inversiones motivadas por los sismos. Se ve, pues, cuán notable es la capitalización lograda directamente por el Estado de Chile. Debe hacerse hincapié en que los presupuestos y cuentas hacen severa distinción entre inversiones que engrosan el activo y egresos que son gastos.

El cuadro antedicho no es, empero, completo para revelar en toda su amplitud el esfuerzo propio. Porque dicho pasivo externo no es sólo del Fisco, sino que engloba el total del país en el exterior. El Fisco ha construíddo 3.235 kilómetros de caminos pavimentados en este período presidencial, obras de riego para incorporar 250.000 hectáreas a la producción agropecuaria, ha quintuplicado la construcción de viviendas, etcétera; pero paralelamente la agricultura, diversas industrias como las de celulosa, papel, cemento, pesquería, siderurgia, azúcar de betarraga, etcétera, de carácter privado, así como las empresas semifiscales de energía eléctrica, refinación de minerales, extracción y refinación de petróleo, los Ferrocarriles del Estado con administración autónoma, y otras sociedades mixtas de capital particular y aportes de la Corporación de Fomento, han obtenido ayuda foránea de desarrollo cuyos márgenes quedan incluidos en los 783 millones señalados al comienzo. No se comprenden las cuentas corrientes comerciales y bancarias originadas por la internación de mercaderías o exportación de productos.

Cabe recordar que la Corporación de Fomento de la Producción, a partir de su fundación en 1939, ha prohijado numerosas empresas y ha concedido gruesos créditos, en una coordinada estructuración de las iniciativas estatal y particular.

Tanto esta Corporación —que goza de recursos propios y opera en forma autónoma— como el capital privado, han debido acometer obviamente cada nuevo proyecto o ampliación de industrias existentes partiendo de la base de aportes previos de procedencia nacional.

NEMROD

Aires de renovación en el P. C.

El Partido Comunista ruso, una vez producida la muerte de Stalin, quiso dar al mundo una sensación de que se estaba produciendo en su seno una renovación que lo pusiera a tono con las realidades de un mundo que había luchado por preservar los dones de la libertad y de la autodeterminación y que se mostraba dispuesto a gozar de sus beneficios.

Para hacerlo, después de jugados varios nombres, destacó la personalidad del robusto ucraniano Nikita S. Khrushchev.

Nikita inició su era renovadora destruyendo el mito de Stalin. Afuera las estatuas y los retratos; modificación del texto de la Enciclopedia rusa; destitución de la oficialidad que dirigió las fuerzas armadas junto al fallecido Premier; presiones para que se cambiaran los dirigentes de todos los Partidos Comunistas del mundo que habían compartido o ejecutado las órdenes impartidas por el Kremlin en ese período; retiro de la Plaza Roja del cadáver del bigotudo georgiano; revisión del dogma de que los países socialistas no podían vivir, en coexistencia pacífica, con las sociedades capitalistas, etcétera.

Su ariete fue la destrucción sistemática de la personalidad política del ex jerarca: había sido incapaz para dirigir la guerra; había sido cruel al fusilar cinco mil oficiales del ejército rojo que le eran desafectos; había practicado, en exceso, el culto a la personalidad; se había destacado por sus gestos nepotistas, etcétera.

Indudablemente, Khrushchev hizo bastante en favor de la coexistencia pacífica. Pero cierto es que, antes de iniciar la etapa del entendimiento, afirmó su poder sobre todos los países que conforman la Cortina de Hierro y que sirven a Rusia de muralla de contención en contra de cualquier ataque armado, y estableció varias dictaduras comunistas en el Asia y una en América.

Ahora ha caído Khrushchev y los cargos que Brezhnev y Kosygin esgrimen en su contra son, casi en su totalidad, los mismos que se atribuyeron a Stalin, con el agregado de que el gordo zapateador de las Naciones Unidas fracasó, además, en la conducción de los planes de producción agraria e industrial.

Difícil sería aseverar que no vayan a correr similar suerte los actuales gobernantes rusos. Aparte de la insurrección mundial de los Partidos Comunistas por la extemporánea salida de Khrushchev, todo el mundo debe estar conteste en que éstos, al igual que Khrushchev, son elementos comprometidos con la política de Stalin y fueron cómplices —como personalmente lo fue Khrushchev— en la horrible matanza de ucranianos cuando esa República quiso pretender que se le reconocieran algunas facultades de autodeterminación.

En Chile, la "era Corvalán Lepez" parece llegar a su fin y se habla, con insistencia, de que su sucesor podría salir de entre los nombres del proletario José González y el intelectual Orlando Millas. Habría en el Partido Comunista chileno hastío por la ciega obediencia que sus dirigentes han tenido respecto de las instrucciones rusas que, naturalmente, no interpretan el sentir de nuestro pueblo y, muchas veces, lo desorientan, perjudican, confunden y disgustan.

Ahora bien, como en el caso de los jerarcas rusos, valdría la pena preguntarse si el cambio predicho implicaría alguna renovación que permitiera a los chilenos prestar fe a las palabras y acciones de los sucesores de Corvalán Lepez.

La respuesta es obvia: naturalmente no. Unos y otros —como Khrushchev, Brezhnev y Kosygin— son elementos comprometidos con una política llevada a cabo durante treinta años. Si algo quiere hacer el comunismo en su favor, ese algo debe consistir en un cambio total de la gastada generación de sus actuales dirigentes y en una búsqueda de nuevos valores entre la juventud.

TRIBUNA LIBRE:

Servicio Civil Femenino

Por fin se lleva al Congreso un proyecto de ley que fui **la primera persona en proponer**, hace ya **once años y seis meses**, cuando apareció en "Las Noticias de Ultima Hora", de **5 de abril 1953**, mi artículo titulado **"Alfabetización y Servicio Civil Obligatorio"**. Los diferentes Ministros de Educación, durante ese período, fueron impuestos por mí, personalmente, de mis novedosos planes sin que fueran nunca acogidos (aunque se iban aprovechando un poco). A raíz, entonces, de la campaña promovida en 1962 contra el analfabetismo, y como se siguiera ignorando que yo tenía algunas ideas al respecto, publiqué en "El Diario Ilustrado", **el miércoles 22 de agosto de ese mismo año (1962)** un comentario en el que reproducía lo ya expuesto en 1953. Las personas que deseen comprobar **la absoluta relación** que existe entre las bases del proyecto de ley del Ministro Ortúzar (véase **LA NACION del martes 6 de octubre, página 8**), con mis propios planeamientos, y como deseo abreviar, aquí, este comentario, podrán consultar el número de "El Diario Ilustrado" mencionado, que reproduce a grandes rasgos mi propio plan, aparecido anteriormente en "Las Noticias de Ultima Hora", menos leídas y más difícil de hallar.

Destacaré, ya que parece inverosímil que nadie se hubiera enterado de mi proposición, que de ella supieron también el Embajador Rossetti, Hernán Santa Cruz, y otras personalidades con quienes mantuve en aquel tiempo correspondencia al respecto. He aquí, además, textualmente traducidas, las palabras en francés que envié directamente a UNESCO: "Magdalena Petit Marfan, escritora chilena, propone a las Naciones Unidas el estudio de su idea sobre la posible organización **en cada país** de un **SERVICIO CIVIL FEMENINO OBLIGATORIO**, equivalente al del Servicio Militar del Hombre: habiendo conquistado los mismos **Derechos**, correlativos **Deberes** quedan implicados para la mujer". Mandé a la misma organización mundial, además, el esbozo de un argumento para filmar la **Vida de Monsieur Régimbeau**, el admirable autor del **más pedagógico Silabario habido** (sin colores y todas esas cosas perturbadoras) que actuaría **como propaganda** a Campañas de Alfabetización. Cartas muy corteses respondieron, echándolo todo por el desvío, igualito que aquí: los intereses creados eran más poderosos. Sería interesante averiguar —no lo he hecho— si Colombia, Israel u otra nación instituyeron **anteriormente** —como se ha pretendido— un servicio civil parecido al que se está proponiendo, y **cuándo exactamente**. Lo importante, para Chile, es que el Presidente Alessandri y su Ministro Ortúzar han llevado por fin al Congreso esta iniciativa de ley. Más, yo me permitiría insinuar: sin la **obligatoriedad** (deber de ciudadanía en retribución al Estado) pierde en su eficacia y se complica. ¿No sería posible modificar el proyecto para establecer desde ya la obligatoriedad de dicho servicio? Algún día se hará. ¿Por qué no desde la partida?

Magdalena Petit

El Papa misionero



ROMA, octubre 1964.— Una ola de rumores y comentarios sobre la partida de Paulo VI a Bombay invade todo el ambiente del Vaticano. Muchas fechas se han anunciado, pero sin una respuesta definitiva del propio Pontífice, éstas no pasan de ser meras hipótesis. Pero más que la fecha —de todas maneras se sabe que será en la primera semana de diciembre—, importan las perspectivas de este viaje.

Como dijo el mismo Paulo VI al comunicar su visita a la India, él "se hace misionero, lo que significa simultáneamente un testigo, un apóstol y un pastor". Un misionero que sale de los límites que hasta hace poco tiempo lo encerraban en el territorio italiano, que viaja en un avión y que elige la tierra más apartada de la fe, el continente Asiático.

Este aspecto de la peregrinación de Paulo VI es el que más ha llamado la atención a los observadores.

La India, con sus 450 millones de habitantes, es uno de los países que presentan mayores contrastes desde el punto de vista social. Bombay, con su puerto internacional, con su centro de investigaciones atómicas y sus modernas construcciones, es una ciudad en la que salta a la vista la miseria.

En India sólo un 50 % de la población llega a los 20 años. Y, a pesar de la profunda religiosidad del pueblo hindú, sólo el 1,5 % de los habitantes es católico. Puesto que los protestantes son iguales a los católicos, como número, el viaje del Papa podría servir de oportunidad para una mayor colaboración entre católicos y protestantes.

A la vez, Paulo VI se prepara para dar su sello propio al viaje. Comenzando por su nombre: Pablo fue el apóstol de los gentiles, Paulo VI es el misionero del mundo moderno. Además, vuelve a romper las barreras que parecían encerrar a los Pontífices en el Vaticano.

La primera salida de Paulo VI, en enero de 1964, fue a los Santos Luga[res] tenía como objeto con[...] al sitio mismo donde se [...]mó la Iglesia y, desde [...] rogar a Dios por la u[...] y la paz del mundo. [...] viaje trascendental se [...] te ahora. En Bombay [...] Papa estará presente [...] sesiones del Congreso [...]carístico y recorrerá lo[s] [ba]rrios pobres de la ci[...] donde hay 600.000 ho[...] que duermen en la cal[...]

DEDIEP

Lo que se juega en Estados Unid[os]

¿Johnson o Goldwater? ¿Demócratas o republicanos? He ahí el gran dilema que deberá enfrentar dentro de pocas horas el electorado norteamericano.

Para un sector grande de la ciudadanía —el mayoritario, seguramente—, el agresivo senador por Arizona es el riesgo, el salto al vacío, acaso la guerra y con ella una destrucción superior a todo lo imaginable. Para otro, más raleado, no obstante su magnetismo, es el cambio, una voz más firme frente al Este, la recuperación de las energías norteamericanas para el frente interno, que en algunas zonas también necesita asistencia como el mundo subdesarrollado.

¿El regreso al "espléndido aislamiento"? Algo parecido. La política aislacionista ya no es posible: fue derrotada por la Era Espacial y los proyectiles intercontinentales. Por otra parte, como potencia planetaria, Estados Unidos está en todo el globo. Las ramificaciones de su poder, el más grande que ha conocido la historia, abarcan toda la Tierra. Y si Norteamérica quiere nuevamente **encerrarse**, pero sin abdicar de su voluntad de poderío y sin superar su problema negro, el resultado puede ser la catástrofe golpeando a sus puertas con velocidad supersónica.

Goldwater, el hombre dinámico, atlético, práctico, especie de superman estadounidense, aparece así como un político peligrosamente irrealista, atrasado en varias décadas, respecto a los factores que están hoy en juego en el duelo mundial.

Duelo que puede ser mortal y mortífero. "Dos escorpiones encerrados en una botella. Cada uno es capaz de matar al otro, pero al precio de su propia existencia". Precisa definición del presente equilibrio del terror. Es de ese espíritu ardiente, intelectual, artista, pero sobre todo científico, que se llama Robert Oppenheimer Uno de los creadores de la bomba "A". Es decir, un hombre que sabe lo que dice, y sobre cuya conciencia han golpeado todas las resacas de nuestro tiempo.

Cuando el senador Goldwater —que por contradicción se presenta como realista— ha dicho que los comandantes en Vietnam deben tener autoridad para emplear bombas atómicas menores, a fin de "limpiar la selva", los círculos dirigentes de su país lo han acusado de irresponsable. Palabra suave. No se puede pre[ten]der abrir la compu[erta] nuclear para pelear [una] guerra limitada, circu[ns]crita a una exótica re[gión] del Asia sudoriental. A[ho]ra, si se desata la torm[en]ta, ésta llegará desde [el] mismo cielo, desde los [sa]télites que rondan el [glo]bo. Y, con palabras [de] Valery, "nosotras, las c[ivi]lizaciones, sabemos a[hora] que somos mortales".

En síntesis: la ciuda[da]nía norteamericana esc[oge] entre la seguridad y [la] prosperidad, garantiz[adas] por la administración [ac]tual, con pruebas a la [vis]ta, y el azar, la aventu[ra] encarnada por el irrea[lis]mo goldwateriano [...] imagina, como apunta [sa]gazmente Walter Lippm[ann] que todo es asunto de [que] Washington dé una or[den] para que el mundo ba[ile] a su compás y desapar[ez]can los problemas y [ten]siones que provoca la [di]cisión universal en [dos] bandos y la ascensión [al] estadio histórico de la [hu]manidad sumergida [en el] "tercer mundo". El ri[es]go es demasiado gra[nde] para correrlo.

Si Estados Unidos [no] olvida que fue la prim[era] patria de la Revolución [y] que tuvo a Lincoln en[tre] sus hijos, sabrá escoge[r] mejor.

MARIO GARFIA[S]

Que morir tenemos

Anita Asenjo comentaba un día al volver de Valparaíso:

—No encontré a nadie en la ciudad. Las calles vacías. Todos se habían muerto.

Tenía mi amiga gracia para hablar y exagerar, aunque el tema fuera triste. Ida estaba la gente de su juventud, de los años en que se casó y nacieron sus hijos.

Ella, a su vez, murió y fue difícil aceptarlo. Estaba tan arraigada en la vida que su papel nos parecía el de la que nunca pasa. Cuando atravesó el salón dentro de su ataúd ahí quedaron sus retratos firmados, su sillón, el eco de las discusiones y los gritos. Todo muerto.

Voy muy poco al cementerio. Después de hacerlo por Anita volví otra vez. En el cajón, iba ahora una criatura; doblado, en el cortejo, su abuelo Pedro Avalos Ballivian.

Me detuve al pasar frente a una sepultura a la cual siempre miré como la mía. Ahí están mis padres enterrados. La erigieron para sus descendientes —así dice la inscripción—, mis bisabuelos Vergara y Rencoret. No los conocí y de la generación siguiente tan sólo a una representante: la tía María del Rosario, que con su matrimonio unió la aristocracia provinciana a la santiaguina. Su hijo, Jorge Astaburuaga solía decirle, poniéndola en su sitio:

—Usted, señora, es Rencoret.

El apellido de su esposa era Lyon.

La tumba levantada por mis bisabuelos en el Cementerio General está a la entrada, un corto trecho más allá de la de don Pedro Aguirre, y se me ocurrió pensar, consideraba, que si ahí me sepultaban y alguien acompañaba mi cadáver, no tendría que andar mucho.

Era una sepultura democrática; una especie de fosa común. Ahora que es tan caro morirse siempre se abrió para los familiares pobres en el momento necesario y, de ocasión, para alguno que no tenía dónde caerse muerto.

Rompimos el anonimato de los enterrados una sola vez por recordación sentimental. En todo caso, con extrema discreción. Hicimos colocar a un lado [una] placa de mármol peque[ñ]a con sólo dos nomb[res] que correspondían a [mis] padres, y dos fechas: [las] de su fallecimiento.

Un día desapare[ció]. Pensamos en un robo [y lo] denunciamos. No era [...] Una pariente política [...] activa había pedido ex[clu]sividad del recinto, pr[evia] presentación de las fir[mas] requeridas. Los conti[...] nichos establecidos por [...] transformaciones esta[n] ahora a disposición de [...] muertos. Y aunque al[gu]nos vivos reclamaran [...] sitio, como nadie se a[pre]sura a ocuparlo antes [de] tiempo, ya no podrían [ca]ber ahí, faltos de espa[cio] todos los descendie[ntes] rezagados. Y ahora [la] gente vive mucho. Mi [her]mana consiguió el res[ta]blecimiento de la pla[ca]. Lo demás era sin reme[dio].

No creo que los bisab[uelos] los fundadores aproba[ran] lo ocurrido. Ellos mani[fes]taron disposición acoge[do]ra para todos los de [la] misma carne; para los [po]bres, los deslucidos, [los] anónimos y hasta para [al]gún huevo de pato [que] cayó en el nido.

MARTA VERGARA

1.o de noviembre 19[64]

El Cuadro Verde de Carabineros

Pocos de nuestros lectores recordarán a esos formidables cosacos del Zar Nicolás I, que hacían prodigios con sus caballerías. Eran una amalgama de jinetes y corceles, verdaderos centauros. Se pensaba entonces que los cosacos del Don no podían ser superados en el arte ecuestre. Sin embargo, todas esas piruetas, volteos, tijeras y pirámides las vemos ahora superadas por el **Cuadro Verde** de Carabineros. Mejores y más hermosos caballitos chilenos con mestizajes árabes o ingleses.

El domingo pasado, volvimos a presenciar las proezas del **Cuadro Verde** en la Exposición de Cerrillos. Cada vez gustan más. Los chiquillos gozan y los jóvenes y viejos envidian la agilidad de esos soldados de resorte, precisos, disciplinados y temerarios, formando un solo cuerpo con sus caballos dóciles e inteligentes.

Carabineros son ciento por ciento patrulleros de campos y cordilleras. Deben atravesar ríos y trepar cumbres que el invierno convierte en torrentes traicioneros o en estepas resbalosas como canchas de esquí.

Las cabalgaduras de los carabineros rurales son, a mi juicio, bastante "matungos". Debemos procurar mejorarlas con el concurso de los dueños de fundos, muchos de los cuales tienen magníficas caballadas. La Real Policía Montada, por ejemplo, recibe mucho estímulo de parte de los particulares, y, al igual que el Cuadro **Verde**, efectúa exhibiciones que no son tan espectaculares [co]mo las de nuestros cara[bine]ros. Esos "shows" reúnen [...]tas concurrencias, entre [otros] sitios, en el Madison S[quare] Garden, de Nueva York, el Cow Palace, en Filad[elfia] o en Saint Louis.

El **Cuadro Verde** se co[ns]tituyó en 1940 y tuvo un [...] franco en el Centenar[io de] Melipilla. Tres años más [tar]de llegaba a Chile el re[cién...] do Vicepresidente de los [Esta]dos Unidos, a quien se le [brin]dó una exhibición especia[l ante] te 60 mil espectadores. [...] ce, en esa ocasión, de[cla]ró: "Sabía que los chilenos [eran] buenos jinetes. Mi imp[resión] los confirma como [los] mejores del mundo."

Dr. LUIS DE LA CAR[...]

Candidatura senatorial de Jorge Prat fue inscrita ayer

En la mañana de ayer fue inscrita, por el Partido Acción Nacional, la candidatura a senador por Santiago, del ex Ministro de Estado, Jorge Prat Echaurren. A las 11.50 horas, llegaron hasta la Dirección del Registro Electoral los señores Enrique Campos Menéndez, Gastón Acuña y Florencio Valdés, presidente, secretario y tesorero, respectivamente, de dicho partido, para cumplir con las exigencias legales en cuanto a la inscripción de candidatos.

Los dirigentes manifestaron que en el curso de la próxima semana el Partido Acción Nacional procederá a la inscripción de sus candidatos a diputados.

Comisiones de trabajo del Congreso de la JUDCA finalizan labores hoy

Los jóvenes demócratacristianos llegados de toda América Latina, para participar en el Congreso Extraordinario de JUDCA, se hallan empeñados en obtener un brillante éxito. Durante todo el día de ayer trabajaron las cuatro comisiones que estudian los diferentes temarios. Desde temprano, los delegados se encontraban en el local de la Federación de Estudiantes (FECH), y con gran entusiasmo comenzaron sus respectivos trabajos.

La comisión primera, que trata los asuntos administrativos de JUDCA, la creación de un organismo de coordinación laboral y la agilización de los Institutos de Formación Doctrinaria, quedó presidida por Franz Ordaza, de Bolivia, e integrada por Napoleón Chaw, nicaragüense; Héctor Dada, salvadoreño; José Bolívar Castillo, ecuatoriano; Raúl Bava, uruguayo; Manuel Miriño, dominicano; Jaime Lavados y Alberto Sepúlveda, de Chile.

La segunda comisión tiene a su cargo los estudios de "Política Internacional Universitaria de la Democracia Cristiana", "Realidad Universitaria en cada país latinoamericano" y, en general, los asuntos relacionados con la enseñanza en el continente latinoamericano. Está integrada esta comisión por Jaime Niño, como presidente, de nacionalidad colombiana, y por las siguientes personas: Aníbal Ibarra, de Nicaragua; Raúl Nova, de Uruguay; Jesús Marroquín, de Guatemala; Francisco Cruz, de México; Manuel Bernales, peruano; José Miquel, chileno; Raúl Magario, argentino, y Justiniano Velastiqui, paraguayo.

La tercera comisión comenzó los estudios de la política laboral que se seguirá en el futuro, y la fomentación de las relaciones con organismos juveniles internacionales, como la WAY, ISMUN (Movimiento de Estudiantes Pro Naciones Unidas), AIECEC (Asociación de Estudiantes de Ciencias Económicas), y otros.

Para la tercera comisión se inscribieron Edgardo Matamoros, de Nicaragua; Luis Brea, de República Dominicana; Oscar Queirolo, de Uruguay; Gonzalo Vera, de Ecuador; Lamberto Montovani, de Panamá; Javier Taboada, de Perú; Hernán López, chileno; Carlos Yorque, de Bolivia; Domingo Razzoti, de Argentina. Guillermo Penagos, de Guatemala, resultó elegido presidente.

La política general, así como la política para una integración latinoamericana, quedó a cargo de la cuarta comisión de estudios. Ella están integrada por Fanor Taboada, nicaragüense; Hernán Callejas, salvadoreño; Vanicio Santos, dominicano; Oscar Queirolo, uruguayo; José Camacho, de Guatemala; Pedro Aguayo, ecuatoriano; Angel Velarezzo, ecuatoriano; Marcos Carrión, panameño, Leonardo Villalba, paraguayo; Jorge Tan Bravo, peruano; Jorge Méndez, de Argentina; Honorio Pocacossa, argentino; Alfonso Camacho, boliviano; Patricio Millán, chileno; Jorge Zapata, chileno; Paulo Ricardo Dos Santos, brasileño; José Richar, brasileño.

Estas comisiones concluirán sus labores hoy, en un Plenario en la Secretaría de JUDCA, Huérfanos 713, con los delegados presentes y observadores europeos.

Proclamación de Schaulsohn y Galvarino Ponce

Anoche, en la Quinta Casanova, de la ciudad de San Bernardo, más de 1.500 personas representativas de todas las actividades de la comuna proclamaron con gran entusiasmo al artista y oficial de Ejército (R), hijo de este pueblo, Galvarino Ponce, como candidato a diputado por el 4º Distrito de Santiago, conjuntamente con el ex Presidente de la Cámara de Diputados, profesor Jacobo Schaulsohn, como candidato a senador por la provincia. Hicieron uso de la palabra, entre otros, las autoridades de la Asamblea Radical, con su presidente, don René Salamanca; los dirigentes nacionales y comunales ferroviarios señores Rosendo Herrera, Orlando Valdés y Carlos Fernández; representantes del profesorado, como Manuel Troncoso; representantes de poblaciones, comercio e industria y actividades societarias. Se dio cuenta ,además, de la constitución de 49 Comités. Reinó gran entusiasmo y al término del acto se improvisó un desfile por la ciudad. EN EL GRABADO, aparecen, arriba, el señor Schaulsohn hablando y un aspecto de la mesa de honor, y abajo, parte de la gran concurrencia que ovacionó a los candidatos.

VANGUARDIA NACIONAL DEL PUEBLO CLAUSURA HOY JORNADAS DE TRABAJO

En una de las salas del Senado se inició ayer una reunión nacional de la Vanguardia Nacional del Pueblo, que preside el senador Baltazar Castro.

La reunión se inició a las 19 horas y el secretario general de la Vanguardia, Adolfo Bórquez, fue el primero en hacer uso de la palabra para saludar a los 61 delegados provenientes de todo el país.

A continuación ocupó la tribuna el senador Baltazar Castro para rendir un informe político. Señaló que su partido apoyará —sin compromiso— todas aquellas medidas del futuro Gobierno que signifiquen mejoramiento de las condiciones de vida de la clase trabajadora. Baltazar Castro dijo que la Vanguardia hará sacrificios por la unidad de las fuerzas de izquierda, pero que considera necesario actualizar el programa de la izquierda y sacar de los puestos directivos a los dirigentes que la han conducido a la derrota.

La reunión de la Vanguardia Nacional del Pueblo prosigue hoy con el trabajo de las comisiones constituidas ayer: Comisión Política, Comisión Electoral, Comisión Sindical y de Pobladores, Comisión de Campesinos, Comisión de Organización y Finanzas, y Comisión Femenina y de la Juventud.

El torneo será clausurado a las 13 horas de hoy.

PADENA INSCRIBIRA MAÑANA SU NOMINA DE CANDIDATOS

Hasta las tres de la madrugada de ayer se prolongó la sesión extraordinaria celebrada por el PADENA para conocer la cuenta de la Mesa Directiva sobre las conversaciones con comunistas y socialistas para concertar pactos electorales. La cuenta fue rendida por Luis Fernando Luengo, presidente del Partido y del FRAP; Plácido Contreras, presidente en ejercicio, y Lautaro Ojeda, secretario general.

La cuenta de la Mesa del PADENA fue aprobada en todas sus partes.

En la reunión se acordó inscribir a partir del lunes 2 de noviembre los candidatos a senadores y diputados. También se determinó proclamar y apoyar la candidatura independiente de la diputada Ana Eugenia Ugalde. Otro de los acuerdos fue perfeccionar nacionalmente y poner en vigencia el pacto político electoral concertado con la Federación de Independientes de Izquierda.

La Mesa Directiva fue facultada para someter a la consideración de la Junta Ejecutiva el próximo martes 3 de noviembre un documento en el que se fija la posición política y electoral del PADENA.

CEREMONIA DE GRADUACION DEL SEXTO AÑO DEL INSTITUTO DE HUMANIDADES SAN LUIS



ALUMNOS GRADUADOS:

Señoritas:
Carla Colasanti Lombardini
Margarita Fuentes Acevedo
Hilda E. Gutiérrez Bastidas
Nolfa Inostroza Díaz
Adriana Jaramillo Navarrete
Rebeca Mery Valdés
Teresa Ramírez Rodríguez
Nuria Ross Canet
Enedina Sobarzo Aguila
Amandy Vergara Guerrero

Señores:
Andrés Ahumada Mercado
Ricardo Cofré Esparza
Maximiano Henríquez Calvo
Raúl Lezaeta Lezaeta
Iván Lucero Arce
Carlos Maureira Maureira
Mario Meza Montaner
Giorgio Rebagliati Contreras
Manuel del Río Pantoja
Humberto Trejo Sánchez
Arcadio Valenzuela Jorquera

La ceremonia se efectuó el día 29 de octubre, a las 15.30 horas, en los salones del Círculo Español, y contó con numerosa concurrencia de apoderados, profesores y alumnos, que se dieron cita para congratular a los graduados. Destacada actuación tuvo en esta oportunidad el profesor de francés, señor Waldo Carrasco, quien ejecutó, al piano, con su virtuosismo característico, algunas piezas de autores clásicos. Sobresalió también la actuación del Coro Polifónico del Instituto, dirigido por el profesor señor Hugo Arias.

A las 22 horas, se llevó a efecto una comida en los comedores del mismo Círculo Español, la que contó igualmente con una nutrida concurrencia. Ambos actos fueron presididos por la Dirección del establecimiento: Rector, señor Elías Hasbún Z.; Secretaria General, señorita Emilia Hasbún Z.; Inspector General, señor Francisco González U. e Inspectora, señorita Rosa Lazo S. Además fue invitado el presidente del Centro de Padres y Apoderados, Sergio Cámpora Díaz.

Importantes temas se abordarán hoy en Póker de Ases de R. Nuevo Mundo

El interesante programa dominical "Póker de Ases", que durante tres años se transmite por los micrófonos de CB 93 Radio "Nuevo Mundo", bajo la dirección del periodista René Olivares, anuncia para esta noche, a las 21.30 horas, un nutrido y variado material.

El profesor Carlos Fortín hará un exhaustivo análisis de la filosofía preconizada por Schopenhauer en relación a su culto del pesimismo. Luis Enrique Délano, se referirá a la fecha del Día de los Muertos y a los ritos, costumbres y al oculto encanto que encierran muchos cementerios en el mundo. Raúl Morales Alvarez enfocará la tensa situación política que ha imperado en esta semana en la República de Bolivia. Finalmente, Osvaldo Muñoz Romero tratará el tema de las elecciones presidenciales en los EE. UU. y a la resonancia que ellas tendrán en América Latina, a través de las declaraciones y opiniones del ex Canciller Ernesto Barros Jarpa, y de los expertos internacionalistas Eugenio Vidal de la Fuente y Alejandro Magnet.

RIFA EN LA PARROQUIA ANDACOLLO

Sólo faltan quince días para que se lleve a efecto la rifa en favor del colegio gratuito Parroquial Andacollo.

Las personas que han recibido talonarios, les recuerda, el rector Vicente Ahumada Prieto, deben remitirlos cuanto antes a la Casa Muzard —Moneda esquina Matías Cousiño—, designada casa principal receptora, o, en subsidio, a las direcciones que los mismos talonarios señalan.

Comandos de apoyo a Faivovich en Conchalí, Quinta Normal y Barrancas

En su última reunión, la Asamblea Radical N.o 1 "PEDRO AGUIRRE CERDA" de Conchalí, dio cumplimiento al acuerdo de la mayoría de sus miembros referente a la proclamación de don Angel Faivovich como candidato a senador para los comicios electorales del 7 de marzo próximo.

En dicha oportunidad se designó la mesa directiva del Comando que tendrá a cargo los trabajos electorales en la comuna, la que quedó integrada como sigue:

Generalísimo y Presidente, regidor José Pesce, quien también actuará como Relacionador de los diversos comités de la comuna; Secretario General, Manuel Arroyo; Secretario de Correspondencia, Federico Zauritz; Tesorero, José Corcuera; Propaganda, Prensa y Radio, Rubén Alarcón, y directores: Nieves Santana, Violeta Altamirano, Julia Brito, Cecilia González, Pilar Ferrari, Pablo Guerrero, Héctor Vera, Gustavo Varela, Angel Vera, Moisés Carrasco, Fernando Villarreal y Manuel Vargas. El Departamento Femenino quedó formado por María Atenas de A., Estela Hernández y Olga Barrientos.

Integran además este Comando los presidentes y representantes de 40 comités de los distintos sectores de la comuna.

Se acordó igualmente en esta misma reunión declarar a la sede de la Asamblea, Vivaceta 1174, como Secretaría Oficial para prestar atención permanente a correligionarios y simpatizantes.

EN QUINTA NORMAL.— En la Asamblea Radical "Manuel Acevedo", de Quinta Normal, se constituyó un Comando para trabajar por la reelección del senador Angel Faivovich.

La directiva de dicho organismo está compuesta como sigue: presidente honorario, Lautaro van de Wyngard; presidente, José Hernández Domínguez; vicepresidentes, Ana González Ruz y Otoniel Pantojas Silva; secretario general, Sergio Morales; tesorero, Flavio López; secretario de actas, Alberto Arrué; secretario de propaganda, Roberto Rivera Briones; directores, José Avila González, Gregorio Brevis, Máximo Martínez Gallardo, Julio Valdenegro, Aníbal Yáñez, René Cárdenas, Luis López y Leopoldo Courbis.

BARRANCAS.— Miembros del Partido Radical y elementos independientes formaron en Barrancas un Comando para trabajar en favor de la reelección del senador Angel Faivovich y del diputado Florencio Galleguillos. Su composición es la siguiente: presidente, Francisco Coloma; vicepresidentes, Manuel Montecinos, Casimiro Santibáñez; secretario general, Eduvin Lambert; prosecretario, Benigno Velásquez; secretario de prensa y propaganda, Camilo Escándar; tesorera, Rosa Alarcón; protesorero, José Opazo; directores, Juan Alarcón, Oscar Eiska, Ernesto Gatica, Aliro Bustos, Francisco Puentes, Pedro Castro, José Garrido y Pedro Escárate.



Don Enzo Bolocco ofreciendo la manifestación a sus invitados al AUTOSHOW, con motivo de la presentación del nuevo producto "Hillmann Husky 1400", fabricado en Chile por la firma.

EN GRATA REUNION, INDUSTRIAS BOLOCCO PRESENTO SU NUEVO "HILLMAN - HUSKY 1400"

Numerosos invitados asistieron al coctel ofrecido por don Enzo Bolocco, Gerente General, y don Jorge Guridi, Distribuidor autorizado "Hillman", en el AUTOSHOW de la empresa industrial ubicada en calle Estado

Un grato acontecimiento en esferas directivas de la producción, la industria y el comercio de Santiago, constituyó la exhibición privada del nuevo modelo Station Wagon "Hillman Husky 1400", lanzado a los mercados del país y latinoamericanos por la conocida empresa fabricante de vehículos motorizados "Industrias Studebaker Bolocco S. A."

La reunión consistió en un amistoso coctel ofrecido por don Enzo Bolocco, Gerente General, en el AUTOSHOW que posee la firma junto a sus oficinas de calle Estado 11, lugar el que concurrió un grupo numeroso y selecto de invitados.

La invitación fue hecha conjuntamente por don Jorge Guridi Saenz, director de "Comercial Maipo S. A.", distribuidora general autorizada del nuevo Hillman-Husky 1400.

Predominó en este acto un ambiente de gran cordialidad de parte de los directivos y altos ejecutivos de Industrias Studebaker Bolocco Comercial Maipo, quienes atendieron a sus visitantes con un coctel, amenizado con la intervención del aplaudido humorista Jorge Romero (Firulete) cuyas ocurrencias y anécdotas festivos alegraron la reunión.

Muchos de los asistentes recordaron la invitación similar efectuada al AUTOSHOW a principios del presente año, cuando fue mostrado el modelo Studebaker Bolocco 1964, producto de particulares características y prestigio que viene construyendo dede 1960 la firma Bolocco en nuestro país.

La exhibición del nuevo vehículo "Hillman Husky 1400", fue motivo de verdadero interés por parte de la concurrencia, en su mayoría conocedora de la técnica automotriz, que observaron las características de versatilidad de este nuevo Station Wagon, apto para el uso familiar como también para el trabajo de su propietario, ya sea profesional, industrial o comercial a que se dedique. También se pudo apreciar la solidez, manejo fácil y económico y estética líneas de carrocería del Hillman-Husky 1400, vehículo que se proyecta como uno de los más apropiados a las necesidades de nuestro país, donde su fabricación por Industrias Bolocco, responde a una licencia exclusiva de la mundialmente acreditada firma ROOTES Ltda. de Inglaterra.

La grata reunión social ofrecida por el Gerente General don Enzo Bolocco y por el Distribuidor General don Jorge Guridi, en el AUTOSHOW de calle Estado, contó, entre otras personas, con la asistencia de: Luis Escobar, José Luis Hurtado, Alberto Ide, Jorge Manzur, Pablo Basta, Enrique Renard, Fernando Cardemil, Hernán Fuenzalida, Fernando Araya, Mario Lizana, Santiago Larraguibel, Carlos Carter, Santiago Alonso, Oscar Fonck, Víctor Vial, Franz Müller, Ernesto Illanes, Marcelo Tirado, Alfonso Gómez, Alberto Reyes, Fernando Cabezón, Oscar Andrade, Francisco Guridi, Carlos Cruzat, Juan Vidaurre, Gastón Contreras, José Gracia, Luis Da Vía, Carlos Viterbo, Angel Cardone, Manuel Cardone, Jorge Varela, Andrés Allende, Fernando Méndez, Mariano Benavente, Ulises Moreno, Domingo Silva, Alberto Cariola, Claudio Escobar, Carlos Hormann, Raúl Santa María, Jorge Prunés, Pablo Tirado, Juan Hugo Zapata, Domingo Morales, Denis Smith, Juan Trabucco, Oscar Sepúlveda, Carlos Bussi, Sergio Ramírez, Carlos Rodríguez, Jaime Cristi, Hernán Gamboa, Fernando Dueñas, S. Dávila, y muchos otros.



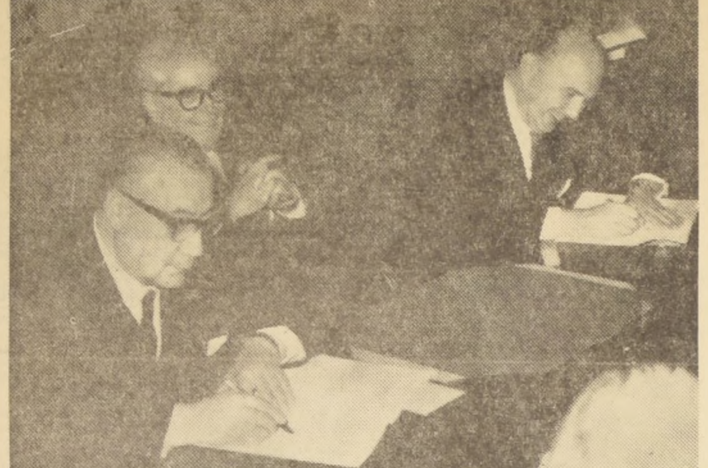
Invitados observan el nuevo modelo Hillman, lanzado por "Industrias Studebaker Bolocco S. A.".

Liceo Nº 1 de Niñas hace alcances a una información

La Directora del Liceo N.o 1 de Niñas, de Valparaíso, doña Eufemia Ruffinatti Castelli, nos solicita rectificar la información dada en nuestra edición del domingo último, junto a una fotografía titulada "Cueca antes del zarpe de Fuerza de Tarea", para dejar establecido que la escena que aparece y la noticia misma, no se refiere a la Escuela EE. UU., como equivocadamente se dijo, sino que a uno de los actos realizados por alumnas de ese Liceo, en homenaje a los Marinos Norteamericanos que fueron a hacer entrega de una valiosa Enciclopedia Americana de 30 volúmenes para la Biblioteca del establecimiento y a donar juguetes y confites a las alumnas más pequeñas.

Nos agrega la Directora, señora Eufemia Rufinatti, que la pareja que baila la cueca en la fotografía está formada por el capitán señor Maggay, de la Marina Norteamericana, y la alumna del III Año de Humanidades, señorita Inés Díaz Larenas. El Capitán Maggay fue al Liceo acompañado del Jefe de Relaciones Públicas de la Marina Chilena, Capitán Reinaldo Rivas González.

CONVENIO U. DE CHILE - BID



En la Sala del Consejo Universitario, a las 11 horas de ayer se firmó el Convenio entre la Universidad de Chile y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), y que permitirá a la Corporación llevar a cabo una serie de proyectos en la Escuela de Salubridad. EN EL GRABADO, a la izquierda, el Rector, Eugenio González, y a la derecha, Felipe Herrera, presidente del BID, suscriben los documentos del Convenio. Al centro, del Ministro de Educación, doctor Alejandro Garretón, que asistió a la ceremonia.

AMPLIACION DE LA ESCUELA DE SALUBRIDAD HARA LA U. DE CHILE CON PRESTAMO DEL BID

En la Sala del Consejo Universitario se firmó ayer el contrato por 1.250.000 dólares.— El acto contó con la presencia del Ministro de Educación y la totalidad de los decanos

El Banco Interamericano de Desarrollo concertó ayer un contrato de préstamo por 1.250.000 dólares con la Universidad de Chile, cuyos fondos se destinarán a la expansión y renovación del equipo de la Escuela de Salubridad.

El BID estuvo representado por su presidente, Felipe Herrera, mientras que por la Universidad de Chile firmó el Rector Eugenio González. El préstamo es parte integral de un programa de desarrollo —a nivel de graduados— de la enseñanza e investigación en el campo de la salud pública. El costo total del proyecto es de 2.300.000 dólares, de los cuales la Universidad de Chile aportará 1.050.000.

En la ceremonia de firma, en la Casa Central de la U. de Chile, se hallaban presentes el Ministro de Educación, Dr. Alejandro Garretón; el Ministro de Agricultura, Ruy Barbosa; miembros del Consejo Universitario; Rubens Costa, jefe del Area Chile-Perú, del Banco Interamericano; D.. José Leonardo Bravo, Director del Servicio Nacional de Salud; José Piñera, Director de Inversiones y Créditos Extranjeros de la CORFO; Dr. Hernán Romero, presidente del Colegio Médico; Dr. Abraham Horwitz, jefe de la Oficina Panamericana de la Salud, y autoridades y profesores de la Escuela de Salubridad.

Este es el segundo préstamo que otorga el Banco a la Universidad de Chile. El primero, en noviembre de 1962, se autorizó con el objeto de contribuir al financiamiento de un programa de construcción y financiamiento de los Colegios Universitarios Regionales.

El préstamo que acaba de concertarse, será utilizado en la siguiente forma: 750.000 se destinarán a la adquisición de equipo y material científico para los distintos laboratorios, incluyendo asistencia técnica para supervisar la instalación; 50.000 a la compra de material bibliográfico especializado, y 450.000 para terminar la construcción del edificio a donde se trasladará la Escuela de Salubridad.

Desde 1944 a 1963 la Escuela de Salubridad ha tenido 2.754 estudiantes, de los cuales un 28% provenía de otros países latinoamericanos. Estos estudiantes ingresaron a la Universidad principalmente con becas otorgadas mediante un acuerdo entre la Organización Panamericana de la Salud y la Universidad de Chile.

UNA IDEA TRASCENDENTE.— El Rector de la U. de Chile, catedrático Eugenio González Rojas, una vez firmado los documentos del convenio, en breve intervención, dijo:

El contrato que se acaba de firmar constituye una prueba más del propósito que tiene el Banco Interamericano de Desarrollo de colaborar en nuestras tareas universitarias, y responde a una idea trascendente, de claro sentido y alcance continental: la idea de la integración latinoamericana, que ya ha dejado de ser tópico de oratoria diplomática para convertirse en imperativo vital de nuestros pueblos.

Esta idea-fuerza, sustentada y reiterada con elocuencia y talento en prestigiosas tribunas por el Presidente del Banco Interamericano, don Felipe Herrera, está en el fondo de las ayudas financieras qce presta la institución a su cargo en importantes iniciativas universitarias.

Porque, si se quiere llegar a la eficaz integración que exigen la historia y el destino de nuestros países, todavía lamentablemente encerrados en el marco de sus fronteras geográficas y políticas, es necesario que se forme en los dirigentes de la actividad pública y, sobre todo en los que deben llegar a serlo, lo que don Felipe Herrera llama con acierto "una mentalidad integracionista".

Eso corresponde, principalmente, a las Universidades. "La Universidad Latinoamericana, decía hace poco en Bogotá, el señor Herrera, debe formar no sólo los profesionales y los técnicos que han de realizar la obra de la integración, sino también los ideólogos, los sociólogos y los políticos que nutran al proceso económico y social del espíritu y de la mística que la gran empresa de la integración requiere. De ahí que el Banco Interamericano entendiendo que la Universidad tiene una misión fundamental que cumplir a este respecto, esté procurando ser, simultáneamente, el Banco de la Integración y el Banco de la Universidad Latinomericana".

Tales conceptos que revelan una visión integral de las necesidades y perspectivas del desarrollo latinoamericano, coinciden con los que orientan la política de la Universidad de Chile. Me complace destacarlo al agradecer al señor presidente la cooperación que el Banco Interamericano va a prestar al desarrollo de nuestra Escuela de Salubridad que estará abierta, como han estado siempre y están ahora todas nuestras escuelas, a los estudiosos de los países latinoamericanos.

ESPERANZA DE MUCHOS SERES HUMANOS.— Enseguida, habló el Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, señor Amador Neghme, quien destacó el significado del acto, base para la esperanza de muchos seres humanos en una existencia digna. Tras la materialización de los edificios —dijo— el empréstito del Banco Interamericano de Desarrollo representa una decisiva contribución a la idea de integrar mejor las tareas comunes de distintas Escuelas Universitarias y de promover una vasta experiencia de medicina social y comunitaria, en el Area Norte de Santiago".

Agregó: "No se trata solamente de proporcionar mayor capacidad y comodidad a la Escuela de Salubridad, cuyos alumnos proceden de todos los países americanos y, aún, de dos europeos. El préstamo que, con cargo al Fondo Fiduciario de Progreso Social, ha tenido a bien conceder el Banco a la Universidad de Chile, constituye una valiosa ayuda al fortalecimiento de la unidad americana, uno de cuyos puntos más importantes de cohesión y de efectiva fraternidad, es, justamente, la preocupación y acción solidarias en favor de la salud de sus habitantes".

ALCANCES INTEGRACIONISTAS. — El presidente del Banco Interamericano, Felipe Herrera, expresó que la firma del contrato con la Universidad de Chile, junto a personeros que fueron sus maestros y colegas en la docencia, tiene para él una especial trascendencia. Indicó que este préstamo marca una etapa decisiva para el BID. Se completan con él más de 30 millones de dólares destinados al fomento de la Educación Superior en América Latina. La operación en sí, marca nuevos rumbos para el desempeño de la institución como banquero del desarrollo continental.

Destacó más adelante los alcances integracionistas del proyecto, ya que la Escuela de Salubridad misma representa un ejemplo de cohesión en los campos de la salud y de la política social. Relató que al salir de Washington en su jira por cuatro países del continente, leyó una vez más el mensaje que pronunció don Andrés Bello en el acto que declaró inaugurada la Universidad de Chile hace ya más de 120 años. En él, el ilustre maestro se refería a las proyecciones de la Medicina en el futuro de la nación y hacía hincapié en la necesidad de orientar las investigaciones hacia nuestra propia realidad.

Agregó que el BID ha destinado más de 300 millones de dólares a los problemas de la salud y salubridad, punto estratégico del desarrollo social, contando, afortunadamente, con fondos flexibles para hacerlo. Contó, también, que en un modesto villorrio indígena de Guatemala, al inaugurar obras de agua potable y desarrollo comunal, el cacique -- alcalde del lugar, al referirse a él, lo había denominado "Señor presidente del Banco Interamericano de la Salud", interpretando involuntariamente uno de los más caros anhelos del Banco.

Más adelante, se refirió a la trascendencia de los estudios de nuestros recursos humanos, de los problemas de la salud, de la realidad latinoamericana. Expresó su confianza en que la explosión demográfica en el continente sea una de las mayores fuerzas del desarrollo, pero que para cumplir esta misión, las poblaciones deben ser social y biológicamente sanas.

JUAN E. PACULL REELEGIDO EN EL CIRC. PERIODISTAS

Con la totalidad de sus miembros, la Comisión Receptora de Sufragios, bajo la presidencia de don Franklin Zamorano; el secretario general, don Francisco Pérez Yáñez, y los señores José Emilio Mora, Ramón Soto Donoso, Jorge Vial Jones y señora Hilda Müller Hess, se procedió, a las 13 horas de ayer sábado, conforme a los Reglamentos, al escrutinio final en la elección de Directorio que regirá los destinos del Círculo de Periodistas de Santiago, por el período 1964-1966.

Los resultados oficiales son los siguientes: presidente, don Juan E. Pacull Torchia, con 227 votos; directores titulares: Renato Silva Valenzuela, 26 votos; Licia Ballerino, 27 votos; Ada Larrazábal Gundián, 27 votos; Guillermo Pavez Reyes, con 26 votos; Fernando Díaz Palma, 20 votos; Enrique Martini Araya, 20 votos; René Aguilar C., 20 votos; Octavio Neira Urrutia, 19 votos; Joaquín Marín Venegas, 15 votos; Eduardo Rivas Contreras, 15 votos; Hernán Rodríguez Molina, 12 votos; Eugenio Yusta Rojas, 12 votos; Antonio Cabello Quezada, 9 votos; Renato Vásquez Muruaga, 6 votos. Suplentes: Carlos Valdés Jaña, con 5 votos; Rafael Ducós F., 5 votos, y Humberto Ahumada A., 4 votos.

En total, por la Lista 1: 228 votos escrutados y 1 nulo; por la Lista 2: 79 votos escrutados y 1 nulo. Para presidente, 5 votos nulos.

En conformidad con los Estatutos, el nuevo Directorio asumirá sus funciones en una sesión especial, que convoca la Comisión de Sufragios para mañana lunes 2 de noviembre, a las 19 horas, en la sede de la institución, Amunátegui 31, tercer piso.

81 millones de dólares se invertirán en explotar nuevo mineral de cobre

Declaración conjunta entregaron personeros del nuevo Gobierno y de Cerro Corporation

Anoche, personeros del nuevo Gobierno, de Eduardo Frei Montalva, entregaron la siguiente declaración:

"El nuevo Gobierno de la República de Chile y Cerro Corporation, una importante compañía norteamericana productora de metales no ferrosos, anunciaron conjuntamente hoy día que cooperarán en el desarrollo, financiamiento y operación de la mina de cobre de Río Blanco en los andes chilenos.

En un anuncio hecho simultáneamente en Santiago y Nueva York por el señor Javier Lagarrigue A. —asesor en materias de política del cobre del Presidente Electo don Eduardo Frei, y que integró con el conocido economista ingeniero don Raúl Sáez S. la comisión negociadora del nuevo Gobierno de Chile que hizo las gestiones que condujeron al acuerdo— y Robert P. Koenig, presidente de Cerro, declararon que la construcción del proyecto, que tendrá un costo de 81 millones de dólares y producirá 65.000 toneladas cortas de cobre en forma de concentrados, se iniciará en los meses venideros, tan pronto como se completen los arreglos financieros y se finiquiten los trámites gubernamentales que son necesarios. Del costo total de 81 millones de dólares, 31 millones se gastarán en Estados Unidos en pago de equipos y servicios. El resto está destinado a cubrir costos de construcción en Chile y a capital de trabajo.

Comentando sobre el acuerdo, el señor Lagarrigue dijo: "Creemos que el enfoque radicalmente nuevo en este acuerdo, al aunar intereses y esfuerzos entre el Gobierno de Chile y Cerro para desarrollar uno de los depósitos minerales más grandes que se conocen en Chile, es el primer paso concreto en una empresa que acarreará grandes beneficios, tanto para sus participantes como para el pueblo de Chile. Las pertenencias de Río Blanco, que han sido reconocidas como un importante yacimiento por muchos años, podrán ahora explotarse en bien de los interesados y del país en general."

El acuerdo establece que el Gobierno de Chile tendrá un 25% y Cerro un 75% de las acciones de Compañía Minera Andina S. A., formada para construir y operar la mina. Se obtendrán créditos de organismos de préstamo por un total de 45 millones de dólares en forma de una deuda a largo plazo garantizada por el Gobierno de Chile, y Andina emitirá debentures que adquirirán tanto el Gobierno de Chile como Cerro.

El señor Koenig declaró: "Cerro está muy complacido por el acuerdo con la República de Chile y prevé una fructífera cooperación para poner este excelente yacimiento en producción."

Dijo que Cerro había estado agudamente interesado en Río Blanco por muchos años y que, a su propio riesgo, había hecho fuertes inversiones de recursos administrativos, técnicos y financieros en los últimos 9 años, además de la compra del yacimiento, propiedades y construcción de los caminos de acceso, túneles, construcciones habitacionales, maestranzas y servicios para el proyecto.

"Todo esto se ha efectuado afrontando una de las condiciones de clima y de terreno más inhospitalarias del mundo y a fin de confirmar que era factible llevar a operación el yacimiento de Río Blanco", declaró.

"Como resultado de estos esfuerzos, una montaña considerada sin valor comercial por muchas compañías, durante los últimos 40 años se ha convertido en un interesante yacimiento que contribuirá largamente a acelerar el desarrollo de Chile."

"Habiendo establecido que esta propiedad puede convertirse en una importante productora de cobre mediante el empleo de técnicas muy especiales", dijo, "estamos, por supuesto, encantados de que el Gobierno de Chile esté a nuestro lado para ayudarnos a salir adelante."

Dijo el señor Koenig que el Directorio de Cerro había autorizado recientemente una inversión de 900 mil dólares para permitir que Andina reactive la construcción de sus instalaciones mineras y de servicios en el futuro inmediato. La fecha oficial de iniciación de la construcción es octubre 1.o de 1965.

Dentro de los 81 millones de costo del proyecto, están considerados los US$ 9.600.000 que Cerro ya ha invertido en Río Blanco. El acuerdo establece también que a lo largo de un período de franquicias de 20 años, Andina pagará un impuesto de 15% sobre sus utilidades y además, Cerro pagará el impuesto adicional normal de 30% sobre los dividendos que reciba.

Endesa, la empresa eléctrica controlada por el Gobierno de Chile, suministrará energía a bajo costo, según los términos de un contrato especial y mediante el pago por Andina de 1.500.000 dólares por dicho contrato.

El acuerdo también establece que una parte substancial de los concentrados producidos por la nueva compañía serán fundidos y refinados en Las Ventanas a maquilas internacionalmente competitivas. Esto hará posible la expansión de la fundición de Ventanas que acaba de inaugurarse y su conversión en un complejo metalúrgico de gran importancia internacional.

Se espera que el yacimiento entre en producción dentro de un plazo de cuatro años a partir de la fecha en que se empiece la construcción a ritmo normal. Durante el período de construcción se dará empleo a un promedio de 1.500 hombres y cuando se inicie la operación a aproximadamente 1.000 hombres. Esto acarreará grandes beneficios para la zona de Aconcagua en particular y a la economía de Chile en general.

El yacimiento de Río Blanco está ubicado a una altura de 3.700 metros, unos 65 kilómetros al noreste de Santiago. El sector de la mina está afecto a condiciones de precipitación de nieve extremadamente severas durante los meses de invierno, hecho que en el pasado postergó el desarrollo de esta propiedad e hizo necesario desarrollar un especialísimo sistema de control de nieve.

Los planes para el desarrollo de Río Blanco contemplan el transporte subterráneo del mineral a la planta de concentración, la que también será subterránea. Los concentrados producidos serán llevados a Los Andes, donde estará ubicada la planta de filtros y desde allí por ferrocarril a la Fundición y Refinería Nacional de Ventanas o para su embarque al exterior.

Amazona chamaca "rodó" por el suelo



Impresionaron al numeroso público asistente en la tarde de ayer al Club Hípido de Santiago la destreza y maestría demostradas por un grupo de diez buenamozas amazonas mexicanas para gobernar sus cabalgaduras. No obstante, una de ellas tuvo un percance. El caballo de María de Lourdes Orchedi resbaló y rodó sobre el césped del recinto deportivo. Pero la chica demostró entereza y valentía. Como movida por un resorte, se puso de pie y montó nuevamente en su caballo, mostrando que es tan buen jinete como el más perito de los varones. Su decidida actitud cosechó nutridos aplausos de la concurrencia. EN EL GRABADO, pueden verse tanto la chica como su cabalgadura, tumbadas en el suelo.

Soc. Protectora de Animales de Viña protesta de Perrera

VALPARAISO.— La Sociedad Protectora de Animales de Viña del Mar, que preside la señora Inés Foxley, ha formulado una reclamación en relación con la forma en que son tratados los animales al ser ingresados a los recintos en que se retiene a los perros recogidos en las calles. La referida Sociedad, que se declara un testigo ocular de los hechos, manifiesta que los animales son mantenidos sin alimentos y a plena intemperie, en condiciones totalmente inadecuadas, hasta el día en que se les sacrifica, los sábados. Cómo el lugar no ofrece las comodidades del caso, los cadáveres de los animales permanecen junto a los perros que siguen llegando. "Para evitar las emanaciones de los cadáveres son usadas mangueras", agrega el informe. Del mismo modo se refiere la Sociedad Protectora a la forma desconsiderada en que los animales son laceados en las calles, muchas veces arrebatados de las manos de sus propios dueños. Finalmente, la Sociedad Protectora Viñamarina termina diciendo que se encuentra presta a colaborar con la Sociedad Protectora de Animales de Valparaíso, a quién corresponde actuar por hallarse dicha perrera en su jurisdicción.

LA ACTIVIDAD ECONOMICA:

Tomás Aguayo Mackers designado Tesorero General de la República

El Presidente de la República firmó ayer, el decreto por el cual se nombra Tesorero General en calidad de titular, a Tomás Aguayo Mackers, actual funcionario de la Universidad de Chile.

El actual Tesorero Subrogante, Mario Lagos Valenzuela, se acogerá a jubilación.

El decreto respectivo fue enviado a la Contraloría para su tramitación correspondiente.

ABASTECIMIENTO DE MANTEQUILLA

El Vicepresidente de la ECA, Empresa de Comercio Agrícola, Carlos Izquierdo, informó ayer que las 400 toneladas de mantequilla importadas desde Argentina, han sido ya retiradas de Aduana.

El próximo lunes se entregará al comercio y se venderá al mismo precio de la mantequilla nacional, es decir a 4,80 escudos el kilo al detalle. Por otra parte, se informó que el abastecimiento está asegurado, ya que además de esta partida vienen en viaje por vía marítima 300 toneladas embarcadas en Estados Unidos.

IMPORTACION DE ARROZ

En la gerencia de la Empresa de Comercio Agrícola, ECA, se informó que se había concretado la operación para importar al país ocho mil toneladas de arroz desde España.

Esta partida de arroz será embarcada en el transcurso de la próxima semana.

Además llegarán al país el miércoles próximo, cuatro mil toneladas de arroz desde Uruguay, que serán desembarcadas en Valparaíso, y luego distribuidas al territorio.

Con estas importaciones estará asegurado el abastecimien to de este producto a todo la población.

FINALIZO LABORES COMISION QUE ESTUDIO EL MUTUALISMO

Emitido informe al Ministro del Trabajo

Después de un período de estudios, que fue intenso y que abarcó numerosas sesiones, finalizó su cometido la Comisión nombrada con el carácter de ad honorem por el Ministerio del Trabajo y Previsión Social, para redactar un anteproyecto de Reglamento General, sobre el cual resolverá el Poder Ejecutivo, para la Ley Nº 15.177, que creó como organismo de derecho público la "Confederación Mutualista de Chile".

Dicha Comisión, que elevó su respectivo Informe al Ministro del Trabajo y Previsión, desarrolló sus labores, presidida por el Jefe Administrativo del Subsecretario del ramo, señor Arturo Venegas Velarde, e integrada por los vocales señores Marcial Cáceres Ugarte, presidente Nacional de la "Confederación Mutualista de Chile"; Serafín Soto Rodríguez, Secretario General de la misma entidad; Joaquín Marín Venegas, Consejero por la "Federación Provincial Mutualista de Tarapacá", y Augusto Soto Valenzuela, Consejero y presidente de la "Federación Provincial Mutualista de Santiago". Como secretario actuó el funcionario de la indicada Subsecretaría, señor Sergio Contreras La[illegible].

Tanto la Ley Nº 15.177 como el Reglamento General a que servirá de base el anteproyecto aprobado, regularán interesantes actividades sociales, reglamentarias y legales, de más o menos setecientas colectividades mutuales, con personalidad jurídica, que estarán inscritas en el Registro Nacional de Entidades Mutualistas y agrupadas en veinticuatro Federaciones Provinciales y un número indeterminado de Consejos Departamentales, según sean las instituciones existentes en cada zona administrativa del país.

Sistema de Ahorros y Préstamos tiene programa en marcha para construir casas para los miembros de las Fuerzas Armadas

Las Fuerzas Armadas y el Sistema de Ahorro y Préstamo están dando un motivo más de satisfacción a la ciudadanía. Las autoridades de la Defensa Nacional y la Caja Central de Ahorros y Préstamos hace dos años elaboraron un plan habitacional para dar satisfacción habitacional a los imponentes de la Caja de Defensa.

El 30 de octubre de 1964 se fijó como fecha para inaugurar una población de 44 viviendas para suboficiales de todos los grados del Regimiento Tacna.

El esfuerzo de este plan se materializó mediante una perfecta coordinación de entidades que con clara comprensión social exhiben un halagador resultado: 44 agradables viviendas de 3 dormitorios, living-comedor, baño y cocina, con un costo de construcción de Eº 8.200, más o menos, por casa; es decir, Eº 120 el [illegible], más o menos.

Intervinieron en este estimulante ejemplo nacional el Directorio de la Cooperativa Regimiento Tacna, dirigida por sus comandantes de unidades, la Caja de la Defensa, la Asociación "Libertad", el Instituto Asesor "Invica"; construyó la empresa constructora INCCOA Ltda., que se adjudicó la población en propuesta pública.

Bajo el régimen de cooperativas, el Sistema y la Caja de la Defensa han financiado ya más de 150 viviendas para miembros del Ejército, de la Marina y de la Fuerza Aérea y con el segundo crédito [illegible] para cooperativas más de [illegible] nuevos imponentes pueden [illegible] favorecidos con un crédito [illegible]

TELEVISION

Canal 13 - Univ. Católica

18.32	IVANHOE
19.00	CLUB DEL TIO ALEJANDRO
19.30	KRAZY CAT
19.35	DIBUJOS ANIMADOS
19.45	JIM DE LA SELVA
20.15	WINSTON CHURCHILL
20.43	MARTINI Y EL DEPORTE
21.00	SHOW DOMINICAL
22.00	EL REPORTER ESSO
22.15	EL TIEMPO
22.20	01
22.48	SEMANA NOTICIOSA

TELEVISION

Canal 9 - Univ. de Chile

19.45	Carta de ajuste
19.58	Presentación
20.02	Dibujos animados
20.10	Comentario Internacional: Comenta Mario Planet
20.40	Telecine: Para Ud., señora
20.50	Carrousel británico
21.00	Actuación especial Hermanos Silva
21.30	Goles y Marcas: La actualidad deportiva con Sergio Brotfeld
22.00	Siglo XX: Las profundidades misteriosas. Relato: Sergio Silva
22.25	Noches de Estreno: Américo Vargas y Pury Durante en "Adorable mentiroso", de Jerome Kilty. Dirección: Rodolfo Tosto
24.00	Despedida

Entrega de premios a los triunfadores en el Concurso Fotográfico "La Huella del Tiempo"

Ayer se llevó a efecto, en el and de la firma Alfred ifschneider en la FERIA TERNACIONAL DE SANAGO, la entrega de los PREOS a los triunfadores en el ncurso de fotografías "La ella del Tiempo", certan que organizó don Alfred ifschneider, con la colaboción de KODAK CHILENA AGFA GEVAERT.

El acto de entrega de preos estuvo presidido por el ñor Alfred Reifschneider, r el señor Richard Skow, rente de Kodak Chilena, y representante de la firma GFA GEVAERT, contando emás con la valiosa presen- de los señores que compuron el Jurado del Concurso, ñor Luis Mitrovic, señor Jor- Opazo y señor Mario Cañío; periodistas de diferen- diarios de la capital y nuroso público asistente.

Al hacerles entrega de sus recidas recompensas a los nadores de este concurso eron calurosamente felicitas por todos los presentes, en nsideración a los brillantes bajos fotográficos presentas a este Concurso.

Los premios y los premiados n como sigue:

PRIMER PREMIO REIFSHNEIDER, Eº 500.— Señor Osvaldo Lillo Vivero.
SEGUNDO PREMIO REIFSHNEIDER, Eº 250.— Señor Eduardo García S.
TERCER PREMIO REIFSHNEIDER, Eº 150.— Señor Eusebio Cornelo A.
PREMIO KODAK CHILE-A, Eº 450.— Señor Luis Alvarez Massi. alor de una cámara "Retitte).
PREMIO "AGFA GEAERT", Eº 100.— Señora Gertrudes de Moses.
PREMIO "BRAUN", Eº 30.— Señor Raúl Alvarez.
PREMIO "SIEMENS", Eº 30. Señor Juan Planas Crespell.
PREMIO "HASSELBLAD", 30.— Señor Claudio Lazo.
PREMIO "POLAROID", 30.— Señorita Mireya Moreno.
PREMIO "RODENSTOCK", 30.— Señorita Isabel Braumiller.
PREMIO ARRIFLEX, Eº 30. Señor Guillermo Bahamon-.
PREMIO "NIZO", Eº 30.— Señor Sergio Silva Délano.
PREMIO "EXACTA", Eº 30. Señor Héctor Ríos Henríquez.
PREMIO "UHER", Eº 30.— Señor Omar Henríquez Fuens.
PREMIO "NIPPON KOGAU", Eº 30.— Sra. Etelvina Muñoz.
PREMIO "SCHIANSKY", 30.— Sra. Steffi Kosterlitz.
PREMIO "KINDERMANN", 30.— Señor René Rol.
PREMIO "BALDA", Eº 30.— Sr. Edmundo Olivares.
PREMIO "LIESEGANG", 30.— Sr. Ricardo Keim.
PREMIO "TURA", Eº 30.— Sr. Kurt Gans.
PREMIO "KRAUSE", Eº 30. Sr. Francisco Otava.
PREMIO "OLYMPUS", Eº 30.— Sr. Patricio Pinto.
PREMIO "CARENA", Eº 30. Srta. Elva Cavigliaso.

Arce Martínez, Gabriel
Araya Moya, Eduardo

Beltrán Beltrán, Rafael
Boric Calderón, Oreste H.

Castro Préndez, Daniel
Cornejo Cornejo, Abraham
Chávez Olave, Horacio
Catalán Reyes, Roberto
Cerón Lorca, Marcelo

De Kartzon da Bove, Renzo
Ebner Pollman, Alberto J.
Escobar Baeza, Pedro

Fabry Délano, Iván G.
Fariña Salas, Marcos
Foncea Zamora, Víctor

González Reyes, Pantaleón
Guzmán Guzmán, Luis A.
González Silva, Oscar
González Díaz, Miguel
Godoy Sandoval, Joel A.
González Ortiz, Luis A.
Godoy San Martín, Andrés

Jiménez Meneses, René
López Ramírez, Benito
López Campillay, Pascual
Lastra Hernández, Juvenal
Mandiola Fuenzalida, Jaime
Morales Cáceres, Remigio
Mandujano Alfaro, Augusto
Muñoz Mena, Lazaro S.
Morales Rojas, Rodolfo

Paredes Iturriaga, Marcos P.
Pino Lara, Adán
Pardo Pineda, Marcos

Ralph Viedma, Harold
Rivas Burgos, Eduardo
Ramírez Rojas, Ramón M.
Sotelo Pizarro, Rogelio
Santana Zuleta, Pedro
Santis Jeria, Pedro A.

Toledo Garrido, Francisco
Vallejos Reydet, Armando
Villegas Pérez, José M.
Vidal Vidal, Leopoldo

Waissbluth Ries, David
Yáñez, Juan Augusto

Significado de las abreviaturas.

Fdo.	Viviente del Fundo
May.	Mayordomo
E. A.	Empleado Agrícola
Cap.	Capataz
O. A.	Obrero Agrícola
M. Ve.	Médico Veterinario
Med.	Mediero
P. A.	Pequeño Agricultor
Arr.	Arrendatario
Adm.	Administrador
P. Ag.	Práctico Agrícola
I. Ag.	Ingeniero Agrónomo

Distinguido visitante



Por vía aérea llegó ayer a Los Cerrillos el Ministro de Relaciones de la República de El Salvador, Héctor Escobar Serrano, quien preside la Misión Especial de ese país a la Transmisión del Mando presidencial. En el grabado, el Canciller salvadoreño, acomjañado por el Ministro Julio Philippi.

SANTIAGO RINDE... (De la página 13)

de personas y el promedio diario se eleva sobre el medio centenar de difuntos. Fue una monja, Sor Ventura Feriña, la primera persona sepultada en el Cementerio y la partida de defunción correspondiente, en los polvorientos archivos de la necrópolis la describe como "religiosa de pelo negro, i se sepultó en el quinto nicho; llera abajo del dieciséis i medio ochavo".

Mientras el Cementerio General conserva los restos de los Padres de la Patria, entre ellos los del propio fundador, Bernardo O'Higgins; los de la mayoría de los Mandatarios chilenos (el mausoleo de Balmaceda, el Presidente Mártir y don Pedro Aguirre Cerda, son los más visitados); de los jefes militares de la Independencia; de la Campaña Libertadora del Perú; de la Campaña del Pacífico, y de las primeras autoridades eclesiásticas (los Arzobispos están en la Catedral), en el Cementerio Católico, de más reciente creación, están la mayoría de los obispos chilenos ya fallecidos, los miembros de las comunidades religiosas y de aquellos creyentes a quienes no convenció en su tiempo la Ley sobre Cementerio Laicos. Hoy para ser sepultado en el Católico sólo se requiere que la muerte no haya sido ocasionada por propia mano.

En el Cementerio General están todos los estilos arquitectónicos en vigencia; los hay de tipo oriental (media docena de pagodas); árabe y mozárabe, románico, tudor, góticos, no faltando ni el rococó y el churrigueresco. Hay mausoleos de líneas clásicas como coloniales, incluyendo una reproducción del Templo de San Francisco, cubista, abstracto, y, ahora, en el patio central, una sepultura que semeja un cohete lanzado al espacio.

ROMERIAS.— A sus mausoleos sociales han organizado romerías la Fuerza Aérea, Carabineros, el Ejército, las diversas Compañías de Bomberos, la Cruz Roja, las organizaciones mutualistas, deportivas, políticas, gremiales y parroquiales, así como los centros que agrupan a jubilados, pensionados y montepiadas de los distintos servicios públicos.

Para los Mausoleos tanto el Ejército, la FACH, como Carabineros, han dispuesto guardias de honor.

LOCOMOCION.— Como en años anteriores, los organismos encargados del control de la locomoción colectiva han autorizado recorridos especiales hacia los cementerios de la capital desde diversos puntos de la ciudad. La Empresa de Transportes Colectivos del Estado también ha dispuesto reforzar los recorridos que habitualmente conducen hacia los cementerios.

SOCIEDAD "JUAN M. DAVILA BAEZA".— La Sociedad Mutualista "Juan M. Dávila Baeza" cita a sus socios, además de las ramas deportivas, para integrar la columna de romeros, los que deben hallarse en la sede social, calle San Francisco 668, a las 10 horas de hoy. La columna será encabezada por el Orfeón de Suboficiales en Retiro. En el Cementerio General harán uso de la palabra, el presidente de la entidad, Manuel Rodríguez Saavedra en el mausoleo de la institución. Además, se depositarán ofrendas florales en las criptas en donde yacen los restos de ex dirigentes y miembros honorarios fallecidos.

FUERZA AEREA RECORDARA A LOS MARTIRES DEL DEBER

Como es ya tradicional, la Fuerza Aérea de Chile rendirá homenaje a sus muertos, con ceremonias que se realizarán en la Base Aérea "El Bosque", frente al monumento a los Mártires de la institución y en el Mausoleo de la FACH en el Cementerio General.

La ceremonia, en la Guarnición Aérea de "El Bosque" tendrá lugar, a las 9.30 horas, con la concurrencia del Comandante en Jefe, general don Eduardo Iensen Franke, alto mando, jefes, oficiales y personal del cuadro permanente, familiares de los muertos y otras personas.

Después de los honores al general señor Iensen, el Comandante de Escuadrilla, don Luis Tennham Arce, pronunciará una alocución alusiva. A continuación será oficiada una misa con comunión, en recuerdo de los fallecidos. Terminado el oficio religioso serán colocados ofrendas florales por parte de la Fuerza Aérea, Agregados Aeronáuticos, Misiones Aéreas, Precursores de la Aviación, Escuadrilla Simbólica "Aguilas Blancas".

A las 11.30 horas se efectuará en el Mausoleo de la institución la colocación de una ofrenda floral, como homenaje de la Fuerza Aérea de Chile a sus miembros fallecidos. Posteriormente será rezado un responso.

Ambas ceremonias serán solemnizadas con la ejecución de música sagrada a cargo del Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile.

ASAMBLEA DE CLUB PARA EL TRANSITO

Mañana celebra su asamblea-comida mensual el Club de Seguridad en el Tránsito de Chile.

Esta reunión, que se efectuará en el Club de Carabineros, de calle Dieciocho número 208, a las 20.45 horas, está íntegramente destinada a conocer problemas de tránsito captados por los socios de este Club, y buscar la solución adecuada de ellos para el mejor desplazamiento de vehículos en la capital, en resguardo de la vida humana.

RECITAL DE PIANISTA COLOMBIANA

Pilar Lago, joven pianista colombiana, ofrecerá el miércoles, a las 19 horas, en la Sala Valentín Letelier, uno de sus últimos recitales antes de regresar a su país.

El programa que presentará en esta oportunidad comprende obras de K. Ph. E. Bach, Beethoven, Schumann, A. M. Valencia, Prokofieff.

Estos recitales son organizados por Extensión Artística Educacional con el auspicio del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile.

HOMENAJE A PROFESOR ALBERT SCHATZ

La Sociedad Chilena de Enfermedades del Tórax y Tuberculosis, en reunión conjunta con las Sociedades de Pediatría, Urología y Ginecología, tiene una sesión extraordinaria el jueves 5 de noviembre, a las 17 horas, en el auditórium del Hospital del Tórax (J. M. Infante 717), con el objeto de rendirle un homenaje al profesor Albert Schatz.

BAHA'IS CELEBRAN CONGRESO INTERNO

Desde ayer, la Comunidad Espiritual Bahá'is, de la provincia de Santiago, se encuentra celebrando un Congreso, que culminará hoy.

Las sesiones se desarrollan en la Sede Nacional Bahá'i, Avda. Dr. Barros Borgoño 44 (Providencia), y cuenta con la asistencia de creyentes de diversos centros de la capital y otras comunas de la provincia.

INAUGURADA GUARDERIA PARA NIÑOS

Con asistencia de autoridades, personeros de la prensa, la radio y TV, se inauguró ayer una moderna guardería infantil, en la Población José María Caro, costeada por personas y empresas comerciales de Santiago.

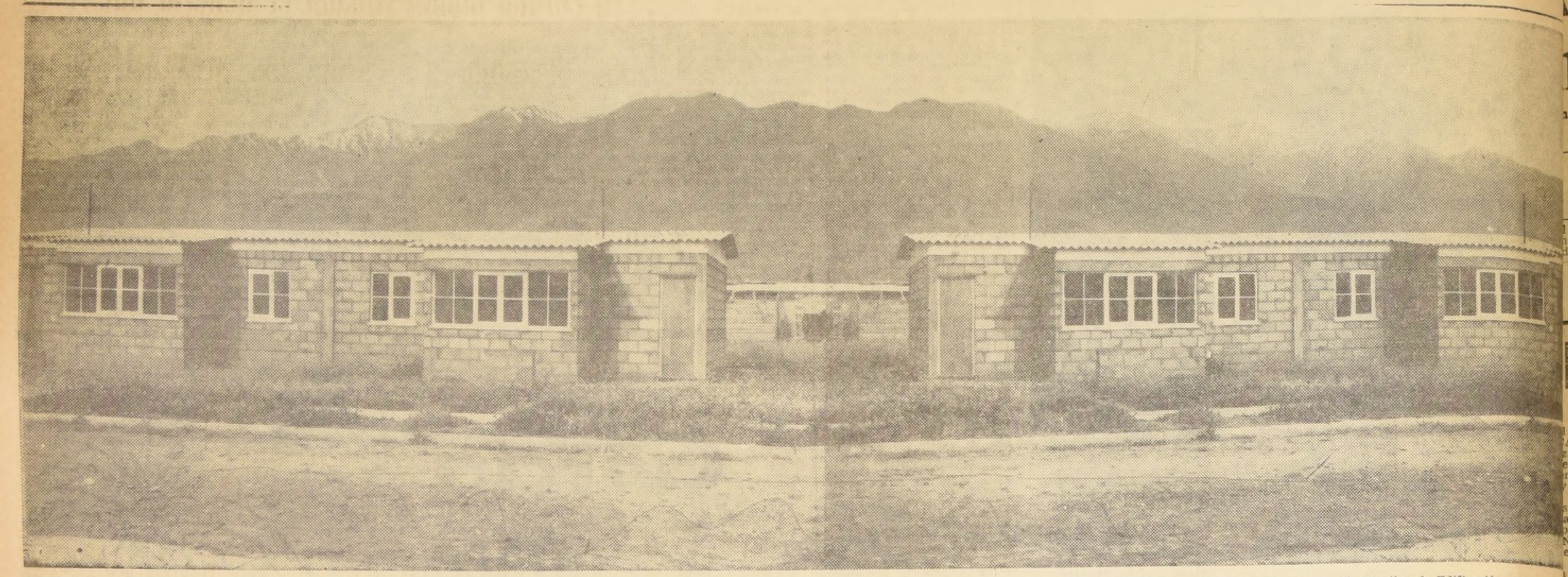
La guardería, dotada de 50 camas y salas de juego para los niños, fue organizada por las señoras Cecilia Bachelet e Irene Larraín de Eguiguren, y se encuentra ubicada en Av. Central esquina 11 Sur, sector C, manzana 58, de la Pob. José María Caro.

La entrega de la guardería, que viene a llenar una imperiosa necesidad de esta población obrera, se hizo al Servicio de Auxilio Social, representado por la señora Clara Williams de Iungue.





RESULTADOS DE UNA COOPERATIVA DE EDIFICACION



CUARENTA Y CUATRO SUBOFICIALES DEL FAMOSO REGIMIENTO DE ARTILLERIA N.o 1 "TACNA", lograron, por su esfuerzo, hacer realidad la Casa Propia, gracias a que en 1957 formaron una Cooperativa de Edificación y cuando comenzó a operar el Plan Habitacional con el sistema de Ahorros y Préstamos, se afiliaron a la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", con lo cual consiguieron los créditos necesarios, más los aportes que le concedió la CAPREDENA para hacer realidad sus aspiraciones. EN EL GRABADO, una vista panorámica de las viviendas que forman la población inaugurada y entregada el 30 de octubre.

Exitos concretos del cooperativismo se vieron en entrega de viviendas para el Regimiento Tacna

Agrupación de suboficiales formó Cooperativa que construyó población de 44 viviendas.— Contó con el apoyo de los jefes de su unidad, la Caja Central de Ahorros y Préstamos, la Asociación "LIBERTAD" y la asesoría técnica de INVICA

El esfuerzo mancomunado de 44 hombres del Regimiento de Artillería N.o 1 "Tacna" de nuestro Ejército, se vio coronado por el éxito al ser entregadas ayer sus respectivas viviendas en la Población ubicada en terrenos de la Cooperativa de Edificación "Regimiento Tacna", en la Avenida Diego Portales en el Paradero 26 del camino a Puente Alto, en la comuna de La Florida. La entrega de las viviendas a sus propietarios, suboficiales de esta unidad del Ejército, constituyó una ceremonia de especiales caracteres, a través de la cual se mostraron los beneficios del sistema de Ahorro y Préstamos que comenzó a operar por Asociaciones regidas por la Caja Central de Ahorros y Préstamos que preside Eduardo Gomien Díaz.

PABLO GUMUCIO, presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", que fue la conductora de los créditos para el levantamiento de la Población.

A este acto de inauguración y entrega de las viviendas, concurrieron el presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, Eduardo Gomien Díaz; el director ejecutivo, Carlos Urzúa; el Comandante en Jefe de la Guarnición de Santiago e Intendente de la Provincia, General Alfredo Hoyos Candina; el alcalde de La Florida, Luis Matte Valdés; el Vicepresidente Ejecutivo de la Caja de Previsión de las Fuerzas Armadas, general (R) Alberto Green Baquedano; el presidente de INVICA, Ricardo García Rodríguez; el Jefe de Relaciones Públicas, Fernando Montoya Hurtado; el presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "Libertad", Pablo Gumucio; el Capellán Castrense del Regimiento "Tacna", Presbítero Manuel Contreras; el Comandante del Regimiento Tacna, teniente coronel Gustavo Dupuy Pinillas, y otras autoridades.

COOPERACION COORDINADA.— Al iniciarse el funcionamiento del sistema de Ahorros y Préstamos en 1961, que ha sido una de las herramientas más eficaces puestas en marcha por el actual Gobierno para llevar adelante su Plan Habitacional y estimular a través de él la iniciativa privada y particular para la edificación de viviendas en grupos habitacionales a través de Cooperativas de Edificación y Viviendas, su presidente y ejecutor del sistema, Eduardo Gomien Díaz, tuvo reuniones con altos personeros de la Defensa Nacional y del Instituto de Previsión de las Fuerzas Armadas, para aprovechar las franquicias de este sistema y proporcionar a través de sus créditos los medios que permitieran solucionar el problema habitacional del personal imponente de CAPREDENA.

Es así como se han llevado a la práctica numerosas operaciones individuales y colectivas para miembros de las Fuerzas Armadas, Ejército, Marina y Aviación, entre las cuales se cuenta la Cooperativa de Edificación formada entre los suboficiales del del Regimiento de Artillería N.º 1 "Tacna", con asiento en Santiago, la que ha visto, en esta forma, jalonados sus esfuerzos con pleno éxito, al recibir de manos de las autoridades las 44 viviendas construidas con su esfuerzo y el apoyo coordinado de la Asociación de Ahorro y Préstamo "LIBERTAD", de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional y de los jefes y comandantes del Regimiento "Tacna", además de la asesoría técnica del Instituto de Asistencia Técnica "INVICA".

Este conjunto habitacional es un vivo ejemplo de lo que puede hacer el esfuerzo cooperativo de hombres dispuestos a no escatimar sacrificios para lograr, por sus propios medios y mediante el ahorro sistematizado, la obtención de la casa propia, que es el anhelo de todo ciudadano y de toda familia.

ACTO OFICIAL DE ENTREGA.— Por eso, el acto oficial de entrega, realizado en el Paradero 26, en la comuna de La Florida, revistió especiales caracteres y una emotiva ceremonia, que culminó la obra de años de esfuerzo y de cooperación de los socios y los organismos financieros que le dieron su apoyo.

El acto se inició a las 11.30 horas, con el izamiento del Pabellón Patrio, a los acordes del Himno Nacional, ejecutado por la Banda del Regimiento "Tacna", ante la presencia de las autoridades, de los suboficiales socios de la Cooperativa, y de sus familiares y público en general.

A continuación, ocupó la tribuna el presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, Eduardo Gomién Díaz, quien, en su discurso, destacó el éxito obtenido por este sistema, implantado desde 1961, y que prueba la efectividad del Plan Habitacional del Supremo Gobierno. Después, se refirió a la labor realizada por el sistema en favor de los miembros modestos de las Fuerzas Armadas, y destacó la cooperación de CAPREDENA y del Banco Interamericano de Desarrollo, cuyo presidente, Felipe Herrera, acaba de llegar a Chile.

Enseguida, hizo uso de la palabra el Vicepresidente Ejecutivo de CAPREDENA, general Alberto Greene, quien manifestó que era muy grato para él y el instituto de previsión adherir a este acto de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, para dar relieve a esta obra de tanto significado y digna de ser imitada. Destacó las cordiales relaciones que habían siempre existido entre la Caja de Previsión de la Defensa Nacional y la Caja Central de Ahorros y Préstamos, lo que la colocaba en una situación de privilegio ante otros organismos previsionales en dar viviendas a sus imponentes.

BENDICION DE LAS VIVIENDAS.— A continuación el Capellán Castrense, Pbro. Manuel Contreras, procedió a impartir la bendición de las viviendas, dirigiendo primero una alocución a los nuevos propietarios y sus familias, a quienes exhortó a "hacer de sus hogares un templo, en el cual se plasmaran y cultivaran las virtudes cristianas". Señaló que como hombres de armas, que habían prometido defender su Patria, tenían una obligación de hacer más dignos sus hogares, porque con ello cumplían un objetivo de ese juramento, al hacer Patria, formando a sus hijos y manteniendo a sus familias en una cristiana vida. Enseguida procedió a bendecir las viviendas con las oraciones litúrgicas, pidiendo las bendiciones para los hogares y quienes en ellos iban a morar.

Enseguida hicieron uso de la palabra el presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", Pablo Gumucio; el Gerente General de INVICA, Ricardo García Rodríguez, y agradeció la entrega de llaves que se efectuó al término de este último discurso, el presidente de la Cooperativa, viceprimero Raúl Candia, a nombre de los socios de esa institución.



RICARDO GARCIA RODRIGUEZ, quien en su discurso, destacó la labor del cooperativismo en la solución del problema habitacional.

Cuna de Población Regimiento Tacna

EL REGIMIENTO DE ARTILLERIA N.o 1 "TACNA", fue la cuna donde se formó la cooperativa por la cual 44 suboficiales obtuvieron su casa propia. EN EL GRABADO, la fachada del Regimiento "Tacna", tan famoso como otras unidades de nuestro Ejército, que ahora da un ejemplo más de lo que puede hacer el esfuerzo de nuestros soldados, no sólo en la guerra, sino que también en la paz, por la grandeza de la Patria.

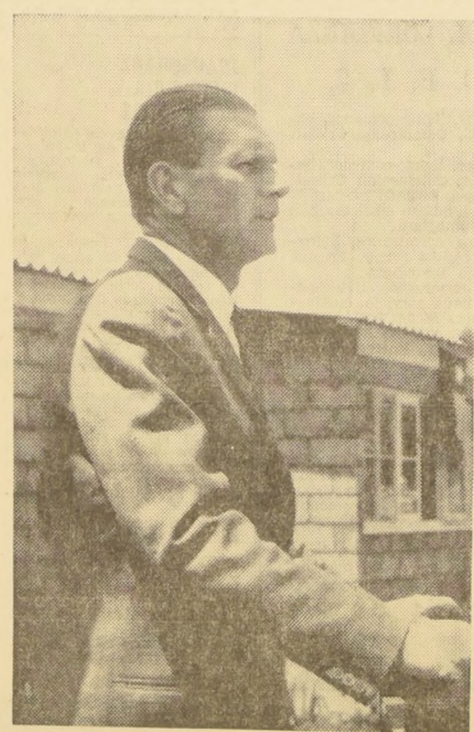
ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO "LIBERTAD" HIZO POSIBLE CONSTRUCCION DE LA POBLACION

Su presidente dijo en su discurso que esta obra era un jalón más en la cadena de realizaciones del sistema

El Presidente de la Asociación de Ahorros y Préstamos "LIBERTAD", hizo uso de la palabra en la inauguración de la Población "Regimiento Tacna", para agradecer el apoyo de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, para llevar a cabo los proyectos de proporcionar viviendas a sus imponentes.

Al expresar estos agradecimientos, dijo: "Esta obra es un eslabón más en la cadena de realizaciones que se ha logrado a través del sistema de ahorros y préstamos, iniciado en 1961, y nos congratulamos en estos momentos que lo que eran antes simples terrenos ahora sean paredes y viviendas".

Reconoció la confianza depositada en la Asociación "Libertad", que él preside, de parte de los cooperados y de las autoridades de la Defensa Nacional y su Caja de Previsión, y felicitó a los suboficiales del Regimiento "Tacna" que, con su esfuerzo, lograron materializar en tan corto plazo el anhelo de disponer de sus casas propias, que recibían bajo tan buenos augurios.



EDUARDO GOMIEN DIAZ, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos que fue la principal impulsora de la construcción de la Población Regimiento "Tacna", quien inauguró su entrega de llaves con un discurso en que destacó la cooperación que se había contado para llevar a cabo esta obra.



TENIENTE CORONEL GUSTAVO DUPUY PINILLA, Comandante del Regimiento "Tacna", quien prestó toda su colaboración para que los suboficiales de su unidad, reunidos en una cooperativa lograran hacer realidad su anhelo de una propia.



[R]esultados de labor de Ahorro y Préstamo [m]uestran el acierto del Plan Habitacional

[...]n Eduardo Gomién agradeció en su discurso el apoyo que para su labor había recibido del Banco Interamericano de Desarrollo. —Destacó cooperación de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional, de INVICA y de jefes y comandantes del Tacna

El presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, Eduardo Gomien Díaz, estuvo encargado de iniciar el acto de inauguración y entrega de las 44 viviendas de la Población Regimiento TACNA, construida con el esfuerzo de suboficiales de esa unidad militar, agrupados en Cooperativa de Edificación, con el apoyo financiero de la Asociación de Ahorros y Préstamos LIBERTAD, la Caja de Previsión de la Defensa Nacional y la asesoría técnica de INVICA, y las facilidades de los comandantes y jefes del Regimiento.

[...] pronunciar su discurso, [qu]ien expresó que esta rea[lidad] era una prueba más del éxito obtenido por el Plan Habitacional del Supremo Gobierno, a través de la CORVI y de las crecientes proyecciones del sistema de Ahorros y Préstamos, y los hechos concretos que mostraba para resolver el problema habitacional.

"Corresponde —dijo— inaugurar la Población de la Cooperativa del Regimiento TACNA, con la entrega de 44 casas construidas en 64 metros cuadrados de edificación, que están mostrando el éxito del sistema a través de la Asociación de Ahorros y Préstamos LIBERTAD y la Asesoría de INVICA". Destacó el esfuerzo que significaba para los socios de la Cooperativa de Edificación Regimiento TACNA, que habían comprendido los beneficios que daba el sistema de Ahorros y Préstamos, que les permitía ver hecha realidad su iniciativa en corto tiempo.

A continuación hizo hincapié en las cifras estadísticas que muestra como resultados positivos el sistema de Ahorros y Préstamos que inició sus operaciones en 1961 y que de 3.500 viviendas entregadas en 1962, esa cifra se había duplicado en 1963 y que en el presente año la Caja Central de Ahorros y Préstamos contaba con un programa más ambicioso con el fin de promover los recursos para proporcionar viviendas a sectores más modestos por sus ingresos, para lo cual se contaba con el apoyo del BID, a través de la formación de cooperativas.

Señaló que desde un comienzo se había tenido especial preocupación para proporcionar viviendas al personal de las Fuerzas Armadas, lo que se había concretado en una reunión con el Ministro de Defensa Nacional y jefes de CAPREDENA, lo que había permitido ya entregar numerosas viviendas a sus miembros a través del país, haciéndolos propietarios por este sistema. Citó el caso de 380 viviendas que se aprobaron para la Cooperativa "Almirante Wilson", de la Armada Nacional en Valparaíso, a través de la Asociación de Ahorros y Préstamos "Diego Portales", lo que demostraba que esto no eran meras palabras, sino que realizaciones.

Agradeció, a continuación, el apoyo encontrado en el Ministerio de Defensa; en los representantes de las FF. AA. y en especial en el vicepresidente de CAPREDENA, general Alberto Greene, y en el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Felipe Herrera, y la alcanzar para el progreso, que había permitido llevar a la realidad numerosos proyectos de la Caja Central de Ahorros y Préstamos.

Terminó felicitando a los miembros del Regimiento Tacna que visionariamente formaron la Cooperativa de Edificación, que les había permitido acogerse a estos beneficios, y formuló votos por su ventura personal y de sus familias.

[E]L COOPERATIVISMO NO SOLO CONSTRUYE [SI]NO QUE PRESTA AYUDA PARA VIVIR MEJOR

[...] Gerente de INVICA, destacó lo que significa el movimiento cooperativista para la solución del problema habitacional

[E]l Gerente General de IN[VIC]A, Ricardo García Rodrí[gue]z, manifestó en su discur[so e]n la Población del Regi[mie]nto "Tacna", que "era [muy] grato inaugurar un gru[po] de 44 viviendas porque [ella]s son el producto y el re[sult]ado del esfuerzo de un [gru]po cooperativo".

No se trata —dijo— de [hab]er formado esta coopera[tiva] que hizo realidad de la [casa] propia, sino que es un [mov]imiento llamado a operar [com]o uno de los medios de so[luci]onar el problema habita[cion]al, y su responsabilidad es [may]or y no termina aquí, sino [que] continúa más adelante."

[A]gregó que la responsabili[dad] es mucho mayor porque implica continuar el concepto del cooperativismo, que no es el de construir viviendas, sino que de hombres que constituyen grupos y familias que promueven el modo de vivir comunitario que es el verdadero concepto del cooperativismo, para desarrollar las cualidades que siempre tienen, hombre o mujer, para que cada uno de ellos vivan mejor, cuando se les presenta la oportunidad de trabajar unidos por un mismo ideal. Más adelante expresó que este movimiento crece y vemos que los esfuerzos se están haciendo realidad, por lo cual los sistemas crediticios, como las Asociaciones de Ahorro y Préstamo, deben darle al movimiento cooperativo un apoyo cada vez más grande, para que estos movimientos realicen sus aspiraciones.

La responsabilidad de estas familias, expresó, es que deben comprender que pertenecen a una cooperativa, cuyas actividades prosiguen día a día y crece día a día. Nunca terminan —dijo, porque hay que ir al perfeccionamiento de la vida comunitaria con el desarrollo de una vida en cooperativa.

Les corresponde dar testimonio a otros grupos cooperativos, de la forma de hacer realidad sus aspiraciones y defender la causa del cooperativismo para vivir integralmente mejor. Por ellos y por la patria, en defensa de nuestra bandera. Las posibilidades del cooperativismo son grandes y manifestó su confianza que la idea prendida entre el personal de las Fuerzas Armadas, como en este caso, germine y fructifique, y la defiendan con igual interés, como en el cumplimiento del deber, como es norma de sus obligaciones profesionales.

A nombre de INVICA destacó la satisfacción de haber colaborado en la formación de la Cooperativa del Regimiento "Tacna" y felicitó a los suboficiales por sus esfuerzos, constancia y decisión de llevar adelante la realidad de la casa propia.

[Ca]ja de Previsión de Defensa Nacional ha [sa]bido colaborar con sistema de ahorros

[E]l Vicepresidente Ejecutivo [de] la Caja de Previsión de la [Def]ensa Nacional, general Al[bert]o Greene Baquedano, al [hac]er uso de la palabra en la [inau]guración de la Población [Reg]imiento Tacna, expresó la [sati]sfacción que experimenta[ba] y que en su nombre y en [el] del Honorable Consejo de [la] institución habían querido [conc]urrir para dar relieve a la [inau]guración de esta población [y de]stacar la coordinación y ex[cele]ntes relaciones con la Ca[ja] Central de Ahorros y Présta[mos] para solucionar el proble[ma] habitacional de las Fuer[zas] Armadas.

[D]estacando el éxito de este [siste]ma, dijo: En esta forma [se] está demostrando el acier[to] del Supremo Gobierno que [ope]ró en forma integral el [Pla]n Habitacional es motivo [de] justo orgullo para la Caja [de] Previsión de la Defensa [Nac]ional el poder trabajar por [este] sistema, por la CORVI y [las] operaciones de mandata[...]

[S]eñaló que desde hace algún [tiem]po le corresponde asistir a [acto]s similares que, aunque [senc]illos en sí, son de gran sig[nifi]cación cívica, por cuanto [dem]uestran las bondades de [esto]s sistemas. Citando cifras [esta]dísticas de la labor reali[zad]a por CAPREDENA, dijo [que] en los 5 años de mandato [del] actual Consejo, se han ma[teri]alizado con las Asociaciones [de] Ahorros y Préstamos 2.234 [ope]raciones, que en cifras [dire]ctas alcanzan a un aporte [de] la institución de 4 millo[nes] 904.229 escudos, o sea, ca[si c]inco millones, lo que colo[ca] a la institución en una si[tua]ción privilegiada ante otros [org]anismos de previsión para [dar] viviendas a sus imponen[tes].

[L]a Caja Central de Ahorros [y] Préstamos, dijo, se ha preo[cup]ado del problema de las [Fue]rzas Armadas en materia [de] viviendas y la Caja de Pre[visi]ón de la Defensa Nacional [aut]oriza operaciones para fi[nan]ciar 22 cooperativas. Califi[can]do estos aportes como un [éxit]o rotundo del sistema, se[ñal]ó que sus imponentes po[drá]n tener la seguridad de que [la a]dministración actual no ha [esc]atimado esfuerzo y no los [esc]atimará, y que utilizando las [fra]nquicias de este sistema, hará realidad que cada una de ellos tenga su casa propia.

Terminó formulando votos de felicidad para los dirigentes de la Cooperativa y sus asociados; a los comandantes y jefes del Regimiento "Tacna" y a las autoridades de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, a la Asociación de Ahorros y Préstamos "Libertad" y demás organismos que contribuyeron a hacer realidad esta obra.

Una aspiración realizada



LAS AUTORIDADES DE LA CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS, de la Caja de Defensa Nacional, de la comuna y de la unidad, fueron recibidas en la casa de Dionisio Pereda, Suboficial Mayor del Regimiento Tacna (R) y gerente de la Cooperativa, quien manifestó que desde 1957, cuando se unieron en una comunidad, hasta 1961, que formaron la Cooperativa de Edificación, no han escatimado esfuerzos para ver hecha una realidad su anhelo de la casa propia. EN EL GRABADO, aparecen, de izquierda a derecha, Alberto Green, vicepresidente de CAPREDENA; un representante de INVICA; el alcalde de La Florida, Matte Valdés; la señora Rosa Rodríguez de Pereda; Eduardo Gomien, presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos; una cuñada del matrimonio Pereda-Rodríguez; el ex Comandante del Tacna, coronel Manhs; Alberto Green, y otros invitados a la ceremonia, junto con sobrinos del matrimonio.

Impresionante...

(De la Pág. 13)

[...]tavo Ortiz Hernán; el [Gen]eral Director de Carabine[ros] Arturo Queirolo Fernán[dez] y otras autoridades tanto [chi]lenas como mexicanas, [qui]enes se ubicaron en la tri[bun]a de honor.

[L]a Primera Dama mexicana [lleg]ó al Club Hípico a las 17,15 [hor]as, acompañada del coman[dan]te Héctor Estay, jefe del [Dep]artamento de Relaciones [Pú]blicas de Carabineros, y de [dive]rsos miembros de la dele[gac]ión de su país, que se en[cue]ntran en Chile para asistir [a la] Transmisión del Mando del [nue]vo Presidente, Eduardo [Fre]i Montalva.

[L]a señora Eva Sámano de [Ló]pez Mateos tomó asiento en[tre] el Ministro del Interior y [el] presidente del Senado, Hu[go] Zepeda.

[D]e inmediato ingresó el Or[fео]n de Carabineros, seguido [de] un grupo de aspirantes a [ofic]iales del Cuerpo Policial [uni]formado. Acto seguido se [pro]cedió a izar los pabellones [pat]rios de Chile y México, a [los] acordes de las respectivas [can]ciones nacionales.

[L]uego se presentaron en [un]a de las pistas de carreras [del] Club los integrantes de la [Em]bajada Folklórica Mexica[na] integrada por 64 personas [de] ambos sexos, seguida del [Co]njunto Folklórico chileno, [que] dirige Carmen Cuevas.

[E]nseguida, comenzó la ac[tua]ción de varios Conjuntos [orq]uestales folklóricos de Mé[xic]o, los que ejecutaron diver[sas] canciones de su país. En[tre] otras, el "son" La Culebra, [de]l compositor y director de [orq]uesta Francisco Almendras.

[D]ERROCHE DE ALEGRIA. Asimismo, varias parejas, [co]n sus atuendos típicos baila[ron], danzaron y cantaron, de[rro]chando una alegría y en[tus]iasmo extraordinarios.

"México baila en Santiago —[d]ijo uno de los integrantes [del] grupo de ese país—, como [una] manera de exteriorizar el [car]iño y afecto que todos los [me]xicanos sentimos por esta [he]rmosa tierra chilena, baluarte de la democracia en América Latina."

EL "CIELITO LINDO".— Antes de finalizar su presentación, los charros ejecutaron y cantaron un potpourri de canciones mexicanas. Entre éstas, el "Cielito Lindo", que hace años alcanzó mucha popularidad en Chile.

EL CONJUNTO FOLKLORICO CHILENO.— Después hizo su presentación el Conjunto Folklórico chileno, que dirige Carmen Cuevas. Ejecutó diversos bailes típicos nuestros, y un grupo integrado por diez parejas de huasos con sus respectivas chinas bailaron tres pies de cueca.

La actuación de nuestros huasos fue calurosamente aplaudida por la Primera Dama de México, señora Eva Sámano de López Mateos, y por todos los integrantes de la Embajada de ese país hermano.

BOUQUET DE FLORES PARA EVA SAMANO.— Minutos más tarde llegó hasta la tribuna oficial un grupo de aspirantes a oficiales de Carabineros, los que hicieron entrega a la Primera Dama mexicana de un hermoso bouquet de flores. Este estaba compuesto por copihues, claveles y otras flores.

La señora Eva Sámano agradeció visiblemente emocionada este gesto, en medio de calurosos aplausos del público, los que la obligaron a saludar a la concurrencia con una mano en alto. Alrededor de tres mil personas concurrieron a este acto.

LAS AMAZONAS MEXICANAS.— Posteriormente ingresaron al recinto diez simpáticas y buenamozas amazonas mexicanas, montando briosos corceles, los que fueron traídos especialmente a Santiago en un avión.

Varias fueron las pruebas que hicieron, demostrando una destreza ecuestre extraordinaria, que en nada tienen que envidiar la pericia del más calificado jinete varón.

Sus pruebas fueron entusiastamente ovacionadas por la concurrencia. Sobre todo la señorita María de Lourdes Orchedi, cuando su cabalgadura resbaló en el césped, rodando por el suelo. De inmediato se puso de pie con una rapidez y desplante pocas veces vistos. Montó nuevamente en su caballo y galopó a una velocidad extraordinaria, demostrando su pericia y valor.

CUADRO VERDE DE CARABINEROS.— Finalizó el acto con la presentación del Cuerpo de Carabineros de Chile.

También, como ya es tradicional, se hizo acreedor a los aplausos del público, especialmente de los integrantes de la delegación de México, quienes hicieron efusivos comentarios sobre las pruebas que brindaron.

AMBIENTE DE CONFRATERNIDAD.— Todo el acto transcurrió dentro de un ambiente de confraternidad chileno-mexicano, en una tarde primaveral. Las vestimentas multicolores, tanto de las damas chilenas como mexicanas, dieron un realce especial, como asimismo, la belleza del recinto rodeado de verde césped y jardines prácticamente tapizados de hermosas flores.

Todo era alegría y entusiasmo, no registrándose la más mínima nota desagradable.

ARTISTAS CHILENOS EN EMBAJADA MEXICANA.— En la embajada artística mexicana que nos visita, vienen tres artistas chilenos. Ellos son la famosa cantante de temas melódicos, Monna Bell, su hermano Fernando Bell y el fonomímico Hugo Goodman.

Los tres fueron especialmente invitados por la Primera Dama de dicho país hermano, señora Eva Sámano de López Mateos, gesto que los tres han agradecido muy emocionados, ya que les permitirá visitar a sus familiares en Santiago.

HOMENAJE A PRIMERA DAMA DE MEXICO

A las 18 horas de hoy se rendirá un homenaje a la señora Eva Sámano de López Mateos, con motivo de la inauguración oficial de la Exposición "Mes de México", que se realiza en las salas de la Galería del Folklore de Chile, Huérfanos N.o 540.

Hablará en esta ocasión, para recibir a la ilustre visitante, el catedrático y escritor Manuel Eduardo Hübner y el Director y creador de la Galería, Fernando Rojasvalencia. Se pondrá desde ese día a disposición del público un catálogo especial que lleva artículos y saludos de Marina Silva, Directora del Liceo número 1, a nombre de las maestras de Chile. Ester Matte Alessandri, escritora, por las mujeres chilenas; del presidente de la Sociedad de Escritores, Guillermo Atías, y de Fernando Rojasvalencia. A la señora López Mateos se le obsequiará un libro de firmas, en el cual han escrito sus impresiones los visitantes de esta Exposición.

La Exposición "Mes de México" es un completo compendio del arte popular, artesanía, cerámica, vidrios, hojalata, cestería y tejidos del país hermano. Completa la Exposición una muestra de grabados que se exhiben por primera vez en nuestro país de los principales grabadores mexicanos. La entrada al acto de inauguración será por estricta invitación. La entrada a la Exposición de México es libre, y se clausurará el 19 de noviembre con la conferencia del Embajador, Excmo señor Gustavo Ortiz Hernán. Desde hoy al 19 se desarrollará el ciclo cultural, que lo inicia el señor Manuel Eduardo Hübner, con la conferencia: "Visión de México"; seguirá un ciclo de proyecciones cinematográficas y diferentes actos culturales.

En cordial manifestación el General Queirolo se despidió ayer de los periodistas

El Director General de Carabineros, General Arturo Queirolo, se despidió ayer de los periodistas en un almuerzo que se celebró en la Casa de Reposo de La Reina. Concurrieron periodistas de todos los diarios de Santiago, que expresaron adhesión y simpatías al Jefe de nuestro principal cuerpo policial.

El General Queirolo fue largamente aplaudido mientras pronunciaba el siguiente discurso:

Señores:

Antes que nada, deseo agradecer a cada uno de ustedes la amabilidad de haber aceptado esta invitación. Tengo plena conciencia de cuán escaso y valioso es el tiempo para el hombre de prensa. Es más, estando a punto de entregar el alto cargo con el que me honró S. E. el Presidente de la República, vuestra gentileza cobra especial realce, pues, como hombre-noticia, carezco de todo relieve. Me atrevo a pensar, por ello, que esta cita está fundamentada substantivamente en sentimientos de amistad —y en mi caso particular—, de amistad y gratitud, ingredientes espirituales de los que me siento felizmente pleno.

Durante mi permanencia en la Dirección General de Carabineros, es ésta la segunda vez que me concedo el placer de alternar —en forma exclusiva— con los señores periodistas de la capital. La primera, ocurrió hace seis años, al tomar posesión del mando institucional, y producto de aquel encuentro fue una Circular interna que determinó la actitud de Carabineros hacia la prensa hablada y escrita. Desde entonces, no había vuelto a tener la oportunidad de conversar con ustedes. Y no es que haya sido un funcionario anacoreta o un iluso social al pretender huir de la actualidad. Simplemente, sucedió que la pertinacia y habilidad periodística me alcanzó, de todas maneras, cada vez que lo estimó necesario. Cuando mi mando estuvo errado, recibí la justa crítica, y cuando necesité estímulos, ellos llegaron. Es que entre la prensa y la policía hay muchos puntos de contactos, aún cuando esa misma proximidad nos haga a menudo sentirnos ajenos.

El periodismo y la policía son antiguos como el mundo. El nombre de Caín está en el primer párrafo del libro de guardia de la historia, y los apóstoles Mateo, Marcos, Juan y Lucas, fueron los corresponsales de la más grandiosa noticia que jamás haya escuchado la humanidad.

Ambas actividades han continuado existiendo en circunstancias muy semejantes. Gutemberg aprisionó la palabra e inició otra etapa de la civilización. La Revolución Francesa echó las bases del Estado moderno y creó los cuerpos de policía nacionales. En la época contemporánea, ambas siguen siendo pilares de la convivencia gregaria. No existen dos actividades —fuera de las vegetativas—, que estén entregadas día y noche a un ejercicio más activo.

El periodismo es el cuarto poder del Estado, según la frase feliz de John Burke, en la Cámara de los Comunes, hace dos siglos.

La policía —potencia subordinada, pero sin la cual toda arquitectura jurídica se desmorona—, se desenvuelve en el mar siempre inquieto de la opinión pública. Corrige sus yerros cuando ésta la reprueba, y se surte de nuevos propósitos cuando la crítica es benigna.

Si este orden sufre trastornos, la comunidad se resiente. Por eso, periodistas y policías, en cierta manera, se complementan.

Ultimamente he recorrido todo el territorio y en cada una de mis visitas a provincias he manifestado que Carabineros ha dado y recibido espléndidamente en estos últimos años. Y de quienes más ha recibido, ha sido de la prensa chilena, veraz, libre, competente y desinteresada. Desinteresada, naturalmente, en logros menores, pero porfiadamente interesada en conducir e interpretar una opinión pública que busca y exige nuevas sendas de progreso.

Esta reunión, señores, tiene por único objeto agradecer a la prensa hablada y escrita, su constante apoyo a las iniciativas que realizó o intentó realizar Carabineros durante el sexenio que finaliza. Pero si este respaldo, en lo material, fue valioso, mucho más lo fue, impagable, en el fenómeno sicológico llevado a feliz término: la aceptación amistosa del carabinero en la sociedad chilena. Creo, señores, que hay pocos países en el mundo en que la ciudadanía ama, realmente, a su policía. No me extenderé en razones acerca de lo ingrato de la función, porque ustedes la conocen perfectamente. Puede que alguna nación de antigua raza y elevada cultura, mantenga hacia sus cuerpos de seguridad una loable estimación basada en viejas tradiciones y brillantes ceremonias. Pero que un país joven —apenas sesquicentenario— aprecie y distinga el trabajo de un organismo policial de escasos 38 años de vida, cuya historia es una secuencia viril de actitudes definidas, es algo que sólo puede ocurrir en esta tierra nuestra.

Y sólo puede ocurrir, porque la prensa chilena está poseída del más noble de los idearios: el de la grandeza de la patria no importa cuales sean los hombres o las doctrinas.

Al dejar el cargo de General Director de Carabineros me llevo conmigo una deuda infinita de gratitud hacia todos ustedes. En la modestia de mi esfuerzo hubo en todo momento una pluma, una cámara o un micrófono que apuntaló mi brazo o serenó mi espíritu. Jamás tuve oportunidad de agradecer nada personalmente. Por eso, ahora los he invitado a esta mesa: Para rogarles se sirvan escuchar a un funcionario agradecido, cuyo único anhelo en el futuro será poder exteriorizar a sus amigos toda la gratitud que desde hace mucho tiempo le inflama el pecho.

Por ustedes, por sus familiares, por sus órganos periodísticos y por la prensa toda del país. ¡Salud!".

Varios periodistas hicieron uso de la palabra encomiando la personalidad del General Queirolo y poniendo de manifiesto las permanentes y excelentes relaciones del Cuerpo con la prensa durante todo el período de la Jefatura del General Queirolo, lo que ha sido una etapa excepcionalmente brillante de la institución.

Sociedad Constructora INCCOA supo concretar en realidad las obras

La Sociedad Constructora de Viviendas Económicas (INGCOA) obtuvo por Propuesta Pública los trabajos de construccion de las 44 viviendas de la Población Regimiento TACNA, que fuera entregada en una ceremonia especial realizada el 30 de octubre en la Avenida Diego Portales, en el paradero 26 del camino a Puente Alto, en la comuna de La Florida.

La perfecta terminación y ejecución de los planos de la población merecieron las felicitaciones de los representantes de los organismos que contribuyeron a hacer realidad el levantamiento de estas viviendas y a su representante Hernán Carrasco le correspondió hacer entrega de una de las llaves, con lo cual se materializó la inauguración de la Población de la Cooperativa de Edificación Regimiento Tacna".

Las casas de esta población cuentan con tres dormitorios, living-comedor, baño y cocina, en una agradable y funcional distribución, en 64 metros cuadrados de edificación. La Cooperativa, para la construcción de esta Población contó con el asesoramiento técnico de INVICA y el apoyo financiero de la Caja Central de Ahorros y Préstamos a través de la asociación LIBERTAD, con parte del primer crédito otorgado a la Caja Central por el BID y el aporte de CAPREDENA a sus imponentes, con el objeto de reunir los fondos necesarios para llegar a la terminación de las viviendas.

Los socios de la Cooperativa de Edificación "Regimiento Tacna" que se benefician con las viviendas son los siguientes:

Presidente de la Cooperativa, vice 1.o Raúl Candia B.; gerente, Subof. mayor Dionisio Pereda V.; secretario, Sgto. 1.o Mario Dominguez C.; tesorero, Subof. mayor Manuel Ríos A.; directores: Subof. mayor Juan Cuadros L.; Subof. mayor Raúl Gutiérrez M.; Subof. mayor Julio Gutiérrez M.; socios: Sgto. 1.o Ramón Vidal; Subof. mayor Manuel López O.; soldado Luis H. Lobos; Subof. mayor Cornelio Zamora; Sgto. 1.o Alberto Valdebenito; Sgto. 1.o Francisco Susarte; Sgto. 1.o Heriberto Carvallo; Vice 1.os: Enrique Fernández, José Estay, Amalio Troncoso y Abel Barrera, Sgtos. 2.os: Jorge García, Marcelo Quiroga, Carlos Marambio, Juan Arias, Pedro Toro, Juan Luna, Gilberto Luna, Luis Bulnes, Ramón Meléndez, Cabos 1.os: Eloy Vergara, Juan Yáñez, Ernesto Olivares, José Pavez, José Retamal, Martín Vilches, Atilio Gajardo, Héctor Reyes, Luis Olivo, Pedro Huenchupán, Juan Vargas y cabo 2.o Luis Gutiérrez.



Comida llevada a efecto en la Hostería Providencia, el día 29 de octubre del presen[te] año, en honor a doña FRESIA PIZARRO BUSTOS, con motivo de su alejamiento [de] Correos y Telégrafos, por haberse acogido a jubilación, con la asistencia de algun[os] Jefes del Servicio y personal que tenía a su cargo.

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERC[IO]

PROPIEDAD INDUSTRIA[L]

MARCAS SOLICITADAS ENTRE EL 9 AL 24 DE OCTUBRE, INCLUSIVE.

Clase 3.—Abonos minerales y fósiles en bruto y elaborados.— "KALI-CHEMIE".

Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería.— "VIRUBRON-C", "COMPAC", "COVER-PAC", "BUTLER", "KH".

Clase 15.—Pieles y cueros curtidos, sedas, lanas, crines.— "LA CARTUJA".

Clase 20.—Adhesivos, pintura, barnices, pastas.— "MONTALATEX", "MONTAMAR", "MONTADUR", "MONTAGLAS", "SUPER MONTANOL", "EL LUSTRADOR", "CHINITO", "NORPAL", "LA HABITACIONAL", "TODDITTO".

Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar.— "LAVAL", "LAVAPOR", "LAVACLOR", "KALI-CHEMIE", "BABY LEE", "TODDITTO".

Clase 26.—Escobas, plumeros, brochas y pinceles.— "ESCOBIPLAST".

Clase 28.—Herramientas, cuchillería, armas blancas y lijas.— "VIRUBRON-C", BERKELEY", "KH".

Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación.— "MAXELL", "LUMINAR".

Clase 36.—Maquinaria y vehículos.— "JET-AIR", "BERKELEY", "BRILL", "KH", "PROPESCA".

Clase 27.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales.— "STAN COIL", "SYCLES", "SARKES TARZIAN", "MORGANITE", "VITROHM", "ALPS", "GIANINI".

Clsae 40.—Recipientes de madera, cartón, papel.— "SAPESA".

Clase 42.—Muebles metálicos y de madera.— "CERRILLOS", "RAPID-RICE".

Clase 43.—Hilos, hilados, cordeles.— "DUCILO", "DORAL", "DORALAN".

Clase 45.—Telas y tejidos.— "KNITTING ART", "FAIRWAY".

Clase 46.—Ropa de cama, colchones, cortinas. — "KNITTING ART".

Clase 47.—Ropa de vestir.— "MARTIN OF CALIFORNIA", "KNITTING ART", "NATACHA", "LORENA", "CRETEL", "ROSSINA", "DINAMIC", "ELIANNE ROSE", "FLAMME", "MALVA", "AMBAR", "FEDORA", "PROVIDENCIA", "SAVOY", "LEO SCHANZ", "WESTERN'S", "MILENKA", "DORALAN", "RADIAC".

Clase 50.—Calzado.— "ALBORADA", "STELLA", "ZENIT", "HARRIS", "WILL'S", "CALZI GOI", "CHITECO".

Clase 52.—Bastones, paraguas, quitasoles, abanicos, carteras.— "DOGGYS".

Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador.— "ZETAFLOR", "BIEN JOLIE", "FLAÑO", "ALCOLADO GLACIAL", "BYCH", "NOVILLE", "CHISTINE CHARON", "CRAZY", "NUANCELLE", "VOTRE", "BABY LEE", "SILICODERM".

Clase 58.—Animales vivos, mariscos, carnes frescas, viandas, huevos.— "LA CARTUJA", "FRICALETS", "FRICALETTEN", "AXA", "AERIO", "BRIO", "VIALA", "OLBA", "SMICS", "SMACS", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELFIA", "BISKIN", "LOTUS".

Clase 59.—Grasas comestibles.— "AXA", "AERIO", "BRIO", "VIALA", "FLOR", "PALMIN", "WISHBONE", "GRADINA", "ORO", "DORINA", "CROMA", "DELFIA", "BISKIN", "LOTUS".

Clase 60.—Leche y productos de lechería.— "LA CARTUJA"; "CAMBRI"; "RAMAY"; "RAMEE"; "EDELWEISS"; "VINCENT"; "KRONA"; "FRISK"; "VIRI"; "LILY".

Clase 61.—Aliños y condimentos.— "AXA"; "AERIO"; "BRIO"; "VIALA"; "FLOR"; "PALMIN"; "WISHBONE"; "GRADINA"; "ORO"; "DORINA"; "CROMA"; "DELFIA"; "BISKIN"; "LOTUS".

Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frescos y secos.— "SAN LUIS DE PUQUILLAY".

Clase 63.—Harinas, fideos, pan.— "MONTI"; "MARAL".

Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces.— "LA CARTUJA"; "FRICALETS"; "FRICALETTEN"; "AXA"; "AERIO"; "BRIO"; "VIALA"; "OLBA"; "SMICS"; "SMACS"; "PALMIN"; "WISHBONE"; "GRADINA"; "ORO"; "DORINA"; "CROMA"; "DELFIA"; "BISKIN"; "LOTUS".

Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares.— "SEVEN-UP"; "MARAL".

Clase 66.—Galletería, pastelería, confitería, postres, jarabes.— "FI-FI"; "PASO DE LOS TOROS"; "PRETZEL"; "MARAL".

Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos.— "LA CARTUJA"; "LILY".

Clase 68.—Bebidas analcohólicas.— "LA CARTUJA"; "PASO DE LOS TOROS"; "GASSY".

Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas.— "URMENETA"; "1786"; "MAQUEHUA"; "LOCHANORA"; "MARIACHI"; "PROSPERIDAD".

Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves.— "YODALGINA"; "LA CARTUJA".

Clase 71.—Cigarros, cigarrillos y tabacos.— "EDGEWORTH".

Clase 73.—Talabartería, maletería y ar[...] para viajes, pesca y caza.— [...] BASSADEUR"; "CARDIN[...] "DELTA"; "ZOOM".

Clase 75.—Medicinas y productos quím[icos] farmacéuticos.— "ZETACAL"; [...] NUBROL"; "EMPASTOL"; "[...] NA"; "FENTANYL"; "TRI[...] DOL"; "HALOPERIDOL"; [...] BLIGAN"; "DROGASIL"; "[...] PLEX"; "LIBRIOSILIN"; "D[...] FEN"; "DOLEFINA"; "SI[...] CEN"; "S-S-S"; "NORPAL"; [...] SUREX"; "PYRANTON"; [...] DON"; "POLYSOLVAN"; "[...] XYL"; "OVONOID"; "NORO[...] "TRICO-VAC"; "TRICO-[...] "RIKOSOL"; "KALI-CHE[MIE"] "WYETOS"; "BABY LEE"; "[...] DERFUL"; "I W S" etiqueta".

Clase 76.—Abonos artificiales y quím[icos] "KALI-CHEMIE".

Clase 77.—Instrumentos y útiles méd[icos] "JOVASI".

Clase 78.—Relojes y cronómetros.— "SW[...]

Clase 79.—Aparatos y útiles cinematográ[ficos] fotográficos.— "QUANTAB".

Clase 80.—Instrumentos acústicos y m[...] les.— "MAXELL"; "ENT[...] "OKEH".

Clase 81.—Artículos de escritorio, p[...] impresos no periódicos.— [...] TON"; "MULTIGANTT"; "C[...] C."; "75"; "DEPETRIS"; "C[...] PIENSA EN LOS NIÑOS"; [...] TRO DEL CUENTO CALAF"; [...] CERIDAD PERSUASIVA"; "F[...] "MILENKA"; "TAMET"; "KH[...]

Clase 82.—Publicaciones periódicas.— [...] NOS DIAS CORAZON"; "Al[...] QUE"; "7 DIAS ZIG-ZAG[...] DIAS"; "CANDILEJAS"; "[...] PENDIENTE"; "MISTER C[...] "EL CUARTO PODER"; "M[...] LIDAD BANCARIA".

Clase 84.—Artículos no comprendidos [en las] demás clases.— "PINE HOME[...]

NOMBRES DE ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES Y COMERCIALES

"HOGAR", empresa constructora en la [...] de Santiago; "HERTZ RENT-A-CAR", [...] de arriendo de autos sin chofer en la[s pro]vincias de Chile; "LUXOR", empresa [cons]tructora de viviendas, en la prov. de S[antia]go; "SERVIFLET", empresa de fletes, [...] provincias de Santiago, Valparaíso y [...] "VILLA MACUL", conjunto folklórico [...] tral; "SERVINTA", oficina de despa[cho de] aduanas, trámite de pólizas en importa[ción y] exportación, en la prov. de Santiago; [...] TON", fábrica de muebles; "LA CAR[...] termas, balnearios, en las provincias de [O'Hig]gins y Santiago; estab. comercial de ve[nta de] artículos de las clases 15, 58, 60, 64, 67, 70, en las provs. de Santiago, Valparaís[o, Co]quimbo, O'Higgins y Concepción; "UR[...] TA", viña, en la prov. de Valparaíso; [...] taller de reparación de autos, en la pro[v. de] Valparaíso; "VITA NOVA", estab. comer[cial de] importación, representaciones y venta [...] bros, en las provs. de Valparaíso y Acon[cagua;] "LISTO", estab. comercial de abarrotes [...] cado en general, en la prov. de Maga[llanes;] "MONTI", fábrica de empanadas; "FEST[IVAL] DEL CANTAR JUVENIL", espectáculos [musi]cales y teatrales; "CERRILLOS", una ind[ustria] maderera; "RUCAMAY", hostería y al[...] en la provincia de Valparaíso; "CHALE[...] tab. de recauchado de neumáticos en las [provs.] de Santiago, Valparaíso, Aconcagua, Co[...] Concepción y Cautín; "HARRIS", tien[da de] venta de calzado, en la prov. de Sa[ntiago;] "WILL'S", tienda de calzado, en la pr[ov. de] Santiago; "BANCO DE LA INDUSTRIA [Y] COMERCIO", institución bancaria; "B[...] estab. comercial de venta de artículos [elec]trónicos, en la prov. de Santiago, y fábr[ica de] los mismos artículos; "DEPETRIS", e[mpresa] constructora, en las provs. de Tarapa[cá, An]tofagasta, Valparaíso, Santiago y Conc[epción;] "INDAGRO", industria agropecuaria; "[...] CIOS PUBLICITARIOS LEHUEDE", [...] LEHUEDE", agencia publicitaria en las [provs.] de Santiago y Valparaíso; "BARLOV[...] venta de discos en la prov. de Conc[...] "SANKT PAULI", bar y similares, en l[a prov.] de Santiago; "GIANNINA", un pseud[ónimo;] "ANGOBIO-BIO", criadero de conejos [...] gora, en la prov. de Bío-Bío; "CITIZE[N ...] RO", "GOVERNOR OF THE RAIN", [...] FIRST OF THE SAGES OF ZION", [...] MAL MAN", "CITIZEN ONE", "PETE[R ...] MAN THE SECOND", un pseudónimo; [...] GY", perfumería, en la prov. de Osorno; [...] LUIS DE PUQUILLAY", predio agrícola [...] prov. de Colchagua; "T. R.", estab. co[mercial] de venta de productos de la clase 37, [...] prov. de Santiago; "BANCO DE FOM[ENTO DE] CHILE-CENTRAL", institución bancaria; "TA[...] TICKETS", un conjunto musical; [...] taller metalúrgico, en la prov. de Sa[ntiago;] "FOTORAMA", estudio fotográfico, en la [prov.] de Santiago; "LOS DE LA TRILLA", c[onjun]to folklórico; "ELENA", lavandería y [...] dos en seco, en la prov. de Santiago; [...] MADA", estab. comercial de venta y [distri]bución de radios y demás artículos e[léctri]cos, en la prov. de Santiago; "CHARM[...] perfumería, en la prov. de Santiago; [...] TASIL", venta de artículos de vidrios [...] prov. de Santiago; "BARBARA LEE", [...] mería, en la prov. de Santiago; "LEY[...] oficina de organización jurídica, en la [prov.] de Santiago; "JACK BROWN", estab. des[tinado] a venta de música, artefactos y accesorios [mu]sicales, en la prov. de Santiago; "KH", [...] ción de acero, bronce y demás metales; [...] PESCA", industria pesquera, empresa c[omer]cial pesquera, en las provincias de Tar[apacá,] Antofagasta, Santiago y Valparaíso.

Se da este aviso para las oposiciones [que] haya lugar, las cuales deberán presentar[se en] la Oficina de Marcas del Departamento [de] Industrias, de la Dirección de Industria [y Co]mercio, Teatinos 50, en el plazo de 30 [días] a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas [mar]cas se exhiben en las vitrinas de este [Depar]tamento.

JEFE DEL DEPARTAMEN[TO] DE INDUSTRIAS

1-2-3—XI

POR EL GRAN SANTIAGO



MAIPU.— ESCUELA SIN SALAS DE CLASE.— **La Escuela Pública Nº 315 de esta comuna, ubicada en calle 14 de Octubre Nº 122, de la Población "San Martín", de Los Cerrillos, carece de salas de clases para poder enseñar a los 369 alumnos de su matrícula, y para acoger a más de 200 que quedan sin poder matricularse todos los años, precisamente por falta de salas. La Directora de la Escuela, señora Adela Podestá, dijo a LA NACION que la situación porque atraviesa ese plantel llega ya a ser dramática, a pesar que la Cooperativa de Edificación DESCO y el Centro de Padres construyeron en colaboración una nueva sala de clases. En la actualidad, algunos cursos, como el Tercer Año, cuya profesora es la Srta. Saida Iziggete Campos, tienen que recibir clases al aire libre en los patios de la Escuela, como puede verse en el grabado, en que los alumnos están sentados en el suelo. — (Enrique Bustos Cubillos, Corresponsal.)**

...IESTAS DE LA PRIMAVERA SE ...REPARAN EN QUINTA NORMAL

Se efectuarán en los primeros días de diciembre próximo, auspiciadas por la Municipalidad

QUINTA NORMAL.— La Asociación de Co...erciantes y Pequeños Industriales de esta ...muna, que preside Roberto Fuentes, en su ...n de trabajo, que ha bosquejado para el ...to del presente año consulta organizar las ...estas de la Primavera, la que se efectuaría ... los primeros días de diciembre, para lo ...l se solicitará el auspicio de la Municipa...ad, contándose en principio con el asenti...ento del Alcalde, Luis Leiva Sáez. Para este ...jeto se citará próximamente a representan... de las diversas organizaciones de esta Co...una, como sindicatos, establecimientos edu...cionales, etc., para la formación de un Co...té y Subcomités que tendrán a su cargo la ...or en este sentido.

La Directiva de la Asociación de Comerciantes ha manifestado a LA NACION que desde la próxima semana estarán abiertas, en su sede social de calle Mapocho esquina Robles, las inscripciones de las candidatas a reinas, dándose principalmente aceptación a las jóvenes que hayan obtenido esta designación últimamente o a las que se interese por concursar al Reinado de las Fiestas Primaverales de Quinta Normal.

Tres bailes al aire libre en diversos lugares del sector, en los cuales se procederá a hacer los escrutinios; una Velada Bufa, en un cine de esta comuna con participación de artistas de la capital; corso-farándula, y diversos otros actos, serán los principales números del programa de estas festividades primaverales. — **(Adolfo Silva Vera,** Corresponsal.)

...INTA NORMAL:

...ANTIAGO OESTE" SE LLAMARA ... JUNTA VECINAL "LOURDES"

QUINTA NORMAL.— El Directorio de la Junta Vecinal ...rdes", que preside René Moya Troncoso, recientemente en ... asamblea general de socios acordó colocar el nombre de ...tiago Oeste" a esta agrupación de vecinos, teniendo su ...r de acción entre calles al sur, Santo Domingo; norte, ...ocho; este, Avda. Matucana, y oeste, Apóstol Santiago-...sana. Todo esto da un total aproximado de veinte mil ...ilias, por lo que estaría considerada como una de las más ...ndes entidades de esta naturaleza que existiría dentro de ...ta Normal.

...Entre los diversos acuerdos adoptados en ésta, su segunda ...ión, se puede dar a conocer: a) Empadronar a todos los ...tantes, para lo cual se ha distribuido un cuestionario en ... casa; b) Continuar realizando sus periódicas reuniones ...el local social de Lourdes 645, ciudadela Parroquial; c) ...tar sus realizaciones fuera de toda política o credo reli...o, laborando sólo por el bienestar de los habitantes; d) ...un voto de aplauso hacia la persona del doctor Héctor Le...lé Alvarado, quien, en su calidad de parlamentario por el ...undo Distrito, ha estado constantemente actuando por el ...anto de la pavimentación y otras obras de bien colecti...ue benefician directamente a los pobladores, y e) Realizar ...róxima reunión general el sábado 14 del presente, a las ...oras, en su sede social, Lourdes 645.— (Adolfo Silva Vera, ...esponsal).

QUINTA NORMAL:

Insalubridad de un criadero de gallinas

QUINTA NORMAL.— Varios vecinos del sector de calle Santo Domingo, Cruchaga Montt y San Pablo han manifestado a este diario que a la altura de la cuadra 4300 de Santo Domingo existe un criadero de gallinas, el que por razones de falta de aseo despide hedores que hacen insoportable el ambiente al caer la noche, motivo por el cual estos habitantes deben permanecer con sus puertas y ventanas herméticamente cerradas las 24 horas del día. Fuera de ello, una plaga de moscas está invadiendo este sector, con el consiguiente peligro que constituye ello para adultos y menores.

Hacen presente los afectados, que en número superior a doce han llegado a esta corresponsalía, que sería conveniente que el Servicio de Sanidad o Carabineros tomara cartas en este asunto, notificando al propietario de este criadero que no reúne las más elementales reglas para su funcionamiento, que diariamente haga retirar los excrementos de sus aves, evitando así la contaminación del aire y la plaga de moscas **(Adolfo Silva Vera,** corresponsal).

...INTA NORMAL:

...UERDOS DE ASOC. DE PEQUEÑOS ...DUSTRIALES Y COMERCIANTES

...UINTA NORMAL.— El ...torio de la Asociación de ...erciantes y Pequeños In...riales de esta comuna ha ...itado a este diario dar a ...ocer a sus asociados que ... de sus últimos acuerdos ...l de entrevistarse con el ... Zonal de Sanidad, con el ...to de solicitarle que ins...a al Cuerpo de Inspecto... que tiene a su cargo el ...rol en esta comuna, para ... no practique tan drásti...ente el cumplimiento de ... disposiciones que se in...an por algunos comer...tes, ya que es de conside... el hecho que algunos de ... laboran con escasos ca...les, por lo que no alcan... a llevar a cabo los traba... que se les exigen dentro ...sus locales. Aún más, la ...r de fiscalización es tan ...siva que ya han sido san...ados sin contemplación al...a en multas de sumas al...s de dineros, dando mar... estos procedimientos a ...ores de los afectados, que ...an notar al Jefe Zonal en ... entrevista que se realiza...l martes próximo, en com...ía del diputado Héctor ...uedé.

...or otra parte, agregan, los ...ctivos de esta Asociación ... todos los comerciantes de... mantener al día las listas ...precios, el funcionamiento ...us balanzas normal, ya que inspectores de DIRINCO harán próximamente una visita controlando las anomalías que en este sentido se efectúen.— (Adolfo Silva Vera, corresponsal).

QUINTA NORMAL:

Revista de gimnasia prepara la Escuela Rafael Plaza Nº 29

QUINTA NORMAL.— Los establecimientos educacionales de esta comuna están, al igual que el resto del país, dando término al año escolar, para lo cual preparan sus exposiciones de trabajos manuales, dibujos, revista de gimnasia, actos culturales, etc. Es así como la Escuela N.o 29 "Rafael Plaza", de la Sociedad Santo Tomás de Aquino, ubicada en calle General Barboza 1220, llevará a efecto, en los amplios patios de su local, la revista anual de gimnasia, en la que presentará ejercicios rítmicos, juegos infantiles, pirámides y varios movimientos de marchas, amenizados por una banda militar, el domingo 15 del presente, a las 15 horas.

...INTA NORMAL:

...GRADECEN A MARIO MATUS ...EVO RECORRIDO DE MICROBUSES

...UINTA NORMAL.— Va... han sido los vecinos del ...or norte de esta comuna, o sea, Lo Franco, Carrascal, Salvador Gutiérrez, Tucumán y otras calles que han llegado a esta corresponsalía con el objeto de dar a conocer públicamente sus agradecimientos al Director de Transporte y Tránsito Público, Mario Matus, quien ha dispuesto la prolongación del recorrido de microbuses de la línea Catedral-Lourdes, con lo que más de 100 mil habitantes serán beneficiados. Hasta la fecha, sólo cubre servicio para esos lugares una sola línea de taxibuses hacia el sector céntrico de la capital, lo que perjudica enormemente, en forma principal, al alumnado que debe concurrir a los establecimientos de enseñanza secundaria, fuera de la comuna.

Hacen notar que desde hace años se estaba trabajando por lograr este mejoramiento en los servicios de la locomoción colectiva, pero que ahora se ha logrado lo anunciado anteriormente, por lo cual se está gestando organizar un homenaje público a Mario Matus, el que se realizará próximamente. **(Adolfo Silva Vera,** corresponsal).

...AIPU:

...lta semáforo ...5 de Abril ...n Pajaritos

...AIPU.— La instalación ...un semáforo señalizador ... tránsito en la esquina de ...calles Cinco de Abril y Pa...tos, de esta comuna, nos ... solicitado numerosos ve...s de Maipú. En dicha es...ina, que se encuentra ubi... frente a la Municipali... han ocurrido frecuentes ...dentes del tránsito. Por ...motivo, las Juntas de Cen... de Padres de la Escuela ...Maipú solicitarán al Al...e subrogante, Roberto ...án Valenzuela, en entre... que sostendrán durante ...urso de la próxima sema... la instalación de este se...oro.

PREPARAN HOMENAJE A LA GOBERNADORA DE LA UNION

LA UNION.— Con motivo de la renuncia presentada por la Gobernadora del Departamento de La Unión, Olga Boettcher, quien ha desempeñado ese cargo durante tres períodos, la ciudad y toda la región le rendirán un público homenaje por la brillante labor que le ha correspondido desarrollar.

La señorita Boettcher se aleja de su puesto con la satisfacción del deber cumplido. Sirvió a todos los habitantes, haciendo caso omiso de la tienda política a que pudieran pertenecer. "Ha sido una magnífica Gobernadora y una Gran Mujer", dice el pueblo, y por eso la recordarán siempre. **(López Baeza,** Corresponsal.)

CHILLAN:

LA ESCUELA DE AGRONOMIA CELEBRO SU 10º ANIVERSARIO

CHILLAN.— El más completo programa que se recuerda se cumplió desde el 7 del presente y culminó el sábado 24 de octubre en Chillán, para celebrar el Décimo Aniversario de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Concepción, con sede en Chillán.

Actos académicos, conciertos de la Orquesta de Cámara, del Coro Polifónico, el Teatro y conjunto folklórico de la Universidad de Concepción, conferencias, festivales deportivos y de cine, charlas y mesas redondas, exposiciones de pinturas y de flores, presentación del Teatro de la Universidad de Chile y festival de jazz, y alegres bufonadas que incluyeron la participación de profesores y mantuvieron la expectación de la ciudad, formaron el programa de la 10ª celebración agronómica en Chillán. El éxito alcanzado por estas festividades ha superado a todas las realizadas en años anteriores, por lo que el Centro de Alumnos y su comité organizador han sido muy felicitados.

El miércoles 21 se realizó el acto académico principal en la sala de conferencias de la Escuela de Agronomía en Chillán, con asistencia del Rector de la Universidad de Concepción, Dr. Ignacio González Ginouvés, el Intendente de Ñuble Gonzalo Gazmuri Pesse, Decano de Agronomía, Luis del Villar; el vicerrector, René Cánovas Robles; el ex Decano José Suárez Fanjul; el director de la Escuela de Agronomía, Tomás Lermanda, autoridades municipales, militares y eclesiásticas, profesores y alumnos. El programa de celebración del 10º aniversario culminó con el tradicional baile de gala en los salones de la Escuela en Chillán, y con un almuerzo agronómico íntimo. **(Aciares,** corresponsal.)

Propuestas públicas para construir Esc. Industrial: Vallenar

VALLENAR.— Con mucha satisfacción ha sido recibida en los diversos círculos de la localidad la noticia de que se ha llamado a propuestas para la construcción del moderno edificio de la Escuela Industrial de Vallenar, importante plantel de enseñanza técnica que durante cerca de veinte años, ha estado funcionando en deficientes condiciones ya que la labor docente ha tenido que desarrollarse en tres locales inapropiados.

S. E. el Presidente de la República, don Jorge Alessandri R., visitó los Talleres de la Escuela durante la jira que hizo al norte del país y allí los funcionarios de la Dirección de Arquitectura hicieron entrega al Director del Establecimiento de un plano en perspectiva del futuro edificio. Se trata de una construcción cuyo costo sube de un millón doscientos mil escudos, en la cual se encuentran concentradas todas las secciones.

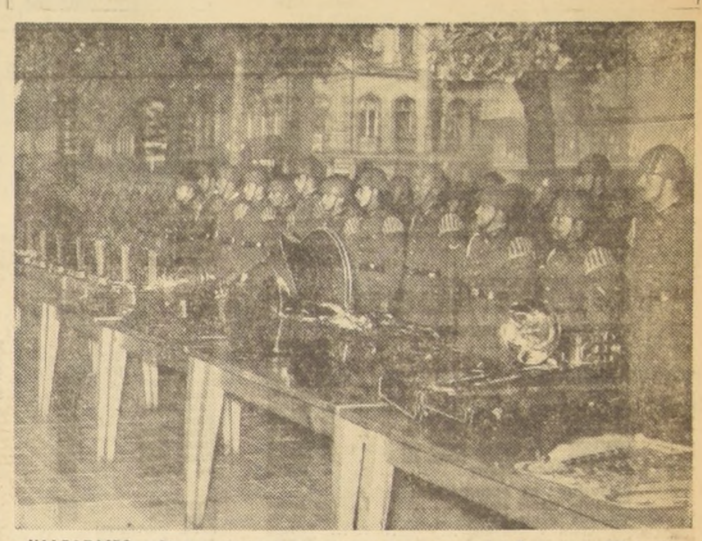
Las propuestas quedarán cerradas el día 3 de noviembre y la obra deberá terminarse en un plazo de quince meses. En las propuestas sólo pueden participar contratistas de primera clase. En realidad, dicha construcción será una de las mejores en el Valle del Huasco y con ella el establecimiento adquirirá un impulso extraordinario, ya que todos los años ha tenido que rechazar alumnos por falta de capacidad, en especial en la Sección Internado. **BERNALIS,** corresponsal).



CHILLAN.— ANIVERSARIO DE ESCUELA DE AGRONOMIA. **Un acto académico celebrado en la sala de conferencias de la Escuela de Agronomía de Chillán, fue uno de los números destacados con que se celebró el décimo aniversario de la fundación de ese establecimiento que depende de la Universidad de Concepción. En el grabado, aparecen el Decano de Agronomía, Luis del Villar, leyendo su discurso en el acto académico, y a su lado el Rector de la Universidad de Concepción, Dr. Ignacio González Ginouvés, y el Intendente de Ñuble, Gonzalo Gazmuri Pesse.**

VALPARAISO

Nuevo instrumental para Banda del "Maipo"



VALPARAISO.— **Muy contentos se encuentran los músicos del Regimiento "Maipo", con el magnífico y moderno instrumental que les entregó el Alcalde porteño, Guillermo Winter, y que fue comprado en Estados Unidos, por la Municipalidad, con el aporte económico de todos los sectores del puerto. El acto de entrega se efectuó en la Plaza Victoria, de Valparaíso, y congregó a una gran cantidad de público, que luego se deleitó con el estreno de los instrumentos, en el que fueron interpretadas diversas piezas musicales. En el grabado, la Banda del Maipo, en los momentos iniciales a la bendición del instrumental, por el R. P. Carlos Hodgson.**

Con romerías a los Cementerios se conmemora Día de Todos los Santos

Se ha dispuesto un servicio especial de locomoción colectiva.— Cooperación de la Cruz Roja, Defensa Civil, Carabineros, Bomberos, Prefecturas y otras instituciones para atender al público y resguardar el orden

VALPARAISO.— Ayer fue iniciada en nuestra provincia el peregrinaje que todos los años en esta fecha realiza la ciudadanía a los cementerios de la zona, con motivo del Día de Todos los Santos, que se conmemora hoy.

De este modo, centenares de personas empezaron desde ayer a depositar sus ofrendas florales en las tumbas de sus seres queridos. Servicios especiales de locomoción funcionarán durante el día de hoy, cubriendo diversos sectores de Valparaíso y Viña, para terminar en los cementerios locales.

Desde las 14 horas del día 31, por disposición de la Dirección del Tránsito de la Municipalidad de Valparaíso, hay, hasta las 19 horas del día 1º de noviembre, un servicio especial de buses, cuyo recorrido será por Avenida Altamirano, subiendo por el cementerio y regresando por calle Galvarino, Alcalde Barrios, hasta avenida Plan Ancha. Esto en uo que concierne al acceso al cementerio Nº 3 de Playa Ancha.

Por otra parte, la Dirección de Cementerios de la IV Zona de Salud de Valparaíso ha adoptado diversas disposiciones para ofrecer una mejor atención a los millares de personas que afluyen en caravanas a los Camposantos. En estas disposiciones, se contará con la cooperación de los Cuerpos de Bomberos de Valparaíso y Viña, los que colaborarán en el abastecimiento de agua a los estanques centrales del Cementerio 3 de Playa Ancha; los Bomberos de Viña abastecerán el Cementerio Nº 4 de Santa Inés; también cooperarán la Defensa Civil de Valparaíso y Viña, que mantendrán postas de primeros auxilios en los cementerios de ambas ciudades.

Del mismo modo cooperará el Cuerpo de Carabineros de Chile, Prefecturas de Valparaíso y Viña; la Cruz Roja de Valparaíso y Viña. Para dar mayores facilidades a la asistencia a los cementerios, el horario de éstos en el día de ayer fue desde las 6 de la mañana hasta las 18 horas, y hoy será el mismo.

El S.N.S. ha pedido al público que coopere al orden en este día, abteniéndose de portar paquetes que no correspondan en forma exclusiva a las ofrendas florales. Cualquier anomalía que se observe en este sentido deberá ser comunicada a la Administración de cada cementerio, para cuyo fin existirá un libro de reclamaciones.

SE PUSO TERMINO A LA HUELGA DE ESTIBADORES

VALPARAISO.— Se puso término a la huelga que la Federación de Estibadores Marítimos decretó en contra de la Empresa Marítima del Estado, como protesta por el no pago de las imposiciones patronales, a la Caja de la Marina Mercante Nacional, y deuda con la Cámara Marítima, en lo que se refiere a los aportes que le corresponden por concepto de bono de estímulo y feriados.

En total, se calcula que "Empremar" mantiene pagos insolutos por una suma aproximada a los 2.200 millones de pesos.

El secretario de la Federación, Juan Cataldo Reyes, en conversación con los periodistas expresó que el problema había quedado virtualmente resuelto en la tarde de ayer, una vez que se conocieron los buenos resultados de las gestiones que particularmente realizaron el Director del Litoral, almirante Arturo Oxley y el Subdirector de esta misma repartición, comandante Fernando Barraza, quienes se entrevistaron con las autoridades del Banco del Estado, institución que se comprometió a facilitar a la Empresa Marítima del Estado, la suma de 170 millones de pesos, con el fin que Empremar cancele a la Cámara Marítima su deuda por concepto de feriados.

En cuanto a la deuda con la Caja de la Marina Mercante Nacional —2.000 millones de pesos— ésta será saldada una vez que sea aprobado el presupuesto de la nación para el año 1965, donde se consulta una partida extraordinaria para resolver la situación y sanear esta deuda.

Manifestó, asimismo, el señor Cataldo Reyes, que los dirigentes de FEMACH recibieron ayer la seguridad de que la situación va a ser resuelta convenientemente, agregando que en tal predicamento la directiva nacional del gremio dará la orden de suspender la huelga de protesta en contra de la Empresa Marítima.

TURNO DE FARMACIAS PARA HOY Y MAÑANA

EN VALPARAISO:

Hoy: Francesa, de calle Cochrane esq. Márquez; Americana, en calle Independencia 1702; Italia, en calle Victoria 2298.

Mañana: Serrano, en calle Serrano 440; El Indio, en calle Colón 1934; Munich, en calle Victoria 2811.

EN VIÑA DEL MAR:

Hoy: Chorrillos, en calle Alvarez 1384; Oriente, en calle Quillota 550.

Mañana: Bedoya, en calle Valparaíso 367; Washington, en calle 5 Oriente 1363.

Campaña contra el sarampión se inicia mañana

VALPARAISO.— Mañana lunes se iniciará en Valparaíso una campaña masiva en contra del sarampión. El SNS tiene calculado que cerca de 34.000 niños serán inmunizados contra la enfermedad que representa el 40 por ciento de la población infantil de la provincia, estimándose que el resto, el 60 o.o está libre de ella por haberla ya experimentado.

AQUI... EL PUERTO

MANIFESTACION A NUEVO ALCALDE PORTEÑO.— **Ayer fue ofrecida en este puerto una manifestación en honor del nuevo Alcalde de Valparaíso, abogado Enrique Vicente. La manifestación fue organizada por el Comando Provincial de la candidatura a diputado de Osvaldo Gianini Iñíguez. Como se sabe, el señor Vicente renunció a la jefatura política del mencionado comando, debido a su reciente designación como Alcalde de esta ciudad. La manifestación de aprecio y gratitud al señor Vicente fue ofrecida a las 12 horas en la oficina profesional del candidato, calle Prat 725, Depto. 305.**

PROTESTAN POR "REPARACIONES" A UN ASCENSOR. — El ascensor del Cerro Mariposa, que se hallaba hace dos meses fuera de servicio, se ha incorporado nuevamente a sus funciones en ese populoso cerro. Lo ha hecho pomposamente, después de declararse que fue "totalmente reparado". La única reparación visible es que, bien o mal, sube y baja. Pero su estado es lamentable, hasta irrisorio. Las puertas están a medio derrumbarse, tiene los vidrios rotos y una poco estética visión de letreros de propaganda viejos y sucios, a los que les habría venido bien una mano de pintura. ¿Es así como "se reparan" los ascensores de Valparaíso? Nada diremos del ascensor Turry, del Cerro Alegre, que va disminuyendo paulatinamente la cantidad de pasajeros con que puede subir uno de los carros. Eran cinco; ahora se ha disminuído el número a tres.

EN ESCENA PUSIERON "LAS CUCHARAS".— **Ayer fue puesta en escena en el Teatro Municipal de Viña la obra teatral "Las Cucharas", que presenta el Tetro de Profesores, obra de la que es autor el dramaturgo chileno René Aguayo. La función, que se presentó en vermut, fue a beneficio de la Sociedad "Escuelas de la Igualdad".**

FORO SOBRE PLASTICA INFANTIL.— En la Biblioteca Vicuña Mackenna, de Viña del Mar, se efectuó un foro sobre "El alma del niño en la Plástica", en el cual intervinieron el Subdirector de la Escuela Normal de Viña del Mar, la doctora psiquiatra Amparo Arcaya; la profesora de Bellas Artes, Teresa Vidal; la profesora parvularia Juana Pérez; el profesor Gustavo Alvarado y el escritor y profesor de Pintura Infantil Alfonso Larrahona. Se arribó a las siguientes conclusiones: necesidad de cambiar los planes de estudio referentes al ramo de dibujo; realizar una encuesta provincial sobre las Artes Plásticas en Valparaíso; aunar métodos o sistemas; necesidad de una estimación nueva de las Artes Plásticas por los padres y maestros; formar e informar a los maestros, y las necesidades de medios económicos para realizar las Artes Plásticas en las Escuelas.

CONFERENCIA SOBRE LOS INDIOS FUEGUINOS.— **El escritor Nicasio Tangol ofreció ayer en la Biblioteca Severín, de Valparaíso, una interesante conferencia sobre los indios fueguinos. En forma paralela se presentó una colección de fotografías de estos indios y un mapa ilustrativo de la región en que ellos viven en el extremo austral. El escritor Nicasio Tangol estuvo viviendo varios meses en Tierra del Fuego, donde hizo acopio del documentado material de su conferencia.**

ANIVERSARIO DE INSTITUTO COMERCIAL.— El Instituto Comercial de Viña cumplió ayer 21 años de existencia, y para celebrar este aniversario han estado efectuándose diversos actos, reuniones de camaradería de los estudiantes, se han hecho donaciones de libros a la biblioteca del establecimiento, competencias deportivas, etc. Ayer se efectuó, a las 10 horas, en el Aula Magna de la Universidad Santa María una velada conmemorativa.

ASCENDIDO EL CONSUL DE FRANCIA.— **Roger Berard de Mimont, representante consular de Francia en Valparaíso, fue ascendido a Cónsul General por disposición del Ministerio de Relaciones de la nación gala. El señor Berard llegó a radicarse en nuestro país el año 1947, viviendo primero en Santiago. En 1952 se trasladó a Viña del Mar y empezó a desarrollar actividades comerciales e industriales en este puerto. Fue nombrado Cónsul de Francia hace tres años y ahora ha sido nombrado Cónsul General. De este modo no sólo se premia su desempeño consular, sino que se agrega a esta función una mayor jerarquía en Valparaíso.**

EXPOSICION DE ARTE CHINO.— Muy visitada ha sido la Exposición de Maestros Chinos Contemporáneos que se encuentra abierta en el Museo Municipal de Bellas Artes de este puerto. La valiosa muestra es auspiciada por la Embajada de la República de China y presenta 26 obras de gran valor técnico y artístico.

78º SORTEO NACIONAL DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

(Ley N.o 12.861, de 7 de febrero de 1958)

Nómina de boletas premiadas en el Sorteo efectuado el día **30 DE OCTUBRE DE 1964**, ante el Notario Público y de Hacienda don Luis Azócar Alvarez, correspondiente a las emitidas los días **27 Y 28 DE SEPTIEMBRE DE 1964**

NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE O NEGOCIO EMISOR DE LA BOLETA	DIRECCION DEL NEGOCIO: Comuna o Localidad	Calle	N.o	Boleta N.o Serie	Fecha	PREMIO
PROVINCIA DE TARAPACA:						
Café "Diana"	Arica	21 de Mayo	560	34901	27/9/64	E° 500
Café "Diana"	Arica	21 de Mayo	560	34903	27/9/64	E° 500
Oriental Export-Import Ltda.	Arica	21 de Mayo	632	22390	28/9/64	E° 500
Oriental Export-Import Ltda.	Arica	21 de Mayo	632	22392	28/9/64	E° 500
Oriental Export-Import Ltda.	Arica	21 de Mayo	632	22396	28/9/64	E° 500
Sacco, Baldassano y Cía.	Iquique	Vivar	683	106337	28/9/64	E° 500
Sacco, Baldassano y Cía.	Iquique	Vivar	683	106351	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE ANTOFAGASTA:						
Tienda y Paquetería "María Isabel"	Antofagasta	Coquimbo	968	21304	28/9/64	E° 500
Mercería y Ferretería "Antofagasta"	Antofagasta	Latorre	2899	14965	28/9/64	E° 500
Mercería y Ferretería "Antofagasta"	Antofagasta	Latorre	2899	14973	28/9/64	E° 500
Jorge Simlesa Ch.	Antofagasta	Orella	1304	22683	27/9/64	E° 500
"Solnorte"	Antofagasta	San Martín	2541	2785-A	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE ATACAMA:						
Salón de Refrescos - Evarista Guerrero	Copiapó	Maipú	906	07874	27/9/64	E° 500
Salón de Refrescos - Evarista Guerrero	Copiapó	Maipú	906	07875	27/9/64	E° 500
PROVINCIA DE COQUIMBO:						
Bata S. A. C.	Coquimbo	Aldunate		106787	28/9/64	E° 1.000
Bata S. A. C.	Coquimbo	Aldunate		106795	28/9/64	E° 500
Bata S. A. C.	Coquimbo	Aldunate		108619	28/9/64	E° 500
Barraca "Cañas"	Coquimbo	Melgarejo	1480	176050	28/9/64	E° 500
Barraca "Cañas"	Coquimbo	Melgarejo	1480	176084	28/9/64	E° 500
Jesús Chirinos M.	La Serena	Balmaceda	669	15249-C	27/9/64	E° 500
Panadería Peña y Lillo Hnos.	La Serena	Brasil	967	7874	27/9/64	E° 500
Abarrotes - Fernando Dorta del V.	La Serena	Juana Ross	1434	1480	27/9/64	E° 500
Abarrotes - Fernando Dorta del V.	La Serena	Juana Ross	1434	1484	27/9/64	E° 500
Abarrotes - Fernando Dorta del V.	La Serena	Juana Ross	1434	1490	27/9/64	E° 500
Nicolás Dahda Chávez	Ovalle	Av. Ariztía	200	1106	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE ACONCAGUA:						
Botillería "Santa Marta"	Los Andes	Esmeralda	669	04909	28/9/64	E° 500
Botillería "Santa Marta"	Los Andes	Esmeralda	669	04920	28/9/64	E° 500
Restaurant "El Satélite"	Papudo	Avda. Irarrázaval		7106	27/9/64	E° 500
Restaurant "El Satélite"	Papudo	Avda. Irarrázaval		7112	27/9/64	E° 500
Soc. de Carpinteros "El Progreso"	San Felipe	Coimas	281	15110	27/9/64	E° 500
José Agustín Martínez O.	San Felipe	San Rafael		001148	27/9/64	E° 500
José Agustín Martínez O.	San Felipe	San Rafael		001153	27/9/64	E° 500
PROVINCIA DE VALPARAISO:						
Panadería "El Mercurio"	Limache	Condell	455	008713	27/9/64	E° 500
Panadería "El Mercurio"	Limache	Condell	455	008715	27/9/64	E° 500
Wadia Lazen Baden	Llay-Llay	Edwards	139	56437	28/9/64	E° 500
Wadia Lazen Baden	Llay-Llay	Edwards	139	56440	28/9/64	E° 1.000
Wadia Lazen Baden	Llay-Llay	Edwards	139	56489	28/9/64	E° 500
Wadia Lazen Baden	Llay-Llay	Edwards	139	56490	28/9/64	E° 500
Wadia Lazen Baden	Llay-Llay	Edwards	139	56493	28/9/64	E° 500
Wadia Lazen Baden	Llay-Llay	Edwards	139	56498	28/9/64	E° 500
Almacén "San Carlos"	Quilpué	Pedro Montt	1300	07361	27/9/64	E° 500
Almacén "San Carlos"	Quilpué	Pedro Montt	1300	07373	27/9/64	E° 500
Refugio "Liguano"	Quillota	21 de Mayo	85	2430	27/9/64	E° 500
Refugio "Liguano"	Quillota	21 de Mayo	85	2556	27/9/64	E° 500
Refugio "Liguano"	Quillota	21 de Mayo	85	2589	27/9/64	E° 500
Bar y Restaurant "London"	Valparaíso	Avda. P. Montt	2699	12140	27/9/64	E° 500
Casa del Laboratorio	Valparaíso	Avda. Uruguay	432	012904	28/9/64	E° 500
Bar Restaurant "Lucerna"	Valparaíso	Blanco	399	06794	27/9/64	E° 500
Salón de Refrescos "Santa María"	Valparaíso	Catrileo	855	001591	27/9/64	E° 500
Salón de Refrescos "Santa María"	Valparaíso	Catrileo	855	001597	27/9/64	E° 500
Casa "Zeldis"	Valparaíso	Condell	1228	16123	28/9/64	E° 500
"Modas Gertrude"	Valparaíso	Condell (Local C)	1459	15615	28/9/64	E° 500
"Page-Smith"	Valparaíso	Esmeralda	1045	10343	28/9/64	E° 500
Almacén "La Patria"	Valparaíso	Eusebio Lillo	298	101910	28/9/64	E° 500
Casa "San Antonio"	Viña del Mar	Agua Santa	19	15943	28/9/64	E° 500
Casa "San Antonio"	Viña del Mar	Agua Santa	19	15946	28/9/64	E° 500
Casa "Mateo"	Viña del Mar	Arlegui	951	88381	28/9/64	E° 500
Fiambrería "Condell"	Viña del Mar	Diego Portales	1102	10883	28/9/64	E° 500
Almacén - Pablo Morelli	Viña del Mar	Laderas	2760	4727	27/9/64	E° 500
Casa "Patricia"	Viña del Mar	Quillota	532	16480	28/9/64	E° 500
Casa "Patricia"	Viña del Mar	Quillota	532	16492	28/9/64	E° 500
Casa "Patricia"	Viña del Mar	Quillota	532	16502	28/9/64	E° 500
Paquetería "La Rosita"	Viña del Mar	3 Poniente	391	11514	28/9/64	E° 500

Boleta que obtuvo el PREMIO MAYOR DE E° 20.000

	BOLETA Nº	FECHA
PAQUETERIA "LA ROSITA" — VIÑA DEL MAR — 3 PONIENTE 391	11516	28—IX—1964

Además, todas las Boletas emitidas en cualquier día de SEPTIEMBRE y por cualquier negocio del país cuyo número sea 11516 tienen un premio de E° 75.— c/u.

NOMBRE DEL CONTRIBUYENTE O NEGOCIO EMISOR DE LA BOLETA	DIRECCION DEL NEGOCIO: Comuna o Localidad	Calle	N.o	Boleta N.o Serie	Fecha	PREMIO
Paquetería "La Rosita"	Viña del Mar	3 Poniente	391	11519	28/9/64	E° 500
Bar Restaurant "Sissi"	Viña del Mar	Valparaíso	98	7249	27/9/64	E° 500
Bar Restaurant "Sissi"	Viña del Mar	Valparaíso	98	7251	27/9/64	E° 1.000
PROVINCIA DE SANTIAGO:						
Farmacia Marina	Conchalí	Vivaceta	2082	10919	28/9/64	E° 500
Miguel Viu Manent	La Cisterna	Gran Avenida	8192	009096	27/9/64	E° 500
Miguel Viu Manent	La Cisterna	Gran Avenida	8192	009103	27/9/64	E° 500
Almacén "La Estrella"	La Florida	San José	30	37992	27/9/64	E° 500
Panificadora "Montecarlo"	Las Condes	Sebastián Elcano	1791	21713	27/9/64	E° 500
Panificadora "Montecarlo"	Las Condes	Sebastián Elcano	1791	21719	27/9/64	E° 500
Panificadora "Montecarlo"	Las Condes	Sebastián Elcano	1791	21722	27/9/64	E° 500
Almacén-Julia Berríos	Las Cruces	Las Cruces		22674	27/9/64	E° 500
Almacén-Julia Berríos	Las Cruces	Las Cruces		22676	27/9/64	E° 500
Almacén-Julia Berríos	Las Cruces	Las Cruces		22684	27/9/64	E° 500
Quinta "La Higuera"	Maipú	Chacabuco	84	16674	27/9/64	E° 500
Samuel Huerta Z.	Melipilla	Avda. Serrano	299	14171	28/9/64	E° 500
Samuel Huerta Z.	Melipilla	Avda. Serrano	299	14176	28/9/64	E° 500
Zapatería "Colón"	Melipilla	Ortúzar	574	35691	28/9/64	E° 500
Bata S. A. C.	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	2928	62581	28/9/64	E° 500
Bata S. A. C.	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	2928	62589	28/9/64	E° 500
Bata S. A. C.	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	2928	62603	28/9/64	E° 500
Librería "Ñuñoa"	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	3109	34283	28/9/64	E° 500
Casa "Díaz"	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	3199	10197-A	28/9/64	E° 500
Casa "Díaz"	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	3199	10364-A	28/9/64	E° 500
"Jazz 33"	Ñuñoa	Avda. Irarrázaval	5349	020900	28/9/64	E° 500
Emporio y Rotisería "Plaza"	Ñuñoa	Avda. P. Valdivia	5409	031335	27/9/64	E° 500
Depósito de Lanas-Lucía Correa	Providencia	Avda. Providencia	2354	13747	28/9/64	E° 500
Depósito de Lanas-Lucía Correa	Providencia	Avda. Providencia	2354	13768	28/9/64	E° 500
Emporio "Bilbao"	Providencia	Bilbao	1094	106030	28/9/64	E° 500
Almacén-Jaime Carbonell	Providencia	Caupolicán	536	7756	28/9/64	E° 500
Bar Restaurant "Las 3 B"	Renca	Errázuriz	1398	012390-A	27/9/64	E° 500
Bar Restaurant "Las 3 B"	Renca	Errázuriz	1398	012394-A	27/9/64	E° 500
Bar Restaurant "Las 3 B"	Renca	Errázuriz	1398	012399-A	27/9/64	E° 500
Restaurant "Juanita"	San Antonio	Antofagasta	157	01909	27/9/64	E° 500
Casa "Tufique"	San Antonio	Avda. Centenario	103	015873	28/9/64	E° 500
Casa "Marisol"	San Antonio	Avda. Centenario	264	013002	28/9/64	E° 500
Casa "Marisol"	San Antonio	Avda. Centenario	264	013003	28/9/64	E° 500
"La Confianza"	San Bernardo	Eyzaguirre	653	13936	28/9/64	E° 500
"La Confianza"	San Bernardo	Eyzaguirre	653	13940	28/9/64	E° 500
Rotisería "Juana Salgado"	San Bernardo	Freire	99	011193	27/9/64	E° 500
Rotisería "Juana Salgado"	San Bernardo	Freire	99	011194	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "El Oasis"	San Bernardo	San José	898	09984	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "El Oasis"	San Bernardo	San José	898	09991	27/9/64	E° 500
Botillería "San Jorge"	San Miguel	Avda. Sebastopol	384	002665	27/9/64	E° 500
Botillería "San Jorge"	San Miguel	Avda. Sebastopol	384	002669	27/9/64	E° 500
Botillería "San Jorge"	San Miguel	Avda. Sebastopol	384	002670	27/9/64	E° 500
Botillería "San Jorge"	San Miguel	Avda. Sebastopol	384	002671	27/9/64	E° 500
Botillería "San Jorge"	San Miguel	Avda. Sebastopol	384	002672	27/9/64	E° 500
Cartonaje - Francisco Morales	San Miguel	Gran Avenida	2638	03846	28/9/64	E° 500
Cartonaje - Francisco Morales	San Miguel	Gran Avenida	2638	03850	28/9/64	E° 500
Restaurant "Sparta"	Santiago	Alonso Ovalle	1114	019805	28/9/64	E° 500
Restaurant "Sparta"	Santiago	Alonso Ovalle	1114	019836	28/9/64	E° 500
Ferretería "Punta Arenas"	Santiago	Arz. Valdivieso	596	34338	28/9/64	E° 500
Ferretería "Punta Arenas"	Santiago	Arz. Valdivieso	596	34348	28/9/64	E° 500
"Imresa" Import. de Repuestos S. A.	Santiago	Avda. B. O'Higgins	592	23626	28/9/64	E° 500
"Imresa" Import. de Repuestos S. A.	Santiago	Avda. B. O'Higgins	592	23630	28/9/64	E° 500
"Imresa" Import. de Repuestos S. A.	Santiago	Avda. B. O'Higgins	592	26637	28/9/64	E° 500
Empanadas "La Quintrala"	Santiago	Avda. B. O'Higgins	2019	03694-A	27/9/64	E° 500
Empanadas "La Quintrala"	Santiago	Avda. B. O'Higgins	2019	03759-A	27/9/64	E° 500
Casa "Agüero"	Santiago	Avda. B. O'Higgins	2099	00713	28/9/64	E° 500
Casa "Agüero"	Santiago	Avda. B. O'Higgins	2099	00714	28/9/64	E° 500
Farmacia "Alameda"	Santiago	Avda. B. O'Higgins	2548	199843	28/9/64	E° 500
Depósito de Licores-Rosa Olguín	Santiago	Avda. B. O'Higgins	3456	3019	28/9/64	E° 500
Almacén - Laura Henríquez	Santiago	Avda. B. O'Higgins	3861	12997	27/9/64	E° 500
Farmacia "Unión"	Santiago	Avda. B. O'Higgins	3998	150590	27/9/64	E° 500
Casa "Stéfano"	Santiago	A. Independencia	470	26380	28/9/64	E° 500
Casa "Stéfano"	Santiago	A. Independencia	470	26386	28/9/64	E° 500
Panaderías y Pastelerías "Unidas"	Santiago	A. Independencia	831	043341	27/9/64	E° 500
Panaderías y Pastelerías "Unidas"	Santiago	A. Independencia	831	043360	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "Ninu"	Santiago	Avda. Matta	354	0686-A	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "Ninu"	Santiago	Avda. Matta	354	0689-A	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "Ninu"	Santiago	Avda. Matta	354	0691-A	27/9/64	E° 500
Radiobandera Ltda.	Santiago	Bandera	176	002547-A	28/9/64	E° 500
Radiobandera Ltda.	Santiago	Bandera	176	002548-A	28/9/64	E° 500
Radiobandera Ltda.	Santiago	Bandera	176	002549-A	28/9/64	E° 500
Foto Piepei y Cía. Ltda.	Santiago	Bandera 236 Local	6	62761-A	28/9/64	E° 500
Boite Zeppelín	Santiago	Bandera	856	49861	28/9/64	E° 500
Bar-Rita Muñoz	Santiago	B. del Mercado	702	016769	28/9/64	E° 500
Panadería "Baskonia"	Santiago	Carmen	1402	34024	27/9/64	E° 500
Panadería "Baskonia"	Santiago	Carmen	1402	34034	27/9/64	E° 500
Panadería "Baskonia"	Santiago	Carmen	1402	34036	27/9/64	E° 500
Botillería "San Alberto"	Santiago	Carrión	1291	5836-B	28/9/64	E° 500
Almacén-Zoila Díaz G.	Santiago	Cumming	1090	010739	28/9/64	E° 500
Almacén-Zoila Díaz G.	Santiago	Cumming	1090	010743	28/9/64	E° 500
Fca. de Tejidos-David Fux	Santiago	Diez de Julio	63	10084	28/9/64	E° 500
Fca. de Tejidos-David Fux	Santiago	Diez de Julio	63	10086	28/9/64	E° 500
Restaurant "Palermo"	Santiago	Diez de Julio	1112	126938	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "Las Camelias"	Santiago	Franklin	1301	09196	27/9/64	E° 500
"Novedades Pigalle"	Santiago	Huérfanos 786 Loc.	30	1308	28/9/64	E° 500
Almacén-Luis Pigari C.	Santiago	J. T. Medina	99	5684-B	27/9/64	E° 500
Almacén M. Teresa Salgado	Santiago	Lord Cochrane	725	01236	28/9/64	E° 500
Almacén M. Teresa Salgado	Santiago	Lord Cochrane	725	01237	28/9/64	E° 500
Graciela Comandari	Santiago	Mac Iver	491	176594	28/9/64	E° 500
Barraca "Iberia"	Santiago	Matucana	1161	112147	28/9/64	E° 500
Barraca "Iberia"	Santiago	Matucana	1161	112149	28/9/64	E° 500
Barraca "Iberia"	Santiago	Matucana	1161	112176	28/9/64	E° 500
Barraca "Iberia"	Santiago	Matucana	1161	112196	28/9/64	E° 500
Librería "Weidner"	Santiago	Merced 821 Local	25	022136	28/9/64	E° 500
Librería "Weidner"	Santiago	Merced 821 Local	25	022140	28/9/64	E° 1.000
Romilio Bustos	Santiago	Miraflores	445	17350	28/9/64	E° 500
Romilio Bustos	Santiago	Miraflores	445	17357	28/9/64	E° 500
Romilio Bustos	Santiago	Miraflores	445	17358	28/9/64	E° 500
Romilio Bustos	Santiago	Miraflores	445	17361	28/9/64	E° 500
Romilio Bustos	Santiago	Miraflores	445	17363	28/9/64	E° 500
Romilio Bustos	Santiago	Miraflores	445	17364	28/9/64	E° 1.000
Sutin y Sutin Ltda.	Santiago	Moneda	1025	79467	27/9/64	E° 500
Sutin y Sutin Ltda.	Santiago	Moneda	1025	79510	27/9/64	E° 500
Calzados "Becky"	Santiago	Monjitas	873	11990	28/9/64	E° 500
Calzados "Becky"	Santiago	Monjitas	873	11996	28/9/64	E° 500
Calzados "Becky"	Santiago	Monjitas	873	12001	28/9/64	E° 500
Humberto Garetto e Hijos Ltda.	Santiago	Nueva York	56	27317-A	28/9/64	E° 500
Juan Paredes P.	Santiago	París	839	17643	28/9/64	E° 500
Juan Paredes P.	Santiago	París	839	17652	28/9/64	E° 500
Fantasías "Yuri"	Santiago	Portal Edwards	2776	98429	28/9/64	E° 500
Fantasías "Yuri"	Santiago	Portal Edwards	2776	98433	28/9/64	E° 500
Fantasías "Yuri"	Santiago	Portal Edwards	2776	98440	28/9/64	E° 500
M. Musalem Yarur y Hnos.	Santiago	Puente	640	1047699	28/9/64	E° 500
M. Musalem Yarur y Hnos.	Santiago	Puente	640	1048043	28/9/64	E° 500
Botillería "San Antonio"	Santiago	Rogelio Ugarte	1598	003188-A	28/9/64	E° 500
Distribuidora "Famela"	Santiago	San Antonio	263	2824	28/9/64	E° 500
Distribuidora "Famela"	Santiago	San Antonio	263	2827	28/9/64	E° 500
Perfumería "La Violeta"	Santiago	San Antonio	478	090204	28/9/64	E° 500
Perfumería "La Violeta"	Santiago	San Antonio	478	090214	28/9/64	E° 500
Perfumería "La Violeta"	Santiago	San Antonio	478	090226	28/9/64	E° 500
Zabaleta y Cía. Ltda.	Santiago	San Diego	944	273032	28/9/64	E° 500
Calzados "Canessa"	Santiago	San Pablo	2277	11486-C	28/9/64	E° 1.000
Calzados "Canessa"	Santiago	San Pablo	2277	11489-C	28/9/64	E° 500
Calzados "Canessa"	Santiago	San Pablo	2277	11494-C	28/9/64	E° 1.000
Frutas-José Vilches	Santiago	Santa Laura	1253	9219	27/9/64	E° 500
Establecimientos "Don Lalo"	Santiago	Sto. Domingo	1468	8939-E	27/9/64	E° 500
Emporio y Botillería "Potenza"	Santiago	Sierra Bella	1502	25453	27/9/64	E° 500
Pastelería "La Caridad"	Santiago	21 de Mayo	663	160060	27/9/64	E° 500
Pastelería "La Caridad"	Santiago	21 de Mayo	663	160080	27/9/64	E° 500
Antonio Molina V.	Santiago	21 de Mayo	828	4095 M. Reg.	27/9/64	E° 500
Antonio Molina V.	Santiago	21 de Mayo	828	4102 M. Reg.	27/9/64	E° 500
Antonio Molina V.	Santiago	21 de Mayo	828	4120 M. Reg.	27/9/64	E° 500
Emporio "El Cóndor"	Talagante	A. B. O'Higgins	801	33403	28/9/64	E° 500
Ramón Carrasco R.	Talagante	Manuel Rodríguez	301	4877	27/9/64	E° 500
Ramón Carrasco R.	Talagante	Manuel Rodríguez	301	4878	27/9/64	E° 500
PROVINCIA DE O'HIGGINS:						
Almacén "Laguna de Cauquenes"	Rancagua	Hda. Cauquenes		26905	27/9/64	E° 500
"Zyco" Discos	Rancagua	Independencia	513	5126	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE COLCHAGUA:						
Casa "Vitores"	Nancagua	Jaramillo	99	48948	28/9/64	E° 500
Tienda y Almacén - Jacob Cumsille	Placilla	Oscar Gajardo	s/n	27874	27/9/64	E° 500
Farmacia "Martínez"	San Fernando	M. Rodríguez	694	231974	28/9/64	E° 500
Farmacia "Martínez"	San Fernando	M. Rodríguez	694	232748	28/9/64	E° 500
Farmacia "Martínez"	San Fernando	M. Rodríguez	694	232857	28/9/64	E° 500
Casa "Mardini"	San Fernando	M. Rodríguez	873	36358	28/9/64	E° 500
Bata S. A. C.	San Fernando	M. Rodríguez	934	210310	28/9/64	E° 500
Bata S. A. C.	San Fernando	M. Rodríguez	934	210330	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	3432	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	17939	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	17949	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	17950	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	36643	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	36645	28/9/64	E° 500
Ferretería "San Pedro"	San Fernando	M. Rodríguez	1073	36664	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE CURICO:						
"El Siglo"	Curicó	Prat	475	43527-B	28/9/64	E° 500
"El Siglo"	Curicó	Prat	475	36453-C	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE TALCA:						
Restaurant "El Gran Ulises"	Talca	1 Sur	1738	013908	27/9/64	E° 500
PROVINCIA DE ÑUBLE:						
"Inafeco"	Chillán	Ejército Chileno	365	2988	28/9/64	E° 500
Garage "Grau"	Chillán	I. Riquelme	655	87900	28/9/64	E° 500
Abrahim Chaban J.	El Carmen	El Carmen		23363	27/9/64	E° 500
Farmacia "Avila"	San Carlos	Serrano	572	54838	28/9/64	E° 500
Tienda "Blanco y Negro"	Yungay	Angamos	725	037143	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE CONCEPCION:						
Fuente de Soda - Benito Castañeda	Concepción	Avda. Collao	1053	0611	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda - Benito Castañeda	Concepción	Avda. Collao	1053	0619	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda - Benito Castañeda	Concepción	Avda. Collao	1053	0620	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda - Benito Castañeda	Concepción	Avda. Collao	1053	0624	27/9/64	E° 500
Fuente de Soda "City"	Concepción	Barros Arana	519	84227-D	28/9/64	E° 500
Fuente de Soda "City"	Concepción	Barros Arana	519	84290-D	28/9/64	E° 500
Fuente de Soda "City"	Concepción	Barros Arana	519	84294-D	28/9/64	E° 500
Laboratorios - N. Martin y Cía.	Concepción	Barros Arana 631 Local	16	4819	28/9/64	E° 500
"El Hogar"	Concepción	Freire	678	8719-I	28/9/64	E° 500
"El Hogar"	Concepción	Freire	678	8456-M	28/9/64	E° 500
"El Hogar"	Concepción	Freire	678	8482-M	28/9/64	E° 500
"El Hogar"	Concepción	Freire	678	8498-M	28/9/64	E° 500
"El Hogar"	Concepción	Freire	678	4576-N	28/9/64	E° 500
Casa "Nana"	Concepción	Galería Adauy, Local	6	1528-A	28/9/64	E° 500
Almacén "Santa Rosa"	Coronel	Pedro A. Cerda	520	20007	28/9/64	E° 500
Almacén "Santa Rosa"	Coronel	Pedro A. Cerda	520	20009	28/9/64	E° 500
Cooperativa Viplano Lirquén Ltda.	Penco	Lirquén		10985	28/9/64	E° 500
Casa "Manira"	Talcahuano	Bilbao	427	9081-B	28/9/64	E° 500
Casa "Manira"	Talcahuano	Bilbao	427	9085-B	28/9/64	E° 500
Casa "Manira"	Talcahuano	Bilbao	427	9087-B	28/9/64	E° 500
Casa "Manira"	Talcahuano	Bilbao	427	9088-B	28/9/64	E° 500
Casa "Manira"	Talcahuano	Bilbao	427	9092-B	28/9/64	E° 500
Casa "Manira"	Talcahuano	Bilbao	427	9093-B	28/9/64	E° 500
Casa "Jarpa"	Talcahuano	Colón	540	18288	28/9/64	E° 500
Casa "Jarpa"	Talcahuano	Colón	540	18289	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE ARAUCO:						
Farmacia - Otilia Seeger P.	Contulmo	Comercio		11457	28/9/64	E° 500
Farmacia - Otilia Seeger P.	Contulmo	Comercio		11458	28/9/64	E° 500
Farmacia - Otilia Seeger P.	Contulmo	Comercio		11461	28/9/64	E° 500
Restaurant Celina Araneda R.	Curanilahue	Condell		26096	27/9/64	E° 500
Restaurant Celina Araneda R.	Curanilahue	Condell		26109	27/9/64	E° 1.000
PROVINCIA DE BIO-BIO:						
Calzados "Patricia"	Los Angeles	Almagro	488	13293	28/9/64	E° 500
M. Gleisner S. A. C. e I.	Los Angeles	Almagro	499	39626-E	28/9/64	E° 500
M. Gleisner S. A. C. e I.	Los Angeles	Almagro	499	39628-E	28/9/64	E° 500
M. Gleisner S. A. C. e I.	Los Angeles	Almagro	499	39555-E	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE MALLECO:						
Edmundo Villouta C.	Angol	Lautaro	302	1031-A	28/9/64	E° 500
Edmundo Villouta C.	Angol	Lautaro	302	304-B	28/9/64	E° 500
Francisco Segundo Manríquez	Purén	Imperial	338	1536	28/9/64	E° 500
Confitería "Selecta"	Victoria	Gorostiaga	565	40102	27/9/64	E° 500
Confitería "Selecta"	Victoria	Gorostiaga	565	40111	27/9/64	E° 500
PROVINCIA DE CAUTIN:						
Dep. de Vinos Yolanda Mellado S.	Carahue	Villagran	960	936	28/9/64	E° 500
Almacén "Santa Amalia"	Lautaro	Freire	401	1328	28/9/64	E° 500
Dep. de Vinos Ramón Villagrán S.	Lautaro	Freire	427	3293	28/9/64	E° 500
Molino "Nieve"	Nueva Imperial	M. Rodríguez		67291	28/9/64	E° 500
Molino "Nieve"	Nueva Imperial	M. Rodríguez		67335	28/9/64	E° 500
Almacén Primo Alvarez García	Quitratue	V. Mackenna	146	12731	28/9/64	E° 500
Emporio y Fte. de Soda "Santa Rosa"	Temuco	M. Montt	596	200235	28/9/64	E° 500
Tienda "La Mascota"	Temuco	Montt esq. Prat		021326-K	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE VALDIVIA:						
Dep. de Vinos Susana P. vda. de Pérez	Antilhue	Antilhue		9973	28/9/64	E° 500
Comunidad Fundo "San Vicente"	Futrono	Fundo S. Vicente		2261-B	27/9/64	E° 500
Comunidad Fundo "San Vicente"	Futrono	Fundo S. Vicente		2271-B	27/9/64	E° 500
Vinos y Frutas Marcial Fuentes R.	La Unión	Caupolicán	1077	0026568	28/9/64	E° 500
Vinos y Frutas Marcial Fuentes R.	La Unión	Caupolicán	1077	0026573	28/9/64	E° 500
Emporio "La Mascota"	Río Bueno	P. Lynch	1563	0024834	28/9/64	E° 500
Emporio "La Mascota"	Río Bueno	P. Lynch	1563	0024857	28/9/64	E° 500
Tienda "El Aguila"	Río Bueno	San Martín	1245	119242	28/9/64	E° 500
Tienda "El Aguila"	Río Bueno	San Martín	1245	119292	28/9/64	E° 500
Tienda "El Aguila"	Río Bueno	San Martín	1245	119294	28/9/64	E° 1.000
Tienda "El Aguila"	Río Bueno	San Martín	1245	119295	28/9/64	E° 500
Tienda "El Aguila"	Río Bueno	San Martín	1245	119297	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE OSORNO:						
Hotel "San Fernando"	Osorno	Bulnes	838	024450	27/9/64	E° 500
Farmacia "Nacional"	Osorno	Ramírez	516	02605-H	28/9/64	E° 500
Farmacia "Nacional"	Osorno	Ramírez	516	02621-H	28/9/64	E° 500
Farmacia "Nacional"	Osorno	Ramírez	516	02595-I	28/9/64	E° 500
Manufacturas "Royle" S. A.	Osorno	Ramírez	834	29282	28/9/64	E° 500
Manufacturas "Royle" S. A.	Osorno	Ramírez	834	64401	28/9/64	E° 500
Foto "Irma"	Osorno	Ramírez	981	61639	28/9/64	E° 500
Nahmias Hnos. y Cía. Ltda.	Osorno	Ramírez	1120	017546	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE LLANQUIHUE:						
Casa "Reinares"	Puerto Montt	A. Varas	852	141166	28/9/64	E° 500
Casa "Reinares"	Puerto Montt	A. Varas	852	141209	28/9/64	E° 500
Grill "Plaza"	Puerto Montt	O'Higgins	134	86526	27/9/64	E° 500
Grill "Plaza"	Puerto Montt	O'Higgins	134	86543	27/9/64	E° 500
Almacén "Santa Carolina"	Puerto Montt	Regimiento	907	4140	27/9/64	E° 500
Foto "Oettinger"	Puerto Varas	Del Salvador	217	35293	28/9/64	E° 500
PROVINCIA DE CHILOE:						
Almacén Leif Pedersen F.	Ancud	Libertad	560	85375	27/9/64	E° 500
Restaurant Gunther Ortloff M.	Ancud	Prat	92	37265-A	27/9/64	E° 500
Panadería Gunther Ortloff M.	Ancud	Pudeto	221	52831-C	27/9/64	E° 500
Panadería Gunther Ortloff M.	Ancud	Pudeto	221	52848-C	27/9/64	E° 500
Panadería Gunther Ortloff M.	Ancud	Pudeto	221	52902-C	27/9/64	E° 500
Panadería Gunther Ortloff M.	Ancud	Pudeto	221	52904-C	27/9/64	E° 500
PROVINCIA DE MAGALLANES:						
"Casa de Los Regalos"	Puerto Natales	Baquedano	119	11989	27/9/64	E° 500
Zapatería y Tienda "La Isleña"	Puerto Natales	Bulnes	602	55963	27/9/64	E° 1.000
Zapatería y Tienda "La Isleña"	Puerto Natales	Bulnes	602	55964	27/9/64	E° 500
Cervecería "Polar"	Punta Arenas	Patagona	506	67738	28/9/64	E° 500
Cervecería "Polar"	Punta Arenas	Patagona	506	67806	28/9/64	E° 500

NOTA: La abreviatura "M. Reg." significa Vales de Caja emitidos por Máquinas Registradoras autorizadas.

El original de las Boletas favorecidas con algún premio puede ser presentado en cobro en cualquiera Oficina de Impuestos Internos del país. En Santiago, en el Departamento de Compraventas de esta Dirección, ubicado en el 7.o Piso del edificio del Ministerio de Hacienda, Oficina 716.

Para el cobro de un premio sólo se requiere la presentación del **original** de la boleta premiada, la cédula de identidad al día y el rol general de contribuyentes.

La Dirección se reserva el derecho a no pagar aquellos premios que correspondan a boletas ilegales, cuyo original no coincida con la copia de ella o que estén adulteradas.

EL PLAZO PARA COBRAR los premios indicados en la presente nómina **VENCE EL DIA 30 DE ENERO DE 1965**.

PROXIMO SORTEO: Se efectuará el día **27 DE NOVIEMBRE DE 1964**, con un premio mayor de E° 20.000.—, 10 premios de E° 1.000.— c/u. y 300 premios de E° 500.— c/u. Serán premiadas con E° 75.— c/u. las boletas emitidas en cualquier día de **OCTUBRE DE 1964** cuya numeración completa coincida con la de la Boleta que obtenga el **PREMIO MAYOR DE E° 20.000.—**

SORTEO DE NAVIDAD: Se efectuará el día **30 DE DICIEMBRE DE 1964**, con un premio mayor de E° 100.000.— 2 premios de E° 10.000.— c/u; 5 premios de E° 5.000.— c/u; 100 premios de E° 1.000.— c/u. y 200 premios de E° 500.— c/u. Además, **TRES VIVIENDAS ECONOMICAS**. También serán premiadas con E° 100.— c/u. todas las Boletas emitidas en cualquier día de NOVIEMBRE DE 1964 cuya numeración completa coincida con la de la Boleta que obtenga el **PREMIO MAYOR DE E° 100.000.—**

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

AZ ESTENSSORO SE SOBREPUSO LA PEOR CRISIS DE GOBIERNO

os mineros retornan a sus labores y la normalidad vuelve al Altiplano

LA PAZ, 31 (UPI).— La mayoría de los 7.000 rebeldes mineros del Estado volvió hoy sus tareas al ir restableciéndose poco a oco la paz de Bolivia, después de diez días e sangrientos sucesos.

Las tropas del Ejército continuaron ocu- ando el centro minero andino de Oruro y la carretera que conduce a la vecina Sora Sora, que fueron teatro de algunos de los más encarnizados choques entre los trabajadores y estudiantes y el Ejército. Se espera la retirada de las tropas una vez que los mineros de esos dos focos de perturbación atiendan el llamamiento de la Federación Minera y vuelvan al trabajo.

AJAS EXTRAOFICIALES. El resultado extraoficial de disturbios, iniciados por udiantes de extrema iz- erda, a quienes se sumaron go mineros capitaneados comunistas, es de 30 etros y unos 300 heridos.

UPERACION DE LA CRI- .— El Presidente de la pública, Víctor Paz Estens- o, parece haber superado primera gran crisis de los s meses de su segundo pe- o de Gobierno. Pero hay ores de que aún pueda ha- más trastornos.

e cree que la Federación nera ha sido reacia a man- er a sus afiliados en huelga durante un período prolongado a causa de las cláusulas especiales de bonificaciones por producción superior a la media. Al ir aproximándose los últimos dos meses del año los mineros tienen en perspectiva pagos extraordinarios.

TRESCIENTOS DETENIDOS.— Se informa que todavía quedan detenidas unas 300 personas, en su mayoría estudiantes y "agitadores" que incendiaron y saquearon el jueves por la noche el Ministerio de Sanidad de La Paz. Sin embargo, se los va excarcelando paulatinamente.

Se espera que en cualquier momento salgan de La Paz los funcionarios de la Embajada de Checoslovaquia, con la que Bolivia rompió las relaciones diplomáticas, después de acusarla de proveer de armas a los rebeldes.

SITUACION POLITICA.— Una de las víctimas del levantamiento fue la relación de Paz Estenssoro con su joven Vicepresidente, René Barrientos, general de la Fuerza Aérea, que pasó la mayor parte del tiempo en Cochabamba, haciendo declaraciones públicas de crítica de las acciones de Paz para sofocar las demostraciones.

Barrientos tiene algún arraigo, aun no total, en el Ejército. Algunos militares veteranos censuran sus extemporáneas declaraciones.

La oposición, en la que figuran los comunistas, sin llegar a tener un dominio decisivo, parece haber logrado alguna cohesión después de las elecciones de mayo, pero no tiene aun la fuerza suficiente para derrocar a Paz Estenssoro.

VICTOR PAZ NO RENUNCIA.— Se supone, sin embargo, que la oposición continuará reclamando la dimisión del Presidente, pero este ha anunciado que no satisfará esa exigencia. Probablemente mantenga esta actitud mientras cuente, como ahora, con el apoyo del Ejército.

In Memoriam.-

Don
CARLOS LAZO VILLAVICENCIO
(Q. E. P. D.)

miércoles 4 de noviembre se ará una misa por el eterno anso de su alma, en la Pa- uia de la Santísima Trini- (San Francisco 1781), a las oras, en el día de su ono- tico.

La familia.

UNCIONES.—

nemos el sentimiento de co- icar el sensible fallecimiento nuestro querido esposo y pa- señor

LFONSO POWER PALMA

s funerales se efectuarán ana lunes en el Cementerio eral, (entrada por Recoleta), iendo el cortejo a las 10 ho- desde su casa habitación, ca- Fuccsias N.o 2470, (Av. Eins- altura del 1200).

Su esposa Elena Weise vda. de Power y sus hijos Nelson y Ariel.

a dejado de existir nuestro rido hermano, cuñado y tío, or

LFONSO POWER PLMA

s funerales se efectuarán ana lunes en el Cementerio eral, (entrada por Recoleta), iendo el cortejo a las 10 ho- desde su casa habitación, Fuccsias N.o 2470, (Avenida tein altura del 1200).

Alfredo Power Palma, señora e hijos.

Tenemos el sentimiento de comunicar el falleci- miento de nuestra queri- da madre, suegra y abue- lita, señora

ARMEN AMOROS vda. de PACHECO

s restos serán sepultados hoy ingo, a las 15 horas, en el enterio General, (puerta Ave- La Paz), partiendo el cor- desde la Parroquia Santa (Av. Larraín 7376), donde oficiará una misa a las 9.30 s, por el descanso de su al-

La familia.

Ha fallecido el Dr.

GAMALIER PUÑO GONZALEZ
(Q. E. P. D.)

s restos fueron enviados a el, donde se efectuarán sus rales mañana lunes.

Dr. Mario Tabja y familia.

Ha dejado de existir nuestra querida hija y madre, señora

ARACELLY JARA MIRA

s restos serán sepultados hoy el Cementerio General. El ejo partirá desde la Parro- Andacollo, después de una que por el descanso de su , se oficiará a las 9.30 ho-

La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, hijo y hermano, don

OMAR VEGA ARCE

s restos serán sepultados ana lunes en el Cementerio eral, (por Recoleta), partien- el cortejo desde su casa ha- ción, Eduardo Matte 1430, a 10 horas.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

LFINA ESPINOZA MIRANDA
(Q. E. P. D.)

s funerales se efectuarán en Cementerio Católico, partien- el cortejo desde su casa habi- ón, Avenida Monterrey 2895, s 11 horas.

La familia.

Comunico con profundo pesar el trágico deceso de mi querida esposa, doctora

SA PACHECO PIZARRO DE AVILES

s funerales de mi adorada ita se habían efectuado con sigilo desde la Morque el 10 de octubre.

Su esposo Carlos Avilés del Campo, Su cuñada Mercedes Avilés del Campo.

Ha dejado de existir trágicamente nuestro querido esposo, padre y abuelito, don

LOMON TAUB BERMANN

s restos serán sepultados hoy el Cementerio Israelita de chalí, partiendo el cortejo su casa habitación, calle señor Miller 21, departamen- 31, a las 5 de la tarde.

La familia.

MEMORIAM.—

Con motivo de cumplir- se el primer aniversario hoy domingo 1.o de no- viembre del sensible fa- miento de nuestra querida acita, abuelita y suegra, se-

EMILIA NAVEAS vda. de CASANGA

e oficiará una misa hoy en Parroquia la Asunción, a las horas, (Vicuña Mackenna Recoleta).

Sus hijos.

PARALIZACION FERROVIARIA Y DE VIDA NOCTURNA EN ITALIA

ROMA, 31 (UPI).— Una nueva oleada de huelgas cerró hoy las droguerías de Italia y amenazó con paralizar también los ferrocarriles, el servicio de correos y los cabarets.

La Confederación General Italiana del Trabajo (CGIL), dominada por los comunistas, anunció hoy huelgas en los Ferrocarriles del Estado y los servicios postales en apoyo de sus reclamaciones de aumentos de salarios superiores a los ya prometidos por el Gobierno.

HUELGA DE PROTESTA

Las droguerías de toda Italia cerraron hoy, rebelándose contra la inclusión de los medicamentos en el aumento de un 20% del impuesto de venta aprobado anoche por el Parlamento. Sólo hubo un servicio de urgencia para vender medicinas esenciales, pero los restantes establecimientos quedaron cerrados desde las ocho de la mañana hasta las ocho y media de la noche.

OTRAS AMENAZAS

Los propietarios de cabarets amenazaron con matar la vida nocturna con el cierre de sus lugares de diversión, a partir de la noche de mañana domingo, si no se hace algo por aliviar la presión a que los somete el régimen de impuestos y aliviar un nuevo aumento de los honorarios que tienen que pagar por la música de baile.

La CGIL, que terminó una huelga ferroviaria de una semana el lunes último, anunció otra para el ocho de noviembre. Esta nueva acción sacará de su trabajo a los afiliados del CGIL durante tres períodos de 90 minutos por día durante otra semana.

Los comunistas alientan grave desorden: India

NUEVA DELHI, 31 (UPI).— Los comunistas se unieron a los disturbios estudiantiles que se registran en el Estado de Orissa, en la India oriental, durante las dos últimas semanas, dicen informaciones que llegan hoy a nueva Delhi.

Tres personas fueron muertas por la policía, al tratar ésta de acallar los desórdenes.

Anoche, los estudiantes irrumpieron en la Comisaría de Khurja, 40 kilómetros al sudeste de Calcuta, y pusieron en libertad a dos estudiantes que habían sido detenidos el lunes, por presunto asalto.

El Primer Ministro, Lal Bahadur Shastri, envió hoy al Ministro de Estado para la Alimentación y Agricultura, Subhag Singh, al lugar de los desórdenes, para que eleve un informe personal al Gobierno.

DE GAULLE DISPUESTO A UNA REUNION NUCLEAR CON CHINA

PARIS, 31 (UPI).— El Presidente Charles de Gaulle está dispuesto a asistir "en cualquier momento" a una conferencia internacional nuclear de desarme, tal como lo propuso el Primer Ministro chino comunista, Chou En Lai.

De Gaulle expresó ayer su disposición a asistir a tal conferencia en la respuesta enviada a la nota de Chou En Lai del 17 de octubre, en la que éste anunciaba la prueba de un artefacto nuclear por los comunistas chinos el día anterior.

Chou pidió en su nota una conferencia internacional del desarme. De Gaulle replica que Francia "ha hecho saber en varias ocasiones que estaría dispuesta a participar en cualquier momento en cualquier negociación seria que pudiera ser organizada entre naciones competentes y responsables para discutir los problemas del desarme sobre una base constructiva y práctica".

HIJO DEL EXPEDICIONARIO SHACKLETON VIENE A CHILE

Es Ministro de RR. EE. británico y asistirá a la Transmisión del Mando

LONDRES, 31 (UPI) — El Ministro de Defensa para la Real Fuerza Aérea, Lord Shackleton, hijo del famoso explorador antártico, representa a Gran Bretaña en las ceremonias de Toma del Mando por parte del Presidente Electo de Chile, Eduardo Frei.

Al comentar esta información en su edición de hoy el diario Daily Telegraph dice que "el nombre de Shackleton es especialmente aceptable en Chile... Se conoce en el país que su padre fue rescatado por marinos chilenos cuando, en 1916, una de sus expediciones antárticas fue prácticamente desbaratada en el mar de Weddel".

Shackleton partió de Londres a las 08.30 GMT esta mañana a bordo de un avión Comet del Comando de Transportes de la Real Fuerza Aérea.

Se espera que llegue a Santiago de Chile a las 19.10 hora local del domingo, viajando vía Cabo Verde, Recife y Río de Janeiro.

CANCILLER VENEZOLANO

LIMA, 31 (UPI).— En víspera de su partida hacia Santiago de Chile, el Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Ignacio Iribarren Borges, visitó ho yla Escuela Naval del Perú, situada en el balneario de La Punta, ofreció una conferencia de prensa y asistió al almuerzo ofrecido por el Comando General de la Armada Peruana en honor del contralmirante Luis Croce Orozco, Jefe de Estado Mayor conjunto de las Fuerzas Armadas venezolanas.

POLITICA NO COMPROMETIDA SEGUIRA REGIMEN DE SUDAN

EL CAIRO, 31.— (UPI). — El Primer Ministro sudanés, Sirr-El Khatm El Khalifa, prometió hoy que su gobierno seguirá una política de "no compromiso", y que se opondrá al imperialismo y al neocolonialismo, y trabajará por salvaguardar la paz internacional y por el fortalecimiento de la carta de las Naciones Unidas.

COOPERACION ARABE. — En una declaración política difundida por la Radio de Omdurman, el nuevo dirigente del Sudán dijo, que su gobierno se oponía a todos los pactos militares y prometió trabajar por el fortalecimiento de la cooperación inter-árabe, especialmente en cuanto a la oposición "al imperialismo en el sur de Arabia, y donde quiera que aún exista en Africa".

El Khalifa dijo también que su gobierno daría preferente atención a "los problemas de la unidad y seguridad de nuestra nación", y también prometió trabajar sinceramente con vistas a ejercer el máximo esfuerzo para encontrar "soluciones aceptables al pueblo sudanés".

ESTADO DE EMERGENCIA. — Agregó el Primer Ministro, sin embargo, que en vista del "poco tiempo de que dispone este gobierno, queremos decir con franqueza que probablemente no todos los problemas podrían ser resueltos enteramente, pero prometemos trabajar esforzada y sinceramente por las soluciones deseadas".

El Khalifa añadió que su gobierno había iniciado medidas para trasladar la autoridad a los civiles y para poner fin al estado de emergencia "en aquellas zonas donde la seguridad no esté en peligro".



CHEYENNE, Wyomin.— El candidato presidencial repúblicano Barry Goldwater muestra a sus partidarios una marca de hierro para el ganado que le regalara John Wold, candidato a senador por su partido. La marca tiene las letras "BG". Goldwater está en campaña electoral por este Estado. (Radiofoto UPI).

SOLUCION A PROBLEMAS... (De la Pág. 13)

veniente para el interés público que yo me mantenga al margen de toda actuación. Ya se había empezado a decir que sería yo el jefe de la oposición al señor Frei. Jamás le he hecho oposición a ningún gobierno porque soy por temperamento, por esencia, por constitución fisiológica, un hombre constructivo que siempre doy mi colaboración. Cuando estoy en desacuerdo con algo lo critico pero no para destruir, sino que para proponer una medida que estimo más conveniente. Pero esto no habría valido nada porque la pasión política en este país no respeta ni la rectitud inmaculada mía como lo estamos viendo permanentemente en cierto diario.

DEUDA EXTERNA:

Contestando a un periodista que se refirió a las críticas sobre el monto excesivo de la deuda externa, dijo:

"Eso es una falsedad. "El Mercurio" publicó un artículo en su página editorial que acogía esa tesis. Yo suministré a ese diario antecedentes emanados del Banco Central y de don Sergio Molina, Jefe de la Oficina de Presupuestos. Entonces, "El Mercurio" publicó uno de esos cuadros en los cuales queda establecido que no son efectivas las cifras que se han estado dando, sino que son el fruto de un error. Por lo demás, el endeudamiento de mi Gobierno, tal como lo he dicho, incluyendo los dos meses que faltan y que van a corresponder al nuevo Gobierno, va a significar 600 millones de dólares, o sea, menos de 100 millones de dólares por año, no obstante de que ha habido un terremoto que ha exigido un desembolso del orden de 500 millones de dólares. Los planes del nuevo Gobierno que ya se anuncian, demuestran que el endeudamiento va a ser superior."

SATISFACCION

Dijo que abandonaba el cargo con "una profunda satisfacción porque mientras recibo la crítica de todos los elementos políticos interesados, una crítica de sectores que se dice que yo he favorecido y que no se muestran propicios para mi administración ni para mi persona, tengo en cambio la inmensa satisfacción de sentir el afecto y el respeto que he despertado en todos los sectores modestos de este país. Y ese es el galardón más grande que puede obtener un ciudadano. Así que todo ese sacrificio inmenso, las ingratitudes, las amarguras y las injusticias que he recibido, están ampliamente compensadas por ese afecto".

"Para mi es profundamente satisfactorio, porque son una garantía que mi país seguirá por una senda de progreso, el hecho que algunos de mis colaboradores vayan a seguir actuando en el nuevo Gobierno. Yo no hice nunca cuestión en este cargo de la ideología de la gente. Respeté a todos los ciudadanos, valoré el mérito dondequiera que él estuviera. Son numerosos los hombres que pertenecen a la corriente del Gobierno nuevo que colaboraron en mi Gobierno, como también existen otros de tendencias diametralmente opuestas a las mías."

AVANCE PORTENTOSO

Se le expresó que algunos sostienen que en estos últimos seis años el país se ha detenido en su progreso. Replicó:

"El que diga eso seriamente, es un imbécil. Porque solamente lo pueden decir por pasión política. Pero ningún hombre, de mediana inteligencia y honesto, puede hacerlo, porque jamás ha experimentado el país un avance más portentoso que en estos últimos años."

CRITICAS AL CONGRESO

"Yo no formulo cargo a los partidos políticos. Dentro de la organización constitucional que tenemos, fatalmente están condenados a actuar como lo hacen. Creo que el sistema está añejo, es inaceptable, está fuera del grado de progreso que hemos alcanzado y con las necesidades económicas y sociales del mundo nuevo. No es un problema, no sólo en Chile, sino de todos los países que mantienen un régimen democrático. De Gaulle ha reaccionado en Francia y hemos visto que de sus ruinas, Francia ha resurgido vigoroza y se ha colocado en un papel que corresponde a su honroso pasado.

Pregunta: ¿Representa Prat su posición?

"No lo puedo decir yo. No quiero opinar sobre política y no voy a tener ningún candidato en la próxima elección parlamentaria. Soy muy amigo del señor Prat. Lo estimo mucho, pero guardo profunda gratitud hacia el Partido Liberal y hacia el Partido Conservador, y soy también muy amigo del señor Faivovich. El señor Schaulsohn ha sido deferente conmigo. En consecuencia, me mantengo en la más absoluta, total neutralidad. Así que no hay ningún patricanod mío y el que se considere así se equivoca.

Dijo que no podía contestar si volverá a la presidencia de la Papelera. "Tengo el 5 por ciento de las acciones de la Papelera. Para ser director se necesita un 15 por ciento de las acciones. En consecuencia, eso no depende de mi voluntad sino de voluntades ajenas".

¿Qué hará ahora?, preguntа un periodista.

"Seguir viviendo. Irme al campo y encontrar algún trabajo y alguna actividad que me llene la vida, porque soy un hombre que no puede vivir sin tener una vida intensa".

"Se ha resentido mi salud en estos últimos años porque he debido tomar hipnóticos para dormir, lo que me hace mucho daño.

"Siento no haber reformado la Constitución, no haber terminado con la inflación y no haber establecido un nuevo régimen de previsión. Ninguna de las tres cosas se puede hacer con el régimen constitucional actual."

A otra pregunta, sobre qué consejo le daría al nuevo Gobierno, contestó:

"No tengo ninguna autoridad para darle consejos al nuevo Presidente de la República, así que me abstengo de hacerlo, ni me lo ha pedido."

POLITICA INTERNACIONAL.— Respecto a su política internacional expresó:

"Siento mucho no haber dejado solucionado el problema con Argentina, pero tengo la evidencia de que en muy breves días se hará el anuncio de que ese problema está resuelto. La pasión política impidió de que el problema con Argentina se resolviera. El patriotismo selló mis labios y me obligó a guardar silencio en presencia de todas las infamias que se dijeron, en relación con este problema. Tengo la evidencia absoluta que he defendido el interés de Chile con altivez, y con firmeza y estoy seguro, como comprueban todas las últimas publicaciones que se han hecho sobre el particular, que las actuaciones de este Gobierno en relación con este problema y los protocolos tan criticados, han sido la mejor arma que se le ha dado a Chile para defender sus intereses."

Sobre Bolivia, dijo:

"Lo único que puedo decir es que yo mantuve las más cordiales relaciones. No hay nada que justifique la situación que se ha producido. He procedido con mucha prudencia, porque soy un convencido de la necesidad de paz entre los países del continente. los países del continente.

Por eso he preferido guardar silencio para no aumentar un problema completamente artificial como es el que nos ha planteado Bolivia y al cual en el primer tiempo fue ajeno el Presidente Paz Estenssoro.

CALAMIDAD NACIONAL.— Sobre los gremios dijo":

"La gestión politiquera de los gremios es una calamidad nacional. Como he vivido 20 años en contacto con los gremios, puedo afirmar que generalmente los que se dicen dirigentes de los gremios no interpretan el sentir de la masa. Sé por experiencia propia que los empleados y obreros anhelan la estabilidad de los precios y ya son muy escasos los que ignoran que las alzas de sueldos y jornales determinan alzas de precios. Por eso, a pesar de que yo he combatido las alzas de sueldos y salarios, tengo la adhesión indiscutible de empleados y obreros. Lo que está demostrando que sé cuál es su sentir. Pero las directivas gremiales no son sino prolongación de los partidos políticos".

Participación... (De la Pág. 13)

cubre la totalidad de las ciudades del país y la mayoría de los pueblos del continente.

El Presidente Eduardo Frei, después de los actos oficiales de la Transmisión del Mando en el Congreso Nacional, el Tédeum en la Catedral y de la visita de las Misiones Especiales al Salón Rojo presidencial, se reunirá con el pueblo en una gran recepción popular en el Patio de los Naranjos de la Moneda.

Esta recepción adquirirá destacados relieves ya que a ella concurrirán no sólo los dirigentes de los sindicatos, poblaciones, juntas de vecinos, comandos campesinos y femeninos que lo acompañaron durante la campaña electoral, sino la totalidad de los dirigentes de estas organizaciones pertenecientes a todos los sectores políticos. El Mandatario que fue categórico para señalar que sería "el Presidente de todos los chilenos, sin excepción alguna", con esta recepción popular muestra que sus palabras responden a una definida línea de conducta de la cual no se apartará durante su Gobierno.

Simultáneamente con los festejos populares que tendrán lugar frente al Palacio de la Moneda, en la mayoría de las plazas de barrios y poblaciones de la capital se efectuarán manifestaciones de este tipo. Del mismo modo, en todas las ciudades del país, esta fecha será celebrada con diversas manifestaciones de regocijo popular, de acuerdo con el sentido que tuvo la campaña y que tendrá el Gobierno del nuevo Mandatario.

CEREMONIAS DE LA TRANSMISION DEL MANDO

Las ceremonias oficiales de la Transmisión del Mando se inician mañana, a las 16 horas, con la presentación de credenciales al Presidente Jorge Alessandri, en el Palacio de la Moneda ,de las Misiones Especiales acreditadas para esta oportunidad. El martes, a las 11 horas, estas misiones depositarán una ofrenda floral en el Monumento al General Bernardo O'Higgins. La Transmisión del Mando tendrá lugar el martes, a las 15 horas, en el Salón de Honor del Congreso Nacional, y a las 15.45 horas será oficiado un Tedéum en la Catedral metropolitana.

Finalizados los oficios, el Presidente Eduardo Frei, acompañado de sus Ministros y Edecanes, tomará colocación en las carrozas de gala para dirigirse al Palacio de la Moneda, desde la Catedral, por las calles Ahumada y Moneda.

Durante el trayecto, tropas militares de la Guarnición de Santiago le rendirán honores militares.

Los actos para el martes 3 de noviembre proseguirán con la visita de las Misiones Especiales, a las 17 horas, al Presidente Frei en la Moneda, y a las 18.30 horas, el Mandatario y su esposa, señora María Ruiz Tagle de Frei, ofrecerán una recepción popular en el Patio de los Naranjos, en la Moneda.

Después de las 18 horas se iniciarán en las Plazas Libertad y Bulnes y otras que se indicarán hoy los festejos populares de adhesión al nuevo Presidente.

El miércoles, a las 15 horas, en la elipse del Parque Cousiño, el Presidente de la República, Eduardo Frei, recibirá el homenaje de las Fuerzas Armadas con una Parada Militar.

PERECIO ASTRONAUTA... (De la Pág. 13)

rección Federal del Espacio, se estrelló poco antes del mediodía en las proximidades de la supercarretera que une a Houston con Galveston.

Freeman, que fue instructor de vuelos de prueba, se precipitó a tierra a una distancia de un kilómetro y medio del lugar donde levantó vuelo, en la base de la Fuerza Aérea de Ellington.

El accidente ocurrió en una mañana brumosa y con el cielo cubierto por nubes bajas.

Dos horas después de precipitarse el avión, las nubes se habían despejado, la causa del accidente no ha sido aún determinada.

Freeman era un piloto veterano, con más de 3.000 horas de vuelo, de las cuales más de 2.000 las cumplió en aviones a reacción.

ASTRONAUTA SELECTO

Fue uno de los 14 astronautas que el tres de febrero último se unieron al programa espacial. Se espera que de ese grupo surgirán dos de los tres hombres que alrededor de 1970 harán un vuelo a la Luna, en una cosmonave "Apollo".

OTRO ACCIDENTE

Augusta (Georgia), 31 (UPI).— Los seis tripulantes de dos aviones de transporte del Ejército perecieron hoy cuando los aparatos chocaron en el aire y se estrellaron en llamas cerca de esta ciudad.

Los aviones eran parte de un grupo que volaba en formación de cuatro como parte de maniobras de 32.000 hombres, en los Estados de Carolina del Norte y Sur y Georgia.

CIEN MIL BERLINESES SE VUELCAN A LA ZONA ROJA

Berlín oriental adquiere aspecto de ciudad libre

BERLIN, 31 (UPI).— Una multitud de berlineses occidentales dio hoy al tétrico Berlín oriental el aspecto de una ciudad del mundo libre.

Cerca de 100.000 hombres, mujeres y niños se desbordaron allí a través de cinco puestos de cruce de la muralla que divide los dos sectores tan diferentes, para visitar a sus parientes del este en el segundo día del período de dos semanas permitido por la nueva decisión comunista de darles pases.

Las calles del sector comunista, habitualmente desiertas, se llenaron de automóviles occidentales, desde el suntuoso Gran Mercedes hasta el pequeño y popular Volkswagen.

Los visitantes berlineses occidentales y sus parientes del sector rojo llenaron los cafés de la famosa Friedrichstrasse y de los aledaños de la Alexander Platz, en el corazón de la ciudad. Se distinguía fácilmente a los occidentales de sus parientes más pobres por las ropas de superior calidad y mejor cortadas de aquéllos.

Al pasar al este a pie, en tren o en automóvil, eran portadores de paquetes de regalos, juguetes, alimentos y artículos de tocador, que son escasos, caros o de baja calidad en la zona comunista.

LOS PASES

Los pases son valederos desde las siete de la mañana hasta la medianoche. La muralla volverá a quedar cerrada a los berlineses occidentales el doce de noviembre, para no abrirse nuevamente hasta la temporada de Navidades.

Los alemanes orientales expidieron 649.000 pases para el presente período y el de las Fiestas de Navidad.

REBAJA DE PRECIOS ANUNCIAN LOS GOBERNANTES DE LA URSS

MOSCU, 31 (UPI).— Los nuevos gobernantes del Kremlin, según informan hoy fuentes dignas de crédito, tienen el propósito de reducir los precios de la carne, la manteca y el vodka, los que hace dos años Nikita S. Khrushchev elevó en un 30 por ciento.

Una ama de casa moscovita que escuchó los informes que circulan por la ciudad, se sonrió y dijo a la United Press International: "Eso es maravilloso. Ahora vamos a vivir un poco mejor".

EFECTOS DE LA REBAJA.— Para ella, la esperada decisión significa que podrá comprar un kilogramo de carne de primera calidad por aproximadamente 1,50 rublos (1,65 dólares), en lugar de pagar 2,06 rublos (2,26 dólares), y un kilogramo de manteca por unos 2,90 rublos (3,22 dólares), en vez de 33,60 rublos (cuatro dólares).

Si su esposo es un obrero común y ella no trabaja, los ingreso semanales de la familia son de unos 25 rublos (27,50 dólares).

VIGENCIA DE REDUCCION.— Los observadores occidentales dicen que, para el Estado, la decisión significa la pérdida de unos tres mil millones de rublos (3.300.000.000 dólares) por año, sobre un presupuesto total de 91.800.000.000 rublos (109.800.000.000 dólares) para 1964..

Es posible que la reducción se aplique a partir del 7 de noviembre, aniversario de la revolución bolchevique. Así lo dijeron las fuentes, agregando que también es probable que se disminuya el precio del vodka.

DISTRIBUCION DE HARINA.— Los gobernantes del Kremlin ya se han adherido al espíritu de la celebración enviando a Mocú 14.000 toneladas de harina, con las que se hará la primera distribución limitada del producto desde que la harina desapareciera de los comercios, hace un año, luego de cosechas desastrozas.

Dijeron también las fuentes, que es posible que la rebaja de precios se extienda a los artículos de lana.

Khrushchev elevó el costo de la carne y de la manteca el primero de junio de 1962. Pidió al país que comprendiera que era necesario hallar nuevas fuentes de ingresos y volcar parte de los mismos en la agricultura. Calificó a la medida de "temporaria".

Encuentro de dos ex dictadores en capital española

MADRID, 31 (UPI).— Dos ex dictadores sudamericanos, Juan D. Perón, de la Argentina, y Gustavo Rojas Pinilla, de Colombia, se reunieron hoy en Madrid y hablaron de los "problemas de justicia social" en la América Latina.

La entrevista tuvo lugar en la lujosa residencia de Perón en los suburbios de esta capital y duró tres horas y media, aproximadamente.

Al término de la reunión, Rojas Pinilla dijo a los periodistas.

"Discutimos los problemas de justicia social comunes no sólo en la Argentina y Colombia, sino en todo el continente sudamericano."

Ha sido ésta la primera entrevista de los dos ex gobernantes. Como de costumbre, Perón declinó hacer comentarios a la prensa.

DE REANUDAR GUERRA FRIA ACUSAN RUSOS A H. WILSON

MOSCU, 31 (UPI).— El órgano oficial del Gobierno soviético "Izvestia", acusa hoy al nuevo Gobierno laborista británico de Harold Wilson de haber iniciado "una nueva fase de la guerra fría" al reclamar que la Unión Soviética pague a las Naciones Unidas su deuda de la asignación para la fuerza mantenedora de la paz.

El periódico declara que la Unión Soviética "no pagará un sólo copec... Que paguen los colonizadores".

Agrega que "el Gobierno laborista asume la responsabilidad de las acciones de los colonizadores en Levante y el Congo".

CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado que los nichos situados en los Pabellones, Galerías y Muros de Circunvalación que más abajo se indican y que a la fecha están vencidos y que no fueren renovados dentro de los 10 días siguientes al primero de esta publicación, serán sepultados en la fosa común, sin mayor responsabilidad para el Establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. 16 del Reglamento General de Cementerios. (Decreto N.o 421, de 14 de abril de 1932):

NICHOS ADULTOS

GALERIA N.o 3: 2329, Alejandrina Chávez F.
GALERIA N.o 6: 5812, Guillermo Casanova.
GALERIA N.o 8: 9498, Carmen Concha E.
GALERIA N.o 9: 13162, Héctor Vásquez F.
GALERIA N.o 15: 181: Olga Castillo; 245, Luis Herrera M.; 293 Cecilia Díaz; 290, Emilia Correa; 393, Pedro Morales.
GALERIA N.o 16: 293, Julia del C. Maturana G.
GALERIA N.o 17: 9, Armando Quijada V.; 10, José Alfaro; 12, Rosa Gajardo; 13, José de Lartundo; 19, Ester Pizarro P.; 22, José Figueroa; 25, Cayetano Rojas S.; 34, Juan B. Contreras S.; 52, Juan Pozo M.; 54, Gregorio González R.; 57, Heriberto Muñoz; 63, Ana E. Armstrong; 68, Viviana García; 75, Luis Cerda; 79, Rosa R. Meneses; 82, Julia Troncoso V.; 90, Miguel Catalán F.; 94, Prosperina Bruce G.; 99, Juan Pizarro; 102, María M. Osorio C.; 119, Rafael Correa I.; 123, Orlando Olivares; 132, Elena Siena M.; 135, Digna Sotelo C.; 138, Manuel Hernández V.; 139, Homero Acuña C.; 140, Teodoro Schoen H.; 143, Carlos Anguita A.; 155, Emilia Araya A.; 159, María Arredondo C.; 160, Hernán Pavez V.; 169, Jordan Hristov; 172, Ismelda Araya P.; 178, Antonia Palacios L.; 182, Susana Barrual P.
PABELLON N.o 16: 1814, Carmen Albornoz P.; 1944, Hortensia Gallardo S.
PABELLON N.o 26: 658, Petronila Peñailillo B.
PABELLON F. 49: Ema Bastías V.
PABELLON RECOLETA: 1140, Federico Fonseca C.; 1921 Luis Pacheco A.
NORTE PIEDRA: 1683, Juan Ortiz M.; 1734, Florisa Aguilar R.; 1844, Jacinto Caqueo L.; 1848, Ana Friffith H.; 1896, Sergio M. Cárdenas R.; 2925, Florentina Gaez P.
SECCION PONIENTE: 2163, Máximo Sasso T.; 2448, Filomena Labra H.
PABELLON 18 ANEXO: 30, Alfonso Palacios O.
PABELLON N.o 19 (Párvulos): 5, N.N. Torres Rivera; 31, Juana Carvajal O.; 110, Rafael J. Escudero G.; 117, Zoila Pérez A.; 141, Mercedes de la Cruz Pino.
PABELLON N.o 7 ANEXO (Párvulos): Virginia Guerra I.; 37 Enrique Palacios D.; 45, Jaime González A.; 52, Benjamín Tudela L.; 55, Carlos Rojas H.; 57, N.N. Fuenzalida Figueroa; 70, Nélida Rosales M.; 73, Marcelo Araneda, 76, Arturo Contreras S.; 84, Patricio Ortiz Q.; 89, Jacqueline Fuentes G.; 99, Eduardo M. Olmos O.; 104, Beatriz Ballesteros A.; 105, Eleazar Mendoza M.; 111, Gina Zúñiga O.; 122, Roxana Díaz C.; 126, Roque Bravo D.; 128, Aldo D. Herrera V.
PABELLON N.o 18 ANEXO (Párvulos): 87, Luis Bravo J.; 90, Patricio Gavar F.; 123, Roracio Norambuena M.

NOTA: En conformidad al Decreto-Ley N.o 421, del 4 de abril de 1932, esta publicación se hace durante diez días de cada mes (1.o al 10, inclusive), en un solo diario.

EL DIRECTOR

SANTIAGO, 1.o de noviembre de 1964.

SEGUNDO TANTO ALBO.— Lo consiguió Moreno, en una posición relativamente difícil y cuando la pelota parecía que se iba fuera. El balón, impulsado por el puntero albo, va camino del arco y ya nada pueden hacer Contreras (1), Sánchez, y Alvarez, de Everton, como tampoco Luis H. Alvarez.

UN DESCOLORIDO TRIUNFO DE COLO COLO ANTE EVERTON, 2-1

Muy poco interés y menos proyección de buen fútbol ofreció el match.— Bravo y Moreno marcaron los goles del cuadro popular.— Escudero, el tanto del elenco viñamarino

CANCHA: Estadio Nacional.
PAGARON: 30.061 personas.
RECAUDACION: Eº 39,525,10.
SOCIOS: Colo Colo, 2.213; Everton, 175.
ARBITRO: Hernán Silva; bien.

COLO COLO (2): Santander; Montalva, Cejas y Sepúlveda; Cruz y Ortiz; Moreno, Jiménez, L. H. Alvarez, Bravo y Roberto. Entrenador: Hugo Tassara.

EVERTON (1): Contreras; L. González, Sánchez y Alvarez; Gallardo y Astorga; Arancibia, M. Rojas, Escudero, Véliz y Núñez. Entrenador: Daniel Torres.

GOLES: A los 5 minutos del primer tiempo, BRAVO marcó el primer gol de Colo Colo, al recoger en la boca misma del arco, un centro que desde la izquierda proyectó Luis Hernán Alvarez, quien, previamente, había eliminado y dejado en el suelo al arquero Contreras.

Empató Everton, a los 12 minutos de esta misma etapa, por mediación de ESCUDERO, quien, de media vuelta, superó a Santander con un disparo bajo, ante un centro de Arancibia, que con la cabeza bajó Véliz para poner la pelota en los pies de Escudero. Posteriormente, sobre los 33 minutos, arremetieron por el centro Alvarez y Moreno, y cuando la pelota, que no había podido interceptar el arquero viñamarino, parecía irse fuera, la impulsó MORENO sobre el arco desguarnecido.

EXPULSIONES.— A los 30 minutos del segundo tiempo, el árbitro expulsó de la cancha a Moreno, de Colo Colo, y Manuel Rojas, de Everton, por intento de agresión mutua.

El triunfo que consiguió Colo Colo ante Everton, que puede tener cierto valor estadístico, no alcanza a disimular la faena pobre, sin brillo y de escasa estatura futbolística que ofreció el elenco popular, que, ganador y todo, jugó en un tono muy por debajo de lo que puede exigírsele. Fue incuestionablemente una victoria que dice poco y cuya generación futbolística no puede satisfacer y que incluso da para pensar en que Colo Colo ha llegado al terreno peligroso del cuadro que ya no tiene ilusión, que no advierte un horizonte claro y que, lamentablemente, parece que le diera lo mismo ganar o perder.

Afortunadamente, para las pretensiones o posibilidades del cuadro albo, tuvo al frente a un contendor que tampoco hizo nada por el triunfo y cuya contextura de equipo hábil y rápido —que eran sus características más celebradas— asomó sólo en espacios de tiempo muy aislados y, por regla general, con clara acentuación de su defecto más evidente como es la fragilidad y carencia de vigor físico de sus atacantes.

Jugando Colo Colo sin el espíritu animoso que lo identifica y en el terreno futbolístico, con el mismo accionar monocorde y de avances lentos que parece vicio irremediable y trabajando también Everton sin el punch en el ataque y con dominio de la faena individual por sobre la gestión colectiva, fue natural, que el match no lograra en ningún instante interesar y menos ponerse a la altura de un cotejo de trascendencia.

Fueron 90 minutos, de fútbol soso, sin médula, parejo en cuanto al control del medio campo y como característica general, con escasas intervenciones de los arqueros, como escasas fueron también las oportunidades de gol que se crearon ambos ataques.

En la práctica, lo único relativamente valedero que se pudo ver, ocurrió en la fracción inicial del match, en la que Colo Colo consiguió sus goles y en cierto modo aseguró el triunfo. En esa etapa, la faena del cuadro popular fue algo mejor que lo que a su vez ofreció Everton. Por lo menos, hubo cierta intención en las cargas que llevaron Moreno y Alvarez, con la ayuda que desde atrás les procuró Jiménez. Fueron pocas en número, y para ser preciso, no pasaron más allá de cuatro o cinco, las ocasiones en que tuvo que trabajar Contreras.

Everton accionando con cierta armonía en medio campo, demostrando relativa habilidad en el manejo del balón, cuando éste tomó contacto con Arancibia, Manuel Rojas o Escudero, careció totalmente de profundidad en sus avances y todo, o casi todo, terminó al llegar al área grande de Colo Colo, donde la expedición de recursos de Cruz, Cejas o Montalva contrastó con la ya dicha inoperancia del ataque evertoniano. En el hecho, en ese primer tiempo, Everton, como ataque, fue sólo el gol que anotó Escudero en una buena jugada previa de Arancibia y uno que otro remate de distancia de Lorenzo González, que en definitiva, tanto en el primero como en el segundo período, fue el más peligroso de los jugadores viñamarinos.

En la segunda fracción, el juego declinó aún más, como también fue cada vez más inútil y menos intencionada la faena de ambas delanteras. La de Colo Colo, inconexa, sin médula y entregada en el hecho al rendimiento personal no muy continuado de Moreno, Alvarez y, a ratos Jiménez o Bravo, y con el aporte punto menos que nulo de Roberto, que, salvo una que otra maniobra más de oropel que de positivismo, en nada contribuyó al accionar general del quinteto. La de Everton, tremendamente débil en el aspecto físico, caminó también a la deriva y girando siempre alrededor de lo que pudiera hacer Arancibia, cuya exagerada tendencia al juego individual disminuyó su propio rendimiento y el de todo el ataque.

De este modo, transcurrieron los minutos y se acentuó, como dijimos, la inoperancia de ambas delanteras, que en el hecho sólo espaciadamente lograron crear alguna situación de verdadero riesgo.— (JORGE FERNANDEZ R.)



EL GOL DE EVERTON.— En una de las pocas maniobras de verdadera jerarquía futbolística, que tuvo el cuadro viñamarino logró su único gol, por mediación de Escudero, quien con un tiro de media vuelta, batió a Santander, luego de aprovechar una buena maniobra previa de Arancibia.

Otra advertencia de Pekín a USA

LONDRES, 31 (UPI).— La agencia noticiosa Nueva China, en un despacho radial captado aquí, informó que China Roja ha emitido su más "seria advertencia" a los Estados Unidos, por la violación de sus aguas territoriales cometida por una nave norteamericana.

Según la agencia, en el día de hoy un buque de guerra de los Estados Unidos entró dos veces en aguas territoriales chinas, al este de Chiang Chunee y al este de Tsungwu.

Adelanta obra en represa de Asuán

EL CAIRO, 31 (UPI).— La segunda fase de la construcción de la gigantesca represa de Asuán, quedará terminada cuatro meses antes de lo previsto, según informa hoy el semanario "Akhbar El Yom".

La publicación atribuye al Director del Departamento egipcio de Proyectos, la declaración de que virtualmente todo el equipo para la terminación de la segunda fase de construcción, así como para las centrales de energía hidroeléctrica, ya ha llegado al lugar donde se efectúan las obras de construcción.

O'HIGGINS 3, ÑUBLENSE 0:

Triunfo justo para el líder

Latorre, Guerra y Desiderio, golearon por los rancagüinos.— Partido duro y de acciones recias: tres expulsados

CANCHA: Estadio Braden, de Rancagua.
PAGARON: 6.079 personas.
SOCIOS: O'Higgins, 1.557; Ñublense, 61.
RECAUDACION: Eº 4.061,70.
ARBITRO: Luis Jiménez. (Bien.)

O'HIGGINS (3): Ramos; Canelo, Vairo y Droguett; Valdivia y Rojas; Bedwell, Guerra, Desiderio, Latorre y Morales. Entrenador: José Pérez.

ÑUBLENSE (0): Pérez; Mamani, Bravo y Muñoz; Sepúlveda y Latallada; Urtubia, Guajardo, Sierra, Clemente y Castro. Entrenador: Daniel Chirinos.

GOLES: Primer tiempo: A los 20 minutos, LATORRE abre la cuenta para los locales. Segundo tiempo: A los 8 minutos, GUERRA eleva 2 a 0 para O'Higgins y a los 15 minutos, DESIDERIO da estructura definitiva al marcador, dejando la cuenta final en 3-0 para el líder del Ascenso.

EXPULSIONES: A los 35 minutos del primer tiempo: Guajardo, de Ñublense, y a las 21 y 40 minutos de la etapa decisiva, Bedwell, de O'Higgins, y Urtubia, de Ñublense, todos ellos por juego brusco.

Sin cumplir técnicamente un buen partido, ya que el afán de rehabilitarse a los ojos de sus parciales lo llevó a accionar con más garra y decisión que con clase y calidad, O'Higgins superó en inapelable forma a Ñublense, haciéndose de dos valiosos puntos más en el liderato de la tabla de posiciones de Segunda División.

El partido, tanto en el primer tiempo como en el segundo, se jugó a todo vapor y con gran entusiasmo y vehemencia por parte de ambos bandos. Esto caldeó los ánimos y hubo continuas incidencias de juego que, afortunadamente, el árbitro Luis Jiménez supo reprimir ejemplarmente y con gran firmeza y decisión. De ahí que, como balance de este estado de cosas, tres jugadores resultaran expulsados de la cancha por juego brusco y mal intencionado: Guajardo —el mejor hombre de la ofensiva visitante—, en la etapa inicial y luego, en la segunda, Wedwell, de O'Higgins, y Urtubia, de Ñublense.

Con todo, el triunfo del conjunto rancagüino, que no pasó por grandes momentos de zozobra, gracias al firme desempeño de su defensa extrema, resultó ampliamente merecido. (GABRIEL SILVA, gentileza de Radio El Cobre, de Rancagua.)

U. DE CHILE 4 - GREEN CROSS 0:

AMPLIO DESQUITE SE TOMO EL LID

Labor de ataque puro, llevó a los azules a pronta y merecida ventaja, que resultó inalcanzable para sus rivales.— Marcos, Araya, Alvarez y Campos, autores de los tantos.— Al final, Donoso y As afearon el triunfo azul.— Ambos fueron expulsados

CANCHA: Estadio Nacional.
ARBITRO: Sergio Cruzat, regular.

UNIVERSIDAD DE CHILE (4): Astorga; Eyzaguirre Donoso y Navarro; Musso y Hodge; Araya, Coll, Campos, Marcos y Alvarez. Entrenador: Luis Alamos.

GREEN CROSS (0): Musimessi; Encina, Antezana y Body; Jorquera y Maturana; Pérez, Torres, Liberona, Iturrate y Ramírez. Entrenador: Francisco Hormazábal.

GOLES: En el primer tiempo, a los 11 minutos, Coll ejecutó tiro libre, por foul de Jorquera. Lo hizo por alto, irrumpió MARCOS, en clara posición adelantada, y con un cabezazo batió a Musimessi. A los 14 minutos, un tirazo de Marcos obligó a Musimessi a un esfuerzo, pero la pelota se le escabulló, dando oportunidad a Campos para tirar a boca de jarro. El gol, nadie supo por qué fue anulado por el juez. A los 35 minutos, ARAYA conectó certero centro de Eyzaguirre y con chut suave venció de nuevo al meta albiverde. A los 10 minutos del segundo tiempo, Campos se hace aplaudir en inteligente jugada. A los 27 minutos, un centro de Musso hizo perder pie a Musimessi, arremetió ALVAREZ y con golpe de cabeza dejó sin chance al arquero greencrossino. A los 29 minutos, Marcos apoyó en profundidad a Hodge, quien avanzó por la izquierda, desde donde cedió a CAMPOS, que venció por cuarta y última vez a Musimessi con taponazo de derecha.

EXPULSIONES.— Sobre los 42 minutos del segundo tiempo, Donoso fue expulsado del campo por hacer morisquetas al público. Astorga, sin haber asunto, tiró intencionalmente el balón hacia las galerías, mereciendo también su expulsión. Musso ocupó su lugar, y dos pelotas que llegaron a su poder, las controló sin apuro.

FUTBOL CADETES:

U. CATOLICA 4 EVERTON 3

El único encuentro jugado por el Campeonato de Fútbol Plantel Cadetes de la profesional, lo tuvieron a su cargo los representativos de Universidad Católica y Everton.

En segunda infantil ganó en forma estrecha Everton, 1x0, para caer derrotado en primera y juvenil por 2 a 0 y 4 a 3, respectivamente.

El interés del partido radicaba en la forma en que la "U", puntero absoluto del torneo, con 8 puntos de ventaja sobre su perseguidor más cercano que es Wanderers, se tomaría el desquite del 2-1 que le propinó Green Cross en la primera rueda. Prácticamente no tenía otro atractivo, pues al observar la campaña de los actores, ésta deja un saldo muy abultado a favor de la "U", que sigue ufano, enhiesto, en la ruta al título de campeón.

El 4-0 de su triunfo de anoche, no dejó ninguna duda respecto a la superioridad de los "azules", que ofrecieron en esta ooprtunidad, una faena llena de luces, con un fútbol de singular envergadura, muy propia de los "grandes" cuadros. Las cifras podrían aparecer abultadas, pero tal como rindió anoche la "U", son bien pocos los rivales que pueden cifrar alguna esperanza de triunfo, ya que el team colegial está imponiendo una calidad y técnica notables.

La fórmula con que planteó el partido el "coach" Alamos, no fue otra que irse arriba a cada instante, en una labor de ataque puro y con pleno dominio de las acciones. Con armas tan positivas, pronto se observó que la "U" se hacía dueña del campo y fue cuestión de minutos para que llegaran las conquistas, producto del ingenio de Coll y el vigor de Marcos y Campos, este último, que realizó una labor propia de un crack.

El buen toque de pelota de los azules, obligó a los albiverdes a tomar toda clase de precauciones en su defensa, saliendo del apremio con clara intención de buscar el contraataque. Pero el error estuvo en que pocos construyeron los avances, y casi todos se dedicaron a sortear el balón, que siempre trataron de dirigir y apoyar a las puntas de lanza, que fueron Iturrate, Liberona y Torres, y a quienes les faltó calidad para superar a sus hostigosos guardianes. Una que otra vez pudieron los albiverdes amagar el arco de Astorga, pero el fracaso se hizo evidente frente a la falta de consistencia de las cargas, la mayoría esporádicas y con escaso entendimiento entre los atacantes.

La "U" mientras tanto, poco a poco fue construyendo el score, cuyas cifras se hicieron amplias en el instante que se cumplían sólo 29' de la fracción final. La dedicación del puntero, que ya tenía la victoria en el bolsillo, se cargó en escaramuzas que envolvían más vistosidad que penetración. No tenía para qué arriesgar más, y todas sus preferencias fueron las de mantener la ventaja, sin exponerla ni un ápice. Las acciones se hicieron así unilaterales y el interés de la lucha se fue diluyendo profundamente.

Sobre el filo del tiempo reglamentario, y con el triunfo asegurado, surgió la nota ingrata en los azules, y a los gestos de oprobio para el público por parte de Donoso, siguió el gesto antideportivo de Astorga de lanzar el balón a la multitud, lo cual los hizo acreedores a su expuls campo. De esta manera toria, que venía siendo te, adquirió un tinte para la "U". Un punte puede ni debe dar el pectáculo que dio ano el cual ensombreció en los matices y sus tra "grande" de nuestro f

Enrique M. V



CAMPOS RINDIO ANOCHE una magnífica labor y, siempre, se hizo presente en el marcador con un g Vemos al Nº 9 de la "U" en lucha con Antezana, a quien dio mucho trabajo. El líder se desquitó anoche ante G Cross, que en la primera rueda lo venció por 2 a



LINDO GOL DE ARAYA.— Sobre los 35' del primer tiempo, Araya avanzó en combinación de Eyzaguirre. Este lo puso en juego con tiro a media altura, que el puntero conectó sobre la carrera, para dejar sin chance alguna a Musime quien vemos haciendio un vano esfuerzo. La "U" goleó a lo campeón a Green Cross.

EN UN BAR NACIO CHELSEA, LIDER ACTUAL DEL TORNEO DE INGLATE

LONDRES, Bippa.— (Por avión).— En el mundo del fútbol inglés siempre ha habido algo de mágico en el nombre de Chelsea. Desde los primeros días de 1904 cuando se estableció el club, hasta hace pocos años, siempre fue conocido como "The Pensioners", un apodo derivado del cercano hogar alojamiento de soldados veteranos que eran conocidos, y todavía lo son, como los "Chelsea Pensioners". (literalmente, Jubilados de Chelsea).

Ahora una moderna perspectiva ha echado por la borda todas las antiguas tradiciones. Ya no se menciona el Chelsea con la antigua y afectuosa expresión de "jubilados". El equipo, integrado hoy por jóvenes, muchos de los cuales han ascendido de los cuadros juveniles del club, se hallaba, en el momento de escribir estas líneas, en el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa de Fútbol con 17 puntos tras de jugar 10 encuentros.

Echemos una mirada retrospectiva a 1904... En el bar de una taberna londinense en Stamford Bridge —la zona alrededor del campo del Chelsea llamada así por la existencia de un puente a poca distancia de las entradas principales—, un señor H. A. Mears y sus amigos crearon el Chelsea Fútbol Club que fue elegido a la categoría principal de la Liga sin que sus jugadores hubieran tocado un balón con la punta del pie.

Su solicitud de ingresar a la antigua Liga Meridional, bajo la dirección del jugador-administrador Jackie Robertson, el destacado futbolista del Glasgow Rangers, fue rechazada abruptamente. Imagínese su desencanto. Ellos tenían un equipo, un magnífico campo, pero no Liga en la cual jugar. En su desesperación recurrieron a la más importante Liga de fútbol... y fueron aceptados. Por lo tanto, sin haber jugado un sólo partido, el a la sazón recién formado Chelsea se encontró en la misma división que aquellos gigantes del fútbol de antaño: el West Bromwich Albion, el Leicester City y el Grimby Town, entre otros.

Dos temporadas después el Chelsea fue ascendido a la Primera División, y, aunque ha descendido a la segunda en varias ocasiones, siempre ha vuelto a la categoría privilegiada.

Pero a través de su larga y accidentada carrera el Chelsea sólo ha logrado ostentar un importante galardón: el Campeonato de la Liga en la temporada 1954-55, bajo la dirección del ex delantero centro del Arsenal y del equipo inglés, Ted Drake, que tanto hizo en pro de que el Chelsea se desemmarañara de las viejas tradiciones.

Cuando Drake dimitió del club, hace un poco más de tres temporadas, fue reemplazado por Tommy Docherty, inquieto y confiado escocés, ex futbolista del equipo internacional de Escocia y del Arsenal.

Docherty, criado en el conocido vecindario Gorbals, de Glasgow, Escocia, ha llevado disciplina y ambición a su cargo del Chelsea, logrando una milagrosa transformación durante su corta permanencia allí. Ya no es el Chelsea motivo de mofa de los aficionados de los equipos contrarios, y tampoco es considerado ahora como imprevisible en el campo de juego.

Su actual modalidad de juego se basa en velocidad y pujanza, velocidad que abruma a mas de una defensa experimentada, y pujanza que le ha procurado 21 goles en 10 partidos de la Liga y, por ende, tres puntos de ventaja, a la cabeza de la Primera División. Sobre esto, Docherty dice: "Tenemos un personal de jóvenes profesionales, y un equipo de Primera División en que el promedio de edad es de 23 años. Confío en que podemos preparar uno o dos "astros" jóvenes cada temporada de nuestro "vivero", para mantener el suministro de grandes jugadores potencialmente".

El Chelsea cuenta, en efecto, con un plantel en el que dos veces por semana son examinados cuidadosamente por Docherty, unos 300 jóvenes futbolistas. Tales jóvenes están bajo la dirección de Tommy Harper, ex jugador del Tottenham Hotspurs, que indudablemente es uno de los más destacados "cerebros" en el fútbol británico. El presente equipo que tiene el Chelsea en la Liga incluye a ocho que fueron ascendidos de la sección juvenil. Esos brillantes jugadores son: Terry Venables, Bobby Tambling, Peter Bonetti, Alan Harris y John Mortimore, entre otros.

Docherty es un realista. Aunque el presente cuadro quizá logre traer a Stamford Bridge, el galardón del campeonato por sólo la segunda vez en el historial del club, Docherty desecha las fanfarronadas optimistas. contrario, él dice: "He puesto en la Primera un ritmo que sobrepasa nos fijamos. Indudablem mos capaces de ganar peonato de la misma, p sorprenderá un tanto si cede, pues creo que deben currir otros años antes lleguemos a nuestro má vel".

Docherty dijo que no raba el ganar una tempo Campeonato de La Liga una "medida" de éxito. mí", agregó, "éxito entra manecer en la cima por ríodo de tiempo, como nal, el Manchester Un Wolverhampton Wanderers Spurs, que han logrado en uno u otro período".

Bien podría ser que Chel criba una gran proeza en torial esta temporada, ganar el Campeonato de y la Copa de la Asociac Fútbol. Ciertamente, ya de un triunfo en la la Copa.

Su única participación final fue en el campo Trafford, Manchester cuando perdió por 3 a 0 el Sheffield United, por temporadas, después de mera Guerra Mundial, dio, en Stamford Bridge, para la final de la Cop esas fueron las únicas en que los partidarios de sea vislumbraron el ma trofeo de la Asociación bol.

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE— DOMINGO 1.o DE NOVIEMBRE DE 1964

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

. Católica enfrenta a Unión Calera, orprendente revelación del torneo

enfrentarán en Independencia a las 16 horas.— El "colista" Ferrobádminton y Santiago se miden s 18 horas en el preliminar del programa doble vespertino en el Estadio Santa Laura.— Palestino-uimbo Unido, en el encuentro de fondo.— La cartelera completa del fútbol profesional

es encuentros en la ca- y tres en provincias se utarán hoy, por la 27a. a del Campeonato Profe- al de Fútbol de división honor.

jornada en Santiago se ará a las 16 horas, con un entro que ofrece excelen- perspectivas, como es el disputarán Universidad lica y Unión Calera, en Estadio Independencia. El ro cruzado es el vicepun- del torneo, mientras que eam visitante se ha cons- do en 'la revelación del peonato, con una campa- excelente, que lo ha encumbrado al cuarto lugar de la tabla. Como antecedente fresco trae U. Calera el de haber vencido a Colo Colo. U. Católica, en su más reciente presentación, también derrotó a los albos.

La formación de Adriazola en la zaga —ante la lesión de Olivares— es la única novedad que ofrecerá la UC en su alineación. El equipo calerano no anuncia modificaciones. Arbitrará Luis San Martín, y las probables constituciones de los cuadros son las siguientes:

U. CATOLICA (32 puntos): Vallejos; Barrientos, Villarroel y Sullivan; Adriazola e Isella; Betta, Prieto, Tobar, O. Ramírez y Fouilloux.

U. CALERA (30 puntos): Pérez; Torrejón, Figueroa y Córdova; García y Leiva; Sepúlveda, M. Silva, Soria, Cabrera y Saavedra.

EN SANTA LAURA

Terminado el encuentro de católicos y caleranos, se iniciará la jornada doble vespertina, en el Estadio Santa Laura. En el match preliminar —que comenzará a las 18 horas—, Santiago Morning enfrentará al "colista" Ferrobádminton. Dado el afán con que está luchando el cuadro aurinegro por zafarse de su incómoda posición, lógico es prever un match pujante.

En Santiago no se anuncian novedades de alineación, pero en Ferro sí que las debe haber, ya que Ríos está lesionado de consideración, pero Acevedo se halla muy recuperado. Ante el árbitro, Mario Gasc, las probables alineaciones de los preliminaristas serán las siguientes:

SANTIAGO MORNING (23 puntos): Godoy; Villanueva, Cabello y Collio; Ramírez y Rodríguez; Páez, Raimundo, Vidal, Molina y Leiva.

FERROBADMINTON (15 puntos): Piturra; Zamora, Valenzuela y Vega; Fontalva y Rivera; Valdés, Grillo, Trigilli (Acevedo), Failla y Villegas.

PALESTINO-COQUIMBO

El encuentro de fondo en el escenario hispano estará a cargo de Palestino (18 puntos), que viene de perder ante Everton, y Coquimbo (21), que en su propia cancha fue vencido por Rangers. Es posible la actuación del novel Moraga en la punta izquierda del equipo de la **"colonia"** árabe. Del cuadro nortino no se saben novedades. Arbitrará Domingo Massaro y las posibles alineaciones de los fondistas serán las siguientes:

PALESTINO (18 puntos): Donoso; García, V. Castañeda y Cortés; Moris y Spencer; Troncoso, Coll, Verdejo, González y Moraga.

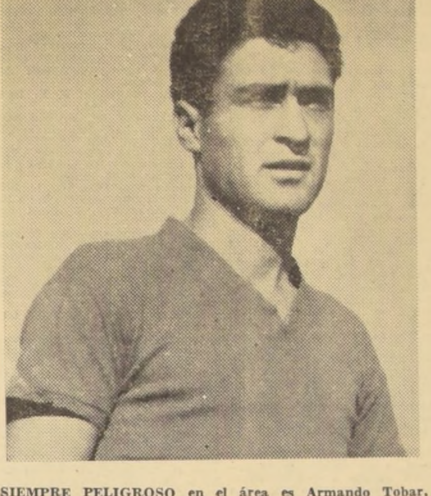
COQUIMBO (21 puntos): Moreno; Milner, Morales y Hurtado; Monardes y Contreras; Traslaviña, Pesce, Díaz, Reveco y Aracena.

EN PROVINCIAS

La cartelera para provincias consulta los siguientes encuentros que comenzarán a las 16 horas: en La Serena, Deportes La Serena (30 puntos) con U. Española (29); árbitro, Carlos Valdés; en Quillota, San Luis (21 puntos) con Magallanes (24); árbitro, Claudio Vicuña, y en Talca, Rangers (29 puntos) con San Felipe (18); árbitro, Hugo Arredondo.

POR EL ASCENSO

Por la tercera fecha de la tercera rueda del torneo de segunda división se disputarán los siguientes encuentros: en San Fernando, Colchagua con Lister Rossel; árbitro, Domingo Santos; en Temuco, Deportes Temuco con San Antonio; árbitro: Luis Orozco; en Ovalle, Ovalle Ferroviario con Transandino; árbitro, Ricardo Romero; y en Curicó, Luis Cruz con Iberia; árbitro, Héctor Palma.



SIEMPRE PELIGROSO en el área es Armando Tobar, delantero de U. Católica.

TECNICA 1, SAN BERNARDO 0:

IUNFO ANGUSTIOSO, PERO MERITORIO

puntero izquierdo González, a los 13 minutos del ndo tiempo, anotó el gol de la victoria para los estudiantes

CANCHA: Estadio Universidad Técnica.
PAGARON: 230 personas.
SOCIOS: U. Técnica, 33 personas; San Bernardo, 0.
RECAUDACION: 151 escudos 40 centésimos.
ARBITRO: Walter Krausse (Regular).

UNIVERSIDAD TECNICA (1): Sanguinetto; Pinilla, Becerra y Zúñiga; Guajardo y Núñez; Moreno, Herrera, Zenteno, Orellana y González. Entrenador: Ovidio Casartelli.

SAN BERNARDO CENTRAL (0): Kusmanic; Reyes, Romo y Célis; Torres y Morales; Villalobos, Sepúlveda, Parra, Ramírez y Olmos. Entrenador: Raúl Pino.

GOLES: Primer tiempo: No hubo. Segundo tiempo: A los 13 minutos: GONZALEZ, con tiro arrastrado, aprovechando una pelota que rebotó en Romo y que sorprendió adelantado a Kusmanic.

PENALES: A los 23' mano de Guajardo dentro del área. Sirvió Torres, atajó Sanguinetto, y a los 42' dudoso "foul" penal de Guajardo contra Villalobos. Sirvió Sepúlveda. Contuvo parcialmente Sanguinetto. Insistió Sepúlveda, despejó con golpe de cabeza Pinilla.

EXPULSIONES: A los 48' segundo tiempo: Romo y llana, por darse de pun és mutuamente.

tono con el calor reinan- partido lento, enredado y rífero, donde ambas lí- ofensivas no tuvieron ch", y las retaguardias se traron vacilantes, especial- te la estudiantil, en la era etapa, y la sambernar , en la segunda.

o hubo superioridad evi- te de parte de los vence- s, pero sí mayor deseo de r bien las cosas, lo que e a justificar en parte el o alcanzado. San Bernar- mpezó bien, y hasta se le atacar mejor en el primer po, aprovechando los sa- s largos de su arquero y ominio de pelota de "Pe- Parra, pero este elemento uvo buenos colaboradores. tanto ocurrió en la UT. el transcurso del segundo po. Excelentes movidas provocadas desde atrás por Zúñiga y Guajardo, y que fueron bien llevadas por González, se diluyeron cerca del área por continuos errores de Orellana, más preocupado de jugar recio que de actuar para la línea.

De los dos penales cobrados, el primer resultó sanción inapelable, pero el segundo, no. Guajardo trancó legítimamente una pelota a Villalobos, en el ángulo derecho del área de castigo, y éste rodó aparatosamente, impresionando al árbitro. Menos mal que Sanghinetto, que ya había contenido un penal anterior, tapó también el servicio ejecutado por Sepúlveda, dejando las cosas en nada y con el marcador siempre en cero a cero, al término de la primera etapa. De ahí que, repitiéndolo, el triunfo estudiantil haya resultado meritorio, pese a que el litigio resultó parejo. **RAUL AEDO RUIZ.**

WANDERERS 4 - AUDAX 0:

Los goles salvaron la tarde

Pese a reforzar su defensa y jugar en función del contragolpe, Audax tuvo fallas en la contención que fueron bien aprovechadas por el conjunto porteño

CANCHA: Estadio Playa Ancha de Valparaíso
PAGARON: 5.436 personas. Socios de Wanderers, 1.488; de Audax, 60
RECAUDACION: 5 mil 399 escudos 10 centésimos.
ARBITRO: José Luis Silva, más que regular.

EQUIPOS: Wanderers (4), Olivares; Valentini, Sánchez y Herrera; Acevedo y Vargas; Méndez, Haroldo, Alvarez, Cabrera y Hoffman. Entrenador: Martín García.

Audax Italiano (0): Camisetas rojas: Rodenack; Pérez, Zuleta y Berly; Gallardo y Tapia; Vargas, Pérez, Zamora, Vásquez y De la Fuente. Entrenador: Ladislao Pakozdy.

GOLES.— Primer tiempo, no hubo. Segundo tiempo, a los 10' ALVAREZ, recibió un pase de Haroldo y con remate bajo anota el primer tanto. A los 27' CABRERA con golpe de cabeza ante centro de Alvarez. A los 32' nuevamente ALVAREZ en acción individual y finalmente, a los 40' autogol de GALLARDO, al tratar de despejar. Resultado final, Wanderers 4 — Audax Italiano, 0.

n líneas generales sólo re- ó discreto el cometido de nderers y Audax en el en- ntro que animaron ayer en arde en Playa Ancha. Qui- si el único mérito del par- haya sido la alta cuota de s conseguidos por el cuadro , que aprovechó muy bien fallas que en forma osten- mostró el block posterior Audax, especialmente en el ndo tiempo.

s primeros 45 minutos de o fueron de acciones des- nadas, producto de la for- de plantear el match por e de la visita que dosificó defensa en procura de lo- una equiparidad, median- ontragolpes, teniendo pa- llo a Zamora, Vargas y De Fuente. Quizás si en esa ción pudo haber Audax eguido abrir el marcador. dos oportunidades Zamora quedó solo ante el meta Olivares, desviando en una oportunidad y disparando en forma suave en la segunda, permitiendo la fácil contención del arquero caturro. En otra ocasión Vargas en iguales condiciones, solo, no consiguió anotar. Al juego de Audax los porteños replicaron con un dominio absoluto de medio campo, pero sin llegar a sacar la debida utilidad de este dominio y concretarlo en goles. Abusó del pase lateral Wanderers, presionó en forma insistente, sin llegar a rebasar la compacta y numerosa defensa itálica.

Todo varió en el segundo tiempo. El primer gol de Alvarez, dio la pauta de la manera de abrir esa defensa, que se descontroló luego de esta conquista y cometió errores continuados. De ahí el marcador. Cabrera, por el centro, y Méndez, por las puntas, fueron problemas que no tuvieron respuesta en el cuadro perdedor, que mostró, una vez más, ser un equipo demasiado liviano.

Con este triunfo Wanderers afianza su posibilidad de conseguir un vicecampeonato y demostró su interés con esta alta cuota de goles. En cambio Audax no reaccionó ante la adversidad y se entregó prematuramente. — **ARMANDO JORQUERA M.**

Administración y Los Rosales juegan

En la cancha ubicada en el interior de la Quinta Normal, se miden esta tarde, a partir de las 14 horas, los elencos representativos de Administración Quinta Normal y Deportivo Los Rosales de La Florida.

Se encarece la asistencia y puntualidad de todos los jugadores.

LUMINOR Y CAPDEVILLE CON 3 EQUIPOS

El Deportivo Luminor, de Quinta Normal, jugará con el Club Luis Capdeville, de Carrascal, a las 14 horas, en la cancha ubicada en Lo Espinoza N.o 3172.

El equipo de honor de Luminor formará con los siguientes jugadores: Osorio, Miño, Carreño, Bermejo, Montiel, Opazo, González, Silva, Cayuqueo, Leyton y Vásquez.

FUTBOL EN EL MUNDO

Clásico River-Independiente el mejor encuentro de la 25a. fecha

Ambos equipos se juegan una chance importante al título de campeón, faltando aún varias fechas por jugar.— Manchester United, puntero de la competencia de Inglaterra.— En julio del año venidero se jugará la "pequeña Copa del Mundo", en Caracas

BUENOS AIRES, 31 (UPI). — Se disputa mañana la vigésimoquinta fecha del campeonato de fútbol de Primera División —la décima de las revanchas—, que brinda como plato fuerte uno de los clásicos tradicionales de mayor renombre: Independiente-River Plate.

El match adquiere en esta ocasión singular relieve por las posiciones de privilegio que ocupan y por las respectivas pretensiones que albergan al título máximo del año. Es, sin duda, una prueba de fuego para ambas escuadras, cuando sólo restan seis fechas, incluida esta de mañana, para terminar el torneo —ocho para Independiente, que tiene un déficit de dos fechas atrasadas luego del partido jugado el miércoles, en el que ganó por 1 a 0 a Estudiantes de La Plata, con lo que pasó a ocupar otra vez el segundo lugar en la tabla con 31 puntos, contra 34 del líder, Boca Juniors.

Por otra parte, a esta altura del campeonato y aunque sería algo prematuro realizar predicciones, cabe formular una semifundada estimación de probabilidades, en base a los 12 puntos que se hallan en danza (16 para Independiente). Se considera punto menos que imposible que el líder actual pueda perder 7 de las 12 unidades, y como aquélla es la cifra que lo separa de Racing, quienes hacen números descartan a este conjunto como probable conquistador del título anual.

De esta manera, quedan para especular únicamente tres equipos: Independiente, Boca Juniors y River Plate.

Y en cuanto a este último, siguiendo la misma hipótesis, la cuestión se le hace sumamente difícil, pues para recibir la corona debe especular con la problemática posibilidad de que Independiente pierda 6 puntos y Boca 5.

De todas maneras, el panorama va a quedar mucho más aclarado después del sensacional clásico que enfrentará precisamente mañana, en lo que se considera una semidefinición de posiciones entre River Plate e Independiente. El encuentro tendrá lugar en el Estadio de los "rojos", en la vecina ciudad de Avellaneda, donde las tribunas habrán de resultar insuficientes para albergar a la multitud de aficionados que se presume se darán cita para asistir al choque de estos dos colosos del fútbol.

Boca Juniors juega en su cancha frente a un Ferrocarril Oeste que está aflojando peligrosamente en su rendimiento, pero que como es su costumbre luchará bravamente frente a rival de tal categoría. No obstante, todo se reduce en este caso a especular si el reencuentro de los delanteros boquenses con las mallas, que se produjo recién el domingo pasado, después de cuatro partidos en los que sólo convirtieron un gol de penal, se traducirá en una situación definitiva.

Con su desconcertamente e irregular desempeño, que hace imprevisible considerar siquiera cuando y por que va a ganar o perder por goleada, San Lorenzo de Almagro recibirá mañana en su Estadio del Barrio de Boedo a Banfield, equipo que a su vez es capaz de realizar la hazaña de superar a su calificado rival, pero que asimismo ha defeccionado en sus dos últimas presentaciones, luego de batir a Boca Juniors.

Racing, que en las últimas fechas se había destacado por el sello inexorable de los tres goles a favor por partido, hasta que cayó en el último frente a Velez Sarsfield, viajará hasta la ciudad de Rosario para enfrentar a Rosario Central. Los rosarinos presentarán un encuentro que se presume habrá de disputarse intensamente, porque además de las pretensiones que no abandona Racing, por su parte Rosario Central debe realizar un esfuerzo para no seguir cayendo en las posiciones finales.

Desde su expectante ubicación, Atlanta, que ha reaccionado favorablemente y sigue empinándose en la tabla, mira con optimismo su partido contra Argentinos Juniors, que no da pie con bola, mientras peligra el débil punto que lo separa del último puesto.

En la cancha de Chacarita, el conjunto de la casa, a favor de sus últimos triunfos que le dan un empuje inusitado, se esforzará por dar un golpe de gracia a Huracán, que defeccionó lamentablemente en las recientes actuaciones.

Por su parte, Velez Sarsfiel y Estudiantes protagonizarán un partido de trámite difícil por la característica diametralmente opuesta en su accionar.

Y finalmente, en la Ciudad de la Plata, Gimnasia y Esgrima tratará de seguir su serie de triunfos en los que se incluye a Huracán y Ferrocarril Oeste, con su compromiso frente al más débil de los teams del Campeonato, Newell's Old Boys.

LONDRES, 31 (UPI).— Dos goles oportunistas, conseguidos uno en cada tiempo, brindaron a Manchester United una merecida victoria sobre Liverpool, permitiéndole encaramarse al tope de la tabla de posiciones de la primera división de la Liga Inglesa.

Los tantos fueron obra de Davie Herd y de Patt Crerand, y ambos llegaron en momentos en que Liverpool estaba luchando con vigor. El primer gol sacudió a Liverpool y el segundo acabó con sus esperanzas.

Fue ésta la cuarta victoria sucesivas de United y el equipo ha perdido ahora solo dos puntos en los últimos 11 partidos, totalizando 24 para encabezar la tabla.

El hasta hoy puntero, Chelsea, perdió su posición al ser derrotado en su propio estadio por Burnley. El único y decisivo gol fue conquistado a los siete minutos del segundo tiempo por el internacional irlandés Billy Irvine. Fue la segunda derrota de Chelsea en el certamen y ahora quedó segundo con 23 puntos.

Tercero con 20 es Notts Forest, que hoy infligió a los wolves la séptima derrota que sufren en siete partidos.

Leeds United, que hoy derrotó por cuatro a uno en su campo a Sheffield United, tiene también 20 puntos, pero un gol promedio inferior al de Forest. Los tres primeros han jugado 16 partidos, y Leeds, 15.

Forest parece ser el equipo con mejoers posibilidades de disputar el título a Manchester United. Hoy empataba a uno con Wolves y faltando 65 segundos parecía que Wolves, que sólo ha conseguido tres puntos en los últimos 15 juegos, se llevaría hoy el cuarto. Pero en ese momento el centro medio de Forest, Bob McKinley, conectó un impresionante disparo que le dio el triunfo a su equipo.

Sunderland perdió hoy un punto muy valioso en su estadio al empatar a dos con Stoke, mientras Villa se impuso por dos a cero a Fulham, con goles de Jim McWean y Gordon Lee. La victoria de Villa tuvo gran mérito, por cuanto a los 26 minutos de la primera etapa sufrió la baja del medio zaguero Alan Deakin, quien resultó con una fractura en una pierna.

George Eastman fue el astro y cerebro de Arsenal, que se impuso por tres a uno a Everton. Dos de los tantos fueron obra de Joe Baker. Blackpool perdió por primera vez como local frente a West Ham, que mostró una férrea defensa y se impuso por dos goles a uno.

LONDRES, 31. — (UPI). — Resultados de los partidos celebrados hoy en la primera división de la Liga de Fútbol de Gran Bretaña (entre paréntesis la situación al final del primer tiempo):

Arsenal vs. Everton, 3—1 (2—0).
Aston Villa vs. Fulham, 2—0 (1—0).
Blackburn vs. Birmingham, 3—1 (1—1).
Blackpool vs. West Ham, 1—2 (0—1).
Chelsea vs. Burnley, 0—1 (0—0)
Leeds vs. Sheffield United 4—1 (0—1).
Leicester vs. Tottenman, 4—2 (2—1).
Liverpool vs. Manchester United, 0—2 (0—1).
Sheffield Wednesday vs. West Bromwich 1—1 (0—0).
Sunderland vs. Stoke, 2—2 (0—1).
Wolverhampton vs. Nottingham Forest, 1—2 (1—0).

LONDRES, 31. — (UPI). — Tabla de posiciones de la primera división de la Liga de Fútbo de Gran Bretaña, después de los partidos celebrados hoy:

Manchester United, 16 partidos jugados, 24 puntos; Chelsea, 16|23; Nottingham Forest, 16|20; Leeds, 15|20; Blackburn, 16|19; Leicester 16|19; Sheffield Wednesday, 15|18; Everton, 16|18; Blackpool, 16|18; West Bromwich, 16|17; Tottenham, 16|17; West Ham, 15|16; Arsenal, 15|16; Fulham, 16|15; Sheffield United, 16|15; Stoke, 16|14; Burnley, 16|12; Birmingham, 15|11; Liverpool, 15|11; Sunderland, 14|8; Aston Ville, 15|8; Wolverhampton, 15|3.

MADRID, 31.— (UPI). — El organizador de la "Pequeña Copa del Mundo", de Caracas, Damián Gaubeka, llegó hoy procedente de Caracas para gestionar la contratación de equipos que participen en dicho torneo futbolístico en julio próximo.

"Deseo presentar este año a los mejores equipos de España Italia y Portugal, así como de Venezuela, ya que el torneo será en memoria de mi esposa, homenaje póstumo en el que se disputará también la copa "Nieves Montalbán de Gaubeka", en honor a mi desaparecida compañera y principal impulsora de la "Pequeña Copa del Mundo", dijo Gaubeka.

DACCA (Pakistán), 31. (UPI) —Indonesia venció hoy a Ceilán por cuatro a dos en el torneo de Round Robin por la Copa, Aga Khan, de fútbol.

DOÑA EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS VISITA MAÑANA EL C. D. S. C. MEXICO

Ha quedado elaborado por el dierctorio del Club Deportivo Cultural y Social México, el programa a realizarse mañana lunes, a partir de las 20 horas, con motivo de la visita que hará dicho día a la sede de la institución, en calle San Pablo con Manuel Rodríguez, la distinguida Primera Dama de la República azteca, señora Eva Sámano de López Mateos.

Este acto se realizará en la Sala Cultural "Gustavo Ortiz Hernán", y el orden del programa es el siguiente:

1) Discurso de bienvenida, por el presidente del C. D. C. S. México, Raúl Pobleta Quezada; 2) Discurso del Excmo. Sr. Embajador de México, don Gustavo Ortiz Hernán; 3) Discurso de la esposa del Presidente de México, señora Eva Sámano de López Mateos; 4) Presentación gimnástica a cargo de un grupo de niñas de los liceos de la capital; 5) Presentación artística de la embajada cultural que acompaña a la Primera Dama de México.

La velada será amenizada por el Orfeón de la Escuela de Carabineros.

NACIONAL JUVENIL DE FUTBOL:

SANTIAGO - JOSE VELASQUEZ JUEGAN HOY EN CANCHA NEUTRAL DE MAIPU

Con doce partidos que se juegan en diferentes canchas del país seguirá desarrollándose hoy la jornada de eliminatorias zonales del VII Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, cuya sede de la rueda final tendrá lugar en Huachipato en enero del año venidero.

El programa de la etapa de hoy agrupa los siguientes partidos:

16.30 horas: Antofagasta con Tocopilla, Tierra Amarilla con La Serena (final 2a. zona, en La Serena), Viña del Mar con Santa Inés (final subzona 3a. A); 13.45 horas: Quillota con Villa Alemana; 16.30 horas: San Felipe con Concón (definición 2a. rueda), en cancha de La Calera; 17 horas, en Maipú: Santiago con José Velásquez (definición 2a. rueda); 16.30 horas: Lo Franco con Recoleta; cancha Monserrat, 16.30 horas: Maipú con Peñaflor (definición 2a. rueda); Ñuñoa con Puente Alto; Rengo con Graneros (definición 2a. rueda); Cauquenes con San Javier, y 15 horas: La Unión con Puerto Montt, en cancha de aquél.

Charla sobre S. A. de Pesca Submarina se efectuará el 4

La Hermandad de la Costa ofrecerá el próximo miércoles una charla que dictará Mario Henríquez sobre el Campeonato Sudamericano de Pesca Submarina, efectuado recientemente en Juan Fernández. Se proyectarán, asimismo, diapositivas de carácter marítimo. El acto tendrá lugar en el Casino del Club Hípico, Agustinas 785, a las 21 horas.

ASOCIACIONES Y LIGAS QUE JUEGAN HOY DIA

ASOCIACION DE FUTBOL DE SANTIAGO

Juegan en la Serie de Honor, Unión y República, los siguientes clubes, por la 10a. fecha de la 2a. rueda:

SERIE DE HONOR.— Cancha Ilharreborde: Ilharreborde con Almirante Latorre. Turno: Veloz. Arbitro: José Isla. Cancha Madeco: Madeco con Vista Hermosa. Turno: Carlos Walker. Arbitro: Armando Espinoza. Cancha Unión Pacífico: U. Pacífico con Famae. Turno: La Cruz. Arbitro: Juan Bustamante. Cancha Unión Condell: Unión Condell con Walter Müller. Turno: Everton. Arbitro: José González. Cancha Academia de Hdes.: Small Star con Estrella. Turno: Nacional El Salto. Arbitro: Jorge Coderch. Cancha Hospital J. J. Aguirre: Copal con Santos Aybar. Turno: México Central. Arbitro: Oscar Cáceres. Cancha Est. Nacional N.o 20: Arco Iris con Mademsa. Turno: Muzzio Hnos. Arbitro: Pedro Carreño.

SERIE UNION.— Cancha Estadio Nacional N.o 8: Lautaro Atlético con Liv. Wanderers. Turno: Mademsa. Arbitro: Francisco Silva. Cancha Est. Nacional N.o 12: Propa con Valdebenito. Turno: Germinal. Arbitro: Héctor Pizarro. Cancha Estadio Famae: Nac. El Salto con La Cruz. Turno: Famae. Arbitro: Octavio González. Cancha Mademsa: Carlos Walker con Unión Arauco. Turno: Madeco. Arbitro: Guillermo Lemus. Cancha Caupolicán: Caupolicán con México Central. Turno: Teniente Godoy. Arbitro: Mario Rocha. Cancha Gimnástico A. Prat: Gimnástico A. Prat con Libertad. Turno: Diablitos Jr. Arbitro: Antonio Miranda. Cancha Cuarta Zona: Cuarta Zona con Fortín Mapocho. Turno: Estrella. Arbitro: Terencio Guzmán.

SERIE REPUBLICA.— Cancha Almirante Latorre: Tte. Goody con Ipiranga. Turno: Almirante Latorre. Arbitro: Manuel Muñoz. Cancha Est. Nacional N.o 17: Muzzio Hnos. con Germinal. Turno: Propa. Arbitro: Nahemías Jaña. Cancha Rondizzoni: Veloz con Everton. Turno: Unión Pacífico. Arbitro: Alejandro Llancañir.

NOTA.— No se juega el partido Albión-1.o de Mayo (serie República), por falta de cancha.

NOTA.— Turno general en el Estadio Nacional: Club Valdebenito.

NOTA IMPORTANTE.— Todos los encuentros son con tres equipos, empezando los terceros cuadros a las 14.15 horas. No así los del Estadio Nacional, que empiezan los terceros elencos a las 13.45 horas.

Turno telefónico: Club Cuarta Zona.

Todos los directores de turno están obligados a comunicar los resultados de los partidos. En caso contrario serán multados, de conformidad con un acuerdo que hay al respecto. Por consiguiente, la Asociación Santiago atenderá hoy domingo 1.o de noviembre, de 18.30 a 20 horas, a fin de que den a conocer estos resultados, ya sea en forma personal o por teléfono.

La sede social de la Santiago está ubicada en calle Santo Domingo 1334, y el teléfono es el 84057.

SECCION INFANTIL.— Se enfrentan por la 5a. fecha de la 3a. rueda de este torneo los siguientes clubes:

CANCHA MADECO: Madeco con Vista Hermosa, con 3a., 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: Estrella. CANCHA MADEMSA: Mademsa con Borgoño con 3a., 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: Madeco. CANCHA ILHARREBORDE: Small Star con Estrella, con 3a., 2a. y 1a. infantil y juvenil. Turno: Ilharreborde. CANCHA ESTADIO FCA. DE GAS: Walter Müller con Libertad, con 3a., 2a., y 1a. infantil. Turno: Mademsa. CANCHA ESTADIO NACIONAL N.o 11: Tte. Godoy con Primero de Mayo, solamente con 2a. infantil. Turno Borgoño. Bye, quedó el Club Ilharreborde.

El horario para estos encuentros es el siguiente: 3a. infantil, a las 9.30 horas; 2a. infantil, a las 10 horas; 1a. infantil, a las 10.45 horas, y juvenil, a las 11.30 horas.

CAMPEONATO NACIONAL JUVENIL

Por el Campeonato Nacional Juvenil, y en un match de definición debido a que anteriormente han empatado en dos ocasiones a un tanto por lado, se enfrentarán los equipos seleccionados de la Asociación Santiago y General Velásquez.

Este encuentro se llevará a efecto hoy a las 17 horas, en la cancha del Estadio de Maipú (cancha neutral para un partido de definición).

La Sección Infantil de la Asociación de Fútbol, de antiago, por intermedio de su secretaría nos encarga citar a todos los componentes de la Selección Juvenil de esta entidad, que deben encontrarse hoy, a las 15 horas, en el paradero de las micros Maipú, ubicado en calle Avenida Bernardo O'Higgins esquina de Dieciocho.

e encarece la asistencia y puntualidad en la hora.

ASOCIACION DE FUTBOL DE SAN MIGUEL — Por la quinta fecha de la segunda rueda se miden con tres divisiones los siguientes clubes:

EN LA MAÑANA: 9, 10.15 y 11.30 horas: Copa San Miguel: Cancha V de Chile: V. de Chile con U. Coquimbo. Turno: Lastarria, árbitros: L. Ramírez.

TARDE: 14, 15.15 y 16.30 horas: Cancha Atacama: J. Atacama con J. L. Vergara. Turno: Maguenzo. Arbitros: A. Baeza. Cancha Defensor: J. Aravena con P. Montt. Turno: Palermo. Arbitro: Huemul.

Cancha Germania: Germania con J. Esperanza. Turno: Abukhalil. Arbitros: Huracán.

Cancha Toledo: Fco. Toledo con Estrella del Pacífico. Turno: 176 de Febrero. Arbitro: M. Concha.

Estadio San Miguel: Defensor América con Julio Dávila. Turno: 7.o de Línea. Arbitros: Balmaceda.

COPA ANTONIO SAGREDO

EN LA MAÑANA: 9, 10.15 y 11.30 horas: Cancha M. Concha: M. Concha con Séptimo de Línea. Turno: Germania. Arbitros: Pedro Montt.

EN LA TARDE: 14, 15.15 y 16.30 horas: Cancha Abukhalil: Abukhalil con A. Baeza. Turno: Atacamo. Arbitros: Vergara

Cancha Huracán: Huracán con J. V. Lastarria. Turno: Esperanza. Arbitros: Aravena.

Cancha J. Dávila: Salvador San Miguel con U. Palermo. Turno: Coquimbo. Arbitro: Toledo.

ESTADIO SAN MIGUEL: Cancha N.o 2: Balmaceda con L. Ramírez. Turno: Defensor. Arbitros: Dávila.

Partido pendiente: J. P. Huemul-16 de Febrero.

ASOCIACION DE QUINTA NORMAL.— Los diferentes clubes que participan en este certamen lo hacen con sus tres equipos adultos, empezando los terceros cuadros a las 14.30 horas:

Cancha Zambrano N.o 1: Dep. Julio Ruiz con Dep. Cristal Yungay. Turno: Dep. Mariscal Sucre.

Cancha Zambrano N.o 2: Dep. Italo-Chileno con Dep. Mejillones. Turno: Dep. Juan García.

RECAUDACION: En la mañana: Dep. Mario del Campo. En la tarde: Dep. Escuela Experimental.

ASOCIACION DE FUTBOL LA CISTERNA

Los encuentros a jugarse por el torneo oficial de esta Asociación se disputarán en la tarde en los siguientes horarios: terceros equipos, a las 14.30 horas segundos a las 15.45 y primeros a las 17 horas:

Estadio Municipal: Club Manuel Tovarías con Deportivo O'Higgins; turno, Club Uruguay. Cancha Juan Marín: Club Manuel Plaza con Club D. Defensor; turno, Colo Colo Puccio; cancha Andes: Club Carlos Muñoz con Deportivo Andes; turno, Club Arsenal. Cancha Manuel Plaza: Club U. Santa Elisa con Deportivo Municipal; turno, Club San Ramón; cancha Royal River: Club D. Halcón con Club Royal River; turno, Club M. Véliz S.; cancha O'Higgins: Club Unión Cisterna con Club América J. U. C.; turno, Club Olímpico; cancha Defensor El Triunfo: Club Atlántico con Club Def. El Triunfo; turno, Club L. Varoli; cancha Correa Montt: Club D. American con Club Los Copihues; turno, Club Correa Montt.

LIGA INDEPENDIENTE DE QUINTA NORMAL

El programa consulta cuatro encuentros con tres equipos cada uno: Estadio Zambrano, por la mañana: cancha N.o 1: Efraín Hurtado con Víctor Fornes; turno, Unión Samit; cancha N.o 2: Capitán Trizano con Cerro Navia; turno, Verdemar. Cancha Los Naranjos, por la mañana: Juventud Loyola con Cerro Navia; turno Nacional Fischer. En la tarde: Enrique Signe con Enrique Zúñiga; turno, Chacarita Araucana.

LIGA INDEPENDIENTE DE CONCHALI

Se juega la 7a. fecha de la 2a. rueda con los siguientes encuentros con tres divisiones: Cancha Torino: Juventud Torino con Relámpago, empezando los terceros a las 9.30 horas. Cancha 21 de Mayo: 21 de Mayo con El Rayo, empiezan los terceros a las 9.30 horas. Cancha Palais Royal: Palais Royal con Atlético Serena, a las 14.30 horas. Cancha Manuel Rodríguez: Vidal Araya con Estrella de Roma, a las 14.30 horas. Cancha Venezuela: Unión Venezuela con Escudo de Chile, a las 14.30 horas; Estadio Rodighiero: Santa Teresita con Manuel Rodríguez, a las 14.30 horas; cancha N.o 2: Academia con Cultural Robles, a las 14.30 horas; cancha Juan Astorga: Juventud Guayaquil con Verde Nilo, a las 14.30 horas.

POLLA DEL FUTBOL

20.234 Pronósticos para la 27a. Fecha; Partido clave:

LA SERENA — U. ESPAÑOLA.

Veinte mil doscientos treinta y cuatro cupones han llegado a la Polla del Fútbol del diario LA NACION, para la 27a. fecha, lo que demuestra el interés de los concursantes por participar en este sencillo y entretenido concurso deportivo.

El premio para esta fecha es de Eº 100, y se lo adjudicará el concursante que complete 30 puntos en aciertos, como mínimun. Además, habrá, como de costumbre, un Premio Consuelo, de un par de botines de fútbol, donado gentilmente, por la Casa Sederap, de Escuti y Paredes.

ACONCAGUA COOPERARA ACTIVAMENTE EN TRABAJOS DEL MUNDIAL DE ESQUI

Reunión conjunta del Comité Ejecutivo y Comisión Regional de esa provincia así lo acordó.— Otras determinaciones, en torno a la importante justa

Interesantes acuerdos se alcanzaron en la reunión conjunta sostenida por los integrantes del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Esquí que preside Reinaldo Solari, y los de la Comisión Regional de Antofagasta, para tratar materias de mutuo interés, relacionadas con el Torneo Mundial del deporte blanco, que debe cumplirse en nuestro país, específicamente en Portillo, en 1966.

Representantes de los Municipios de Los Andes y San Felipe, de la Asociación de Esquí de Valparaíso, de la Escuela de Alta Montaña y otras autoridades, forman el segundo de estos organismos.

Entre los acuerdos adoptados, y cuyos detalles fueron entregados al trabajo de la Comisión Regional de Aconcagua, están los siguientes:

1) Alojamientos en la zona (excepción hecha de Portillo). Mejoramiento de los actuales, tarifas y demás materias del rubro.

2) Problema Aduanas de Los Andes y Caracoles.

3) Transportes por ferrocarril, durante el campeonato.

4) Circulación de vehículos, durante igual período.

5) Turismo. Organización de entretenimientos, rodeos y diversas actividades para turistas, y

6) Alojamientos adicionales, a construir en la zona, por cuenta de los clubes de esquí de Valparaíso y Aconcagua.

Una serie de otras materias, también relacionadas con el certamen mundial, fueron tratadas en la reunión, las que se espera empiecen a concretar en breve plazo, para de esta manera colaborar a los trabajos que el Comité Ejecutivo debe cumplir antes de la anunciada visita de un inspector de la FIS, en mayo del próximo año, para verificar los progresos reales de los trabajos de organización del certamen, y de cuyo informe depende que Chile sea en definitiva la sede de tan importante justa.

Por último, se acordó que un miembro de la Comisión Regional asistirá a las reuniones del Comité Ejecutivo y, a su vez, un integrante de éste hará lo propio en el Comité Regional de Aconcagua, para así mantener la mayor coordinación posible, entre ambos organismos.

COPA MITRE:

2-0 gana Brasil a Chile al perder Cornejo y Rodríguez

Ronald Barnes derrotó a Patricio Cornejo 6|4, 6|0 y 6|2, y Tomás Koch a Rodríguez, 6|4, 6|3 y 6|2

PORTO ALEGRE, 31 (UPI).— En un partido de dobles para damas del Campeonato por la Copa Osorio, Maureen Schwartz y María Ester Bueno, de Brasil, vencieron a las argentinas Nora B. de Somoza y Norma Baylon, por 7-5 y 6-3.

De esta manera, Brasil tiene asegurado el campeonato femenino, pues tiene tres victorias contra ninguna derrota.

En la categoría individuales para caballeros, de la Copa Mitre, el brasileño Ronald Barnes venció al chileno Patricio Cornejo por 6-4, 6-0 y 6-2, y el brasileño Thomas Koch venció al chileno Patricio Rodríguez, por 6-4, 6-3 y 6-2.

Hoy se disputarán las finales de ambas Copas.

CAMPEONATO DE ASCENSO:

Decisivo para Colchagua es el cotejo con Lister Rossel

Este match se jugará en San Fernando, y junto con los tres restantes, conforman el programa con que finaliza la 27a. fecha del torneo

Cuatro partidos conforman el programa con que hoy finaliza en escenarios provincianos, la disputa de la tercera fecha de la tercera rueda del Campeonato de Segunda División del Fútbol Profesional.

Como dijimos los cuatro partidos se jugarán en provincias y cual más cual menos tiene importancia, ya que los resultados que en ellos se produzcan pueden provocar algunos cambios en la tabla de posiciones, tanto en la parte superior como en el extremo inferior de la misma.

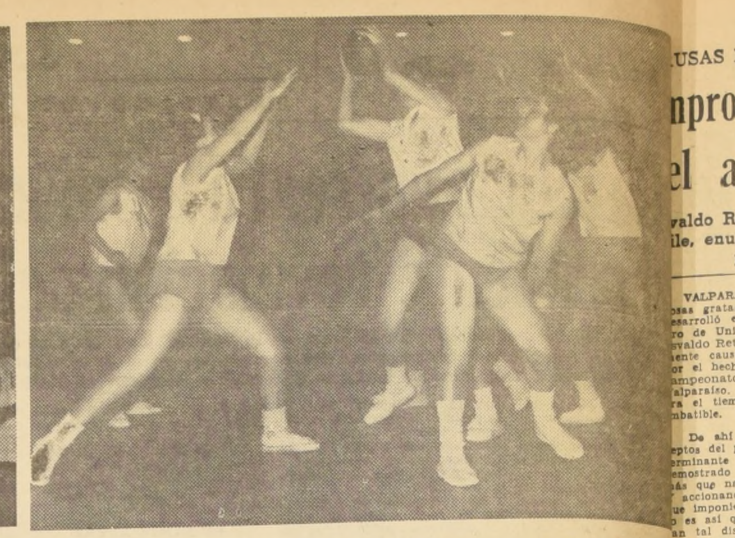
Este panorama cobra especial relieve en el caso del match que deben protagonizar en San Fernando, el colista Colchagua con Lister Rossel, de Linares, que está ubicado en el 4º lugar y que, por lo mismo, necesita la victoria para consolidar esta buena posición, si no mejorarla. En cuanto al cuadro colchagüino, también precisa el triunfo, aunque por una razón distinta: salir de la difícil situación en que se encuentra. Colchagua tiene 15 puntos, lo mismo que Ovalle, que es también colista y en la fecha anterior perdió 2 x 0 ante San Antonio. Lister Rossel por su parte, está ubicado cuarto, con 31 puntos y en la anterior jornada batió a Municipal 2 x 1.

OVALLE - TRASANDINO. — Algo similar ocurre en el cotejo entre Ovalle, que como dijimos, comparte el último lugar con Colchagua, y Trasandino, que ocupa el segundo lugar en empate con Temuco. Para ambos, el match es trascendental y no obstante la diferencia de posición y de puntaje, no es un resultado fácil de prever, ya que la mayor potencialidad del cuadro andino, aparace compensada por el hecho de que Ovalle juega en su cancha, donde es rival peligroso para cual quiera. Ovalle, con 15 puntos, cayó 2 x 1 ante Iberia en la fecha anterior, mientras Trasandino, que ha acumulado 33 puntos, superó a Temuco por 3 a 2.

LUIS CRUZ-IBERIA.— Juegan en el Estadio Municipal de Curicó, y deben promover un cotejo interesante y de resultado muy difícil de calcular, considerando que entre ambos hay cierta equiparidad de fuerzas. Esto a la luz de lo que dicen los números, que son claros. Luis Cruz, perdedor de Ñublense en la fecha anterior, tiene 25 puntos, al paso que Iberia, ha conseguido 19 con los dos que obtuvo en la fecha última, donde superó a Ovalle por 2 a 1.

TEMUCO - SAN ANTONIO. — Se completa la jornada con este partido que se jugará en el Estadio El Bajo de Temuco, a la misma hora de los matchs anteriores: 16 horas. El cuadro temuquense, segundo en empate con Trasandino, tiene 33 puntos y busca en este cotejo, rehabilitarse del contraste que sufrió ante Trasandino. San Antonio ocupa el 5º lugar con 30 puntos y al revés de su rival luchará por un nuevo triunfo, ya que en la última jornada superó a Colchagua por 2 a 0.





EL BASQUETBOL SE LLAMA ISMEN[IA]

Atractivo y dramático el cotejo entre los quintetos femeninos de Colo Colo y Juan Yarur. Por las distintas facetas del juego, el desarrollo de los planteos defensivos y de ataque de ambas escuadras, por el suspenso creado por la salida, al llegar al límite de faltas personales de las jugadoras más importantes de uno y otro cuadro y, en fin, por esos minutos finales con la cuenta igualada, que hicieron estremecer al público que en buen número, menos del esperado eso sí, se dio cita en el Gimnacio de la calle Nataniel. Por todo ello, es decir, por la sal y pimienta de este deporte, es que pocos olvidarán esa jornada del viernes.

Pero hay una serie de aspectos que resaltar:

ISMENIA: Así, con mayúsculas. Se pronunció el nombre de la "estrella" de Colo Colo, esa noche, por todos, tirios y troyanos, amigos o adversarios de la divisa del cacique, porque la faena de la espigada jugadora, fue convincente, maciza, excepcional.

Cuando redactamos la nota del partido pensamos que estábamos exagerando. Al leer a los colegas, que con justas palabras se refieren a la labor de la cestera colocolina, creemos que quedamos cortos la noche del viernes, que fuimos parcos en los elogios.

¿QUE PASO A JUAN YARUR?— Otra pregunta que difícilmente encontrará respuesta, de entre las muchas que se hicieron el viernes los aficionados. Con un plantel que en lo teórico y en la realidad, es más poderoso. Con figuras de la experiencia de Onésima Reyes, Aurora y Silvia Echagüe, María Villarreal y Otilia Pino, era el favorito, a pesar de importancia de Ismenia Pauchard tiene (y vaya si lo mostró) en nuestro medio, y sólo se esperaba que la pu[nta] alba, se agotara o saliera por cinco personales, para que brega fuera de las textiles. Y estuvo a punto de ser ¿Qué pasó?

LAS RAZONES: Por lo menos las que nosotros estimos como tales. 1.o) Ismenia Pauchard, ya está dicho. Errores claros en la conducción técnica de Juan Yarur. estuvo ese excelente entrenador que es Juan Arredondo una noche afortunada. No hizo apurar a Ismenia, y cu[ando] lo decidió, sus jugadoras, Onésima o Aurora Echagüe, e[sta]ban también cansadas y esta última con 4 personales. Una baja ostensible en varias piezas importantes. Las Echagüe, María Villarreal y la propia Onésima Reyes, chispa, envaradas, sin controlar los nervios a pesar de experiencia, y 4.o) De nuevo Ismenia Pauchard, por su na fabulosa. Los grabados, ofrecen dos aspectos de la nada. A LA IZQUIERDA: La figura del encuentro, segu[ndos] antes de comenzar el segundo tiempo, Ismenia parece ocupada por su inmensa responsabilidad.

A LA DERECHA: Una escena, que es todo un comen[ta]rio, todo el equipo de Juan Yarur rodea a Ismenia Pauch[ard] Onésima Reyes (12), Otilia Pino, María Villarreal (1[..]) Silvia Echagüe, tratan de impedir, que la goleadora de C[olo] Colo, anote un doble. ¿Para qué agregar más?

J. C. F.

Arbitros para el Nacional Juvenil

La Federación de Arbitros de Chile designó a los jueces que dirigirán hoy los partidos correspondientes a una nueva fecha del VII Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol, a efectuarse en diferentes canchas del país.

La nómina de los árbitros, con especificación de canchas y partidos en que actuarán, es la siguiente:

Antofagasta vs. Tocopilla, en Antofagasta, a las 16.30 horas; árbitro, Calama.

La Serena vs. Tierra Amarilla, en La Serena, a las 14 horas; árbitro, Coquimbo.

Viña del Mar vs. Santa Inés, Estadio Sausalito, a las 16.30 horas; árbitro, Santiago. Señores Antonio Vergara, A. Valenzuela, J. González.

Villa Alemana vs. Quillota, en Quillota, a las 13.45 horas; árbitro, Valparaíso.

San Felipe vs. Concón, en La Calera, a las 13.45 horas; árbitro, Naval.

Maipú vs. Peñaflor, Estadio Monserrat, a las 16.30 horas; árbitro, Recoleta. Señores Alejandro Salas, R. Rojas, J. Carvajal.

Ñuñoa vs. Puente Alto, Estadio San Carlos, a las 16.30 horas; árbitro, Recoleta. Señores Manuel Martínez S. Soto.

Lo Franco vs. Recoleta, Estadio Fanaloza, a las 16.30 horas; árbitro, Quinta Normal. Señores Juan Soto, J. Saavedra, Z. Navarro.

Santiago vs. J. Velásquez, Estadio Maipú, a las 17 horas; árbitro, Santiago. Señores Carlos Hamamé, Pedro Yáñez, J. Inostroza.

Cauquenes vs. San Javier, en Cauquenes, a las 16.30 horas; árbitro, Linares.

Rengo vs. Graneros, en Rengo, a las 16.30 horas; árbitro, Santiago. Señores Manuel Pérez, L. San Martín, A. Seguel.

La Unión vs. Puerto Montt, en La Unión, a las 15 horas; árbitro, Valdivia.

TENIS:

Yugoslavo Boro Jovanovic ganó a E. Prado, de Argentina

BUENOS AIRES, 31 (UPI). — El campeón yugoslavo Boro Jovanovic venció a Eduardo Prado, de Argentina, por 6-3, 6-1 y 6-0, en un partido de individuales para caballeros correspondiente al 17.o Campeonato Sudamericano de Tenis.

En un partido de individuales para damas, la norteamericana Nancy Richey venció fácilmente, por 6-1 y 6-2, a la argentina Ana María Bocio.

En dobles para caballeros, José Gisbert, de España, y Raúl Peralta, de Argentina, fueron derrotados por los tenistas locales Alejandro Mugica y Hernán Molina Berro, por 6-3, 6-3 y 6-3.

En la categoría dobles mixtos, la inglesa Elizabeth Starkie y el norteamericano Hamilton Richardson derrotataron a los argentinos Mabel Bove y Julio van Kerckhoven, por 6-4 y 6-3.

FUTBOL DE CADETES:

VA PRIMERO U. CATOLICA CON SUS TEAMS DE I INFANTIL Y JUVENIL

Como en años en anteriores y de acuerdo con una disposición reglamentaria, fueron suspendidos los encuentros de la 8a. fecha de la segunda rueda del torneo del plantel de Cadetes de la Asociación Central de Fútbol. Estos se jugarán el domingo venidero.

La posición actual de los equipos del plantel de cadetes cumplida la 7a. fecha de la 2a. rueda de la competencia oficial 1964, es la siguiente:

SEGUNDA INFANTIL.— 1.o— U. de Chile, 14 puntos; 2.o— U. Técnica, 13; 3.o— Colo Colo 11; 3.o— Ferrobádminton, 11 puntos; 5.o — U. Católica, 10; 5.o— U. Española, 10; 7.o— A. Italiano, 9 puntos; 8.o— Magallanes, 8 puntos; 9.o — Santiago Morning, 5 puntos; 10.o— Deportivo Municipal, 4; 10.o— Santiago Wanderers, 4; 10.o— O'Higgins, 4; 13.o— Everton, 3 puntos; 13.o— Palestino, 3 puntos; 13.o— Green Cross, 3; 16.o— Iberia, 2.

PRIMERA INFANTIL.— 1.o— U. Católica, 40 puntos; 2.o— U. de Chile, 35; 3.o— Magallanes 32; 4.o —Colo Colo, 31; 5.o— Palestino, 27; Unión Española, 27; 7.o— Audax Italiano, 24; 8.o— Ferrobádminton, 22; 8.o— Green Cross, 22; 10.o— Everton, 20; 11.o — Santiago Morning, 19; 12.o— U. Técnica, 14; 13.o— Iberia, 12; 14.o — O'Higgins, 10; 15.o— Deportivo Municipal, 9; 16.o— Santiago Wanderers, 6.

JUVENIL.— 1.o— U. Católica, 38 puntos; 2.o— U. de Chile, 37; 3.o — Colo Colo, 34; 4.o— U. Española 30; 5.o— Santiago Morning, 29; 6.o— Magallanes, 26; 7.o— U. Técnica, 25; 8.o— Ferrobádminton, 22; 9.o Palestino, 20; 10.o— Audax Italiano, 16; 10.o — Dep. Municipal, 16; 10.o— O'Higgins, 16; 13.o— Everton, 15; 14.o— Green Cross, 13; 15.o— Iberia, 10; 16.o— Santiago Wanderers, 7.

CUARTA ESPECIAL.— 1.o— Colo Colo, 38 puntos; 2.o— U. de Chile, 29; 3.o— Ferrobádminton, 27; 4.o— U. Española, 25; 5.o— A. Italiano, 24; 6.o— Santiago Wanderers, 23; 7.o— Palestino 21; 8.o — Magallane,s 20; 9.o— Everton, 19; 10.o— Green Cross, 18; 10.o— U. Técnica, 18; 12.o— O'Higgins, 12; 13.o— Dep. Municipal, 11; 13.o — Santiago Morning, 11; 15.o — Iberia, 8.

El Club U. Católica no presentó 4a. especial este año. Los clubes U. Católica y U. Técnica tienen un partido más en cada división. Se encuentra pendiente el resultado del partido de 4a. especial de los clubes Colo Colo y Audax Italiano. El Club Colo Colo presentó reclamación en contra de Ferrobádminton en 2.a infantil, que en su partido empataron a 1. Se espera fallo de la Comisión de Disciplina. Están pendientes los siguientes encuentros: U. Técnica con Municipal, 1a. infantil, 11a. fecha, 1a. rueda; U. Española con Everton, 4a. especial, 4a. fecha, 2a. rueda; Dep. Municipal con Magallanes 1a. infantil, 7a. fecha, 2a. rueda.

Club Independencia inicia actividades

Los socios fundadores del Club de Deportes INDEPENDENCIA, de la Población de los Carabineros de Chile, fundado el 5 de abril de 1953, iniciarán sus actividades dentro de un corto plazo. Por lo tanto, se llama a reunión de todos sus socios fundadores, tales como: Guillermo Calderón, Régulo Figueroa, Carlos García, Juan Larenas, Mario Astorga, Claudio Schmied, Iván Parra, Jorge Parra, Reinaldo Parra, Rogelio Parra, Luis Arancibia, Waldo Escobedo, René Burgos, Osvaldo Briones, Ramiro Salas, Juan Calderón, Guillermo Vásquez, Ricardo García, Raúl Baha- Juan Godoy, Jorge Cornejo, mondes, Rubén Bravo, Raúl Vargas, Hnos. Las Heras, Carlos Barra, Arístides Moncada, Alejandro Vega, Jorge Vega, Luis Figueroa, Manuel Schmied, y otros.

La reunión se realizará el sábado 7 de noviembre, a las 17 horas, en el local de costumbre.

La Reina y Lib[erty] disputan un ba[lón]

Se enfrentan, en disputa de un balón de fútbol, los [equi]pos de Club La Reina [y De]portivo Liberty, en la [cancha] del Estadio Agua Potab[le ubi]cada en Avenida Fr[ancisco] Bilbao esquina de M[anuel] Pereira.

Los terceros cuadros [empie]zan a las 14.30 horas.

Para este compromi[so La] Reina presentará el [siguiente] equipo, en primera d[ivisión:] Olguín, Díaz, Carrizo, [Co]rrea, J. Correa, L. Ro[...] J. Pérez J. Ambinez, [...]rish, L. Alarcón y A[...]dra.

A. METROPOLITA[NA]:

Buen partido: Cl[odio] Brito con Do Br[asil]

Hoy en la mañana se [juga]rá la 27a. fecha (10a. [de la] 2a. rueda), de la comp[etencia] oficial que controla la [Asociación] Metropolitana. El pr[ograma] consultado es el sig[uiente:] Cancha Academia de H[...]dades: Clodio Brito co[n Do Bra]sil; cancha Rodighier[o: San] Ramón con Los Prados; [can]cha Cementerio General[: Bal]maceda Juniors-Sergi[o Ve]gara; cancha Patronato [San] Ramón: Gustavo Pizarr[o con ...] de Suárez; cancha Veste[x: Ma]racaibo con Vestex; [...] Estadio Nacional: Re[...] con Próspero González, [can]cha La Palmilla: Vivace[...]neciano. Todos estos p[artidos] son con 3 equipos, emp[ezando] los terceros a las 9.15 [...] Turno general, en tod[as las] canchas, Atlético Calich[...]

USAS DEL ESTANCAMIENTO:

nprovisación y carencia el aporte de escolares

valdo Retamales, entrenador del equipo de U. de ile, enumera los factores que tienen detenido el progreso del básquetbol nacional

VALPARAISO (Por Armando Jorquera Márquez).— Una de las osas gratas del 27.o Campeonato Nacional de Básquetbol que se esarrolló en esta ciudad, fue la excepcional actuación del cuaro de Universidad de Chile, que adiestra el cotizado entrenador, svaldo Retamales. El rendimiento del plantel azul irremediableente causó un recio impacto en los entendidos, más que nada or el hecho de que la "U" no estuvo afortunada en el reciente ampeonato Universitario, pero sí que lo consiguió plenamente en 'alparaíso. De lo que debe entenderse que a medida que transcura el tiempo, Universidad de Chile se convertirá en una fuerza nbatible.

De ahí nuestra intención particular de solicitar algunos coneptos del profesor Retamales, toda vez que su intervención es deerminante en el rendimiento de los universitarios, como lo han emostrado todos los equipos que ha dirigido. Caracterizándose nás que nada por una mentalidad definida de juego preconcebido. accionando con una destreza y habilidad en la cancha. A la vez ue imponiendo sus hombres su tremenda capacidad colectiva. Tan es así que tan pronto como están marcando a presión, modifian tal disposición defensiva por una defensa mixta que termina or descontrolar a sus rivales. Como igualmente, les ha permitido olcar resultados a su favor o estar a punto de ganarlos en otras casiones. Es importante además, el aporte de los panameños Osolo y Ocaña que confirman plenamente el predicamento de que sean stos tipos de jugadores los que más se adaptan con la idiosincra'a de nuestros valores. Prácticamente ambos se identifican con el lantel azul y sufren y se desesperan cuando el equipo pierde. Y sa demostración de cariño y responsabilidad por la actividad que ractican siempre ha resultado un aporte valiosísimo en el depore nacional.

Sobre el juego que está imponiendo Universidad de Chile, Osaldo Retamales declaró que "hemos tratado de conformar un equio que rinda colectivamente. Pero sólo recién estamos trabajando n ello porque hemos tenido serios problemas en la preparación. Y l más importante es el que se relacionaba con la falta de una canha donde entrenar. Recién la "U" cuenta con un gimnasio. Y en él ólo practicamos poco menos de un mes".

"Lógicamente —agregó— que participo con la venida a Chile le jugadores extranjeros, siempre y cuando sean elementos convenientemente condicionados que a la vez representen un mayor incentivo a nuestro básquetbol. Aunque en verdad ,nosotros no buscamos extranjeros, es cierto que les abrimos las puertas de la Universidad a los estudiantes que deseen seguir cursos en ella y a la ez jugar. Tal como lo hicieron los panameños Osorio y Ocaña, ue siendo buenos jugadores son también brillantes estudiantes.

"Ahora usted me pregunta por el básquetbol chileno. Bueno... n realidad dos son las razones fundamentales que nos mantienen n un nivel de estancamiento. Primero, la política de improvisación y luego la escasa participación que se le brinda a los escolares. Sobre ambos puntos estimo que debe terminar definitivamente la política de improvisar equipos para salir de la emergencia; a la vez que orientar una reorganización del baloncesto en beneficio de los estudiantes."

—¿Y qué podría decir de la traída de técnicos extranjeros?

—También es una medida atinada. Siempre y cuando represente un aporte en provecho del básquetbol. Es decir, que se contrate un entrenador con conocimientos y experiencia vastos de esta actividad.

—¿Conoce usted a Busnel?

—Lo único que debo señalar es que no estimo que sea el más indicado para trabajar en Chile. Es mi opinión. Ya que si bien es cierto fue un gran entrenador en Francia no es menos verdad que lo fue hace diez años. Pues, ahora está dedicado a realizar exclusivamente labores de dirigente. No sé entonces hasta dónde será de beneficio la traída de Busnel a Chile.

—¿Qué opina del factor altura en el básquetbol?

—Que es algo relativo. Pues, irremediablemente se debe trabajar con lo que se tiene a mano. Es decir, los elementos, con que se cuenta. El básquetbol es vocación, no se pueden hacer jugadores.

—¿Se puede decir que la baja del básquetbol se debe a la falta de figuras?

—Es obvio que Chile tuvo una época de esplendor, pero más que nada tuvo un momento en que logró mantenerse por bastante tiempo un equipo con jugadores de muchos merecimientos. No puede decirse, en consecuencias, que la baja sea producto de la falta de figuras, sino a algo de mucho mayor importancia. Prueba elocuente de lo expresado es que Brasil está en un buen plano más que nada porque ha configurado un cuadro que desde hace tiempo viene actuando con los mismos hombres. Al igual como aconteció en una época en Chile. De ahí que no se puede esperar con los brazos cruzados que lleguen solos los varones, sino que hay que proyectar un trabajo científico hacia ello.

KIKO VALENZUELA: excepcional figura del quinteto de Valparaíso.

Se cumple hoy otra etapa del torneo de tenis de Primavera

En las canchas del Club Mundial, ubicadas en el interior de la Quinta Normal, se jugarán hoy numerosos partidos correspondientes a la 3a. jornada del torneo de Tenis de Primavera. Son los siguientes:

8.00 horas: Lipari-Lipari vs. Griffith-Herrera; Salvo-Berliner vs. Muñoz-Bolton; GAN: Isaac-Domínguez vs. GAN: Gálvez-Kantor.

9 horas: C. Philippi vs. R. Hirch; J. Moreno R. vs. E. Fillol; F. Catalán vs. GAN: Pamparana-Achondo; Sra. O. de Torrens vs. Sra. M. de Figueroa; Srta. Lizana-Echiburu vs. Sra. Blaya-Gildemeister. GAN: Srta. Bravo-Salazar vs. GAN: Srta. Marchant-Dekovic.

10.00 horas: Vila-Hartmann vs. Gómez-Guzmán. Kantor-Alarcón vs. Gálvez-Castro. O. Sierra vs. A. Jacir. Srta. Valdés-Nehmes vs. Srta. San Martín-Escondrillas. GAN: Srta. San Martín-Abugarade vs. GAN: Srta. Gutiérrez-Valenzuela.

11 horas: Bravo-Blachet vs. GAN: Umaran-Pascual-Hnos. Fillol. Creuz-Monsalve vs. Manzur-Jeria. GAN: Ayala-Rivera con Loustalot e hijo vs. GAN: Raineri-Ahlers con Acuña-Oyarzún.

15 horas: GAN: S. Cano-Osorio vs. GAN: Cornejo-Gómez.

GAN: Lipari-Lipari con Griffith-Herrera vs. GAN: Awad-Isaac con Rey-Boloña.

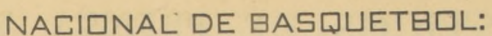
16 horas: Sra. E. de Paris vs. Sra. S. de Nehmes. Philippi-Salamé vs. GAN: Blaya-Apey con Pamparana-Vergara. Srta. Caracci-Fernández vs. Sra. Figueroa-Srta. Cornejo. Srtas. Flaño-Bauzá vs. Srtas. Bratti-Bravo. Srtas. Faini-Gracia vs. Srtas. San Martín-Dekovic. GAN: Salvo-Berliner con Muñoz-Bolton vs. GAN: Vila-Hartmann con Gómez-Guzmán.

17 horas: GAN: Fillol-Moreno vs. GAN: Monsalve-Pascual.

Forestal y Veracruz en duelo de interés

En la cancha N.o 3 del Estadio Nacional se miden con tres equipos adultos a partir de las 15 horas, los elencos representativos del Club Forestal y Deportivo Vera Cruz.

En forma especial, el Club Forestal recomienda a los integrantes del tercer cuadro que lo hagan antes de la hora anunciada para la iniciación del match.



NACIONAL DE BASQUETBOL:

Más emoción que técnica

Valparaíso fue legítimo vencedor de un torneo que no mostró avance del básquetbol chileno.— Análisis a un certamen que se caracterizó por las "sorpresas"

VALPARAISO.— (Por Armando Jorquera Márquez) — Valparaíso fue el campeón indiscutido de un torneo que más que nada se caracterizó por la abundancia de "sorpresas" en el desarrollo de la rueda final y que por cierto a la postre favorecieron ostensiblemente a los porteños. Aunque debe entenderse que Valparaíso se preparó con el tiempo debido, otorgándole la importancia verdadera a esta competencia, toda vez que defendía el carácter de local. Situación que también contribuyó en la obtención del título, ya que el público fue un aporte valiosísimo de respaldo.

No pretendo desmerecer el galardón conseguido por Valparaíso, ni mucho menos, ya que por algo esta ciudad ha mantenido latente una tradición de buena plaza basquetbolística. Solamente que de acuerdo con los preparativos y los planes de adiestramiento que consideraron además, una concentración prolongada, Valparaíso no estuvo a la altura en su rendimiento de lo que todos esperaban. De ahí que seguramente, a no mediar las "sorpresas" a que hacíamos mención bien pudo el campeonato haber tenido un desenlace dramático. Es probable no obstante, que de haberse llegado a la disputa de una final, los porteños también hubiesen vencido. Empero, eso no se pudo comprobar. Ya que los seleccionados porteños dieron la impresión de que rendían en la medida que se les exigía. Pero, de todas formas, se esperaba "mucho más" de Valparaíso.

De ahí, entonces, que fue determinante en la obtención del preciado galardón la "sorpresa" de Temuco al ganar a Santiago y luego la que brindó Antofagasta al vencer a Universidad de Chile. Tanto es así, que a nuestro entender, las posibilidades tanto de los santiguinos como universitarios quedaron selladas en esos partidos. Hubo después momentos de incertidumbre, pero en fin, todo, al final tuvo un desenlace de mucha normalidad.

Este campeonato ha dado mucho paño que cortar. Aunque indudablemente es materia de una crónica aparte. Ateniéndonos en esta oportunidad a analizar superficialmente la obtención del campeonato por parte de Valparaíso, y algo más.

Sobre esto consideramos que es totalmente inaceptable pretender insinuar que Valparaíso logró el torneo valiéndose de malas artes. No las necesitaba. Es más, no las ha necesitado nunca para ganar. Mayormente cuando con un plantel humano con elementos de condiciones y a un crack particular de atributos excepcionales, Kiko Valenzuela. Por lo mismo, si bien es cierto no estuvieron a la altura de lo que se esperaba de ellos, no puede afirmarse que se recurrió a aspectos ilícitos para conquistar el campeonato. En este sentido, se dijo que en el match de Valparaíso con Universidad de Chile, en el que fue necesario un tiempo suplementario, el crónometro había sido detenido en un abierto afán de favorecer a los porteños en los minutos finales cuando la "U" estaba en ventaja. Ello no pudo ser posible y ni siquiera se pretendió jamás hacerlo, en razón a que no sólo había miembros del directorio de la Federación Chilena en la mesa de control, sino que también dos delegados de Universidad de Chile. Quienes habrían sido los primeros en levantar sus protestas y no aceptar en ese momento tales irregularidades.

Ahora bien, si hubo una situación anormal en ese encuentro, está fue la derivada de una "antojadiza" aplicación del criterio por parte de la pareja de árbitros de Concepción, que forman Mario Latorre y Juan Becerra. Y esta sucedió en la parte decisiva del partido y cuando Osorio encestó haciendo foul. El doble fue legítimo. Pero, sólo fue validado por el árbitro, es decir, por Becerra, no así por el juez Latorre que es quien determina en los cobros. Como se puede apreciar, algo totalmente "antojadizo", por cuanto si alguién debe resolver, es el que está más cerca de la acción.

De tal modo, que Universidad de Chile con mucha justificación presentó la reclamación correspondiente. La que lógicamente será considerada por la comisión campeonato, pero por puro formulismo, pues ya no hay vuelta que darle al asunto. Aunque sí una consecuencia muy atendible y que no es otra que la reglamentación por la que se rigen los árbitros nacionales. Estos están totalmente equivocados. Han interpretado mal su difícil misión. Imaginan que mientras más cobran son mejores referís. Pero, no comprenden que perjudican ostensiblemente no sólo los torneos locales o nacionales sino también las probable posibilidades internacionales. Debido a que prácticamente en este momento el jugador no puede arriesgar en básquetbol de penetración, por cuanto o le cobran foul porque empujen o se lo sancionan al que recibe el empujón. ¿Quién entiende a quién?

El público, por su parte, respondió bien. Pero exageró la nota en su repudio a los santiaguinos. Estos no merecían un trato tan despreciativo, por mucho que se diga que todo se trata nada más de una "añeja" rivalidad deportiva. Igualmente, estuvo prolija la organización de la competencia. No se omitieron detalles. Aunque en realidad el aspecto alimenticio pese a las buenas intenciones de los dirigentes por solucionar este asunto, no lo consiguieron. Y muchas veces las delegaciones que estuvieron alojadas en el Hotel Prat, que es un establecimiento de lujo, pasaron a "ración de hambre"".

Finalmente la emoción que no puede estar ajena en el básquetbol. Este deporte, tal vez, si como ningún otro se caracteriza más por esta circunstancia. Y si bien en la etapa de clasificación del 27.o Campeonato Nacional había estado ausente en forma total, en la rueda decisiva afloró espontáneamente. De lo que se desprende que aunque el balance técnico no es del todo satisfactorio, por el hecho de que sigue el básquetbol nacional en su mismo estado, por lo menos el público vivió momentos intensos que difícil será que los olvide en mi corto tiempo.

American recibe a Los Copihues

El Deportivo American juega hoy por la competencia de la Asociación La Cisterna, en un difícil encuentro ante Los Copihues, en la cancha de Correa Montt, ubicada en Lo Espejo.

American cita a los defensores de sus tres equipos, y, en especial, para las 14.30 horas, a los jugadores del tercer equipo.

NUMEROSOS CLUBES DISPUTARAN "CAMPEONATO DE LOS BARRIOS"

La Liga Independiente de Fútbol de los Barrios ha venido preparando con sumo cuidado y bastante tiempo, su gran campeonato de Los Barrios.

Para ultimar los detalles de sorteo y fecha del desfile inaugural, se realizará el martes próximo, en Alameda 676, frente a San Francisco, una reunión de delegados de las siguientes instituciones: Collina, Juventud, San Eugenio, Juventud Independiente, Antonio Valjalo, Unión Carvallo, Miguel Ravello, Brasilia, San Luis, Ciudad Jardín Lo Prado, José Camarena, Lautaro, Armonía, Unión Romeral, Carlos Tello, El Tranque, Jorge Toro, Unión Huelquén, Santa Adela, Guido Caviede, Juventud Estrella San Luis, Barrabases, Peldehue, Real Atlético, Paños Continental.

Estas numerosas y destacadas instituciones de la capital y pueblos vecinos van tras el título de campeón 1964 y que tendrá por estímulo los trofeos que ofrece Coca Cola.

La fecha elegida para dar por iniciado este gran campeonato, en su parte final, será el domingo 22 de noviembre.

Hipódromo Chile

Domingo 1.o de noviembre de 1964

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— 11a. serie.— A las 7.45 horas.

5—6—7—7	1	Azulejo	57	11	L. Muñoz	A. Valenzuela
10—14—9—10	2	Susanella	56	9	C. Ibarra	R. Quiroz
11	2a	Chirimoyo	55	13	J. Meneses	R. Quiroz
5—2—15	3	Bermeo	56	1	O. Hermosilla	R. Luna M.
11—6—4—6	4	Mi Ranita	56	7	L. Hevia	H. Parra
10—4—1	5	Ruleta	55	17	N. González	H. Yáñez
3—13—12	6	Petitero	55	2	A. Farías	E. Barticevic
4—14—7	7	Winchester	55	12	V. Romero	M. Viballos
12—5—14—3	8	Musulmán	54	10	E. Peña	P. Fuentes
13c—14c—20c	9	Erly	53	14	J. Rojas	V. A. Polanco
12—10—21c	10	Sombrío	51	15	M. Carú	O. López
11—11—14	11	Liana	51	5	S. Escudero	M. Araneda
7—11—14c—9	12	Parsimoniosa	51	6	V. Ubilla	D. Torres
5—8—4—8	13	Freviro	50	3	O. 2º Castillo	M. Noramb.
5—8	14	Nildita	49	8	J. Baeza	L. Santos
10	15	Antiparra	46	4	J. Eguren	V. Cepeda
8—16	16	Honey Fruit	46	16	Hugo Pilar	R. Albornoz

1a. CHIRIMOYO, SOMBRIO, PARSIMONIOSO, FREVIRO, ANTIPARRA Y HONEY FRUIT.

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "A".— A las 8.10 horas.

3—2—5	1	Alberto R.	56	13	V. Ubilla	Enr. Valenz.
9—11—2	2	Bisturí	56	7	R. Madariaga	P. Briones
5—11c	3	El Maya	56	1	J. Cañete	J. Castro R.
11c	4	Gilberto	56	14	E. Naranjo	A. Sepúlveda
8—4—3	5	Imolese	56	16	M. Plaza	R. Rabello
8	6	Impulsivo	56	9	B. García	E. Núñez
14—10—15	7	Inf. Rojo	56	11	L. García	J. Posadas
6—2	8	Mundial	56	4	F. Toro	J. Muñoz
2	9	Normando	56	10	S. Vera	F. Jacial
13	10	Olivar	56	12	V. Romero	A. Gutiérrez
8—7—4	11	P. Oriental	56	6	D. Cerda	H. Parra
8c—7c—6	12	Quetrahue	56	3	E. Guajardo	E. Inda S.
Reaparece	13	Secuestro	56	8	J. Meneses	R. Bernal G.
14c—18—11	14	Stout	56	2	O. 2º Castillo	R. Castillo J.
Reaparece	15	Talismán	56	15	E. González	F. Gazmuri
9—5—4—8c	16	Titico	56	5	V. O. Alvear	H. Galaz

2a. NORMANDO, Y PRINCIPE ORIENTAL.

TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "B".— A las 8.35 horas.

Reaparece	1	Amir el Turf	56	13	J. Eguren	F. Gazmuri
11—13	2	Blue Back	56	1	E. López	R. López
7—17	3	Cortador	56	9	V. Bravo	L. A. Orellana
Reaparece	4	Chamonade	56	10	J. Baeza	Em. Castillo
7—5—0	5	Ever Dandy	56	6	V. Ubilla	J. Muñoz R.
Reaparece	6	Irex	56	7	J. Latorre	H. Parra
2v—3v	7	Mister Loren	56	4	C. Astorga	G. Sarmiento
13v—12v—13v	8	Mono Fiel	56	15	C. Moreno	I. Duque
8—16c—10—12	9	Oliverio	56	3	J. Meneses	A. Gutiérrez
16	10	Pimpin	56	8	R. Castillo J.	G. Avila
7—3—12	11	Raqui	56	14	J. Barrios	J. R. Quinteros
3—7	12	Rascanio	56	11	L. García	E. Bécar
4—14—13	13	Ristem	56	12	G. Jorquera	L. A. García
4—2	14	Temerario	56	16	H. Pilar	E. Valenzuela
15c	15	Tesoro	56	2	J. Rojas	R. Méndez
11—2	16	Yacal	56	5	O. 2º Castillo	D. Torres

3a. BLUE BACK, EVER, DANDY, PIMPIN, RAQUI Y RASCANIO.

CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— Condicional "C".— A las 9 horas.

14—5	1	Asustado	56	13	O. 2.o Castillo	R. Maggi
13	2	Bichero	56	14	O. Hermosilla	E. Rodríguez
9—17	3	Córrete	56	4	J. Barrios	F. Gazmuri
1—11	4	Formidable	56	11	M. Plaza	E. Beuzenberg
Debutante	5	Gazal	56	8	C. Moreno	A. Amaro
9c	6	Jacksonville	56	15	J. Duarte	A. López
Reaparece	7	L. de Arabia	56	1	J. Cañete	J. Castro R.
9—16—6	8	Martillito	56	3	V. Barra	E. Cáceres
2—18c—3—3	9	N. de Oro	56	2	F. Toro	P. Briones
6—	10	Oporto	56	9	J. Meneses	A. Gutiérrez
15—15	11	Picadillo	56	10	Hugo Pilar	M. Martínez
Reaparece	12	P. Azabache	56	16	L. Hevia	F. Galleguillos
13—10—9	13	Pudor	56	6	A. Salas	J. Posadas
Reaparece	14	Sassoon	56	12	J. García	A. Valdés
8	15	Tiranito	56	7	F. Venegas	A. Valenzuela
3—3	16	Tirol	56	5	H. Pilar	R. Pérez

4a. ASUSTADO, PICADILLO, TIRANITO Y TIROL.

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— 10a. serie.— A las 9.30 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble.)

3—11	1	Atocongo	54	2	C. Ibarra	H. Jara
16—5	2	Indómito	54	4	J. Barrios	O. Jara
4—2—6—10	3	Cuete	53	12	V. Ubilla	M. Valenzuela
1—12—16	4	Impasable	53	15	J. Latorre	O. López
Reaparece	5	Nopalera	53	16	E. Guajardo	J. Melero
2—9—5—3	6	Sun Dream	53	13	A. Salas	C. Santos
4—2—1—7	7	Cósmic Ray	52	14	D. Cerda	R. Quiroz
14—11—11	8	Dust Mog	52	9	O. Castillo	F. Galleguillos
6—10—15	9	Laplace	52	11	U. Gaete	R. Silva
4—9—8	10	Lucero	51	3	S. Alcaide	E. Valenzuela
7—7—2—7	11	Primaveral	51	5	M. Plaza	J. Bernal
8—8—10	12	Chapalita	51	8	O. Castillo	R. Luna M.
9	13	Prima	51	7	H. Salas	R. Méndez
11—3—2—5	14	Clentarú	50	6	L. Hevia	A. H. García
9—10—13—12	15	Montalbán	50	1	E. González	J. Santos
8	16	Pericles	49	10	A. González	F. Olave
13—14—10—13	17	Ofelita	48	18	J. Meneses	C. Rivera
4—9—5—9	18	T. Rubio	48	17	J. M. Aravena	I. Peralta

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— 9a. serie.— A las 10 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)

14—9c—8c	1	Cocorocó	54	5	R. Valenzuela	E. Inda S.
1—10	2	Intuición	54	1	J. Barrios	J. Quinteros
6—9—3—9	3	Miltown	54	7	D. Cerda	M. Valenzuela
11—4—1—8	4	Hill Boss	53	3	M. Carú	V. Contreras
7—1—3	5	Amenazadora	53	8	J. Amestelly	R. Pérez
6—15—4	6	Cuadrilátero	53	16	F. Toro	A. Ramírez
10—1—5	7	Sacarino	53	12	L. Camus	H. Galaz
9c—6—10	8	Mofa	52	4	L. García	A. Amaro
13c—7—11	9	Agresor	52	9	R. Madariaga	O. Jara
8—13c—5c—5c	10	El Camaleón	52	2	M. Alquinta	A. Muñoz
11—14—4—13	10a	Indomable	50	13	V. Espinoza	A. Muñoz
10—14—6—10	11	Celaje	51	10	A. Salas	J. Posadas
7—12—7—7	12	Aloe	51	15	M. Torres	R. Peralta
11	13	Convicción	51	11	G. Meneses	E. Scala
4c—10c	14	Tan Gringa	51	14	J. Aravena	J. Chamorro
9—9—3—5	15	Galanteo	50	6	H. Pilar	L. Guajardo

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— 2a. serie.— A las 10.30 horas.— (Primera válida para la Primera Apuesta Triple.)

8—5—5	1	Baribal	59	1	O. Alvear	C. Santos
1v—12v	2	Mirácolo	58	11	O. Saavedra	R. Saavedra
11	3	Calaucán	57	12	G. Jorquera	Alv. Breque
12c	4	Halcón	57	10	E. Naranjo	A. Petit
7c—9—13	5	Hamurabi	55	8	J. García	T. Bustos
15	6	Hereje	55	16	J. Barrios	G. de la Cerda
1—5—3—6	7	Yankee	52	6	J. Amestelly	L. Santos
5—7—10—3	8	Vergonzoso	51	4	A. Salas	M. Velarde
6—8	9	Cosmopolitan	50	2	R. Jaque	J. R. Quinter.
3—1—4	10	Meteoro	49	13	G. Meneses	F. Gazmuri
6—4	11	Shameless	49	3	R. Montoya	G. Urquidi
9	12	Arrebato	48	15	V. Ubilla	H. Gazmuri
5c—8c—1—5	13	Birmano	48	9	J. M. Aravena	F. Jacial
Reaparece	14	R. Girl	48	7	A. Parra	P. Briones
6c—1—6c	15	Serpia	47	14	E. González	J. Inda G.
6v—2v—2v—8	16	G. Conde	46	5	A. González	H. Jara

7a. HEREJE, YANKEE Y COSMOPOLITAN.

OCTAVA CARRERA.— 2.200 metros.— Clásico.— A las 11 horas.

5c—1c	1	Burlanoff	61	2	S. Vera	R. Méndez
5—10c	2	Quel Fou	61	5	R. Jaque	O. Silva
7c—8	3	Z. Veloz	61	6	F. Toro	J. Suárez
1c—3c—2c	4	Centinela	59	1	P. Ulloa	P. Inda
4—2	5	Coal	59	4	H. Pilar	Or. Silva
3—2—3	6	Fiel	59	8	R. Madariaga	D. Torres
Reaparece	7	Justiciero	59	3	E. Araya	E. Vidal
2	8	Párrafo	59	7	L. Espinoza	C. Covarrubias

NOVENA CARRERA.— 1.400 metros.— 3a. serie.— A las 11.35 horas.— (Segunda válida para la Primera Apuesta Triple.)

11c—15c—1	1	C. Morena	55	4	E. Naranjo	E. Inda G.
8c—3	2	Agajigger	54	17	J. García	L. A. García
13	3	Big Money	54	5	L. Hevia	R. Quiroz
11—8	4	Renegado	54	3	U. Gaete	V. Contreras
2—0—4	5	B. Magic	53	10	S. Vera	P. Inda
7v—12	6	B. Dandy	52	6	D. Cerda	E. Scala
10—4—11—11	7	Noctambulo	52	14	V. Barra	H. Yáñez
14	8	Presidencio	52	16	G. Alvear	H. Galaz
4—2—1—2	9	Cachivache	51	11	H. Pilar	A. Sepúlveda
14—0	10	Labieno	51	18	J. Toro	J. Bernal
3—1—9	11	Polar	50	12	J. Amestelly	R. Pérez
4—5—4—10	12	Estirón	49	2	A. Salas	H. Cisternas
10—3—6	13	Mirasierra	49	13	J. M. Aravena	H. Parra
6—9—8	14	Palmeta	49	8	E. González	E. Bécar
5—6—2	15	Trovador	49	7	G. Meneses	A. Amaro
13—2—5—1	16	Siniscola	48	1	O. 2.o Castillo	O. Lizama
1—5	17	F. Laine	48	9	A. Parra	J. Suárez
12c	18	Mauloso	48	15	A. González	O. Jara

9a. AGAJIGGER, PRESIDENCIO, LABINRO, MIRASIERRA Y FANKIE LAINE.

DECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— A las 12.10 horas.— 8a. Serie.— (Tercera Válida para la Primera Apuesta Triple).

Reaparece	1	Lunario	54	4	I. Sandoval	R. Silva
12—8—8	2	Atalanta	54	10	I. Cerda	M. Martínez
10—13	3	Tomasito	54	12	M. Torres	R. Peralta
12c—3—3	4	Kerville	53	18	J. Amestelly	M. Muñoz
6—4c—9c	5	Seriedad	53	15	B. García	J. Vial
2—7c—8—5c	6	Novelesco	53	2	E. Guajardo	J. Melero
7—12—9	7	Ronquido	53	13	L. García	F. Gazmuri
7c—10c—5—5	8	Salinita	53	14	H. Pilar	I. Duque
10	9	Chacaray	52	3	J. Barrios	J. Troya
13—12	10	Dactilógra.	52	5	E. González	O. Becerra
6—9	11	Gaeta	52	1	J. Toro	F. Castro
12—7	12	Mirthita	52	9	G. Meneses	R. Quiroz
4—6—15c	13	Artística	52	7	R. Madariaga	A. H. García
6—10—10	14	Megatón	52	17	A. Parra	R. Parra
6c—9c—9c	15	Meriana	52	8	E. Peña	L. Gajardo
2—4—2	16	Chambeco	51	11	S. Vera	D. Torres
1—6—1	17	O. de Tigre	51	16	J. M. Aravena	J. Bernal
Descartado	DA	H. Segundo	51	6	V. O. Alvear	G. de la Cerda

10a. ATALANTA, NOVELESCO, CHACARAY, DACTILOGRAFA, GAETA Y MIRTHITA.

PRONOSTICOS DE PRENSA Y RADIO (HIPODROMO CHILE)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. arrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. arrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera
LA NACION	Musulmán Ruleta Azulejo	El Maya Normando Mundial	M. Loren Temerario Yacal	N. de Oro L. de Arabia Tirol	S. Dream Nopalera Primaveral	T. Gringam Galanteo Cuadrilátero	Birmano Meteoro Yankee	Justiciero Z. Veloz	Agajigger Cachivache Polar	Gaeta O. de Tigre Novelesco	Semilla Dagualte Mimoso	P. de Oro Chadrón Rebozo	Campari Amir Bobby
GOLPE	Ruleta Musulmán Freviro	Mundial El Maya Quetrahue	Yacal Temerario Rascanio	N. de Oro Tirol Martillito	C. Ray Primaveral Clentarú	Cuadrilátero Galanteo Sacarino	Yankee Birmano Shameless	Justiciero Párrafo Coal	Agajigger Cachivache Polar	Chambeco Mirthita Reñeco	Semilla Pic Pic Golazo	Chadrón Rebozo P. de Oro	Selecciones Amir D. Jaime
La TERCERA	Freviro Liana Musulmán	Normando Mundial El Maya	Yacal Temerario Raqui	N. de Oro Tirol Formidable	Clentarú Primaveral T. Rubio	Galanteo Cuadrilátero Miltown	Cosmopolita Yankee G. Conde	Centinela Burlanoff Párrafo	Trovador Mirasierra Cachivache	Chambeco Salinita Kerville	Dagualte Semilla Sirena	Pretencioso P. de Oro Orgulloso	D. Jaime Mitzukawa Selecciones
CLARIN	Ruleta Azulejo Musulmán	Mundial Normando Bisturí	Temerario Yacal Ristem	Tirol N. de Oro Oporto	T. Rubio Primaveral S. Dream	Galanteo Cuadrilátero Sacarino	Meteoro Birmano Halcón	Párrafo Burlanoff	Cachivache F. Laine Polar	Salinita O. de Tigre Chambeco	Semilla Dagualte S. Ren	Volantín A. Rojo Chadrón	Amir Mitzukawa Curioso
ULTIMAS NOTICIAS	Mi Ranita Ruleta Musulmán	Mundial Normando Bisturí	Temerario Yacal M. Loren	Tirol N. de Oro Martillito	S. Dream Clentarú Primaveral	Amenazadora Galanteo Cuadrilátero	Yankee Meteoro Vergonzoso	Párrafo Coal Burlanoff	Cachivache FF. Laine B. Magic	Novelesco Chambeco Kerville	Róbinson Dagualte Pic Pic	P. de Oro Chadrón, Noblesse	Curioso Amir Slecciones
LA SEGUNDA	Ruleta Azulejo Musulmán	Mundial Normando y Bisturí	Temerario Yacal Rascanio	Tirol N. de Oro Formidable	Clentarú Pericles Primaveral	Amenazadora Sacarino Cuadrilátero	Yankee Meteoro Vergonzoso	Párrafo Justiciero Coal	Cachivache F. Laine B. Magic	Novelesco Atalanta Kerville	Pic Pic Róbinson Golazo	Chadrón Rebozo Nizam	Curioso Mitzukawa Moliné
ULTIMA HORA	Musulman Nildita Ruleta	Normando Mundial Alberto R	Temerario Yacal Míster Loren	N. de Oro Tirol L. de Arabia	S. Dream Clentarú C. Ray	Galanteo Cuadrilátero Amenazadora	Birmano Yankee Vergonzoso	Párrafo Burlanoff Justiciero	Cachivache B. Magic Trovador	Novelesco Chambeco O. de Tigre	Semilla Dagualte Mimoso	Nizam Chalons Chadrón	Selecciones Mitzukawa Baldosín
LA HIPICA	Ruleta Musulmán Liana	Mundial Normando Bisturí	Temerario M. Loren Yacal	N. de Oro Tirol Martillito	T. Rubio S. Dream, Indómito	Cuadrilátero Galanteo Amenazadora	Yanke Metero Birmano	Burlanoff Z. Veloz Fiel	Cachivache B. Magic Trovador	Novelesco Chambeco Salinita	Golazo Semilla Compleja	[illegible] [illegible]encioso [illegible]lanejo	Selecciones La Tortolita Campari
D. HIPICO DEL AIRE R. NACIONA	Susanella Musulmán Ruleta	Mundial Normando Alberto R	M. Loren Yacal Temerario	N. de Oro Tirol L. de Arabia	T. Rubio Clentarú Nopalera	Galanteo Intuición Cuadrilátero	Birmano Yankee Serpia	Justiciero Z. Veloz	Polar C. Morena F. Laine	Chambeco O. de Tigre Gaeta	Torrentoso Semilla Róbinson	Chalons Chadrón P. de Oro	D. Jaime Shelltox Selecciones
Noticiero Hípico Radio Panamerican	Ruleta Musulmán Nildita	Normando Bisturí Alberto R.	Temerario M. Loren Yacal	N. de Oro Tirol L. de Arabia	T. Rubio S. Dream Galanteo	Galanteo Amenazadora Cuadrilátero	Meteoro Yankee Halcón	Justiciero Z. Veloz	C. Morena Cachivache B. Dandy	O. de Tigre Salinita Gaeta	Dagualte Semilla Sirena	P. de Oro A. Rojo Chalons	Campari Mitzukawa Amir

Justiciero reaparece en excelente estad

DEFENDERA NUESTRO PRONOSTICO EN EL CLASICO PRIMAVERA, QUE SE CORRE EN EL HIPODROMO CHILE

Con la participación de ocho ejemplares, se correrá el Premio Clásico "Primavera". La prueba central del programa del Hipódromo Chile tiene un recorrido de 2.200 metros y una recompensa de Eº 6.000 al vencedor. En esta carrera se juegan su chance los que pretendan correr el Gran Premio Hipódromo Chile.

La nota emocionante la pondrá ZORRO VELOZ, el veterano hijo de Florete, que cumple su última actuación en las pistas. El pupilo de J. Suárez se retira del training a los 8 años, con una campaña extraordinaria, que lo ha llevado a conquistar las simpatías de los aficionados en cada uno de sus triunfos, en que ha sido ovacionado.

Las opciones de los participantes son las siguientes:

BURLANOFF, 61 (S. Vera). — Viene de vencer a Tatao en 3.000 metros del clásico España en el Club Hípico. Sus cotejos en la arena palmeña han entusiasmado a sus allegados y se espera una buena actuación del hijo de Venerador.

QUEL FOU, 61 (R. Jaque).— Ultimo remató en la ganada por Burlanoff en el Club Hípico. Anteriormente, y en 2.000 metros, remató quinto de Cachuco. Está delicado de sus remos y en la arena corre muy alivianado.

ZORRO VELOZ, 61 (F. Toro).— Penúltimo de Tubib en 1.500 metros con 64 kilos. Ha trabajado en record, como para despedirse con una victoria de las pistas. Para segundo.

CENTINELA, 59 (P. Ulloa). — Viene de escoltar a Jauja en 2.400 metros del Clásico Primavera, del Club Hípico. En la arena se desempeña muy bien y complica la elección a ganador.

COAL, 59 (Héctor Pilar). — A 1 1|2 cuerpo escoltó a Tubib en 1.500 metros. Su anterior actuación, cuarto de Cachuco, en 2.000 metros. Por monta y aprontes estará cotizado.

FIEL, 59 (R. Madariaga). — Tercero de Tubib en 1.500 metros. En su anterior había rematado segundo de Cachuco en 2.000 metros. Atraviesa por el mejor momento de su campaña.

JUSTICIERO, 59 (E. Araya).— No corre desde el Gran Premio Internacional de Abril, donde remató 8º de Pánfilo. Con notables aprontes reaparece el hijo de Jardiniere, que tratará de mantener su condición de invicto en la arena. Con gran monta. Nuestro favorito.

PARRAFO, 59 (L. Espinoza). — Segundo de Jauja en 1.800 metros. Por su gran apronte del lunes estará de los favoritos. Su duelo con Zorro Veloz y Justiciero será de gran emoción. Para el tercer lugar.

¡ADIOS, ZORRO VELOZ!

SE VA EL NOBLE HIJO DE FLORETE

Con gran expectación se espera en el Hipódromo Chile la actuación que cumpla ZORRO VELOZ, el hijo de Florete, de 8 años, que ha conquistado resonante triunfos en la arena. ¿La razón? El pupilo de Juan Suárez se despide de las pistas y tratará de hacerlo como muchas veces lo hizo, con un triunfo. Conversamos ayer con su jinete, FERNANDO TORO.

—¿Qué opción le ve al "potrillo" Zorro Veloz?

—Nunca pierdo las esperanzas con el colorado. Me he encariñado mucho y lo echaré mucho de menos. Cada día se ve mejor en sus aprontes y creo que será muy difícil ganarlo.

—¿Enemigo?

—Justiciero. Ha demostrado mucha recuperación en sus cotejos y parece que llegará a la carrera como en aquella ocasión en que gané el "Gran Premio Hipódromo Chile".

UNDECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— A las 12.45 horas.— 7a. Serie.— (Primera Válida para la Segunda Apuesta Triple).

6—2—4—4	1	Compleja	55	6	E. Naranjo	L. A. Orellana
9c—13c—16c	2	D. Fernando	55	5	L. Toro	F. León
4—1—5—7	3	Pic Pic	54	18	M. Alquinta	A. Petit
16—14—10	4	Lipanguina	54	10	N. González	J. Suárez
10—7	5	Malva	54	3	J. Amestelly	A. Bullezú
3—2—8—1	6	Robinson	53	1	S. Alcaide	C. Rivera
5—3—13	7	Sirena	52	8	R. Madariaga	H. Jara
16	8	Sorrentino	52	14	E. Valenzuela	J. Zúñiga
5—17—9	9	T. Claudina	51	12	C. Ojeda	D. Miranda
5—2	10	Dagualte	51	17	N. Vásquez	M. Araneda
1—4—9—4	11	Torrentoso	50	4	E. González	J. Santos
13	12	Mengano	50	11	O. 2.o Castillo	E. González
8—6c—3	13	Mimoso	50	15	J. M. Aravena	E. Inda S.
11—13	14	Yacuto	50	9	J. Latorre	R. López
7—2—11	15	Golazo	49	2	R. Jaque	H. Cisternas
6—7—2	16	Semilla	49	13	H. Pilar	R. Bernal G.
3—1—3—6	17	Sun Ren	49	7	M. Plaza	R. Rabello
8—9—15—8	18	Choc	49	16	H. Vilches	A. Henríquez

11a. PIC PIC, MALVA, SORRENTINO Y GOLAZO.

DUODECIMA CARRERA. — 1.400 metros.— A las 13.20 horas.—

2—4—9	1	Sátiro	54	9	I. Sandoval	H. Gazmuri
5—8—1	2	A. Rojo	54	12	J. Amestelly	D. Miranda
1—3	3	Chadrón	53	18	R. Madariaga	J. Castro R.
12—5	4	Nizám	53	4	F. Toro	H. Cisternas
12—10—9	5	Quijotesco	53	6	M. Torres	N. Peralta
3—9	6	Rebozo	53	11	J. Barrios	M. Norambuen
8—12—3	7	Noblesse	52	14	M. Alquinta	C. Santos
6—1—4—1	7a	Volantín	52	7	C. Ibarra	C. Santos
2c—13c—3—2	8	P. de Oro	52	3	J. Toro	O. Silva
11—0	9	Bachicha	52	1	R. Jaque	R. Rabello
15	10	Corilín	52	17	N. González	A. Sepúlveda
11—11—2	11	Orgulloso	51	2	L. Muñoz	R. Maggi
5c—8c—8c	12	Tejuelita	51	5	L. Hevia	R. Silva
6—4	13	Arcaya	50	16	J. M. Aravena	O. Jara
2—2—4—6	14	Pretencioso	50	15	D. Cerda	M. Valenzuela
12—11—12	15	Trivia	50	10	M. Plaza	I. Duque
1—3	16	Chalons	49	8	G. Meneses	F. Gazmuri
5—5—7	17	Chillanejo	49	13	E. González	A. Ramírez

12a. QUIJOTESCO, CORILIN Y CHILLANEJO.

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— 4a. serie.— A las 13.55 horas.— Segunda válida para la segunda Apuesta Triple.

3—11—11—7	1	Bobby	54	10	N. N.	R. Quiroz
2—7—2	2	Curioso	54	13	J. Barrios	R. Bernal G.
3—4—2	3	Amir	54	17	I. Sandoval	H. Gazmuri
8c—15	4	Correntino	54	11	J. M. Aravena	A. Breque
8—3	5	Enderby	54	7	B. García	J. Vial
6—4—5	6	Baldosín	53	12	D. Cerda	H. Parra
6—9—10	7	Sedienta	53	16	J. Amestelly	O. Becerra
12—11—15	8	Sunfall	53	18	M. Carú	H. Yáñez
7—17—4c—8	9	Loredana	52	6	R. Montoya	S. Fuentes
5—14	10	La Tortolita	52	1	L. Hevia	A. Lab
1—4—8—5	11	Selecciones	52	8	R. Madariaga	A. Sepúlveda
2v	12	Campari	51	9	R. Jaque	G. Sarmiento
9c—4c	13	Hill Peter	51	5	E. Naranjo	E. Inda G.
8—2—7	14	Mitzukawa	51	3	J. Toro	M. Araneda
5—5—1—3	15	Don Jaime	50	15	G. Meneses	A. H. García
7c—8c—9—4	16	Moliné	50	4	N. Vásquez	R. Parra
13—2—6	17	Shelltox	50	14	O. 2.o Castillo	G. Avila
1—9—10—8	18	Doblete	49	2	J. Meneses	L. E. Toledo

13a. CORRENTINO, SEDIENTA, SUNFALL, MITZUKAWA Y MOLINE.

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— 5a. serie.— A las 14.30.— Tercera válida para la segunda Apuesta Triple.

Reaparece	1	Rogaciano	55	12	V. Barra	E. Cáceres
7—10	2	Reservado	54	9	A. Parra	A. Vodanovic
Reaparece	3	Papelón	54	15	I. Sandoval	C. Santos
12	4	El Campero	52	11	L. Muñoz	A. Castillo J.
1—1—6—3	5	Oeste	52	14	E. González	O. Jara
Reaparece	6	Serpen's Love	52	8	J. Toro	J. Castro R.
15	7	Janequeo	51	1	V. Ubilla	H. Gazmuri
3—6—1—4	8	Mirita	51	3	D. Cerda	G. Avila
9c	9	Carnavalada	51	18	E. Naranjo	E. Inda S.
10c—7c—15c—8	10	Drácula	51	6	S. Alcaide	M. Norambuena
3—0—2—6	11	Paicaví	51	10	L. Hevia	S. Olivares
4—12—14—9	12	Parabellúm	51	16	P. Bustos	A. Petit
16	13	Belga	50	12	B. García	A. López
8—3—6—1	14	Beligerante	50	5	J. Barrios	E. Beuzemberg
5—3—8	15	Dollar Oro	50	2	G. Meneses	G. de la Cerda
10—7	16	Mirabel	50	4	A. Salas	J. Posadas
1—0—14	17	Lombardero	49	17	J. Meneses	E. Navarro
2—1—4	18	Bernis	49	7	J. Latorre	T. Bustos



Si gana hoy, Justiciero al "Gran Premio"

Enrique Vidal, que de comienzos de año mandó la estadística preparadores, ha pasado gran parte de la semana en Santiago, atendiendo a todos los detalles que tienen relación con la reaparición en la capital de su pupilo JUSTICIERO, que, seguramente será de los más cotizados en el Premio "Primavera".

—¿Contento con apronte?

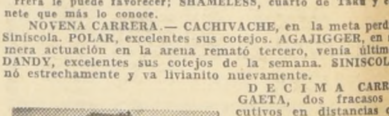
"Más que contento. caballo se ha recuperado mucho y su apronte índice que ha vuelto a sus fueros".

—¿Tiene alguna aspiración con el hijo de Jardiniere?

"Muchas. Si responde a sus trabajos y triunfa hoy, correrá en el Gran Premio, donde tratará de repetir su triunfo del año pasado".

—¿Cómo está la caballada?

"Más o menos. Mientras estuvieron bien mantuve en punta. Últimamente el corral es convertido en hospital eso me hizo "pararme" poco. Felizmente, poco a poco se recuperan, y con suerte puedo estar a fines de año peleando el liderato".



HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA.— RULETA, ganó con fortuna, ya que ocasionó serios contratiempos a Cruzeiro; MUSULMAN, 3.o de Marisol y ha mejorado mucho; FREVIRO, no encuentra el jinete que lo domine. NILDITA, en esta distancia y con este jinete puede imponerse con buen dividendo.

SEGUNDA CARRERA.— EL MAYA, 11.o de Archias en 1.000 metros del Club. Anteriormente remató quinto de Tabarín; descarga 4, peligrosos kilos y sorteó excelente partida; NORMANDO, muy cerca del disco le dieron alcance; MUNDIAL, las peleas todas y ahora llevará la monta de "Torito". ALBERTO R no fue malo su quinto de Collicano. Descarga 4 kilos.


LUIS A. GARCIA
Bien montado.

TERCERA CARRERA.— MISTER LOREN, no figuró en la ganada por Metaloide el 19 de Julio. Reaparece con buenos cotejos; TEMERARIO, parejas sus tres últimas carreras y lleva monta de primera; YACAL, mejoró repentinamente y escoltó a Madoc. Buen aprendiz y descarga. EVER DANDY, rodó en la ganada por Fauto. Descarga. EVER DANDY, rodó en la ganada por Fausto. Descargará 4 kilos.

CUARTA CARRERA.— NAIPE DE ORO, tercero de Guaicaipuro en 1.500 metros. Con este jinete hará más pelea. LAWRENCE DE ARABIA, 9.o de Bárbaro en 1.200 metros del Club Hípico. Excelente largada y correrá con descargo de 4 kilos. TIROL, dos terceros consecutivos y con este jinete será favorito abrumador.

QUINTA CARRERA.— SUN DREAM, con pésima conducción remató tercero de Ruleta. Con más tranquilidad puede apurar a los favoritos; NOPALERA, se ha visto bastante recuperada en sus aprontes; PRIMAVERAL, venía de los últimos y al final entró séptimo. TABACO RUBIO, el miércoles fracasó en el Club Hípico.

SEXTA CARRERA.— CUADRILATERO, cuarto de Volantín en 1.500 metros y con esta monta deberá defender alta boleteada; GALANTEO, circuló su dato en su quinto de Rubén. Buena monta buscaron; E LCAMALEON, dos quintos consecutivos y en su corral son muy seguros cuando "tiran"; TAN GRINGA, muy bien colocada la pupila de Chamorro. La monta es sugestiva.

SEPTIMA CARRERA.— BIRMANO, corrió en punta en su anterior y lo apuraron mucho; HALCON, excelentes sus aprontes y con seguridad lo correrá M. Alquinta. Bien colocado en la escala de pesos; YANKEE, sexto de Burbujón en 1.500 metros. El tren de carrera le puede favorecer; SHAMELESS, cuarto de Takú y con el jinete que más lo conoce.

NOVENA CARRERA.— CACHIVACHE, en la meta perdió ante Siniscola. POLAR, excelentes sus cotejos. AGAJIGGER, en su primera actuación en la arena remató tercero, venía último. B. DANDY, excelentes sus cotejos de la semana. SINISCOLA, ganó estrechamente y va livianito nuevamente.


JUAN AMESTELLY
Para el Chile.

DECIMA CARRERA.— GAETA, dos fracasos consecutivos en distancias que le acomodan. Ahora lleva superior monta y sorteó excelente largada. SALINITA, dos quintos consecutivos y esta monta la hará favorita. O. DE TIGRE, venció a Chambeco en 1.500 metros y queda en condiciones de repetir. NOVELESCO, quinto de D[illegible]ral en 1.300 metros del Club.

UNDECIMA CARRERA.— SEMILLA, escoltó a Volantín en 1.500 metros. Tuvo tropiezos y en tierra derecha descontó mucho terreno. Con este jinete ha ganado. DAGUALTE, cerca de la meta, lo superó. Aerolito R[illegible]. MIMOSO, el eterno segundón. Tiene record de figuraciones. ROBINSON, gan[illegible] 1.200 metros. La incógnita es la distancia.

DUODECIMA CARRERA.— POLLO DE ORO, segundo de Beligerante en 1.500 metros. CHADRON, con muchos contratiempos remató tercero de Beligerante. REBOZO, no convenció su condición en la ganada por Mirita en 1.[illegible] metros. ORGULLOSO, segundo de Chadrón y en nuevas manos. ARCAYA, no pudo tomar punta en su anterior.

DECIMOTERCERA CARRERA.— AMIR, la regaló su jinete al confiarse demasiado en los últimos metros. MITZUKAWA, séptimo de C. Morena. Ya pasaron los 15 días y su nuevo entrenador tiene confianza. CAMPARI, se destapó en su último cotejo en la arena del Club Hípico. Muy buena y pareja campaña. SELECCIONES, con este jinete debe mejorar su quinto de Bujara en 1.200 metros.

DECIMOCUARTA CARRERA.— MIRITA, pareja sus últimas actuaciones. En buen estado de training. DOLLAR ORO sorprendió a sus allegados con sus buenos aprontes. En su distancia precisa. ROGACIANO, no corre desde que remató 8.o de Curimont en 1.200 metros. Muy bien colocado. EL CAMPERO debe mejorar su 12.o de Reñeco. Ha trabajado en gran forma. BELIGERANTE, ganó y quedó en condiciones de repetir.





Valparaíso Sporting Club

Domingo 1.o de noviembre de 1964

PRIMERA CARRERA — 1.300 metros.— Handicap.— A las 12.55 hrs.

—6—4—3	1	Ancud	55	6	S. Arellano	L. Alvarez B.
—1—3—0	2	Arponista	55	11	A. Naranjo	H. Jara
3—3—3	3	Arrayanina	54	1	G. Saavedra	E. Vidal
—4—0—0	4	O. Mayor	45	5	L. Arquero	E. Vidal
0—0—2	5	Cantora	53	14	S. Azócar	L. A. Bernal
—2—4—6	6	Chiquitín	51	6	R. Quiroz	S. Fuentes
—2—5—5	7	Guantánamo	51	7	L. A. Salas	O. Silva
—0—4—5	8	Mendicante	51	3	L. Yáñez	O. Castillo
0—0	9	Mancera	50	10	A. Hughes	L. Valle
—0—0—0	10	Mi Platita	50	13	E. Vásquez	G. Avila
0—0	11	Catalán	49	9	L. Aros	F. Gallegulllos
—0—0—4	12	Antumilla	48	12	J. Parra	R. Saavedra
—3—5—	13	Barriguita	48	2	J. Miranda	F. Parisi
—4—0—0	14	Pistolina	45	8	G. Cortés	I. Saavedra

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 13.52 horas.

	1	Entorchada	55	9	V. Lobos	O. Urbina
0	2	West Girl	54	3	E. Wastavino	R. Saavedra
6—2	3	Flambeusse	53	7	M. Toro	G. Sarmiento
0—0	4	Mapula	53	10	D. Ahumada	E. Vidal
0—5—4	5	Comofuego	52	4	P. Hernández	M. Maira
3—4—3	6	F. del Norte	48	14	J. Bórquez	M. Maira
—5—5—3	7	La Ronquita	52	6	C. Jorquera	A. Martínez
—0—0—0	8	M. Nostrum	51	1	N. Bravo	H. Garretón
Reaparece	9	Cambigay	50	5	S. Azócar	L. A. Bernal
—0—0—2	10	Embriagadora	49	13	J. Parra	C. Muñoz E.
—0—6—6	11	B. Bella	47	11	R. Durán	D. Araya
—3—2—4	12	Bosquelina	47	8	J. Miranda	R. Carvajal
—0—0—0	13	Gringada	47	12	L. Arquero	U. Bravo
—0—4—2	14	List	47	2	G. Cortés	I. Saavedra

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 13.55 horas.

	1	Barullero	58	6	A. Hughes	G. Pérez
	2	Nervi	58	2	N. N.	O. Aliaga
0	3	Bystander	57	4	J. Soto	N. Ramírez
0	4	Extravagario	57	11	C. Jorquera	A. Breque V.
0	5	Tilden	57	12	L. Duque	L. Romero
0—0	6	Copetín	56	8	G. Lerma	G. Sarmiento
Reaparece	7	Bolinini	55	3	L. Aros	G. Mancilla
0—0—0	8	Fricassé	55	1	E. Romero	M. Maira
0—0—0	9	W. Star	55	9	E. Wastavino	R. Saavedra
—2—5—0	10	Dov	54	7	R. Arredondo	G. Avila
—5—0—0	11	Lenoz	54	14	J. Bórquez	F. Gallegulllos
0—0	12	La Linyera	54	13	N. N.	D. Araya
—0—0—0	13	Antibes	52	10	L. A. Salas	U. Bravo
—0—2—3	14	Cimarrero	50	5	J. Miranda	A. Martínez

CUARTA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 31—39.— A las 14.25 horas.

—4—0—4	1	Enterprise	55	5	L. Mejías	L. Alvarez B.
—0—0—5	2	Mister Burn	54	1	L. Vásquez	O. Urbina
—0—1—4	3	Marco A	51	3	V. Lobos	O. Urbina
0—2	4	Vim Rose	54	8	L. Yáñez	F. Castro C.
—0—0—0	5	Belmondo	53	6	E. Frías	U. Bravo
1—6	6	Big Flower	53	11	S. Benavides	H. Navarro
—0—0—0	7	Mira Ríos	53	9	N. N.	F. Parisi
—5—2—0	8	Velerito	53	10	R. Núñez	R. Bernal
0	9	Pelarco	52	7	C. Jorquera	E. Vidal
0—0	10	Tarafah	52	2	J. Bórquez	L. Romero
—6—0—0	11	Pto. Nuevo	51	4	D. Ahumada	J. Arenas
—0—5—2	12	Ava Gardner	50	14	L. A. Salas	O. Silva
—5—0—0	13	Pueyrredón	49	12	L. Aros	A. Marchessini
—0—5—0	14	Sogaval	47	13	L. Duque	D. Alvarez

QUINTA CARRERA.— 1.700 metros.— Handicap.— A las 15 horas.

—4—6—2	1	Noé	57	1	M. Carrasco	H. Navarro
—0—0—0	2	Carissima	53	2	J. Manríquez	H. Navarro
—0—0—5	3	C. Gitano	53	8	C. Astorga	O. Silva
—2—3—6	4	Referencia	52	6	E. Romero	D. Alvarez
4—5—0	5	Royal Flush	52	4	L. Vásquez	R. Carvajal
—4—1—6	6	Grimpola	50	5	J. Parra	L. E. Vásquez
—0—0—0	7	Quitador	46	7	R. Quiroz	A. Marchessini
—6—0—3	8	Escorpión	45	3	L. Yáñez	O. Leiva

CARRERA "A".— 3.500 metros.— Vallas.— A las 15.10 horas.

— — —	1	Maremoto	84	5	E. Rodríguez	A. Carreño
— — —	2	Altavoz	66	1	E. Carreño	A. Carreño
— — —	3	Goldoni	76	7	N. N.	R. San Martín
— — —	4	Aristodemo	71	5	A. Rojas	A. Luna
— — —	5	Oreado	64	2	J. Alarcón	A. Luna
— — —	6	Comet	71	9	E. Bravo	O. Silva
— — —	7	Red Stop	71	3	N. N.	C. Tapia
— — —	8	Tamboreteo	70	6	A. Díaz	L. Romero
— — —	9	Jasodito	66	10	E. Cifuentes	S. Olivares
— — —	10	Lord Claro	566	4	N. N.	S. Fuentes

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (Sporting Club)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	
LA NACION	Ancud Arrayanina Cantora	Flambeusse La Ronquita Bosquelina	Cimarrera Dov Fricassé	V. Rose A. Gardner Enterprise	Noé C. Gitano Referencia	Mocambo Marquesito Kindesita	P. Escocés Colono Lujosa	M. Olive Poesie N. Ricci	Tunis P. Fina Mistery	Tatuada Nerobe Falcato	
GOLPE	Cantora Ancud Antumilla	Flambeusse List Comofuego	Cimarrero Dov Lenoz	V. Rose B. Flower A. Gardner	Referencia Noé Escorpión	Mocambo Platino Fortachín	Colono P. Escocés D. Quijote	Poesie Becquer N. Ricci	P. Fina Siña Yes	Huilco Falcato Nerobe	Goldini Altavoz Maremoto
EL TURFMAN	Cantora Arrayanina Mendicante	Bosquelina Llat M. Nostrum	Cimarrero Dov Antibes	V. Rose Marco A A. Gardner	Carísima C. Gitano Escorpión	Mocambo Marquesito Kindesita	Legislador Colono Lujosa	M. Olive Poesie Bañador	Tunis Ventisca A. Aló	Oreado Altavoz Comet	

SEXTA CARRERA — 1.300 metros.— Handicap.— A las 15.45 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble.)

1—3—2—4	1	Kindesita	56	7	L. Vásquez	R. Carvajal
4—0—4—0	2	Rotary	56	8	E. Romero	M. Maira
4—2—4—1	3	Mocambo	52	2	L. Yáñez	E. Vidal
Reaparece	4	El Sol	50	5	S. Azócar	E. Vidal
5—3—5—6	5	Arroyo	48	6	R. Durán	D. Araya
1—6—3—2	6	Marquesito	48	3	H. Ooregón	O. Silva
0—2—1—4	7	Platino	48	1	P. Hernández	G. Sarmiento
4—0—0—0	8	Mozambique	48	9	J. Miranda	O. Silva
2—1—3—3	9	Fortachín	46	4	J. Parra	H. Jara

SEPTIMA CARRERA — 1.300 metros.— Indice: 64—70.— A las 16.25 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple.)

— — —0	1	D. Fugata	56	7	C. Astorga	G. Sarmiento
4—6—0—6	2	M. Adele	51	2	J. Miranda	G. Sarmiento
4—0—1—3	3	Legislador	56	12	O. Saavedra	O. Leiva
3—0—3—6	4	P. Escocés	55	9	R. Arredondo	G. Mancilla
— —0—0	5	Canaleto	53	8	J. Manríquez	F. Castro C.
— — —6	6	D. Quijote	53	10	J. Farías	F. Castro C.
0—1—1—0	7	Lujosa	53	10	S. Arellano	H. Jara
— — —0	8	Agreyea	49	4	E. Vásquez	H. Jara
Reaparece	9	Price	53	6	S. Azócar	E. Vidal
— — —0	10	Júpiter	49	1	C. Jorquera	E. Vidal
Reaparece	11	Palaciego	51	13	L. Mejías	G. Avila
2—3—5—0	12	Colono	49	5	L. Yáñez	N. Ramírez
— — —0	13	Itahue	49	11	R. Quiroz	R. Saavedra

OCTAVA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 46—31.— A las 17 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.)

6—1—3—0	1	Aldi La	54	5	G. Saavedra	E. Vidal
4—3—2—1	2	Mount Olive	52	6	S. Azócar	E. Vidal
2—0—4—3	3	Patrullera	54	8	A. Naranjo	L. E. Vásquez
6—0—1—2	4	Poesie	54	12	E. Vásquez	F. Castro C.
0—0—0—6	5	De Repente	53	1	D. Santibáñez	H. Jara
0—0—5—0	6	Bañador	49	4	R. Durán	H. Jara
0—0—0—0	7	Bobinette	50	11	H. Quilada	E. Buzemberg
Reaparece	8	Gorrioncillo	50	7	L. A. Salas	O. Silva
0—0—0—0	9	Barrica	49	2	V. Lobos	O. Urbina
5—1—0—4	10	Nina Ricci	48	10	J. Miranda	G. Sarmiento
— —0—0	11	Rastrero	48	3	L. Arquero	L. Alvarez B.
5—5—3—3	12	Becquer	46	9	P. Hernández	M. Maira

NOVENA CARRERA — 1.300 metros.— Indice: 39—48.— A las 17.35 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple.)

Reaparece	1	Tunis	56	8	C. Astorga	G. Sarmiento
4—0—0—0	2	Respaldo	54	6	E. Muñoz	O. Silva
0—1—0—1	3	Ventisca	53	5	S. Azócar	O. Silva
3—3—2—0	4	Aló Aló	53	7	G. Saavedra	L. Romero
1—3—2—5	5	Yes	53	10	L. Duque	L. E. Vásquez
0—0—0—0	6	Big Prince	52	14	J. Bórquez	O. Castillo
4—5—4—0	7	Maruja	52	4	S. Arellano	H. Jara
1—0—0—0	8	Magyar	51	11	H. Quilada	D. Bernal
4—0—1—6	9	Tapón	51	9	N. Bravo	U. Bravo
1—0—0—0	10	Mistery	50	1	L. Yáñez	A. Breque B.
2—5—4—1	11	Pinta Fina	50	2	H. Obregón	M. Maira
3—0—5—0	12	Magancia	49	13	G. Núñez	J. Manríquez
0—5—4—1	13	Siña	48	5	V. Lobos	O. Urbina
Reaparece	14	Journée	47	12	C. Jorquera	F. Castro C.

DECIMA CARRERA.— 1.300 metros.— Indice: 53—64.— A las 18.15 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple.)

4—1—5—5	1	Falcato	57	6	C. Astorga	G. Sarmiento
0—0—0—0	2	Abú	54	4	A. Naranjo	L. A. Bernal
0—6—6—0	3	M. Nevado	54	11	R. Arredondo	E. Vidal
— — —2	4	Nerobe	52	2	S. Azócar	E. Vidal
1—5—5—5	5	Huilco	53	14	E. Romero	D. Alvarez
2—6—4—5	6	Parece	53	3	J. Miranda	E. Buzemberg
— —0—0	7	Castañar	51	7	N. N.	L. Alvarez B.
1—1—3—0	8	Tatuada	51	1	C. Jorquera	F. Castro C.
0—0—0—0	9	Tipo Rico	51	12	J. Pacheco	A. Breque
0—1—4—3	10	Voladora	51	8	J. Parra	R. Saavedra
4—2—5—4	11	Capullito	50	9	E. Vásquez	H. Jara
0—3—0—0	12	Cirta	47	5	V. Lobos	O. Urbina
Reaparece	13	Stamina	47	10	L. Duque	O. Castillo
—0—6—0	14	Resala	46	13	R. Durán	O. Silva

PAGARON Eo 25.000 POR EL PROPIO HERMANO DE FRENETICO

Se subastaron ayer en la tarde los productos de dos años de los Haras "Curiche" y "El Huertón". Resultados de los remates:

HARAS "CURICHE"

BENNE COMB (E. Vital y B. Star), Eº 6.200, a R. Frankfurt.

GUSTADOR (E. Vital y Goriziana), Eº 5.500, a A. Ramírez.

NIGUINCO (E. Vital y Nanón), Eº 15.000, a G. Hirmas.

CONCURSO (S. Prince y Czardas), Eº 2.500, a E. González.

KENUTA (S. Prince y Kuriruca), Eº 10.500, a G. Bulnes.

RAMIRO (S. Prince y Raquelita), Eº 9.000, a E. Edwards.

CALAÑA (E. Vital y Campana), Eº 5.500, a L. Safo.

EN VISTA (E. Vital y En Vedette), Eº 5.200, a "Llenquehue".

KAROLA (E. Vital y Karolia), Eº 3.500, a "El Turf".

ELECCION (S. Prince y Emilianita), Eº 3.500, a N. N.

KUBALA (S. Prince y Kabala), Eº 3.500, a R. Phillips.

RESPUESTA (S. Prince y Retozona), Eº 3.200, a E. Edwards.

TACHA (S. Prince y Taquia), Eº 2.000, a Guayaquil.

HARAS "EL HUERTON"

ALFANEQUE (Latido y Bordalba), Eº 9.000, al "E. for Ever".

CESARITO (Licencioso y La Rafia), Eº 9.500, a J. Echaurren.

EL DUENDE (Licencioso y Fortalice), Eº 25.000, a N. N.

EL HUERTON (Licencioso y Frenética), Eº 10.500, a "El Turf".

JOLESTOSO (Licencioso y Jorjolita), Eº 13.500, a J. Montt.

KAISER (Licencioso y Klapp), Eº 21.000, a A. Edwards.

KOLWEZI (Licencioso y Ch. Bacana), Eº 8.000, a C. Tapia.

LOS OLMOS (Licencioso y Tetranville), Eº 19.000, a R. Rodríguez.

PAULONIO (Licencioso y Paula), Eº 20.000, a E. Cáceres.

TENTAO (Licencioso y Tenacidad), Eº 7.500, a M. Norambuena.

CHABEL (Ch. Yquem y Chamiza), Eº 4.800, a N. N.

BAVIERA (Latido y Germania), Eº 3.800, a N. N.

BRISTLE (Latido y Briseis), Eº 2.800, a N. N.

KALA (Latido y Karissima), Eº 4.000, a J. F. González.

MAMA JUANA (Latido y Magdalena, Eº 3.600, a C. Tapia.

VELOCIDAD (Latido y G. Vitesse), Eº 3.800, a N. N.

LA TIA (Licencioso y La Prima), Eº 4.000, a N. N.

LICITA (Licencioso y Yerba), Eº 5.000, a N. N.

MISTELA (Licencioso y Limonada), Eº 10.500, a F. Jacial.

LA DORO (Ch. Yquem y Valerita), Eº 2.800, a E. Burgos.

HUASCAR (Nehru y Hurtadora), Eº 7.000, a J. del Sol.

CHICHARRON, Eº 3.000, a N. N.

MAMBRINA, Eº 5.400, a S. Sandra.

FACIL, en Eº 4.500, a Guayaquil.









CLUB HIPICO

Domingo 1.o de noviembre de 1964

PRIMERA CARRERA.— A las 13 horas.— 1.500 metros.— 5a. serie.— (En esta carrera habrá juego a la DUPLA.)

6—1—10—10	1	Qué Valor .	58	4	J. Rojas	C. Pfau
8—18—13	2	Playa Chica	56	5	G. Jorquera	L. Santos
4—4—13—11	2a	La Tucana	45	8	L. Toro	L. Santos
8—4—6	3	Perdurable .	55	7	E. Saavedra	F. 2º Chamorro
10—7—7—2	4	Lady Crooner	52	1	C. Pezoa	J. M. Baeza
14—12—11	5	Idéntico .	50	6	L. A. Marchant	D. Sandoval
10—4—10	6	Jupin D. . .	45	2	L. Sánchez	H. Godoy
9—9	7	Luana . .	45	3	F. Meneses	E. Rodríguez

1a. QUE VALOR Y JUPIN D.

SEGUNDA CARRERA.— A las 13.24 horas.— 1.600 metros.— Condicional.— (En esta carrera habrá juego solamente a ganador.)

16—11—13	1	Bizarra .	53	7	J. Torres	Juan Melero
3—3—5—2	2	C. Secret .	53	2	E. Guajardo	J. Chamorro
11—9—5—9	3	Doña Soledad	53	6	F. Toro	J. Cavieres A.
Debutante	4	Dugazón .	53	1	C. Miranda	J. B. Argagnon
18—7—8—8	5	Egida . .	53	8	R. Montoya	S. Fuentes
14—6—8—9	6	Fraternité . .	53	5	J. Duarte	J. M. Baeza
9—4—3—5	7	Magnifique	53	3	N. N.	F. León
10—10—6—4	8	Mostacera . .	53	9	F. Venegas	E. Becar
0h—17h	9	Pegota . .	53	4	N. N.	J. H. Medina

2a. MAGNIFIQUE.

SEGUNDA CARRERA "A".— Se correrá después de la segunda carrera.— 1.100 metros.— Condicional.— (En esta carrera habrá solamente juego a ganador.)

4—2—7—7	1	Amaestrado .	54	2	C. Pezoa	C. Covarrubias
7—2—7—12	2	Dos Ases .	54	4	M. Carú	L. H. Sorrel
7—4—10	3	Niso . .	54	1	P. Ulloa	J. Cavieres A.
3—12—3—2	4	Salazar . .	54	5	S. Vera	J. Inda
1—5—9	5	Van Dyck .	54	3	E. Araya	F. León

TERCERA CARRERA.— A las 13.59 horas.— 1.200 metros.— Condicional.

13—	1	Black . .	55	5	L. Godoy	A. Breque
10—14—9	2	Chirimbolo .	55	9	C. Pezoa	F. León
7—13—7	3	El Patriota .	55	3	P. Muñoz	A. Valenzuela
16—11—4	4	Galán D. .	55	13	S. Vera	T. Herrera
9—11—9—9	5	Gruñón . .	55	6	J. Cañete	E. Bouzemberg
10—	6	Libertador	55	2	M. Ramírez	Juan Melero
9—5	7	Lumaco . .	55	8	O. 2º Castillo	G. Avila
10—12—5—4	8	Montpellier .	55	10	E. Araya	R. Allen
7—15—13	9	Ponchito .	55	1	J. Eguren	F. Gallegullios
12—5—14	10	Punjab . .	55	12	E. Peña	L. Gajardo
17—10—12	11	Rango . .	55	7	C. Miranda	D. Sandoval
8—7—11	12	Transado .	55	11	N. González	O. Lizama
16—10—13	13	Whist . .	55	4	G. Jorquera	P. Bagu

CUARTA CARRERA.— A las 14.23 horas.— 1.200 metros.— Condicional.— (Primera válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 14.10 horas).

14—8—15	1	Basilicón ..	55	3	J. Sepúlveda	T. Herrera
14—9—6	2	Belicoso . .	55	9	E. Soto	J. H. Medina
16—	3	Carolmo . .	55	2	C. Miranda	D. Sandoval
8—11—12—2	4	Chipriota ..	55	8	N. González	L. Castro R.
12—11—3	5	Deleite .. .	55	13	S. Vera	J. Inda
9—3	6	Disuelto ...	55	1	E. Araya	P. Bagú
6—	7	Guaruya ...	55	10	L. Godoy	A. Breque
7—8—10—4	8	Heredero ..	55	7	J. Escobar	L. E. Toledo
10—8—6—11	9	Lebu	55	14	J. Torres	Juan Melero
9—	10	Lujo	55	4	C. Pezoa	J. M. Baeza
5—9—4—8	11	Nicholls ..	55	11	E. Gualardo	G. Urquidi
5—15—3	12	Novilunio	55	5	P. Ulloa	A. Sepúlveda
14—7—6	13	Tamango ..	55	12	J. Cañete	M. Velarde
3—9—6	14	Titín	55	6	F. Toro	Alv. Breque V

4a. BASILICON.

QUINTA CARRERA.— A las 14.47 horas.— 1.200 metros.— Condicional.— (Segunda válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 14.37 horas).

3—3—3—7	1	Arpoador ..	55	5	C. Pezoa	C Covarrubias
2—5	2	Camilo	55	10	S. Vera	A. Abarca
7—10—15	3	Cara Sucia .	55	3	J. Torres	G. Urquidi
8—8—10—9	4	Dardanelos	55	13	J. Salinas	A. Ramírez
8—12—7	5	Demonio ..	55	6	J. Eguren	M. Muñoz
6—	6	Juglar	55	2	H. Pilar	A. Breque
6—7—12—8	7	Monokini ..	55	9	M. Ramírez	T. Herrera
9—6—3—8	8	Monte Patria	55	11	G. Jorquera	P. Bagú
9—11—4	9	Oro Limpio	55	7	L. Godoy	E. Inda
4—4—6	10	Palmador ..	55	12	F. Toro	G. Avila
9—5—3—3	11	Puntal	55	1	J. Escobar	A. Castro
3—5—8—0	12	Sebastián .	55	8	P. Ulloa	J. Castro R.
0—14—13	13	Zandor .. .	55	4	E. Peña	H. Cisternas

5a. ARPOADOR, CARA SUCIA, PUNTAL Y SEBASTIAN.

SEXTA CARRERA.— A las 15.11 horas.— 1.500 metros.— Tercera serie.— (Tercera válida de la Primera Apuesta Triple, Cierre a las 15.01 horas.— (En esta carrera habrá juego a Dupla).

1—7—2—4	1	Canceta .. .	58	3	P. Ulloa	G. Sarmiento
5—4—4—4	2	Berenice ..	55	2	O. Olivares	A. Valdés
2—9—1—1	3	Botnia	54	5	E. Guajardo	A. Muscatt
11—13—13	4	Granjero ..	53	4	J. M. Aravena	J. F. González
7—2—1—5	5	Coreana ...	51	1	C. Pezoa	C Covarrubias
2—9—1—2	6	Naushell ..	50	7	S. Vera	J. Inda
7—4—4—10	7	Cartazo .. .	46	6	F. Meneses	E. Rodríguez

6a. CANCETA.

SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 15.35 horas.— Clásico.

1—10—3—2	1	Argos . . .	61	3	P. Ulloa	H. González
3—3—2—1	2	Freno . . .	61	6	C. Pezoa	C. Covarrubias
1—1—3—3	3	Lindofuerte .	61	1	E. Araya	J. Fuentes
1—6—9—2	4	Mambrino .	61	4	F. Toro	A. Breque V.
6—2—2	5	Ras Paddock	61	7	J. Toro	H. Miranda
3—2—1—8	6	Pitarrilla . .	58	2	J. Escobar	J. Inda
4—1—1—4	7	Vistosona . .	53	5	H. Pilar	L. Espinoza

7a. ARGOS.

OCTAVA CARRERA.— 2.000 metros.— A las 16.05 horas.— 2a. serie.— (En esta carrera habrá juego a la Dupla).

6—11—7—2	1	Palmito . .	57	5	P. Ulloa	L. Contreras A.
3—4—7—1	2	Siberiak . . .	57	2	H. Pilar	A. Breque
1—9—7—8	3	Dionisio . .	55	4	G. Jorquera	H. Cisternas
3—2—2—9	4	Lander . . .	50	1	S. Vera	P. Inda
2—5—4—1	5	Recidiva . . .	50	6	J. Aravena	J. Chamorro
7—4	6	Corcoveador .	45	7	J. Salinas	A. Ramírez
9—5—8—9	7	Lucanor . .	45	3	B. Alcalde	B. Gajardo

8a. CORCOVEADOR.

NOVENA CARRERA.— 1.100 metros.— 7a. serie.— A las 16.45 horas.— (Primera válida para la 2a. Apuesta Triple. Cierre a las 16.30 horas.)

9—5—11	1	Doménico . .	55	5	E. Guajardo	O. Silva
11—4—2—6	2	Desolado . .	54	12	E. Araya	S. Fuentes
7—6—12—7	3	Chan Chan .	53	10	M. Ramírez	T. Herrera
8—4—11	4	Institutano .	53	4	F. Meneses	R. Quiroz
12—8—3—8	5	El Parásito .	52	14	N. N.	A. Carreño
9—8—3—6	6	Mentón . . .	52	8	B. Alcalde	M. Norambuena
4—1—3—11	7	Monocle . . .	52	11	V. Romero	J. Medina
10—3—2	8	Caterina . .	51	6	A. Salas	H. González
15—6—12	9	Ubaldino . .	51	1	N. N.	H. Yáñez
7—6—3—9	10	Charada . .	50	9	R. Jaque	S. Gajardo
7—11—16	11	Apenado . . .	49	12	L. Sánchez	J. Rodríguez
7—15—8—9	12	Doña Clara .	49	2	E. González	A. Lab
9—7—7—15	13	Afanosa . . .	48	15	J. Torres	J. Araya
8—13—5—9	14	Pasión . . .	48	7	S. Escudero	J. García
14—6—13	15	Indulto . . .	46	16	A. Morales	V. Polanco
15—10—14	16	Itaituba . .	45	3	L. Marchant	P. Fuentes

9a. CHAN CHAN, EL PARASITO Y APENADO.

DECIMA CARRERA.— A las 17.15 horas.— 1 100 metros.— 4a. serie. (1a. válida de la Apuesta Doble. Cierre a las 17.02 horas.)

6—10—6—3	1	Quimperle .	57	3	E. Araya	L. A. García
2—6—10—9	2	Adalid . . .	56	7	R. Montoya	J. Inda
3—6—14—13	3	Tabaola . .	56	10	P. Ulloa	A. Bullezú
14—1—2—4	4	Homérico . .	53	4	R. Jaque	A. Muñoz
6—7—6—10	5	Messager . .	53	8	N. N.	S. Alamos
10—4—13	6	G. Bravo . .	51	2	E. Peña	J. Fuentes
8—12—3—2	7	Mirador . . .	50	9	F. Toro	M. Norambue.
3—8—3—5	8	Daric	49	5	F. Meneses	A. Castro
12—10—8	9	Bangkok . .	48	11	E. López	E. Bécar
14—9—9	10	Gary	48	6	A. Parra	F. Gazmuri
1—4—7—1	11	La Pirula . .	48	1	J. M. Aravena	G. Sarmiento

10a. TABAOLA.

UNDECIMA CARRERA.— A las 17.45 horas.— 1.100 metros.— 6a. serie.— (2a. válida de la 2a. Apuesta Triple. Cierre a las 17.32 horas.)

9—11—6	1	Lamballe . .	54	3	G. Jorquera	J. Troya
1—6—13	2	Pastorcita . .	53	4	F. Meneses	R. Quiroz
4—4—5—8	3	Cielo Claro .	52	8	J. Toro	R. Silva
5—5—7—1	4	Conjurado .	52	10	J. Torres.	R. Mendez
13—7—7	5	Paliquero . .	52	11	J. M. Aravena	J. F. González
8—8—10	6	Xochil . . .	52	12	L. García	L. H. Sorrel
2—7—5	7	Beotis	51	5	J. Cañete	M. Velarde
11—2—7	8	Consentido .	50	1	F. Toro	M. Norambue.
12—11—13	9	Rectángulo .	50	7	L. Sánchez	En. Rodríguez
4—5—2	10	Suzy Beny .	50	13	R. Jaque	P. Valderrama
4—8—11	11	Africander .	48	2	J. Baeza	I. Duque
10—6—14	12	Lonjista . . .	48	9	H. Pilar	L Contreras A
4—14—15	13	Don Pelé . .	47	6	N. N.	H. Yáñez

11a. AFRICANDER.

DUODECIMA CARRERA.— A las 18.15 hrs.— 1.100 mts.— 5a. serie.— (2a. válida de la Apuesta Doble. Cierre a las 18.05 hrs.)

5—3—12	1	Decadrón . .	55	1	E. Araya	D. Miranda
9—5—9—9	2	Doraya . . .	55	5	P. Ulloa	J. Salas
10—3—13	3	Tigris	55	9	J. Toro	O. Silva
8—10—11	4	Negrito . . .	53	12	R. Jaque	A. Muñoz
12—16—8	5	Pelluca . . .	52	2	D. Cerda	M. Velarde
6—1—5—4	6	Artificiosa .	51	6	F. Toro	M. Norambue.
5—1—9—9	7	Longa . . .	51	10	G. Jorquera	Juan Melero
3—9—2	8	Trigoly . . .	51	3	E. Guajardo	P. Medina
3—3—15	9	Osnabal . . .	50	7	S. Vera	F. León
11—10—10	10	Piba Linda .	50	11	E. Peña	M. Amaya
1—5—7	11	Leoncavallo .	49	4	J. M. Aravena	L Contreras A
5—8—2—1	12	Cora	48	8	N. N.	G. Urquidi

12a. NEGRITO Y ARTIFICIOSA.

DECIMOTERCERA CARRERA.— A las 18.55 horas.— 1.100 metros.— 5a. serie.— (3a. válida de la 2a. Apuesta Triple. Cierre a las 18.45 horas.

1—9—15	1	Lipingue . .	56	6	E. Araya	A. Proschle
10—11—12	2	Mi Capricho	55	9	E. Guajardo	H. Godoy
1—10—5	3	P. de León .	55	12	J. Escobar	A. Castro
15—10—11	4	Excel	53	1	C. Pezoa	Emig. Castillo
9—3—14	5	Serenita . . .	53	7	H. Pilar	J B Argagnon
5—6—15	6	Apolista . .	52	13	J. García	R. Allen
7—4—13	7	Galgo Lindo	52	8	E. Saavedra	F. Chamorro
10—11—11	8	Gran Clarín	52	2	E. Peña	P. Fuentes
8—6—1—4	9	Missive . . .	52	3	M. Ramírez	Juan Melero
5—7—7—5	10	Sweet Boy .	52	10	E. González	Ed. Rodríguez
6—4—7—5	11	Estallido . .	51	5	J. M. Aravena	G. Sarmiento
14—11—11	12	Loga	51	15	L. García	F. Gallegullios
13—7—9	13	Don Sata . .	50	14	A. Salas	M. Velarde
1—6—12	14	Giambellina	50	11	R. Jaque	A. Breque
17—12—15	15	Malvácea . .	50	4	F. Venegas	S. Alamos

13a. MISSIVE, GIAMBELLINA Y MALVACEA.



PRONOSTICOS DE PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

	1.a Carrera	2a. Carrera	2a. Carrera A.	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera
LA NACION	Perdurable L. Crooner	C. Secret Magnifique	Salazar Amaestrado	Montpellier Galán D. Black	Novilunio Guaraya Titín	Arpoador Camilo Sebastián	Cartazo Coreana
GOLPE	L. Crooner Jupin D Perdurable	C. Secret Mostacera Magnifique	Salazar V. Dyck	Montpellier Galán . Lumaco	Deleite Disuelto Novilunio	Juglar Puntal Palmador	Botnia Canceta Cartazo
LA TERCERA	L. Crooner Jupin Perdurable	C. Secret Magnifique D. Soledad	Amaestrado Salazar V. Dick	Montpellier Lumaco Galán D	Disuelto Deleite Chipriota	Juglar Camilo M. Patria	Coreana Naushell Botnia
CLARIN	L. Crooner P. Chica Jupin D	C. Secret Magnifique Mostacera	Salazar Amaestrado	Galán Montpellier Punjab	Chipriota Deleite Disoluto	Puntal Arpoador M. Patria	Botnia Naushell Canceta
LAS ULTIMAS NOTICIAS	L. Crooner Perdurable Q. Valor	C. Secret Magnifique D. Soledad	Amaestrado Salazar	Montpellier Libertador Black	Guaraya Deleite Chipriota	Juglar Puntal Arpoador	Coreana Naushell Botnia
ULTIMA HORA	L. Crooner Perdurable	C. Secret Magnifique Fraternité	Amaestrado Salazar	Montpellier Galán D Lumaco	Deleite Disuelto Chipriota	Puntal Juglar Camilo	Coreana Naushell
LA SEGUNDA	Perdurable L. Crooner Luana	C. Secret Magnifique Dugazón	Amaestrado Salazar Niso	Montpellier Libertador Galán D.	Guaruya Chipriota Deleite	Arpoador Juglar Puntal	Berenice Coreana Botnia
LA HIPICA	L. Crooner Perdurable Luana	C. Secret Magnifique D. Soledad	Amaestrado Salazar V. Dick		Deleite Novilunio Disuelto	Puntal Camilo Arpoador	Naushell Coreana Botnia
D. H. DEL AIRE, R. NACIONAL	Perdurable Q. Valor	C. Secret D. Soledad	Salazar Amaestrado	Galán D. Montpellier Lumaco	Disuelto Chipriota Novilunio	Puntal Arpoador O. Limpio	Naushell Cartazo
NOTICIERO HIPICO, R. Panamerican	L. Crooner Jupin D.	C. Secret Mostacera	Amaestrado Salazar	Galán D. Montpellier Chirimbolo	Novilunio Chipriota Heredero	Palmador Puntal Camilo	Naushell Botnia

	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. C…
LA NACION	Freno Vistosona	Lander Recidiva	Caterina Ch. Chan Desolado	Quimperle Mirador, La Pirula	Lamballe Rectángulo Lonjista	Doraya Artificiosa Trilogy	P. de L… Missiv… Giamb…
GOLPE	Argos Vistosona Freno	Siberiak Recidiva Corcoveador	Caterina Ubaldino Desolado	Tabaola Mirador Daric	Conjurado Paliquero Lanballé	Osnabal Doraya Pelluca	P. de… Estallid… Serenit…
LA TERCERA	Vistosona Pitarrilla Freno	Lander Recidiva Siberiak	Catarina Desolado El Parásito	La Pirula Daric G. Bravo	S. Benny Consentido Lonjista	Osnabal Tigris Trilogy	Missive S. Boy P. de L…
CLARIN	Freno Mambrino Argos	Palmito Siberiak Lander	Caterina Mentón Charada	Mirador La Pirula Quimperle	S. Benny Conjurado Beotis	Cora Trilogy Osnabal	Missive P. de…
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Freno Vistosona Argos	Lander Siberiak Recidiva	Desolado Caterina Mentón	Mirador Daric G. Bravo	Paliquero S. Beny Xochil	Osnabal Artificiosa Leoncavallo	Estallid… Missive G. Lin…
ULTIMA HORA	Vistosona Argos	Siberiak Recidiva	Desolado Caterina El Parásito	Mirador La Pirula Daric	Consentido Lonjista Paliquero	Artificiosa Osnabal Trilogy	Missive P. de… Estallid…
LA SEGUNDA	Freno Mambrino Argos	Lander Palmito Siberiak	Caterina Desolado El Parásito	Mirador Quimperle La Pirula	S. Beny Conjurado Pastorcita	Artificiosa Osnabal Decadrón	S. Boy Estallid… Missive
LA HIPICA	Mambrino Vistosona Argos	Siberiak Recidiva Lucanor	Desolado Caterina Monocle	Quimperle Mirador Homérico	Consentido Lonjista Conjurado	Decadrón Osnabal Artificiosa	Missive P. de… Excel
D. H. DEL AIRE, R. NACIONAL	Mambrino Argos	Corcoveador Lander	Caterina Institutano Ubaldino	La Pirula Mirador Homérico	Pastorcita S. Beny Beotis	Cora Osnabal Artificiosa	Estallid… S. Boy P. de…
NOTICIERO HIPICO, R. Panamerican	Argos Mambrino Freno	Siberiak Corcoveador	Caterina Desolado El Parásito	La Pirula Mirador Quimperle	Beotis S. Beny Conjurado	Artificiosa Trilogy Cora	Estallid… S. Boy Lipingu…

Freno: por su 3er. triunfo en el "García Mieres"

EL PUPILO DE CESAR COVARRUBIAS ESTA EN EXCELENTE ESTADO Y CORRE BIEN LA DISTANCIA

Una nueva prueba de corto trayecto sirve de base al programa del Club Hípico. Se disputa en 1.200 metros un clásico que lleva por nombre "Santiago García Mieres".

Los anotados son siete. Todos cargarán el peso de reglamento, correspondiente a su edad.

ARGOS, 61 (Pedro Ulloa).— A cabeza llegó de Cónclave, cargando 59 kilos. Anteriormente tercero de Petit Rouge, dándole muchos kilos. Un elemento que volverá a disputar un lugar del marcador.

FRENO, 61 (Carlos Pezoa).— Sus últimas presentaciones en la arena palmeña, donde ha terminado segunda de Fiel, en 1.200 metros, con 50 kilos y después un triunfo sobre Megere, en 1.400 metros, con 61 kilos. Sus cotejos de valor. Creemos que costará derrotarla. Será nuestro favorito.

LINDOFUERTE, 61 (Enrique Araya).— Dos figuraciones seguidas en esta pista. Terminó tercero de Banfield, con 59 kilos, en 1.500 metros y posteriormente también tercero de Cónclave en 1.200 metros, con 58 kilos. Mucho cuidado, que está muy bien.

MAMBRINO, 61 (Fernando Toro).— Después de un fracaso en 1.300 metros, en el Hipódromo Chile, vino a esta pista y terminó a dos cuerpos detrás de Petit Rouge. Un elemento que en esta pista siempre es gran rival.

RAS PADDOCK, 61 (Juan Toro).— Buenas sus últimas carreras en La Palma, dos figuraciones en 1.200 y 1.300 metros. Ambos segundos lugares y es ganador en esta pista.

PITARRILLA, 58 (José Escobar).— La única del grupo que no figuró en el marcador en su anterior. Fue octava de Boxeadora, en 1.100 metros. Antes ganó a Mambrino, en 1.000 metros, con 55 kilos.

VISTOSONA, 53 (Héctor Pilar).— Cuarta de Cónclave, en 1.200 metros y antes un triunfo en 1.200 metros sobre Ras del Sol. Muy buenos cotejos y dará mucha batalla. Para el segundo lugar.

NO CORREN

Los siguientes retiros oficiales se registraron para la reunión de hoy, en ambos hipódromos:

HIPODROMO CHILE

1a. CARRERA: N.o 2-A, CHIRIMOYO.

5a. CARRERA: N.o 12, CHAPALITA.

9a. CARRERA: N.o 7, NOCTAMBULO.

12a. CARRERA: N.o 7, NOBLESSE.

CLUB HIPICO

10a. CARRERA: (2) ADALID.

11a. CARRERA: DON PELE (13).

"En gran forma"

—¿Confianza en Freno...?

—Bastante. Está muy bien...

—¿No siente los años el "veterano"...?

—Es como los vinos..., ¡mientras más viejo, mejor...!

—¿Le gustaron los aprontes...?

—Mucho. Está en su mejor forma...

—¿Enemigos peligrosos...?

—Todos. En una carrera corta, el menor descuido cuesta una derrota...

Charla sostenida con Carlos Pezoa, jinete del hijo de Faubourg, en la prueba central de la tarde.

Mucha confianza hay en Vistosona

Luis Espinoza tiene enorme confianza en Vistosona. Hablando de la opción de su pupila, dijo:

—La yegua está bien, y pese a que el compromiso es muy serio, tengo enorme confianza en ella.

—¿No la perjudicará el peso...?

—Un problema es, pero Vistosona tiene muchas condiciones.

—¿Cuál es su enemigo más serio...?

—Conozco bien a Freno, y lo tengo por un elemento rápido. Este dará mucho que hacer. Además, sus cotejos son muy buenos.

—¿Y otro peligroso...?

—El tordillo Mambrino. Un buen valor.



CESAR COVARRUBIAS lleva a Freno en la mejor prueba de la tarde. Se ve en gran estado.

GUIA del APOSTADOR

PRIMERA CARRERA.— PERDURABLE, sexta de Altunes en 1.900 metros con 55 kls. en 5a. serie. LADY CROONER, recientemente segunda de Aiqira en 1.500 metros con 50 kls.

SEGUNDA CARRERA. — COURT SECRET, llegó segunda en 1.600 metros. El jinete insistió en ella. MAGNIFIQUE, quinto de Obstinado en 1.500 metros. Tiene un tercer lugar en 1.300 metros.

SEGUNDA CARRERA "A". — SALAZAR, dos figuraciones seguidas. Segundo en 1.100 metros y 3.o en 1.000 metros.

TERCERA CARRERA. — MONTPELLIER, terminó 4.o de Ritmo a cuatro y medio cuerpos de éste. SECUAZ, en tabla en su anterior. Cuarto de Secuaz. BLACK, no tomar en cuenta su debut.

CUARTA CARRERA.— NOVILUNIO, montado por Iván Sandoval terminó tercero de Secuaz en 1.000 metros. Ahora, con Pedro Ulloa. GUARUYA, buenos aprontes. TITIN, mejoró en su última. Fue sexto de Mino.

QUINTA CARRERA.— ARPOADOR, fue séptimo de Archias; pero su jinete tuvo que levantarlo a 200 metros del disco. CAMILO, no figuró en su anterior. Una vez terminó segundo en 1.100 metros. SEBASTIAN, rodó su jinete en la actuación anterior. Se trata de un buen valor.

SEXTA CARRERA.— CARTAZO, mala su anterior; pero le recordamos un cuarto detrás de Ultimo Gaucho, en 1.800 metros. COREANA, en 1.300 metros la vimos ganar a Nilhue.

JORGE INDA
Arrastre...

SEPTIMA CARRERA.— FRENO, un segundo y un triunfo en La Palma son sus anteriores. Este clásico lo ha ganado ya en dos oportunidades. VISTOSONA, muy veloz. Gran pelea.

OCTAVA CARRERA. — LANDER, en esta distancia mejorará mucho. RECIDIVA, este jinete la conoce una enormidad. Viene de ganar a Quilvo en 1.800 metros.

NOVENA CARRERA.— CATERINA, segunda de Pastorcita en 1.100 metros. CHAN CHAN, mucho tiempo que está corriendo "así no más". Insistir. DESOLADO, sexto de Pastorcita en su anterior. Antes segundo de Cucharita en 1.300 metros.

DECIMA CARRERA. — QUIMPERLE, tercero a dos cuerpos de Everet en 1.300 metros. MIRADOR, dos figuraciones. Tercero de Longa y segundo de Boreas. LA PIRULA, ganó a Tiberio en 1.000 metros. Muy bien la tiene el líder.

UNDECIMA CARRERA. — LAMBALLE, bajó de serie, subió de peso. Va muy bien. RECTANGULO, no descuidarse con él. LONJISTA, siempre se ve favorecido por los pesos bajos.

HERNANDO GONZALEZ
Caterina.

DUODECIMA CARRERA.— DORAYA, este jinete puede exigirla. Eso le gusta. ARTIFICIOSA, terminó cuarta de Norte Verde en su anterior. TRILOGY, corrió el miércoles.

DECIMOTERCERA CARRERA.— PONCE DE LEON, terminó quinto de Sineus. Buen jinete. MISSIVE, dos figuraciones. Un triunfo en 1.100 metros y cuarta de La Pirula. GIAMBELLINA, siempre gusta. Cuidado.



ADVERTENCIA

Se advierte a los postulantes a viviendas de la Corporación de la Vivienda que esta Institución no ha autorizado a persona alguna para que exija de los mismos, mediante visitas domiciliarias, antecedentes relativos a estas postulaciones, tales como certificados de sueldos, partidas de matrimonio o nacimiento, comprobantes de adquisición de "cuotas de ahorro", etc.

Los postulantes a viviendas CORVI deberán denunciar de inmediato y a la autoridad policial más próxima, cualquier exigencia de orden económico que le formulen personas que, atribuyéndose la representación de la Institución, las requieren para apurar el respectivo trámite u otra finalidad.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

FUERZA AEREA DE CHILE
CUARTEL GENERAL
DIRECCION DE AERONAUTICA
CONTROL Y ADQUISICIONES

PROPUESTA PUBLICA Nº 21

LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA PARA PROVEER AL DEPARTAMENTO DE MATERIAL DE LA DIRECCION DE AERONAUTICA, DE

cables conductores y materiales eléctricos.

Bases y Antecedentes se entregarán los días 9 y 10 de noviembre de 1964, de 15.00 a 18.00 horas, en el Departamento Control Adquisiciones, Alameda Nº 1170, 10º piso, Oficina Nº 8.

Las Propuestas se abrirán en la Oficina del señor Director, el día 16 de noviembre de 1964, a las 10.00 horas.

EL DIRECTOR

FUERZA AEREA DE CHILE
CUARTEL GENERAL
DIRECCION DE AERONAUTICA
CONTROL Y ADQUISICIONES

PROPUESTA PUBLICA Nº 2…

LLAMASE A PROPUESTA PUBLICA PARA PROVEER DE

mástiles para antenas,

SUS COMPLEMENTOS Y MATERIAL PARA SU INSTALACION.

Bases y Antecedentes se entregarán los días 5 y 6 de noviembre de 1964, de 15:00 a 18.00 horas, en el Departamento Control y Adquisiciones de la Dirección de Aeronáutica, Alameda Nº 1170, 10º piso, Oficina Nº 8.

Las Propuestas se abrirán en la Oficina del señor Director de Aeronáutica, el día 13 de noviembre de 1964, a las 10.00 hrs.

EL DIRECTOR

Lo que su hijo ya ocupo en el conocimiento y en el saber, proporcióneselo a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.



nadie...

PUEDE COMPRAR A MEJORES PRECIOS QUE LOS LECTORES de "LA NACION"



Entregando este sello tendra un 3% de descuento en el total de su compra hasta el 7 de Nov.

SUPERMERCADOS



COMPARE Y CONVENZA SE!!

FACIL ESTACIONAMIENTO



SARDINAS CAPITAN $ 350 MENOS 3% $339.50	ARVEJITAS Sta ADELA $ 270 MENOS 3% $261.90	SAPOLIO $ 150 MENOS 3% $145.50
CHORITOS AL NATURAL $ 540 MENOS 3% $523.80	DULCE MEMBRILLO WATT $ 1.390 MENOS 3% $1.348.30	CERA MARFIL LATA 1½ K. $ 1.530 MENOS 3% $1.484.10
SALMON ZLATAR $ 610 MENOS 3% $591.70	MAICENA DROPA $ 150 MENOS 3% $145.50	GRINGUITO $ 260 MENOS 3% $252.20
VINO UNDURRAGA BOTELLA $550 MENOS 3% $533.50	DAMASCOS AL JUGO CISNE $ 660 MENOS 3% $640.20	VIRUTILLA $ 120 MENOS 3% $116.40
SOL DE PICA AGUARDIENTE $2.790 MENOS 3% $2.706.30	CALDO POLLO CARNE VERDURA WITT 3 x $ 990 MENOS 3% $ 960.30	TANAX 18 c.c. $ 570 MENOS 3% $ 552.90
TOMATES NATURAL CENTAURO $ 430 MENOS 3% $417.10	LENTEJONES KILO $ 670 MENOS 3% $649.90	AVENA GLOBENA 400 grms. $ 350 MENOS 3% $339.50
MIEL DE PALMA $ 890 MENOS 3% $ 863.30	CHAMPOO KENT $ 170 MENOS 3% $164.90	CAROZZINA DE 1/2 KILO $ 420 MENOS 3% $ 407.40
MERMELADA De Cerezas Sta Adela $ 310 MENOS 3% $ 300.70	JABON KENT TOCADOR $ 490 MENOS 3% $475.30	TE Filomena Bolsita $ 55 MENOS 3% $ 53.35

ALMEJAS RAPA-NUI $ 430 MENOS 3% $427.10

CAROZZI 87 $ 370 MENOS 3% $358.90

SUPERMERCADOS

ESTOS SI QUE SON PRECIOS BAJOS

AZUCAR 40 Kg.

AZUCAR EN SACO DE 40 Kgs. KILO $ 825 MENOS 3% $800.25

LECHE CONDENSADA AZUCARADA NESTLE GRATIS

LECHE CONDENSADA $ 550 MENOS 3% $533.35

Santa Adela SALSA DE TOMATE

SALSA TOMATES ESP. 170 GRS. $ 130 MENOS 3% $126.10

ACEITE $ 1.325 MENOS 3% $1.285



RINSO $ 299 MENOS 3% $290.03

NESCAFE NESTLE

NESCAFE $ 2.990 MENOS 3% $2.900.30

SUPERMERCADOS

SUPERMERCADOS

4) Automóviles, garages y vehículos

GRAN OCASION, VENDO CA- mión, en Eº 3.800, camión Chevrolet 1946, 5 toneladas baranda alta, forro 825 x 20, en perfecto estado, calle Gáspar de Soto 460, esquina Cabildo.
A-2|4

Eº 4.500 SALDO, FACILIDADES vendo Ford 1946, 4 puertas mecánicamente impecable. Estados Unidos 218. Z. 10|4.

7) Arriendos buscados

SE NECESITA GALPON CON oficinas. Instalación industrial. Sector central. Ofertas a fábrica: Casilla 9951.
Z 7|10

8) Arriendos Ofrecidos

HOTEL "ALBION" AHUMADA esquina Moneda, lindas piezas, agua caliente y fría. Sin pensión, Eº 3. Con pensión, Eº 6. Grandes rebajas para familias.
O. 31|5

ARRIENDO EN CONCON SUR, por el mes de diciembre y 15 días de enero, muy barato, casita amoblada de 2 dormitorios, 1 comedor, cocina y baño chico. Tratar Departamental 645, paradero 12, Gran Avenida.
Z. 31|8.

9) Compraventas varias.

CASA FILATELICA "NOVELTY", compra toda clase de sellos. Alameda 723. Local 92 y 75. Fono: 392473. Z. 3|5.

GRAN OPORTUNIDAD.— VENDO Enciclopedia Uthea, sin uso. Llamar 93264.
Z. 31|9

VENDO MAQUINA IMPRENTA tamaño 32, San Ramón 376, Población Alessandri.
Z-15|9

VENDO ALBUM DE INGLES compuesto de 10 discos y 10 libretos del profesor H. Gómez Matus, en Eº 20 y juguera una velocidad en Eº 40, marca Pracmo todo nuevo. Tratar: Departamental N.o 645. Paradero 12, Gran Avenida.
Z 31|9

VENDO JUEGO DORMITORIO. Verlo de 9 a 11 de la mañana, Avenida La Marina 1386.
Z. 19|9

GRAN OCASION, VENDO LAVA- dora Hoover, 1 1|2 kilo, nueva, Eº 400 contado. Calle Dos N.o 1032, Depto. 4, Villa Olímpica.
Z. 31|9.

10) Construcción y sus materiales

SERTECSANI, GASFITERIA EN general, instalaciones, reparaciones cañerías, califonts, techumbres. Recórtelo es útil. Fono: 87970. A. 3|10.

PARQUETS: EUCALIPTUS, COI- güe, raulí. Colocaciones, reparaciones. Pulidos. "Soconales". 68691.
A. 10|10.

PULIDOS SUPERFINOS, PAR- quets. Vitrificados. Reparaciones, cambiamos palmetas. "Soconales". 68691.
A. 10|10.

FERROBONE. PLANCHAS GAL- vanizadas acanaladas, cobertizos para automóviles. Cóndor 1268.

REPARAMOS LAVADORAS, RE- frigeradores, jugueras, etc. Técnicos especializados. Trabajos garantidos. José Salvat. Calle Tarapacá 1115.

CAÑERIAS Y FITTINGS, EN PO- lietileno, los encuentra a precios muy convenientes en Teatinos 419. Abadie y Cía. Ltda. Fono 88345.
Z 29|10

14) Estatutos y legales.

H A B I E N D O S E EXTRA- viado cheque C. S. 0179333, Cuenta 6011, Banco Estado, Bandera, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
A. 2|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheques N.o 2161012 al 2161050, cuenta 286336-7 Banco Crédito e Inversiones, quedan nulos por aviso correspondiente.
A. 2|14.

TALAGANTE, 26 DE OCTUBRE DE 1964.— Werner Gumpert Mendel, propietario de la Parcela "Santa Mónica", ubicada en Santa Ana, del Departamento de Talagante, mismo domicilio, al señor Gobernador con todo respeto solicita: Desea constituir una merced de agua subterránea de 60 litros|segundo, de ejercicio permanente y continuo que capte la napa reconocida en esa zona que se encuentra alrededor de 17 metros de profundidad. Las aguas se usarán en el regadío de una superficie aproximada de 33 cuadras, toda vez que las aguas del canal que riegan normalmente dicho predio sean insuficientes. Las aguas serán conducidas hasta el lugar de aprovechamiento sin necesidad de establecer servidumbre de ninguna especie. La obra de captación consiste en un pozo que se construirá en un punto ubicado, según se observa en el plano adjunto, y corresponde a la siguiente situación geográfica: al norte en 10 metros con las hijuelas de la Comunidad Irarrázaval Donoso; al sur, con el camino público de Santa Ana a Lonquén; al oriente, en 370 metros con el camino público de Santiago a Lonquén, y al poniente en 10 metros con el Canal Oliveto. Se acompaña a la presente solicitud, un estudio preliminar de las obras por ejecutar, conteniendo un plano de situación de la futura captación; una memoria explicativa de la obra proyectada; un presupuesto aproximado de su costo y el comprobante de Ingreso de Tesorería. Además, certificados de dominio vigente. Es gracia.— Al señor Gobernador del Departamento de Talagante.— Talagante.
A. 2|14

PUBLICACION DE EXTRACTO.— Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales de los funcionarios del Servicio de Seguro Social Número Dos Limitada, en formación, constituida en Santiago, con fecha 18 de enero de 1963, según consta de escritura pública ante Notario de Santiago, señor José Valdivieso Muñoz, de fecha 27 de abril de 1963 y modificada por escritura pública de fecha 4 de julio de 1964, ante Notario de Santiago, don Juan G. Calderón Paul. Está compuesta por 102 socios fundadores, todos empleados del Servicio de Seguro Social, pertenecientes a la localidad de Santiago, que suscriben cinco acciones cada uno de diez escudos y declaran domicilio común en calle Agustinas 1161 de la ciudad de Stgo. on el objeto y la finalidad de adquirir viviendas para satisfacer las necesidades de sus socios, cuyo domicilio será la ciudad de Santiago, su duración será indefinida. El capital suscrito es de Eº 5.100, y el capital pagado es de Eº 510,00. No existen remanentes ni excedentes, los gastos de administración serán financiados en partes iguales por los socios. Directorio provisional: Consejeros propietarios los señores Aquiles Larrondo Santiago, Alfonso Morales, Antonio Máximo Galeno, Raquel Alcayaga Jofré, Carlos Letelier Romero, y suplentes, los señores Nelly Opazo, Micaela Silva Contreras, Julio Hassen Zelada, Manuel Patiño, Iván Palma Bruce. Junta de Vigilancia, titulares, Esteban Estruch Vidal, Vicente Rojas Navarrete y Juan Valdés Cortés, y como suplentes los señores Carlos Villarroel Toledo, Augusto Aguirre Moller, Aurelia Cabiesse Donoso. Gerente provisional, el señor Víctor Bustos Vásquez.— Santiago, a 30 de octubre de 1964.
A. 1.o|14

14) Estatutos y legales

EN LO PRINCIPAL SOLICITA MER- ced de agua para los fines que indica; en el primer otrosí, se tenga presente; en el tercero, patrocinio y poder. Excelencia: Gonzalo Escudero Yanes, chileno, carnet de identidad 1828396 del Gabinete de Santiago, industrial, domiciliado en Salamanca, calle Providencia N.o 503, departamento de Illapel, provincia de Coquimbo en representación de la sociedad Hevia y Escudero Limitada, a su S. E. el Presidente de la República respetuosamente digo: Solicito una merced de las aguas corrientes superficiales de la quebrada "El Consuelo", de la comuna de Salamanca, departamento de Illapel, provincia de Coquimbo, de ejercicio permanente y continuo, por un plazo de 46 años, con el objeto de proveer de fuerza motriz al establecimiento industrial que la sociedad que represento tiene instalado en el inmueble de su propiedad, denominado Chacarilla Lo Prudant, del pueblo de Salamanca y actualmente dedicado a industria molinera y otros fines similares. La merced de agua que solicito es de 500 litros por segundo y la fuerza que se desarrollará es de 50 H.P. La bocatoma se encuentra ubicada precisamente sobre la rivera sur de la quebrada, en la intersección de las calles Lazcano y Bulnes del pueblo de Salamanca y las aguas se conducirán, y se conducen en la actualidad, hasta el lugar de su aprovechamiento y restitución, por medio de un canal que denominaremos "Del Molino", que corre a tajo abierto. Dicho canal atraviesa la propiedad de don Tránsito Urbina, sobre la cual es necesario imponer la correspondiente servidumbre de acueducto, y las calles Lazcano y Providencia, pasando a través de ellas por obras que se encuentran ya ejecutadas. Las aguas se restituyen a la misma quebrada "El Consuelo", frente al deslinde de propiedades de la Compañía Chilena de Tabacos y de la Sociedad en representación comparezco. El canal tiene una extensión de 560 metros, medidos desde la bocatoma hasta el lugar de restitución de las aguas. El desnivel existente entre el punto de captación y el de restitución de las aguas, es de 11 metros, aproximadamente. El caudal mínimo de las aguas en el punto en que se extrae es de 300 litros por segundo y el máximo, en épocas de crecida, es incalculable. En forma permanente se incorporan al cauce de la quebrada "El Consuelo", los derrames de las aguas de las acequias que atraviezan la población de Salamanca, aguas provenientes del canal "Población" de cuyo gas una parte pertenece a la Ilustre Municipalidad de Salamanca. No existen canales ni aprovechamientos situados aguas abajo de la bocatoma, ni tampoco en toda la quebrada "El Consuelo". Por tanto, a su S. E. el Presidente de la República ruego, el mérito de lo expuesto, de los documentos que acompaño y de lo dispuesto en los artículos 23 y siguientes, 239 y 257 y siguientes de código de agua se sirva mediante la dictación de los decretos supremos correspondientes, conceder a la Sociedad en cuya representación comparezco la merced de agua de 500 litros por segundo que solicito, de la quebrada "El Consuelo", la que se usará para proveer de fuerza motriz, equivalente a 50 H.P., al establecimiento industrial ubicado en la Chacarilla Lo Prudant del pueblo de Salamanca, con frente a la calle Providencia N.o 503, por un plazo de 46 años. Primer otrosí: ruego a su Excelencia se sirva tener presente que el aprovechamiento de las aguas cuya merced solicito, existe desde tiempo inmemorial en favor del predio en que está ubicado el establecimiento industrial referido en la principal, del que han usado sus diversos dueños sin oposiciones de ninguna especie y en forma tranquila e ininterrumpida. De la misma manera, la servidumbre de acueducto siempre la ha soportado el predio de que ahora es dueño el señor Tránsito Urbina desde tiempos inmemorial, y a sido aceptada por él y sus antecesores también desde tiempo inmemorial. Segundo otrosí: sírvase S. E. tener por acompañados los siguientes documentos: 1) Escritura pública de constitución de la Sociedad Hevia y Escudero Limitada; 2) Escritura Pública de modificación de dicha Sociedad; 3) Escritura Pública de poder especial en mi favor, otorgado por la Sociedad antes referida; 4) Copia de la inscripción en la Dirección de Riego del canal denominado "Del Molino"; 5) Croquis de la situación de las obras existentes y de las proyectadas con los puntos de referencia respectivos; no se acompaña presupuesto del costo aproximado, pues todas las obras están ejecutadas desde tiempo inmemorial; y 6) Comprobante de ingreso emitido por la Tesorería Comunal de Salamanca, por la suma de Eº 0.13. Tercer otrosí: designo abogado patrocinante y confiero poder a don Jaime Escudero Yanes, inscripción N.o 1912 del Reg. 2 de la orden, patente N.o 347, domiciliado en Santiago, calle Moneda N.o 1137, Oficina 55. Sírvase S. E. tenerlo presente. Salamanca, 2 de septiembre 1964.— P. Sociedad Hevia y Escudero Ltda., Gonzalo Escudero Yanes.— A su Excelencia el Presidente de la República, Santiago.
A 2|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque del Banco del Estado de Chile, Serie BS 0095433, queda sin efecto por haberse dado el aviso correspondiente.
A 1.o|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque N.o 0162914, del Banco Estado, Of. central, queda nulo y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.
Z. 1.o|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque de pensión emitido por la Tesorería Provincial de Santiago, a favor de don Luis Carrasco Oviedo N.o H. 07-021638, de fecha 20 de agosto de 1964, por 100.64 escudos queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. Z. 1.o|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque Serie AZZ-1 N.o 0005450, Banco del Trabajo, filial Bandera, Cta. 85040, queda nulo.
A. 2|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque Serie F. N.o 7072875, Banco O'Higgins, queda nulo por aviso correspondiente.
A. 1.o|14.

ORDEN DE NO PAGO.— CTA. 119296, Banco del Pacífico, cheque N.o 317149 por 100 escudos, día 31 octubre 1964.
A. 3|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI- breta CORVI N.o 12319, perteneciente a Alfonso Quilodrán Arias, queda nula por aviso correspondiente.
A. 3|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHE- que N.o SDA. 216187, del Banco Continental, San Diego, por Eº 17, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente.
A-1.o|14

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

DR. ABRAHAM WAISSBLUTH
Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago. Teléfono 94092-465451. Atención de 16 a 19 horas
GP. 3|12

DR. ZOLTAN BERNATH
Alergia, Asma.
Pedro León Ugalde 96.
Teléfono 86369.
Atención desde las 16 horas.
GP. 28|2

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodríguez 58.
Fono 68828.
H|O C. PG.

DOCTORA NAVARRETE
Señoras: Obstetricia, Ginecología. Vicuña Mackenna 923. Teléfono 35912. Consultas de 16 a 19 horas.
GP. C. H|O

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños.
Rayos X
Consulta de 14 a 16 horas. Mac-Iver 142, 2.o piso, Oficina 204. Fono 393601. Martes jueves y sábado.
Domicilio: Fono 496745.
Pedir hora.

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina, geriátrica, vejez, Avenida Bulnes 377, Departamento 605. Fono 67176.
GP. 30|6

ABDELKARIN DAVIS
Señoras.
Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084.
GP. 9-11.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114.
H|O C. GP.

PEDICUROS

I O N E
PEDICURA ITALIANA:
Damas, caballeros y niños. Diariamente de 10 a 17 horas. Catedral 1233. Departamento 703 Teléfono 86093.
GP. 31-10.

PEDICUROS-PRACTICANTES
Biprofesionales especializados, durezas, uñas, pies delicados. Indoloro procedimiento. Catedral 1147, oficina 15, teléfono 65842. También domicilios.
A. GP. 8|11

TRADUCTORES

BURLEIGH
Traducciones corrientes y técnicas. Inglés, francés-castellano. Castellano, francés-inglés. Teléfono 495332.
GP. 31|12

OPTICA

LENTES DE CONTACTO BAJO prescripción médica. Optica Andrés Hammersley. Bandera 183 (subterráneo). Fono 88243.
C. PG. 5-1-65

PSICOLOGOS

MAURICIO KELLER
Dificultades escolares de rendimiento y conducta. Exámenes de inteligencia, personalidad y aptitudes. Orientación a padres. Rosal 374, departamento 23. Pedir hora: 11-12.30 y 6-7.30. Fono 34380.
GP. 3|1

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante
Inyecciones, Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf, Ahumada 131, Oficina 915, Fono 60828.

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos rectificaciones nombres. Cobranza, cheques. Moneda N.o 1137. Oficina 78. Teléfono 80813.
H-O C. GP.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase de asuntos. Compañía 1048, 9.o piso, departamento "A". Fono 84844. Horas: 18 a 20.

EUGENIO PUGA
Abogado, asuntos criminales y tránsito.
Morandé 322, oficina 820.
Teléfono 61070.
GP. 7|31

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131, Oficina 318. Teléfono 88387.
PG. 5|

ORGANIZACION JURIDICA "LEYESCO"
Huérfanos 1147-1117, 8 o piso, oficina 837
Cobranzas rápidas, sin gastos: cheques, letras, documentos. Atención inmediata: problemas matrimoniales, posesiones efectivas, juicios civiles, criminales, solicitudes, trámites, etc.
A 24. GP.

CRESCENTE EDUARDO PARRAGUEZ ACEVEDO
Abogado
Huérfanos 886. Oficina 502. Posesiones efectivas, compraventas, arrendamientos, cheques, letras.
GP. 28|11

DENTISTAS

DR. DE LA CARRERA
D. D. S. Pennsylvania
CIRUJANO-DENTISTA
Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única: 9 a 17 horas. Huérfanos (Teatro Central).

DRA. JUANA ARANDA M.
Cirujano-Dentista
Prótesis inmediata. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina Avenida Colón.
GP. 31|12

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones, prótesis inmediatas, coronas, fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103. Fono 85702.
GP. 31|8

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL CENTRAL
Fono 85702, edificio Teatro Plaza. Compañía 1068, Oficina N.o 1103.
GP. 31|8

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas.
CLINICA DENTAL EDWARDS
Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312, fono 67578.
GP. 31|8

JULIO FLORES
Dentista
Atención todo el día. Facilidades de pago. Independencia 1801.
GP. 6-11

La información que Ud. necesita

ITINERARIO TRENES

A VALPARAISO:

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 15.30 horas los sábados, excepto festivos.

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 19 horas, los días de trabajo, excepto sábados.

Automotor-Salón: Sale de Mapocho, a las 21.55 horas, los domingos y festivos.

Expresos: Salen de Mapocho diariamente, a las 7.45, 11.45, 17.45 y 20 horas.

Ordinarios: Salen de Mapocho diariamente, a las 8.30 y 14.10 horas.

AL NORTE:

Automotor a La Serena: Sale de Calera diariamente, a las 22.30 horas.

Expreso a Chañaral: Sale de Calera los jueves y domingos, a las 10 horas.

Directo a Iquique: Sale de Calera los domingos, a las 10.30 horas.

Ordinario a Iquique: Sale de Calera los jueves, a las 10.30 horas.

Ordinario a Toco: Sale de Calera los martes, a las 10.30 horas.

Mixto a La Serena: Sale de Calera los lunes, miércoles y viernes, a las 23 horas.

AL SUR:

"Flecha del Sur" a Puerto Montt: Sale de Alameda los jueves y domingos, a las 7 horas.

Expreso a Linares: Sale de Mapocho diariamente, a las 7.40 horas.

Ordinario a San Rosendo: Sal de Alameda diariamente, a las 8 horas; combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario a Pichilemu: Sale de Almeda diariamente, a las 8.30 horas.

Expreso a Concepción: Sale de Alameda los lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas; combinación a Temuco.

Expreso a Talca: Sale de Mapocho diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario a Talca: Sale de Alameda diariamente, a las 14.15 horas.

Ordinario a Curicó: Sale de Alameda diariamente, a las 16.30 hosas.

Expreso a Talca: Sale de Mapocho diariamente, a las 19.30 horas.

"Flecha Nocturno" a Puerto Montt: Sale de Alameda los martes y viernes, a las 20.15 horas.

Expreso a Valdivia: Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas; combinación hasta Puerto Montt.

"El Nocturno" a Concepción: Sale de Alameda diariamente, a las 22 horas; combinación hasta Osorno.

ITINERARIO AVIONES

LINEA AEREA NACIONAL INTERNACIONALES DOMINGO

SALIDAS:

9.50 horas: Vuelo 151, DC-6B, con destino a Buenos Aires y Montevideo.

LLEGADAS:

9.05 horas: Vuelo 151, DC-6B, procedente de Miami, Panamá y Lima.

19.50 horas: Vuelo 106, DC-6B, procedente de Montevideo y Buenos Aires.

NACIONALES

SALIDAS:

10.00 horas: Vuelo 80, Jet Caravelle, con destino a P. Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS:

18.30 horas: Vuelo 81, Jet Caravelle, directo de Punta Arenas.

PANAGRA DOMINGO

VUELO 81: Llega a las 12,05 procedente de Nueva York, Miami, Lima y Panamá y sale a las 12,50 con destino a Buenos Aires.

VUELO 80: Llega a las 21 procedente de Buenos Aires y sale a las 21,45 con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami.

AEROLINEAS ARGENTINAS

LUNES, MIERCOLES, VIERNES Y SABADO llega de Buenos Aires con escala en Córdoba y Mendoza, a las 16.50 para salir a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires a las 17.30 horas.

MARTES, JUEVES Y DOMINGO llega de Buenos Aires con escalas en Mendoza y Santiago, a las 16.35 horas para salir a Mendoza y Buenos Aires a las 17.15 horas.

PANAGRA VIERNES

VUELO 81: Llega a las 12,05 procedente de Nueva York, Miami, Panamá y Lima, y sale a las 12,50 con destino a Buenos Aires.

VUELO 80: Llega a las 21 procedente de Buenos Aires y sale a las 21,45 con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami.

AUTOS A MENDOZA

Salidas diarias a Mendoza, San Juan, Córdoba, Buenos Aires y Mar del Plata, incluso, domingos y festivos. Nueva O'Higgins, San Martín, San Francisco 24. Fono 34578.

SERVICIOS URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA

POSTA CENTRAL, San Francisco 75 382244 y 45000

POSTA N.o 2, Maule-Chiloé.

POSTA N.o 3, Compañía esquina Chacabuco 91011

LA CISTERNA, Esperanza 0187, La Cisterna 146

ASISTENCIA PUBLICA, ÑUÑOA, Irarrázaval - Villaseca 43360

DE PROVIDENCIA, Avenida Salvador 864.

VACUNATORIO INTERNACIONAL, Monjitas 665 .897571 (anexo 278).

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos	82211
Radiopatrullas Carabineros	62261

DENUNCIAS DEL PUBLICO

El público debe denunciar todos los abusos de especulación, con artículos de primera necesidad o de uso o consumo habitual al Comité de Defensa del Consumidor, teléfono número 393789.

DENUNCIAS DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS.— Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, teléfono 374303. Vacunatorio de Emergencia: Monjitas N.o 665, departamento 11 de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas Cruz Roja de las Mujeres de Chile, Independencia N.o 309 policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta, lunes y sábados, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas radiografía del tórax, sábado, de 12 a 13 horas.

SANTORAL

HOY: Todos los Santos.
MAÑANA: San Ambrosio.

BOMBEROS

Santiago	61171
Cisterna	591122
Maipú	571212
Ñuñoa	40052
Quinta Normal	90114
San Miguel	53020

FARMACIAS DE TURNO

FARMACIAS DE TURNO EN LA SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 24 AL 31 DE OCTUBRE DE 1964.

RECCIUS, Ahumada 199; SEPTIEMBRE, Victoria Subercaseaux 9; VALDIVIA, Catedral 1990; SALAMOVICH, San Pablo 3242; ECHAURREN Avenida Bernardo O'Higgins 2196; ARCAYA, Los Muermos 202; LOURDES, San Pablo 4295; JACOBSEN, Mapocho 5704; MENDOZA, Carrascal 4220; RUIZ, Bascuñán 1971; EL MERCURIO, San Diego 301; IVON, Avenida Matta 1538; ACUÑA, San Diego 1432; IRIS, Avenida Matta 402; BERNA, Casablanca 2424; SERRANO, Santa Rosa 1994; SAN MIGUEL, Santa Rosa 3465; DEPARTAMENTAL, 3a. Transversal 1410; UNDA ARLEGUI, Gran Avenida 6781; DON BOSCO, Covarrubias 8441; CONTADOR, Independencia 2896; LILLO, Independencia 1699; LORENZ, Independencia N.o 466; CENTENARIO, Recoleta 2298; CANADA, Obispo Donoso 20; KENT, O'Brien (Plaza Lo Castillo) 2235; TOBALABA, Tobalaba 1191; RADIUM, Avenida Manuel Montt 2562; PLAZA EGAÑA, Avenida Irarrázaval 5701; VILLA MACUL, J. P. Alessandri 4239; FARMACIA DE URGENCIA (turno permanente), San Francisco 72.

15) Fábricas diversas.

NOVIOS, COMPREN SUS ARGO- llas en la fábrica más antigua de Chile. Casa Sostin. Nueva York 66.
C Ind.|15

18) Instrucción y educación.

INICIAMOS CURSOS INTENSI- vos de Dactilografía, Taquigrafía, Contabilidad. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257.
A. 7|18.

ESCUELA POLITECNICA PROFE- sional "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte-confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños; pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida. Práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimiento reconocido Supremo Gobierno. Fundada 1914. Internado femenino alumnas provincias. Unica dirección Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna frente Marcoleta).
C-5|18

ALTA COSTURA, MODAS, SAS- trería, camisería. Sistema fácil y práctico. Catedral 1257.
A. 7|18.

CURSO PELUQUERIA PARA SE- ñoras, caballeros. Solicite informe. Catedral 1257.
A. 7|18.

18) Instrucción y educación.

¡HENRY! PELUQUERIA ¡GRA- tis!. Teatinos 750.
A. 5|18.

¡HENRY! INTERNADO-ECONO- mico. Teatinos 750.
A. 5|18.

¡HENRY! PEINADOS-TINTURAS Teatinos 750. A. 5|18.

¡HENRY! PELUQUERIA-SEÑO- RAS. Teatinos 750.
A. 5|18.

ARMANDINI: TECNICA MODER- na. Enseñanza exclusivamente Peluquería señoras. Salas máximo 6 alumnas. Academia Armandini. Ahumada 131, 7.o piso.
A. 2|18.

SECRETARIAS, TAQUIGRAFAS, dactilógrafas. Cursos rápidos Horarios elección. Contabilidad, aritmética, documentación, redacción, comercial, ortografía, dactilografía enseñanza completa, teórica, práctica. Solicite prospectos, Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1310 (cerca Puente), fono 69595.
A 12|18

33) Negocios Venden

SE VENDE SALON DE BELLEZA, único en el barrio, Eº 1.800, Avenida Valdivieso 0575.
A. 7|33

36) Ocupaciones buscan.

SE OFRECE ABRIDOR DE ENDI- dos. Entiende toda la sección suela. Ofertas a Eduardo Vera, casilla 4049, o Los Naranjos 5549, Conchalí.
Z. 31|36

37) Ocupaciones ofrecen.

COSTURERAS SEPAN ROPA IN- fantil para coser en taller, San Pablo 2318. A. 1.o|50.

APRENDIZ SASTRERIA, SEPA, abrir costuras, necesita fábrica, San Pablo 2318.
A. 1.o|50.

40) Propiedades venden

Eº 13.000, POR VIAJE, VENDO casita, dos dormitorios, living, comedor, cocina, baño y ampliación. Gran Avenida, paradero 22. Domingo Correa 246.
Z. 2|40.

SE VENDE SITIO CON MEJORA, estado llegar a vivir inmediato. Gran Avenida, paradero 9 1|2. Tratar Olivo 980, Elvira Luna.
A. 2|40.

38) Peinados, belleza y modas.

SOLO 1 ESCUDO, PRESENTE este aviso, lavado, corte peinado y laca, exclusivamente lunes a jueves Academia Armandini Ahumada 131, 7.o piso.
A. 2|38.

48) Remates y citaciones

REMATE.— TERCER JUZGADO CI- vil Mayor Cuantía. Santiago. Audiencia veinte noviembre 1964, quince horas se rematará parcela número cinco y sus aguas, Colonia Santa Ana, a ubicada comuna Mulchén Departamento mismo nombre. Mínimum, Eº 10.000. Se pagará con Eº 8.000 contado, dentro quinto día fecha subasta, saldo seis meses desde fecha remate con garantía hipotecaria. Boleta garantía 10 o|o mínimum. Todo postor deberá haber sido aceptado previamente como postulante a colono por Corporación Reforma Agraria. Más antecedentes juicio "Corporación Reforma Agraria con Rouanet Quezada, Luis".— Secretario.
A 1.o|48

48) Remates y citaciones.

REMATE.— TERCER JUZGADO Civil Mayor Cuantía Santiago. Audiencia dieciséis noviembre 1964, dieciséis horas, remataráse propiedad ubicada comuna "El Quisco", Departamento Casablanca, camino Algarrobo-Cartagena, parte del fundo San Isidro, ahora "Piromar" inscrito fojas 80 número 101, Conservador Casablanca 1956. Mínimum 19.800 escudos. Se pagará contado dentro quinto día fecha remate. Saldo resultante dos cuotas iguales y consecutivas de seis meses plazo cada una desde fecha subasta con intereses 15 o|o anual y 18 por ciento caso mora. Boleta garantía diez por ciento mínimum. Más antecedentes juicio "Conget S. Mariano y otros con Del Río M. Olga".— Secretario.
A-1.o|14

REMATE JUDICIAL. — ANTE Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago, calle Bandera N.o 342, tercer piso, se rematará día 20 de noviembre de 1964, a las 10.30 horas, propiedad denominada Parcela N.o 3 de la Colonia Notué, ubicada en la comuna de Dalcahue, del departamento de Ancud. Mínimum subasta Eº 8.500. Forma de pago: al contado. Además precio remate, subastador deberá pagar las cantidades que se adeuden por contribuciones fiscales y municipales, pavimentación, etc., como también gastos escritura impuesto de transferencia e inscripciones Conservador y demás gestiones y desembolsos para entrar en posesión material y legal de propiedad subastada. Tomar parte subasta acompañar boleta depósito orden Tribunal por cantidad equivalente al 10 o|o del mínimum, o sea, por Eº 850. Demás bases y antecedentes expediente N.o 169.233, caratulado "Banco del Estado de Chile con Fariña Eleuterio". Requerimiento.— El secretario.
A 1.o|48

REMATE.— TERCER JUZGADO CI- vil Mayor Cuantía-Santiago. Audiencia veintitrés noviembre 1964, quince treinta horas, propiedad calle Fernando Lazcano 1460, comuna y departamento Pedro Aguirre Cerda, inscrita fojas 737 número 1482 Conservador Santiago 1946. Mínimum, Eº 12.000 pago contado dentro tercero día fecha subasta, saldo resultante dos cuotas iguales seis y doce meses plazos fecha remate con interés 14,20 o|o anual y 17,04 o|o caso mora. Boleta garantía, 10 o|o mínimum. Más antecedentes juicio "Banco Estado con Mary, Juan".— Secretario.
A 1.o|14

REMATE.— ANTE QUINTO JUZ- gado Civil Mayor Cuantía, Santiago, remataráse 2 diciembre próximo, 10.30 horas, inmueble ubicado calle Pedro Lagos 0269, Comuna y Departamento Puente Alto, inscrita fs. 1142, vta. N.o 1922, Conservador San Bernardo, año 1939. Superficie aproximada: 935 ms. Deslindes: Norte, calle Pedro Lagos; Sur: Canal Eyzaguirre; Poniente: Miguel Rojas y Oriente: Compañía Papelera. Mínimo: Eº 2.089. Precio contado momento subasta o dentro cinco días subsiguientes. Postores acompañarán dinero efectivo o boleta orden Tribunal por 10 por ciento mínimo. Todo gasto e impuesto cargo subastador. Más bases y antecedentes: Autos 94.424 "Sociedad Importadora Wal Limitada, con Campillay William y otro".— Ejecutivo.— Secretario.
A-3|48

EN EL REMATE QUE EFECTUA- ré el día 1.o de noviembre, a las 11 de la mañana, remataré especies consignadas de las siguientes personas: Oscar Valdivieso, Nañez, Luis Meléndez, David Germán, León Germán, Carlos Leal Aquiles Madariaga. — Nicanor Marticorena Pereira, martillero público.
C. 1.o|48.

REMATE.— ANTE QUINTO JUZ- gado Civil Mayor Cuantía, remataráse 23 noviembre próximo, 16 horas, propiedad ubicada calle Ingeniero Lloyd 81, actualmente 01575, comuna Quinta Normal. Mínimo, Eº 8.000. Contado. Gastos e impuestos cargo subastador. Garantía postores 10 o|o del mínimo, dinero o boleta. Más bases: autos 97723, Banco del Estado con León Alfredo. Requerimiento.— Secretario.
A 4|48

RESOLUCION. CUARTO JUZ- gado del Trabajo, en juicio "Caja de Previsión de Empleados Particulares con Turteltaub Szarnoczapka Samuel", rol 54145, el martillero Miguel Herrera L., rematará el seis de noviembre 1964 11 horas, en Fermín Vivaceta 2598; una máquina Selfacting hiladora marca Rich Hartmann de 340 husos.— El secretario.
C. 4|48.

SOCIEDAD ANONIMA COMERCIAL "Régulo Valenzuela". Segunda citación, Junta General Extraordinaria de Accionistas. En conformidad con lo dispuesto en el art. 24 y siguientes de los estatutos se cita a los señores accionistas a Junta General Extraordinaria para el día 5 de noviembre de 1964 a las 11 horas, en la Oficina de la Sociedad, Avenida Bernardo O'Higgins 2260, con el objeto de someter a su aprobación los siguientes puntos: 1) Modificación de los artículos 1.o, 3.o, 26.o y 36.o de los estatutos sociales, y 2) Autorizar al directorio para vender, permutar, hipotecar o enajenar todos los bienes raíces de propiedad de la sociedad. El presidente. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta General Extraordinaria de Accionistas que se celebrará el día 5 de noviembre el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 29 de octubre al 5 de noviembre de 1964, ambas fechas inclusives.
A 1.o|48

53) Varios no clasificados

CECILIA, CARTOMANCIA; PRO- blemas sentimentales, familiares; mentalismo. París 849.
A. 8|53

BICICLETAS PARA NIÑOS Y NI- ñas También media pista Nacionales y españolas Facilidades ORDINA Alameda 2981.
Z

53) Varios no clasificados.

AMELUZ: JUGUETES, repuestos trenes Marklin ... En un ambiente de ... pasará noches inolvidables ... Cerría 1002.

FABRICA DE MARCOS Y ... "La Venecia". Carlos A. ... Maipú 726. Fono 93304. ... Marcos octagonales, ovalados ... edral, etc. Vidrios curvos.

¡FIJESE EN ESTA OPOR- dad! Traje casimir ... Eº 59,50, es única. Regio ... de casimir, a Eº 16,80. Visite ... Ovejitas Negras". Bandera ...

FABRICA DE CARTERAS ... cini. Reparaciones. Monjitas ... local 570.

TELEVISORES GELOSO, ... pantalla rectangular de 23 ... Total. Bonacio y Caro Ltda. ... Auxiliadora 937. Paradero ... Gran Avenida. Facilidades ... Eº 140 mensual.

PELUQUERO COMPETENTE ofrece para colegios, ... nes, internados. Ofertas ... Vera V. Los Naranjos 5549, ... ción Victoria, Conchalí.

MEDIAS INDEMALLABLES ... costura, $ 1.480 el par; ... demallables Labán, selección ... muy finas, $ 2.350; medias ... indemallables, sin costura ... Los precios más bajos en ... calcetines y soquetes. ... comerciantes. Casa Jacob, ... fonso 55, Estación Central.

EL DEPOSITO "PLANSA" Teatinos 419, ofrece a precio ... tabilizados: planchas para ... "Cap" planchas acanaladas ... onda, polietileno en mangas ... bolsas, etc. Abadie y Cía. ... fono: 88345.

ARREGLO MUEBLES, ... tapicería. Llamar fono N.o ... Precios módicos.

PARA ANTEOJOS, ... Tschumi, Huérfanos 796, ... San Antonio. Atención ... economía y precisión.

BALDES CONCRETEROS ... mayor y menor, J. J. Pérez ...

EL DERBY. RESTAURANT ... Platos únicos. Alameda ... tiago.

FABRICA DE LAMPARAS ... man. Valorizan y embellecen ... do su hogar, porque están ... feccionadas con arte, ... perfección, Avenida Vicuña Mac- kenna 1885.

MANUFACTURAS "WALDO" ... dro Mira 916, teléfono 56... Miguel. Ofrece a los distinguidos ... vecino sdel barrio San Miguel ... más extenso y variado ... en calzado para caballeros ... tas por menor desde ... Veinticinco por ciento de ... cuento. Precios del fabricante ... cliente.

DEPOSITO DE PLASTICOS ... Nazar. Ofrece Hules, Pergaminos ... Manteles, Cueros Soportados, ... a precios especiales, en Puente ...

LA CASA DE LA CITRONETA ... Toda clase de repuestos en ... ral. Asientos citronetas ... Prat 790.

SI A LA POLLA QUIERE GANAR ... donde Miguel Paredes debe ... prar. Monjitas 887.

RELOJES, JOYAS, RELOJ ... Gabor le ofrece grandes ... des. Estado 46.

JUGUERAS, LAVADORAS, ... factos para la casa, etc. ... des amplias Hites Hnos ... Puente 880, 21 de Mayo 78 ... dera 741, Bandera 581 y ... 588.

FRUTOS DEL PAIS EN GENERAL ... vende Menichetti, pasto 2.o ... y 4.o cortes. Avena, forraje ... pelada. Cebada, afrecho y ... llo. Por mayor y al detalle ... un saco puesto a domicilio ... tesanos 681. Teléfono 373...

OPORTUNIDAD: REGALOS ... lectos. Corbatas finas, 1.80 ... sos. Medias sin costuras ... pesos. "Bazar Kenny", ... Cumming 209.
Z.

LIBRERIA CULTURA, DE ... fanos 1179, uno de los establecimientos más antiguos de la ... tal está ofreciendo textos ... res y libros científicos de ... ta para estudios y amantes ... la cultura. Siempre grandes ... vedades literarias.

MUEBLISTAS, PINTORES, C... tructores, etc., visiten ... grandes locales de ventas ... Diego 820, lado del Caupolicán ... impónganse de nuestros ... antiguos. Ferretería El C... ro.

EL DEPOSITO "PLANSA", Teatinos 419, ofrece a precio ... tabilizados: planchas para ... "Cap" planchas acanaladas ... onda polietileno en mangas ... tas, etc Abadie y Cía. Ltda. ... no: 88345.

TARROS LAVANDEROS Y B... reros varias medidas. Precios ... peciales a comerciantes, J. J. ... rez 4809.

ROBERTO NAZAR Y CIA. L... Ahora en su nuevo local de ... te 565. Ofrece con motivo ... reciente apertura de su ... Depósito de Plásticos Imp... Cueros Soportados, Hules, ... teles, Pergamoides, etc. ... grandes descuentos.

APROVECHE LA GRAN LI... dación de Roses 1081. ... nunca vistos. Perfumería, ... tífricos, jabones, shampoos ... interior de caballeros y ... camisas, calcetines, pañuelos ... ¡Compare precios de venta ... ta! Ultimos días.

REFRIGERADORES, RADIOS ... cadiscos. Facilidades. ... Alameda 2981.

PARRILLADAS DON CARLOS ... Imperio, local 247-248.

TRACTORES GRAVELY CON ... te un crédito directo en José ... torino Lastarria 105, Santiago.

PANTALLAS MODERNAS ... Alabastro, Avenida Matta ... quina San Camilo.

CASA JAPONESITA REGALOS ... finos. Artículos para el ... Moneda 1045. Estado 67 ...

LA CASA UTIL. Arriendo ... para ceremonias San Isidro ...

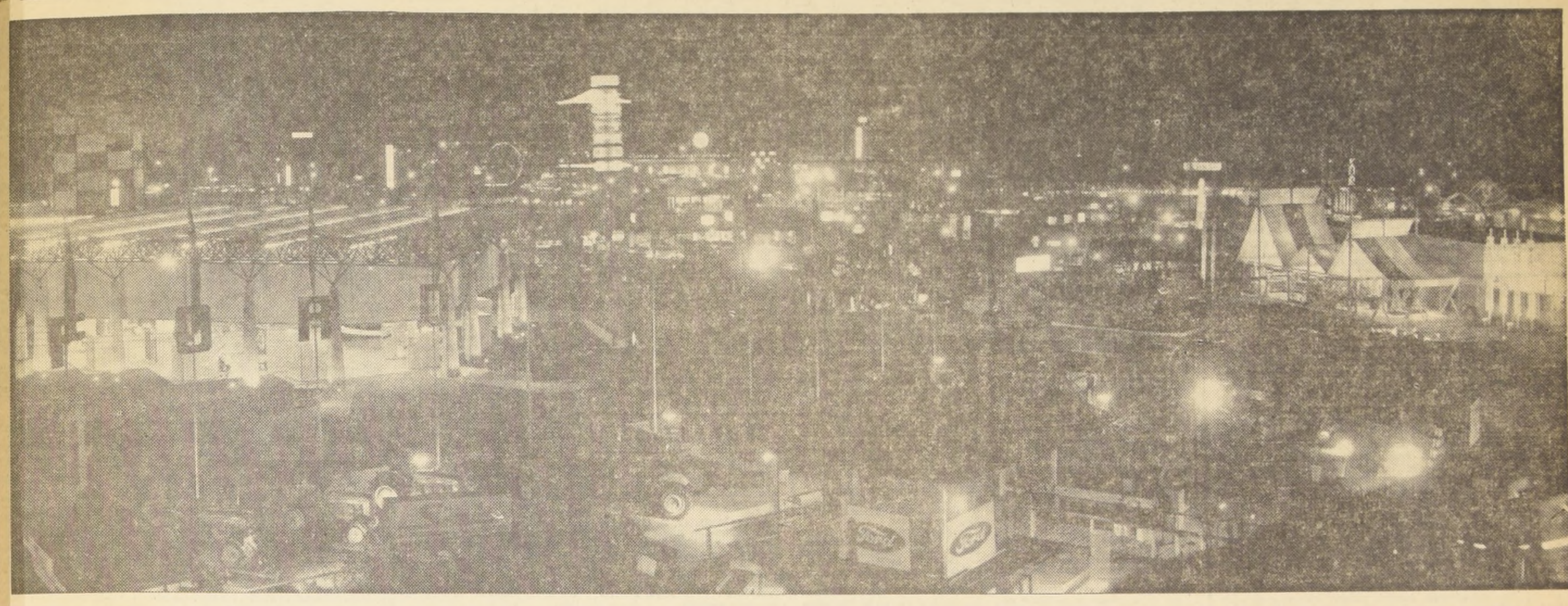
55) Citaciones Compañías de Bomberos.

DUODECIMA COMPAÑIA ... Bomberos de Stgo., "Chile-Excelsior".— Por orden del ... Capitán, cito a la Compañía ... ejercicio para el martes 3 de ... viembre a las 21.30 horas. ... to de reunión: Plaza ... Uniforme de trabajo.— El ... dante.

CUERPO DE BOMBEROS DE ... ñoa. Segunda Compañía.— ... la Compañía a romería ... próximo domingo 1.o de ... bre, a las 9 horas. Punto de ... unión: Cuartel. Tenida: ... de parada.— El Ayudante.
O. 1...

agricultura MECANIZACION Veterinaria

ATRACTIVA VISION NOCTURNA DE LA FERIA INTERNACIONAL DE SANTIAGO



UN MARAVILLOSO golpe de vista presenta de noche la Feria Internacional de Santiago con todos sus stands e instalaciones iluminadas. El Parque Cerrillos se ha convertido en el punto de mayor atracción de estos últimos días y en una auténtica fiesta popular de adhesión a las ceremonias de la Transmisión del Mando. Miles de personas la visitan diariamente para admirar no sólo el atractivo conjunto, sino para recorrer detenidamente cada uno de sus stands y pabellones, entre los que destacan los de Alemania y Argentina, los de las instituciones estatales como CORFO, ENDESA, ENAP, Fábricas y Maestranzas del Ejército —FAMAE— y de las industrias nacionales y extranjeras. El proceso de desarrollo que está experimentando nuestro país a través de los planes de la Corporación de Fomento de la Producción y de los programas puestos en marcha, de acuerdo con los planes mencionados por las industrias privadas. La Feria Internacional de Santiago —nueva designación dada a la tradicional Exposición de Animales que hasta 1962 se venía realizando en la Quinta Normal que ahora cumplió su 94a. jornada—. En el grabado, captado por nuestro reportero gráfico Carlos Tapia, un aspecto de la visión nocturna de la Feria.

Reforma Agraria y el desarrollo económico latinoamericano

Un estudio sobre este aspecto fundamental escrito por Marino Macrino Suárez.— Los problemas derivados de una falta de política agraria y sobre la tenencia de la tierra.

Una reforma agraria —concebida como un amplio programa económico-social de modernización de las estructuras agrícolas—, es la base de cualquier política de desarrollo económico en Latinoamérica. Cualquier tentativa de llevar a cabo esta política conservando estructuras caducas en el campo, no tendría nunca éxito. El desequilibrio entre los sectores económicos continuaría siendo grande y los problemas de paro, subempleo, bajo nivel de vida de los campesinos, estrangulamiento del comercio exterior, baja productividad e insuficiente industrialización, motivados por el monocultivo, la falta de capitalización del campo, el latifundio y el minifundio, la falta de poder adquisitivo de la capa más numerosa de la población, etc., seguirían en pie.

Sin embargo, hay que señalar que la reforma agraria, aunque sea la base de la política de desarrollo que necesita Latinoamérica, tampoco es una panacea. Es decir, que no podrá tener efectos positivos si no está encuadrada en un programa coordinado que incluya todos los otros sectores económicos y que comprenda, con eficacia, un desarrollo paralelo de la industria. También sería conveniente que este programa de desarrollo se concibiese teniendo en cuenta, especialmente, los intereses generales de toda América Latina, esbozando —en lo que se refiere a la agricultura— las líneas generales de una política agrícola común.

He aquí cómo concebimos los puntos esenciales de este programa de reforma agraria. Si se define al desarrollo económico como un crecimiento de la economía que ocasiona un cambio de estructuras, los países —como es el caso de las repúblicas latinoamericanas— que están en vías de desarrollo, para alcanzar un nivel económico superior tienen que llevar a cabo una política económica capaz de cambiar sus estructuras. Pero, frecuentemente, en estos países la política de desarrollo no puede realizarse porque existe en ellos una serie de obstáculos que se le oponen. Estos obstáculos son de carácter político, económico o social. Entre los de carácter económico, e íntimamente ligado con los políticos y sociales, el principal es la permanencia de estructuras caducas en el campo.

Es raro el país de América Latina que no haya hecho su "reforma agraria" o que no posea una legislación sobre "reforma agraria". No obstante, el problema sigue en pie, e incluso, en algunos países se ha vuelto más crítico como consecuencia de la expansión del feudalismo. En realidad, salvo la reforma agraria, ya histórica, de México, llevada a cabo por métodos revolucionarios, y que se ha institucionalizado antes de alcanzar el pleno desarrollo agrario, y la muy reciente efectuada en Venezuela por medios legales (dejando a un lado el caso especialísimo de Cuba que merecería un estudio aparte), se puede afirmar que el conjunto de medidas tomadas en los restantes países no han llegado a cambiar las estructuras agrarias.

Creemos que esto se debe, principalmente, a la oposición de la minoría que detenta la propiedad de las tierras fértiles, generalmente en régimen, de latifundio, y que está estrechamente ligada al poder político, mientras que el resto de los propietarios dispone, en la mayoría de los casos, de pequeñas propiedades, que son, incluso, insuficientes para asegurar la subsistencia de una familia. También a la falta de capitalización del campo, así como a la insuficiencia de la infraestructura que podría facilitar las obras de colonización de tierras que son potencialmente productivas.

Para poner remedio a esta situación sería necesario llevar a cabo una reforma agraria que tuviera como fin mejorar la productividad económica del sector agrario y elevar el nivel de vida del campesino latinoamericano, facilitándole, en la medida de lo posible, el acceso a la propiedad de la tierra que trabaja.

Entre las medidas más urgentes, de carácter económico, está en América Latina el determinar la dimensión óptima de la explotación agrícola desde el punto de vista económico. Es decir, acabar con los latifundios y los minifundios. Téngase en cuenta que latifundio, como suele creerse erróneamente, no es sinónimo de gran explotación, sino de gran propiedad explotada irracionalmente, es decir, sin los factores de capital y técnicas modernas necesarias. El latifundio emplea mano de obra abundante y barata. Practica el monocultivo extensivo y tiene como característica el ausentismo de sus propietarios, como sucede, en la gran mayoría de los casos, en América Latina.

En 1960 en América Latina el 64,9 % de la superficie cultivada estaba formada por haciendas de más de 1.000 hectáreas; el 23 % por fincas de 100 a 1.000 Hás.; el 8,4 % por las de 20 a 100 Hás., y el 3,7 % por aquellas cuya superficie era inferior a las 20 Hás. Es decir, que el 68 % de la superficie cultivada total (o sea, la suma de la superficie ocupada por los minifundios y los latifundios), lo era en malas condiciones.

Plena satisfacción frente a la cosecha



CORRESPONDE al actual Gobierno del Presidente Alessandri haber puesto en marcha la Reforma Agraria chilena, y en este sentido en estos últimos dos años se han logrado avances satisfactorios, si se toma en cuenta que la realización de este programa está en sus comienzos, que es cuando surge el mayor número de dificultades. En el grabado, un colono del Valle de Lluta, al interior de Arica, convertido en propietario de una parcela que le fue entregada por la Corporación de la Reforma Agraria. El colono muestra con satisfacción un enorme maizal en plena producción.

Jorge Alvarez en la televisión



En el Canal 9 de la Universidad de Chile, se transmite desde hace una semana, un nuevo programa titulado "Dramas para la risa". El personaje central de este original programa es interpretado por el actor Jorge Alvarez, y los libretos pertenecen a Jorge Díaz, el destacado dramaturgo del ICTUS, y a otros escritores. La dirección está a cargo de Miguel Littin. EN EL GRABADO, Jorge Alvarez, al centro, acompañado de Miguel Littin, y el coordinador Iván Soto.

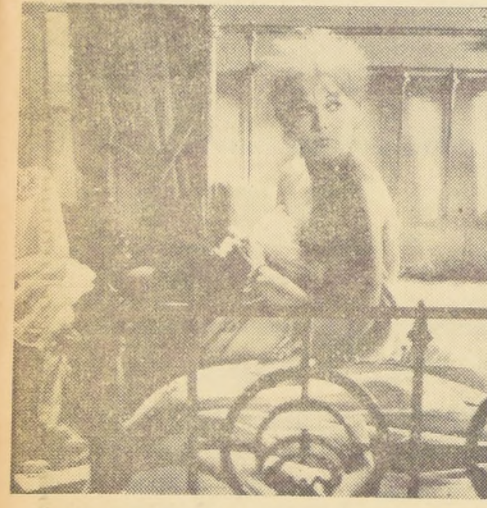
ROMEO Y JULIETA

por MAGDALENA PETIT

Aunque asistí a la representación de esta obra en su segunda o tercera función, diversas circunstancias me han impedido comentarla hasta el momento. Este retardo, durante el cual se han producido sorpresivamente hechos políticos trastornadores; más, la otorgación a Sartre del Premio Nóbel de Literatura, que muchos escritores esperaban, en Chile, para su poeta Neruda, hacen variar un poco el comentario que yo habría hecho días antes. Digo "un poco", porque de todas maneras había pensado relacionar la breve nota de Neruda, en el programa, con dos hechos. Pero transcribiremos, primero, para mejor comprensión, aquel párrafo que figura junto a su retrato: "ROMEO y JULIETA —dice— no es sólo la historia de un amor absoluto, sino una cantata (subrayamos nosotros) contra el odio y la guerra, un doloroso y elevado mensaje por la paz entre los hombres. Lo he traducido con devoción para que las palabras de Shakespeare puedan comunicar a todos, en nuestro idioma, el fuego transparente que arde en ellas sin consumirse, desde hace siglos". Desde luego, habría que preguntarse: ¿cómo, el Jurado Nóbel, no ha tomado en cuenta nobles intenciones? En cuanto al imprevisto acontecimiento político recién registrado, el que pone un doble acento en la necesidad de este mensaje de paz —en el hogar ruso mismo hay guerra solapada ahora —, ya habíamos pensado en señalar que la división entre Oriente y Occidente se hallaba seguramente en la versión chilena de aquel odio a muerte, jurado por las dos familias divididas de Verona: toda guerra lleva el sacrificio de los hijos de ambos bandos, y simbolizar en una tragedia el despertar de la conciencia para inducirla a la reconciliación, hace aún más profunda la obra de Shakespeare. Este intento resalta igualmente en las explicaciones que Eugenio Guzmán agrega a las de Neruda. Han logrado, el ilustre traductor y el ya consagrado Director, que este efecto llegue al público. Es así como, sin haber visto el programa —lo leo siempre de vuelta a casa—, yo había recibido muy profundamente esa impresión. La manera de comenzar la actuación, y sobre todo, de terminarla, en cuadros artísticos que valorizaban tal intento, lograba del todo tan alto propósito. Hermosísima la escenografía presentada como retablos renacentistas. Y así el lujoso vestuario. Los actores, todos, bien compenetrados de sus diferentes papeles, destacándose, en los roles principales, Diana Sanz, como Julieta; Marcelo Romo, como Romeo;; luego, Franklin Caicedo y Carmen Bunster. La coreografía y la música completaron ese magnífico esfuerzo del Instituto del Teatro que ha sido premiado como se debía por el unánime aplauso del público.

NOTA: Es posible que en un próximo comentario —sea en esta misma sección o en otra— recordemos lo que piensa André Gide sobre la dificultad de traducir a Shakespeare. Ello nos hará apreciar mejor todo lo que vale esta versión de Neruda: se necesitaba un poeta, para el entendimiento del otro poeta.

"ALGUNAS MUJERES NO PUEDEN DEJAR DE SER LO QUE SON..."



Así reza la filosofía de Mildred, la camarera, protagonista de la famosa novela de W. Somerset Maugham, de quien se enamora perdidamente un joven estudiante de medicina, y se hace su amante.

Ella, sin embargo, vulgar y coquetona, no sabe apreciar este amor; desprecia al joven y comete frecuentes infidelidades. Y, aunque el estudiante jura que jamás volvería a besarla, cuando ella pronuncia su nombre, siempre sucumbe a su fatal fascinación...

Metro-Goldwyn-Mayer y Seven Arts Productions llevaron a la pantalla el libro clásico del distinguido autor. El papel de Mildred, la sensual camarera, está a cargo de la estrella Kim Novak, y el del estudiante de medicina ha sido confiado a Laurence Harvey, mientras que otros papeles de importancia están siendo interpretados por Robert Morley y Siobhan McKenna.

El estreno de "SERVIDUMBRE HUMANA" se anuncia para el jueves de la próxima semana en los cines Metro, King, Continental y California, con censura para mayores de 21 años.

En el grabado: la seductora Kim Novak en una escena de "SERVIDUMBRE HUMANA.

CINES COMUNALES

AVENIDA, Matinée: Dos gallos y dos gallinas. El rey de los piratas.— Rot.— El americano feo Dos gallos y dos gallinas.
CERVANTES (San Antonio).— Rot. desde las 15 horas: La vuelta al mundo en 90 noches. El inspector. Cara a la muerte. Noticiarios.
MAIPU, 5 de Abril 19 (571530).— Maipú: Rot. desde las 14 horas: Fiebre de sangre. Sibila. La furia de los vickingos. Noticiarios.
MUNICIPAL (San Bernardo).— Rot. desde las 14 horas: 55 días en Pakín. Not. y Agregados.
NACIONAL (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 horas: Las tres coquetonas. El jeque rojo. El rostro impenetrable.
PLAZA (Puente Alto).— Rotativo desde las 14 hrs: Hatari. Los fugitivos de Zarahin.— Matinal, a las 11 horas: Gran Matinal. Not. y Agregados.
PLAZA (Talagante): Matinée, a las 13.15 horas: El bandido de Arizona. La reina misteriosa. 1la. función.— Rot. desde las 16 horas: Charada. El tiburón.

GUIA DEL ESPECTADOR

CIRCOS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (61200).— Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. "Romeo y Julieta".
MARU, Huérfanos 786 (39707). — 19 y 22 horas: Cía. Leguía-Córdoba. "Juegos para marido y mujer".
SILVIA PIÑEIRO, Tarapacá 1181 (89352).— 19 horas: "Intimas... Intimas".

REVISTAS

CAUPOLICAN, San Diego 840 (82437).— 19 y 22 hrs.: Carnaval en el Hielo. Gran espectáculo artístico alemán 1964.
COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657). — 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas "Humoresque".
OPERA, Huérfanos 837 (30176). — 19, 21.45 y 23.30 horas: Cía. Bim Bam Bum. La que le espera Presidente.
PICARESQUE, Recoleta 348 (372606). — 19.30 y 23 horas: Cía. de Revista Strip-tease.

CINES (HORARIO FIJO)

ASTOR, Estado 257 (392112). — 14, 16.15, 18.45 y 22 hrs.: Dos seductores. Not. Mayores de 21 años.
BANDERA, Bandera 76 (89111). — 14, 16, 19.15 y 22.15 horas: "La dama ligera". Inglesa. Comedia. Mayores 14 años.
CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061).— Matinal a las 11 horas: Sirenas de tiburón. Not. y Agregados. Matinée a las 13.30 horas: Tambores de Africa. Not. y Agregados. 16.10, 19.10 y 22.15 horas: La jaula del amor. Not. y Agregados. May. 21 años.
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15: Tom Jones. Inglesa. Comedia. May. 21 años.
CINE ESPAÑA, 14, 16.15, 19 y 22 horas: El Burócrata González, chilena, cómica, mayores y menores.
DANTE, J. Washington 26 (494359). — 15, 19 y 22 hrs.: Muchachas. Not. y agregados. Mayores y menores.
DUCAL, Agustinas 777 (35375). — 14, 16.15, 19 y 22 horas: Festival de Greta Garbo. Ninoska y Not. Mayores 15 años.
EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026). Matiné 14.30 horas: Soñando despierto. Pelea fronteriza. Not. — 19 y 22 horas: Los Monstruos. Italiana. Cómica. May. 21 años.
EL GOLF, Apoquindo 614 (480046).— 15, 19.15 y 22.15: El burócrata González. Chilena. Cómica. May. y Menores.
GRAN PALACE, Huérfanos (60082). — 14, 16, 19 y 22 hrs.: La dama ligera. Not. y Agregados. May. 14 años.
HUERFANOS, Huérfanos 930 (33555). — 15 19 y 22 horas: Tom Jones. Inglesa. Comedia. May. 21 años.
IMPERIO, Estado 235 (397960).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15 horas: Los Monstruos. Italiana. Cómica. May. de 21 años.
KING, Huérfanos 840 (32838).— 14.15, 16.30, 19 y 22 hrs: Vivir su vida, francesa, drama, mayores de 21 años.
LAS CONDES, Noruega N.o 6316 (484067). — Matinée a las 14.30 horas: Monolandia. 20 kilos de líos. — 19 y 22 horas: Resurrección. Not. y Agregados. Soviética. Drama. Mayores de 18 años.
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— Matinée, a las 14.30 horas: Soñando despierto. Hombres sin credo.— 18.45 y 22.15 horas: Vivir su vida. Francesa. Drama. Mayores de 21 años.
LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 15, 18.30 y 22 horas: El Cardenal, EE. UU., mayores de 18 años.
LO CASTILLO, Vitacura N.o 2284 (481981).— Matinée, a las 14.30 horas: La flecha y el leopardo. Avión revolucionario.— 18.45 y 22.15 horas: El deporte predilecto del hombre.
METRO, Bandera 137 (83361).— Matinée, a las 11 horas: Selección de cortos. Instructivos y descriptivos. Cómicos. Viajes y otros agregados más. — 13.30 16, 19 y 22 horas.— La jaula del amor. Mayores de 21 años.
ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 ((41345). — Matinée, a las 15 horas: Sihue el egipcio. Serial. Camino de Oregón 1.o capítulo.— 18.30 y 22.15 horas: Venus imperial, europea, drama, mayores de 21 años.
PACIFICO, Huérfanos N.o 1147 (62921).— 14, 16, 19 y 22 horas: Ciclo de Cine Francés, (1935-1945): "La kermesse heroica".
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948).— Matinée a las 14.30 horas: El maestro. Ursus. El gladiador invencible. — 18.30 y 22.15 horas: Los monstruos. Italiana. Cómica. Mayores de 21 años.
REAL, Compañía 1040 (65555). — Rot. desde las 11 horas: Marco Polo. Not. y Agregados. EE. UU. Aventuras. Mayores de 14 años.
REX, Huérfanos 735 (31143-31144) 14, 16.15, 19 y 22 horas: Desliz de una noche. Mayores de 18 años.
REGINA, V. Mackenna 624 (36097). — Matinée a las 14.30 horas: Hechizo hawaiano. Cuando los mundos chocan. 18 y 21.30 horas: El gatopardo. El rata. Mayores 14 años.
SANTA LUCIA, Av. B. O'Higgins 615 (34718).— 15, 18.15, y 22.15 horas: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm.
WINDSOR, Moneda 1025 (89761). 13.15, 15.45, 19 y 22.15 horas: Marnie y Not. Mayores de 18 años.

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Rotativo desde las 13 horas: Los hijos del Capitán Grant, Los puentes del infierno, Mientras sopla el viento.
A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848).— Rotativo desde las 14 horas: Por amor y por dinero. Viva Zapata. Cuatro días de rebelión.
ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — Rotativo desde las 13 horas: Can Can. Sangre en la playa. Festival del corre caminos.
ALHAMBRA, San Pablo N.o 4160 (90527). — Rot. desde las 14 horas: Amarte fue pecado. Los pájaros. El león de Castilla.
AMERICA, Ñuble 390 (52443).— Rotativo desde las 14 horas: El gatopardo. Yo, ella y la otra. El suceso.
ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Rotativo desde las 14 horas: Ahí viene el novio, Aguilas al acecho, Por amor y por dinero.
CINE ESPAÑA, 14, 16.15 19 y 22 horas: El Burócrata González. Chilena. Cómica. Mayores y Menores.
AVENIDA MATTA, Av. N.o 618 (51455).— Rotativo desde las 14 horas: El premio. Amor en Las Vegas. Artífices del miedo.
ALHUE, (Población Dávila).— Rot. desde las 14 horas: El infierno es para los héroes. Hogueras de odio. Agregados.
BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Rotativo desde las 14 horas: Emboscados tras la ley. El ánfara mágica. Festival del pájaro loco.
BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— Rotativo desde las 14 horas: La lista de Adrián Messenger.. Tin Tan, el hombre mono. El gallo giro en España.
CAPRI, Monjitas 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: Del matrimonio al amor, Un asunto delicado.
CARRERA. Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Rotativo desde las 14 horas: Gigantes de la maratón, Tarzán al rescate, El ladrón de Bagdad.
CERVANTES, Matías Cousiño 134 381894).— Rot. desde las 11 horas: Irma la dulce. EE. UU. Comedia. May. 21 años.
CINELANDIA, Puente 540 (67532).— Rot. desde las 13 horas: Camisa de fuerza. Mujeres del mundo.
CITY, Agustinas 1022 (66687). — Contra todas las banderas. Not. Mayores 15 años.
COLON, San Pablo 3001 (90577). — Rot. desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwai. Hola, Róbinson. La pandilla y su perro.
CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 60735).— Rot. desde las 14 horas: Marco de Polo. EE. UU. Aventuras. May. 14 años.
ESMERALDA, San Diego 1035 (64303).— Rotativo desde las 14 horas: Piratas de la pradera, Hombre sin rumbo, La torre de Londres.
FLORIDA, Estado 226 (34289).— Rot. desde las 11 horas: URSUS. Italiana. Acción. May. y Menores.
GRAN AVENIDA, Gran Avenida (52163).— Rot. desde las 14 horas: Piratas de la pradera. Hombre sin rumbo. La torre de Londres.
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389).— Rot. desde las 14 horas Casamiento a la italiana. El mantenido. Asesino y amante.
HUELEN, Huérfanos 979 (31603). — Rot. desde las 11 horas: Irma la dulce. EE. UU. Comedia. May. 21 años.
IDEAL CINEMA, Mapocho 4177 (731384).— Rot. desde las 14 horas: La lista de Adrián Messenger. Mal hijo. Lanzarote y su dama.
IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). Rotativo desde las 14 horas: El premio. El señor fotógrafo. Tin tan, el hombre mono.
ITALIA, Bilbao 473 (41883).— Rot. desde las 14.30 horas: Furia de Ceylán, Valiente hasta la muerte, Así lo quiso la suerte, agregados.
LAUTARO, Carmen Mena 602. — Rotativo desde las 14 horas: Los cañones de la Bruja Negra. Rosa de Lima. Lanzarote y su dama.
LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627). — Rot. desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwai. La espada redentora. Verde es la evidencia.
LIRA, Pintor Ciccarelli N.o 1564 (361627).— Rotativo desde las 14 horas: Tambores de Africa, Los cinco halcones, El cara pálida.
LO FRANCO, Carrascal N.o 4604 (92705).— Rotativo desde las 14 horas: El diablo en la carne, Permiso papá, La campana delatora.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657). — Rot. desde las 13 horas: La última vez que vi París. David y Betsabé. Amor en las Vegas.
MAIPO, San Pablo 4251 (95050). — Rot. desde las 14 horas: Al otro lado de la ciudad. La bandida. La mancornadora.
MARCONI, Manuel Montt 032 (42867).— Rot. desde las 14 horas: Quo Vadis. Detective con faldas.
MAYO, Monjitas 879 (391201). — Rot. desde las 11 horas: El quinteto de la muerte. El rostro sin miedo.
MINERVA, San Pablo 3230 (91464). Rotativo desde las 11 horas: Caravana de mujeres. Extraña violencia. Los últimos días de Pompeya.
MISTRAL, San Diego 279 (63994).— Rotativo desde las 13 horas: Caravana de mujeres. Extraña violencia. Los últimos días de Pompeya.
MODERNO, Gran Avenida 6544 (253 La Cisterna).— Rot. desde las 14 horas: Prófugo del pasado, Varán el increíble, Sublime obsesión.
MONACO, Arturo Prat N.o 715 (382845).— Rotativo desde las 13 horas: Llévatela es mía, Yo, ella y la otra, Al estilo francés.
MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (91555).— Rotativo desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwai, Mal hijo, Ratas del desierto.
NACIONAL, Independencia 801 (370594).— Rotativo desde las 13 horas: Yo, ella y la otra. El suceso. El gatopardo.
NORMANDIE, Avenida Bernardo O'lHggins 139 (392749).— Rotativo desde las 14 horas: Camas separadas. La edad del deseo. Mayores de 14 años.
NOVEDADES, Cueto 257 (94594).— Rotativo desde las 14 horas: South Pacific. Ana de Brooklin. Los 7 ladrones.
NILO, Monjitas. 879 (392078).— Rot. desde las 11 horas: Los Beatles. Inglesa. Musical. Mayores y Menores.
O'HIGGINS, San Pablo N.o 2285 (86929).— Rotativo desde las 14 horas: La mancornadora. La bandida. Al otro lado de la ciudad.
PALACE OVALLE, Iquique 6698.— Rotativo desde las 14 horas: Rosa de Lima. Frente a la vida. Varán el increíble.
PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— Rotativo desde las 14 horas: Soy gallo donde quiera. Yo quiero vivir contigo. Te odio y te quiero.
PRAT, San Diego 2117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: La torre de Londres. Hombres sin rumbo. Soñando despierto.
RECOLETA, Recoleta 597 (373133). —Rotativo desde las 14 horas: El puente sobre el río Kwai. La espada redentora. El gallo giro en España.
REPUBLICA, 239 (93613).— Rotativo desde las 13 horas: Amor en Las Vegas. El Jeque Rojo. El gatopardo.
RIO, Monjitas 743 (33550).— Rotativo desde las 11 horas: El Cid. Festival del conejo de la suerte. Selección de agregados. dos.
RITZ, San Antonio 50 (380613).— Rotativo desde las 11 horas: Il sorpasso. Las ganas locas. Mayores de 21 años.
RIVIERA, Diagonal Cervantes 802 (36093).— Rotativo desde las 13 horas: Si mi alcoba hablase. Risas de ayer y de hoy.
ROMA, San Diego 236 (67258).— Rotativo desde las 14 horas: Tarzán al rescate. Gigantes de la maratón. El ladrón de Bagdad.
ROXY, Huérfanos 1055 (80809).— Rotativo desde las 11 horas: Las siete caras del doctor LAO. EE. UU. Fantasía. Menores.
SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605).— Rotativo desde las 11 horas: Vacaciones en Mallorca. Noticiarios. UFA y Universal.
SAN DIEGO, San Diego N.o 612 (81093).— Rotativo desde las 14 horas: La ánfora mágica. Emboscados tras la ley. Festival del pájaro loco.
SAN MARTIN, Avenida Bernardo O'Higgins 776 (35357).— Rotativo desde las 11 horas: El Cid. Festival del conejo de la suerte. Selección de agregados.
SAN MIGUEL, Euclides N.o 1202 (51262).— Cerrado por reparaciones.
SANTA FE, San Diego N.o 1950 (55103).— Rotativo desde las 14 horas: Moderato Cantabile. Fray Escoba. El balcon de la luna.
SANTA ROSA, Santa Rosa 3890 (50965). — Rot. desde las 14 horas: Río Rojo. Varán, el increíble. Aguilas al acecho.
SANTIAGO, Merced 829 (32333).— Rot. desde las 15 horas: El Burócrata González. Menores. Función especial de 12 a 14 horas.
SAO PAULO, Merced 772 (3... — Rotativo desde las 11 ... El doctor Insólito. Inglesa. ...yores de 14 años.
SEPTIEMBRE, San Dionisio (94321).— Rotativo desde ... horas: Soy gallo donde ... Te odio y te quiero. Yo ... vivir contigo.
SUR, San Diego 935 (61524).— ...tativo desde las 13 horas ... hijos del capitán Grant ... puentes del infierno. Mi... sopla el viento.
TIVOLI, Huérfanos 757 (3... Rotativo desde las 11 horas ... años locos. Calabuch. N... rios y agregados.
TOESCA, Huérfanos 1313 (6... Rotativo desde las 14 ... Can Can. La chica de H... go.
VALENCIA, Independencia (370288).— Rotativo desde ... 14 horas: El puente sobre ... río Kwai. La espada rede... El gallo giro en España.
VENECIA, Castro 130 (80... Rotativo desde las 13 ... Matar un ruiseñor. M... va al colegio. La hora fa...
VERDI, Pedro de Valdivia (499704).— Rotativo desde ... horas: Muerte en la noche ... sombra del gato. Pasiones ... tas.
VICTORIA, Huérfanos 827 (... — Rot. desde las 13.15 horas ... vivo del escuadrón. y ... Menores.
YORK, Ahumada 166 (66... Rata de América. Noticia... Mayores de 18 años.

UNA ESCENA del Ballet "Función de Gala", de Prokofieff, que será presentado en el Municipal, por el Ballet de la Opera de Berlín, que nos visitará en breve.

Versión completa de "El Pájaro de Fuego" presentará el Ballet de la Opera de Berlín

El Ballet de la Opera Alemana de Berlín se presenta en Santiago por primera vez los próximos días 20, 24 y 25 de noviembre, en tres funciones de abonos del Municipal, auspiciado por la Embajada Cultural de la República Federal de Alemania, y subvencionado por el Senado de Berlín. Su presencia en Chile constituye un hecho de trascendental importancia. El culto público de Santiago, ávido de conocer valores nuevos, podrá apreciar un estilo de ballet típicamente alemán, antiexpresionista y que, basándose en los conceptos del ballet clásico puro, enriquece su estilo y se proyecta con originalidad, belleza y disciplina en una academia que representa a la actual danza alemana.

El espectáculo reúne novedosas coreografías de Lifar, Cranko, Tudor y otros, y orquestaciones de extraordinaria calidad. El conjunto cuenta con 60 figuras entre cuerpo de ballet, solistas y directores, utilizando en cada jira una programación casi desconocida para nuestro público, junto con un despliegue extraordinario de vestuario y riqueza escénica. Entre sus obras favoritas descuella "El Pájaro de Fuego", de Igor Stravinsky, que un conjunto extranjero trae a Chile después de 22 años, en su versión completa.

Sabida es la dificultad que ofrece dicho montaje, de allí que pocos grupos de ballet se atrevan a ofrecer esta obra. El Royal Ballet Theatre de Inglaterra, El New York City Ballet y ahora el Ballet de la Opera de Berlín lo presentan en el mundo entero.

Con el auspicio de la Ilustre Municipalidad, Santiago podrá aplaudir este espectáculo de tan alta jerarquía en una de las funciones de abono de los próximos 20, 24 y 25 de noviembre. Las entradas estarán próximamente a la venta y se avisará oportunamente.

ESTAMOS A POCOS DIAS GRANDIOSO BAILE DEL DEPOR... NOCTURNO "LA NACIO...



GLORIA AGUIRRE.- La buena... za canta... que estará acompañando a los muchachos de e... casa periodística, en el baile que efectuará ... Deportivo Nocturno, Pro Fondos para Navid... de los Hijos del Personal, en Serrano 232, el ... bado 14 del presente mes, desde las 22 horas. ... el desfile estelar de astros y estrellas que ... han ofrecido su espontánea colaboración, po... mos citar a LOS PREGONEROS, FERRAU M... RA, VALENTIN TRUJILLO, la Orquesta-Esp... táculo LOS ECOS, la Orquesta RITMOS INTE... NACIONALES, que dirige Lino Astudillo; FE... NANDO MONTES, LOS CUATRO DUENDE... el dúo LOS DOLARES, el extraordinario cómi... CHITO MORALES, quien deberá competir c... el no menos gracioso GASTON MORENO, y mu... chos otros. No falte usted, amigo lector, a es... grandioso espectáculo.

VIDA SOCIAL

MATRIMONIO SUBERCASEAUX SALAS-SUBERCASEAUX DEL RIO.—

Circula el siguiente parte de matrimonio: Olga del Río de Subercaseaux participa a usted el matrimonio de su hija Lucía con el señor Felipe Subercaseaux Salas que se efectuará privadamente en la Parroquia de La Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, P. de Valdivia Norte), el sábado 7 de noviembre, a las 19 horas.

Gonzalo Subercaseaux Zañartu y María L. Salas de Subercaseaux participan a usted el matrimonio de su hijo Felipe con la señorita Lucía Subercaseaux del Río, que se efectuará privadamente en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, P. de Valdivia Norte), el sábado 7 de noviembre, a las 19 horas.

Felipe Subercaseaux Salas participa a usted su matrimonio con la señorita Lucía Subercaseaux del Río, que se efectuará privadamente en la Parroquia de la Sagrada Familia (Los Misioneros 2176, P. de Valdivia Norte), el sábado 7 de noviembre, a las 19 horas.

Santiago, octubre de 1964.

EN HONOR DEL VICEPRESIDENTE DE NICARAGUA.—

Don César Guzmán Castro, presidente del Instituto Chileno-Nicaragüense de Cultura "Rubén Darío", y directiva, ofrecerán el próximo miércoles, a las 12,30 horas, en el Club de la Unión, un almuerzo, en honor del Vicepresidente de Nicaragua, señor Silvio Arguello Calderón y señora, y de los miembros de la misión a la transmisión del Mando Presidencial.

EN LA DIPLOMACIA.—

Circula la siguiente invitación:

El Embajador de Costa Rica, y la señora de Azofeifa, tienen el honor de invitar a usted a un coctel-buffet, el día lunes 2 de noviembre de 1964, de 12 a 14 horas, en Pocuro 2444, sede de la Embajada, en honor del Excmo. Ministro de Economía y Hacienda de Costa Rica, señor Bernal Jiménez Mouge.

COMIDA EN LA EMBAJADA DE ECUADOR.—

El Embajador de Ecuador, señor José Ricardo Martínez Cobo y señora María Helena Olguín de Martínez, ofrecieron en su residencia de calle Los Urbinas, una comida en honor del Ministro de Relaciones Exteriores, señor Julio Philippi Yzquierdo y señora Luz Yrarrázaval de Philippi.

Asistieron, las siguientes personas:

Presidente del Senado, señor Hugo Zepeda Barrios, y señora Ana Coll de Zepeda; Embajador de España, señor Tomás Suñer y Ferrer y señora Marta Videla de Suñer; Embajador de Brasil, señor Fernando Ramos de Alencar y señora Juita Salles de Ramos de Alencar; Embajador de Perú, señor Armando Revoredo Iglesias y señora María Llona de Revoredo; señor Jorge Vial Subercaseaux, y señora; señora Carmen Drouet de Alvarez Barba, y el Primer Secretario de la Embajada de Ecuador, señor Gustavo Cordovez Pareja.

DEBUTANTES 1964.—

Entre las numerosas señoritas que harán su estreno en sociedad durante la próxima temporada de recepciones y comidas bailables, se nos ha informado entre otras, de las siguientes:

Elisa González Costábal, Cecilia Fehrman Riofrío, Angélica Lisono Opazo, Carmen Rosa Gana Landa, Pilar García Huidobro Echeñique, María de los Angeles Montalva Ossa, Sarita Vergara Sanfuentes, Rosa Claro Correa, Cecilia Risopatrón Vergara, Mónica Saavedra Humeres, Consuelo Nieto Prieto, Teresa Santa María Cruchaga, Angélica Cruz Salas, María Angélica Errázuriz Talavera, Cecilia Guarachi Bascuñán, Angélica Valdés Guilisasti, Irene Larraín Herrera, Isabel Casanueva Carrasco, Macarena de Agüero Garcés, Paz Campusano Palacios, Ana María Almarza Costa, Patricia Bauer Jouanne, Sylvia Novoa Vásquez, Angélica Balmaceda Bierwirth, María Soledad Goycoolea Urzúa, Isabel Vergara Silva, Verónica Fuentes Streeter, Cecilia Navarro Heuisler, María Victoria Ovalle Ovalle, María Eugenia Calvo Subercaseaux, y otras.

EN HONOR DE LA SEÑORA EVA SAMANO DE LOPEZ MATEOS.—

El Instituto Chileno-Mexicano de Cultura ofrecerá el próximo martes en el Club de la Unión, a las 21 horas, una comida en honor de la señora Eva Sámano de López Mateos, esposa del Presidente de México, quien ha llegado en calidad de Embajadora, a nuestro país, presidiendo la delegación mexicana a la transmisión del Mando Presidencial.

Se han adherido las siguientes personas: Ramón Pineda, Emelina Villarroel de Pineda, Guillermo Carter Lee, María Teresa de Carter, María Angélica Carter, Tito Davison, Roberto Meza Fuentes, Sarita Prats de Meza Fuentes, Agustín Billa Garrido, Enedina Correa de Billa, Eduardo Bolt, Marina Latorre de Bolt, César Guzmán Castro, Marina Silva, Francisco Prieto Tejedor, Guillermo Gandarillas Miranda, Teresa Vergara de Gandarillas, Ramón Zañartu Orrego, Isabel Margarita Covarrubias de Zañartu, Ramón Zañartu Covarrubias, Isabel Margarita Zañartu Covarrubias, Emma Zañartu Covarrubias, Alberto Ostria Gutiérrez, Elena Perou de Ostria, Enrique Munita, general Aníbal Alvear Godoy, Rafael Valdivieso Ariztía, Magdalena Ovalle de Valdivieso, Héctor Arancibia Lazo, María de Arancibia Lazo, Vicente Alamos Igualt, María Teresa Zañartu de Alamos, Saúl M. Arriola, Lala Lemus de Arriola, Antonio de Lezama, Francisco Prieto Tejeda, Julián Calvo Blanco, y señora; Brunilda Cartes Morales, Víctor Abalos Lavanderos, Jorge Meléndez Escobar, Florencio Bahamonde, y señora; María Guasp de Vercellino, María Eugenia Menéndez, Patricio Soto Respaldiza, Alicia Merino de Soto, Manuel Eduardo Hübner, Vicha Vidal de Hübner; Ramón Jara, Crispina Araya de Jara, Ignacio Cousiño, y señora; Joaquín Almendros, y señora; José Wainer Kahn, Germán Serges Román, Crispina Molina González, Mario Fischer, y señora.

NOTA.— Las adhesiones se reciben en la Caja del Club.



En la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, fue bendecido ante una numerosa asistencia, el matrimonio de la señorita María Eugenia Guerrero Pavez con el señor Andrés Raggio Rodríguez. EN EL GRABADO, los novios en el momento en que parten en el carruaje, después de recibir su bendición nupcial.

RECEPCION.—

La señorita Loreto Balbontín Jiménez ofreció anoche una recepción a sus relaciones en su residencia de calle Grajales.

ENFERMOS.—

Continúa delicada de salud, la señora María Cristina Illanes de Peñafiel.

—Recuperado, el señor Mario Covarrubias Silva.

Matrimonio Gross Fuentes-Ossa Olea.-

Hoy domingo 1.o, a las 11.30 horas, en la Iglesia del Verbo Divino (Presidente Errázuriz 4055), se efectuará el matrimonio de la señorita María Pilar Ossa Olea con el señor Patricio Gross Fuentes, que será bendecido por el Rvdo. Padre Maurus Matthey, O. S. B.

Padrinos de la novia serán don Ramón Ossa Garland y señora Adriana Olea de Ossa y, del novio, don Mario Gross del Pedregal y señora Clara Fuentes de Gross.

Serán testigos, por parte de la novia, el Rvdo. Padre Mario Zañartu U., S. J.; el Rvdo. Padre Osvaldo Lira, SS. CC.; las señoras Rebeca Ossa Garland y Ana Olea Salinas, y señores Ramón Salinas Donoso, Jorge Ossa Garland, Jaime Castillo Velasco, Julio Alemparte Robles, Jorge Richard Barnard, Alejandro Olea Salinas, Javier Olea Salinas, Sergio Undurraga Ossa, Andrés Undurraga Riesco, Mario Olea Pizarro, Augusto Undurraga Ossa, Ramón Ossa Olea, Cristián Ossa Olea, Alejandro Ossa Olea, Jaime Bunster Serrato y Juan Eduardo Vicuña Lyon.

Serán testigos, por parte del novio: Hermano Martín Correa Prieto, O. S. B.; señoras Inés del Pedregal Castillo y Luz Gross del Pedregal, y señores Alfonso Gross del Pedregal, Luis Fuentes Pooley, Hernán Arredondo Mazenlli, Vicente García Huidobro Portales, Mario González Bazán, Sergio Avaria Penjean, Carlos Subercaseaux Vial, Antonio Bascuñán Montt, Javier Maffey Belloni, Jorge Domeyko Pérez, Raúl Yrarrázaval Covarrubias, Roberto San Martín Sepúlveda, Antonio Rodríguez-Cano Aranda, Oscar Gana Morandé, Alfonso Gross Achondo, Marcelo Gross Fuentes y Sergio Gross Fuentes.

Lo que su hijo ya ocupó en el conocimiento y en el saber, proporcióneselo a un niño del Hogar de Cristo. El libro, el cuaderno, la lapicera, envíelos a Alonso Ovalle 1479.

BAZAR DE ARTES PLASTICAS

La Sociedad Amigos del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile invita a los pintores, escultores, ceramistas, grabadores, fotógrafos, esmaltistas, técnicos en géneros estampados, tapicería, piedras, etc., a participar en su ya exitoso "Bazar de Artes Plásticas", el cual, como el año pasado, volverá a contar con el apoyo de las Galerías Beaux Arts, Marta Faz y Carmen Waugh y de Amancai.

A todos aquellos artistas que colaboraron el año pasado, como a aquellos que deseen hacerlo este año, se les ruega inscribirse en el Museo (Quinta Normal) durante las horas de atención de éste. Cada persona podrá enviar hasta 6 obras (en los casos de objetos grandes) y el número que quiera en el caso de obras pequeñas. No se recibirá ninguna obra que no haya sido previamente aceptada por el Comité Seleccionador. Las obras seleccionadas deberán encontrarse en el Museo a más tardar el 10 de diciembre, para poder así proceder a la inauguración oficial del Bazar el 15 de diciembre. Mayores antecedentes pueden solicitarse del Museo (teléfono 91878).

SANTIAGO, 1.o de noviembre de 1964.

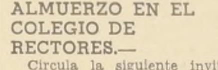
DON CESAR DE LOS REYES SILVA.—

En la tarde de ayer, víctima de una repentina enfermedad, falleció en Santiago, don César de los Reyes Silva, perteneciente a una antigua familia de esta capital.

Poco tiempo atrás se había acogido a jubilación después de haber prestado sus servicios durante cerca de 40 años en la Compañía de Seguros La Chilena Consolidada, donde realizó una meritoria carrera funcionaria.

Sus restos son velados en su residencia de Avenida Italia 975, desde donde saldrá mañana, a las 9 horas, el cortejo que acompañará sus restos hasta el Cementerio Católico, donde será sepultado.

ALMUERZO EN EL COLEGIO DE RECTORES.—



Circula la siguiente invitación:

El Colegio del Personal Docente Directivo de los Liceos tiene el agrado de invitar a usted a adherir al almuerzo que en honor de los Rectores, Directoras, Vicerrectores, e Inspectores Generales, ascendidos o jubilados en el presente año, se servirá en el Liceo N.o 9 de Niñas (Clorinda Wilshaw 411, Ñuñoa), el sábado 7 de noviembre, a las 13 horas, como una manifestación de compañerismo.

Las adhesiones se reciben en el fono 273050.

MATRIMONIO CONCERTADO.—

Hoy quedará concertado el matrimonio de la señorita Lila Concha Vargas con el señor Julio Vásquez Vega.

Hará la visita de estilo la señora Auristela Vega de Vásquez.

Bendecirá las argollas Monseñor Alberto Fariña Fariña.

In Memoriam.-



MARIO HERNAN RODRIGUEZ MORENO

Con motivo de cumplirse el primer aniversario de su muerte, el jueves 5 del presente se oficiará una misa en la capilla del Cementerio General, a las 10.30 horas, a la que se invita a sus amigos a rogar por el descanso de su alma.

Elba Hidalgo vda. de Rodríguez e hijos

LA NACION

Frei lee documento de proclamación



El Secretario del Senado, Pelagio Figueroa, llevó hasta la casa del Presidente Electo, el documento por el cual el Congreso Pleno proclama a Eduardo Frei Montalva, como Presidente de la República. EN EL GRABADO, el Presidente Frei, lee el documento respectivo, rodeado por su esposa, el senador Radomiro Tomic, el presidente del Partido Demócrata Cristiano, Renán Fuentealba, y otras altas personalidades.

EL PUEBLO LO CONFIRMA



El domingo, recién pasado, después de terminada la sesión solemne del Congreso Nacional, en la cual se proclamó a Eduardo Frei como Presidente de la República, millares de personas que se habían congregado en torno del recinto del Parlamento, prorrumpieron en clamorosas ovaciones como un testimonio de que también el pueblo chileno proclamaba a su nuevo Presidente.

Nuevas viviendas para Carabineros



El miércoles recién pasado el Presidente de la República, Jorge Alessandri Rodríguez, hizo entrega de 196 departamentos CORVI, en sitios cercanos a la 4a., 8a., 11a. y 12a. Comisarías, destinados al personal de oficiales y tropas. En el grabado, el Primer Mandatario baja del estrado de honor seguido del Ministro del Interior, Sótero del Río.

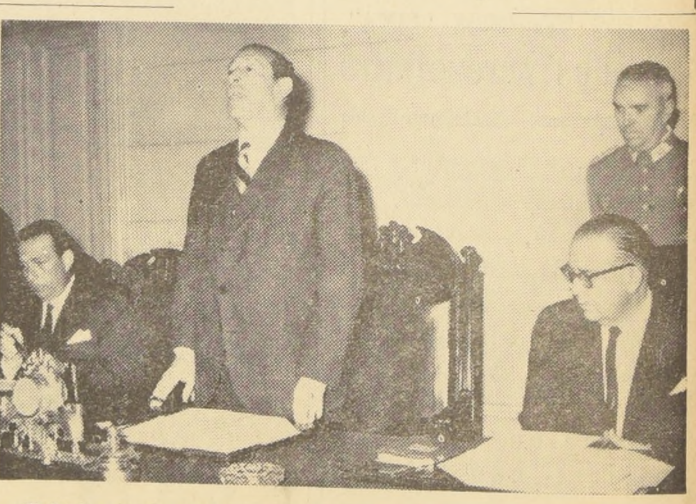
FREI EN LA CAMARA DE DIPUTADOS



El martes recién pasado, el Presidente Electo, Eduardo Frei Montalva, llegó hasta la Cámara de Diputados, con el fin de retribuir la visita que la Mesa de esta Corporación le hiciera una vez proclamado por el Congreso Pleno. Alternó cordialmente con parlamentarios conservadores, liberales, radicales y demócratacristianos.

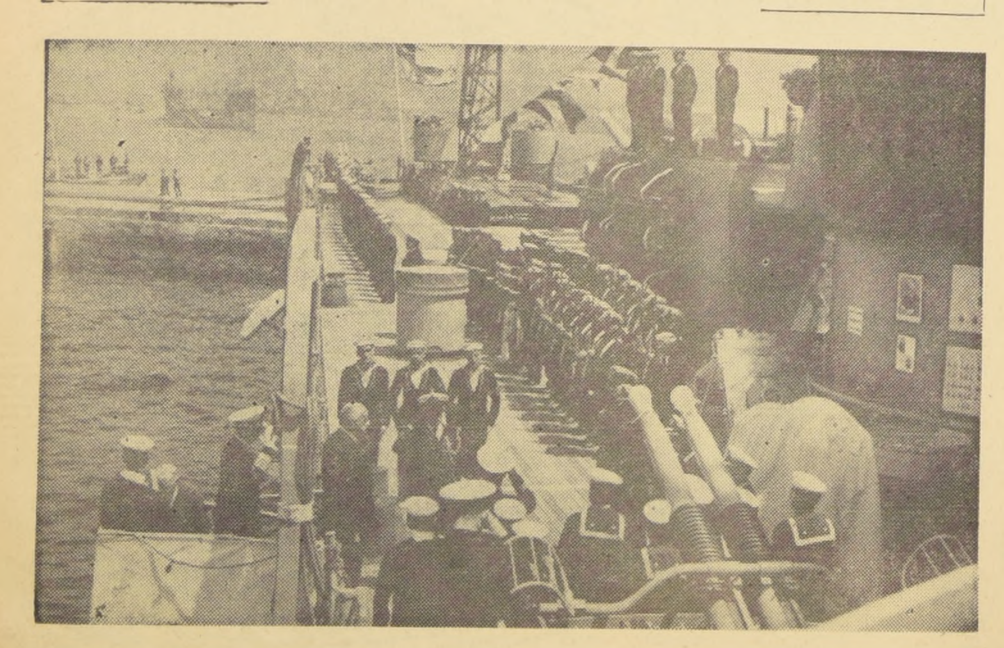
SIETE DIAS

El Congreso Pleno lo proclama



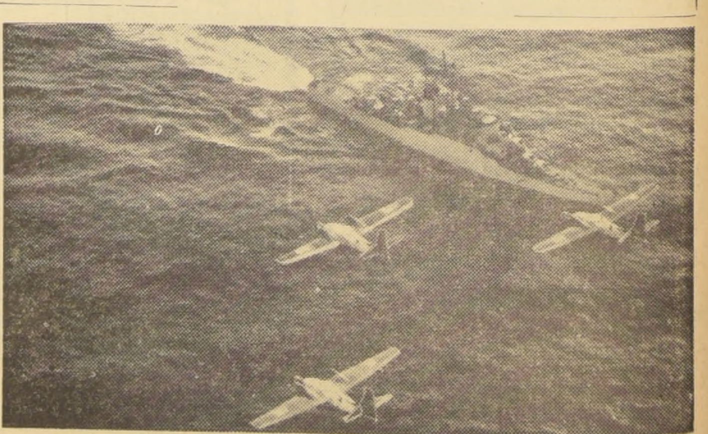
El domingo pasado, se vivieron momentos de intensa emoción en el Congreso Nacional, cuando el presidente del Senado, Hugo Zepeda, de pie, proclama a Eduardo Frei Montalva, como Presidente de la República en el período 1964 a 1970.

ALESSANDRI VISITA CRUCERO "PRAT"



El jueves de esta semana, el Presidente Alessandri viajó a Valparaíso, con el fin de inaugurar las obras de construcción de la Escuela Naval y la población Gómez Carreño, del conjunto habitacional "Presidente Balmaceda", de ese puerto. En esa oportunidad, el Primer Mandatario visitó el crucero Prat, donde se le rindieron los honores correspondientes a Generalísimo de Aire, Mar y Tierra.

Patrullando el Océano Pacífico



Tres aviones Grumman de la Fuerza Aérea de Chile sobrevuelan la fragata "Norfolk", durante la realización de la operación "Unitas V", recientemente efectuada en aguas territoriales de nuestro país, en que participaron fuerzas navales de Chile, Perú y Estados Unidos.